LEVER 5 h 52
COUCHER 19 h 41

le QUOTIDIEN
du Saguenay—Lac-Saint-Jean

24e ANNÉE No 270 | LE JEUDI 21 AOÛT 1997 | 48 PAGES | 70¢ plus taxes - Camelot 3.99$/semaine taxes incluses

MÉTÉO
MAX: 20
ENSOLEILLÉ
PASSAGES NUAGEUX

5000 mètres aux Jeux du Canada

Claudie Brisson se classe 3e

43

La relance de la papeterie Kénogami

Louison Olivier

Projet d'une machine numéro 8

3

(Photos Jeannot Lévesque et Rocket Lavoie)

Mouvement national des Québécois

Rita Turbide honorée

4

Chanson en Fête de St-Ambroise

Relève talentueuse

14

PAVILLON SPORTIF DE LUQAC
545-5050

INFORMEZ-VOUS
activités jeunesse
(3 à 17 ans)
tous les samedis

Faites équipe avec le LEADER
du conditionnement physique
le MÉGA centre d'entraînement
Workout ° Funky ° Gymtonus ° Nautilus ° Volleyball ° Badminton ° Tennis

Université du Québec à Chicoutimi

inscriptions
du 25 août au 5 septembre
de 11h30 à 18h30
du lundi au vendredi

357023

TRAVERSEE REUSSIE - Le magicien et hypnotiseur Zadrek a confondu les sceptiques, hier après-midi, en traversant la ville de Jonquière les yeux bandés entre le centre-ville et le camping de Jonquière. Précédé d'une voiture de police et suivi d'une ambulance, le magicien a attiré une foule de curieux qui voulaient voir de leurs propres yeux Zadrek se couvrir la tête d'une cagoule avant de conduire sa décapotable sans encombres sur plusieurs kilomètres. De l'avis d'un agent de police qui faisait partie du convoi, Zadrek a effectué tous les arrêts obligatoires sans problèmes et a eu une conduite «irréprochable».

(Photo Rocket Lavoie)

Le fameux «homme à la Mercedes» arrêté

MONTREAL (PC) - Au terme d'une enquête de 82 jours marquée par des tiraillements entre le bureau du procureur de la Couronne et la police de Vaudreuil-Dorion, c'est la Sûreté du Québec qui a arrêté hier «l'homme à la Mercedes» de Vaudreuil.

L'homme d'affaires Ronald Michael Ron Carrière a été arrêté à 15 h à son domicile de Pierrefonds. La police le croit responsable de l'accident de la route qui a causé la mort de Vincent Desjarlais, 14 ans, de Vaudreuil, durant la nuit du 30 mai.

M. Carrière, identifié comme suspect dès le début du mois de juin par la police de Vaudreuil-Dorion, sera accusé ce matin au palais de justice de Valleyfield de délit de fuite et de conduite sous l'influence de l'alcool ayant causé la mort.

Le procureur de la Couronne Jean-Pierre Proulx a porté les accusations hier.

La police de Vaudreuil-Dorion n'a pas participé à l'arrestation et, selon le policier municipal de faction hier soir, n'était pas au courant de l'opération. M. Carrière a passé la nuit dans une cellule du quartier général de la SQ à Montréal et non au poste de Vaudreuil-Dorion.

La police croit que M. Carrière a fui dans la nuit après avoir accidentellement heurté Vincent Desjarlais devant le 450, chemin de Lotbinière, à Vaudreuil. L'adolescent rentrait chez lui à vélo après avoir passé la soirée chez un copain. M. Carrière revenait d'une soirée passée au restaurant du club de golf Summerlea, au 250, chemin de Lotbinière, dont il est membre.

La Mercedes de M. Carrière a été réparée avant que la police ne retrace le véhicule grâce à un fragment de pare-chocs retrouvé non loin du corps de Vincent Desjarlais. M. Carrière a mis deux semaines avant de se présenter devant les enquêteurs de Vaudreuil-Dorion, le 13 juin.

Comme aucun alcootest n'a été administré, il est vraisemblable que l'accusation de conduite sous l'influence de l'alcool s'appuiera sur des preuves circonstancielles. Selon des sources au club de golf Summerlea, la police de Vaudreuil-Dorion a saisi les factures du bar pour la soirée et interrogé des serveurs du restaurant.

La police a déjà indiqué avoir des témoins qui ont vu M. Carrière quitter le bâtiment du club en compagnie d'une autre personne qui s'est engouffrée dans sa voiture avant de voir monter M. Carrière dans la sienne.

L'accusé est président de Nutramérica, une entreprise de Laval spécialisée en approvisionnement alimentaire auprès des institutions de santé. Il possède aussi des intérêts dans une compagnie de services informatiques de Verdun, spécialisée dans la gestion des inventaires alimentaires des hôpitaux et des institutions carcérales.

DANGER feux en forêt

Indices de danger d'incendie		Feux en activités
Modéré	Réserve des Laurentides	0
Modéré	Lac-St-Jean	0
Modéré	Saguenay	0
Modéré	Réserve Ashuapmushuan	0
Modéré	Chibougamau - Lac Mistassini	0
Modéré	Monts Valin - Chutes des Passes	0

POUR TOUT LE QUÉBEC

Feux actifs aujourd'hui: 1
Total de la saison: 735

SIGNIFICATION DES INDICES

Bas (Bas): Le feu se développe lentement

Modéré (Mod): Le feu avance modérément vite

Élevé (Élevé): Le combustible s'enflamme facilement et le feu se propage assez rapidement

Extrême (Ext): L'allumage se produit à partir d'une petite source de chaleur et la propagation du feu peut atteindre 50 mètres à la minute

Produit en collaboration avec la Société de protection des forêts contre le feu

LOTTO 6/49

Tirage: 97-08-20

6 14 25 30 31 36

Complémentaire

4

Extra: 453594

Prochain tirage: 97-08-23

MÉTÉO

MAX: 20

ENSOLEILLÉ

PASSAGES NUAGEUX

Saguenay, aujourd'hui, ensoleillé. Ennuagement en après-midi avec 60% de probabilités d'averses tard en soirée. Maximum près de 20. Vents de l'est de 15 à 30 km/h.

Lac-Saint-Jean, aujourd'hui, ennuagement le matin suivi de 30% de probabilités d'averses en soirée. Maximum près de 19. Vents du sud-est de 15 à 30 km/h.

Lever: 5 h 52
Coucher: 19 h 41

FAITS DIVERS

Camion en feu

PARC DES LAURENTIDES (CT) - Un camion remorque chargé de carcasses de voitures compactées s'est renversé avant de prendre feu, hier matin, dans le secteur de Stoneham à l'entrée du Parc des Laurentides.

L'accident, qui n'a fait que des dommages matériels, s'est produit vers 6 h 30 et a forcé la fermeture partielle de la route du parc sur quelques mètres. Encore en fin d'après-midi, des travailleurs s'affairaient à récupérer les débris du camion et des voitures qu'il contenait.

Les autorités policières ne disposaient d'aucun détails, hier, quant à la cause de l'accident.

Victime décédée

PARC DES LAURENTIDES (CT) - Georges-Henri Tremblay, de Jonquière, qui avait subi de graves blessures dont un traumatisme crânien lors d'un accident de la route le 13 juin dernier, a succombé à ses blessures à l'Hôpital de Chicoutimi dans la journée du 17 août.

L'accident s'était produit au kilomètre 58 dans le Parc des Laurentides à l'embranchement de la municipalité d'Hébertville. M. Tremblay conduisait le seul véhicule impliqué lorsqu'il avait perdu le contrôle et s'était écrasé dans le fossé.

Une prise de sang effectuée à la suite de l'accident avait démontré que la victime affectait un taux d'alcoolémie de 159 mg par 100 millilitres de sang, ce qui avait mené à sa mise en accusation pour conduite avec facultés affaiblies. M. Tremblay devait se présenter au tribunal le 1er octobre pour répondre de ces accusations.

Saisie de plants de mari

DOLBEAU (CT) - Deux cents plants de marijuana presque arrivés à maturité ont été saisis, hier, sur un terrain privé situé dans le chemin de La Friche à Dolbeau.

C'est à la suite d'une information du public que l'Escouade du crime organisé de la Sûreté du Québec est intervenue sur les lieux avec la collaboration de la Sûreté municipale de Dolbeau.

Les plants, dont les produits auraient pu générer jusqu'à 40 000 $ de profits annuellement, ont été saisis mais aucune arrestation n'a pu être effectuée puisque l'enquête en est à ses débuts. Pour l'instant, aucun lien n'a pu être fait entre le propriétaire du terrain et les plants de marijuana.

PAS POSSIBLE

Employés payés en...cercueils!

MOSCOU (AP) - Une usine de confection de la ville russe de Yaya (3.000km à l'est de Moscou) a trouvé un moyen insolite de payer ses employés, qui n'ont pas perçu de salaire depuis deux ans: elle leur a offert des... cercueils.

Mais les couturières de l'usine Voskhod ont bien entendu refusé, rapporte mercredi l'agence ITAR-Tass qui écrit que les employées «refusent d'accepter les cercueils à l'avance. Elles veulent vivre et non mourir».

Elles auraient finalement accepté d'être payées avec des petites charrettes d'une valeur unitaire de 125.000 roubles (35 $) dont elles se serviront pour ramasser les légumes qu'elles cultivent dans leurs lopins de terre privés.

Il n'est pas inhabituel en Russie de voir des entreprises payer leurs employés via le troc. Depuis deux ans, une crise des salaires sévit dans le pays et des travailleurs ont été payés avec des biens aussi divers que de la vodka, du matériel de cuisine, des légumes, du bois de chauffage, de l'essence, de la lingerie, des articles de sex-shop, des permis de pêche et des coupes chez le coiffeur.

Vêtu d'un magnifique smoking, le jeune homme se rend dans une grande salle de réception. En arrivant sur les lieux, il réalise qu'il doit changer de vêtements. En effet, sur le mur c'était écrit: «No smoking»!!!

(Pierre Bourdon)

SOMMAIRE

Arts	29
Bandes dessinées	30
Bourse	32-33
Détente	31
Décès	39
Finances	34
Horoscope	31
Petites annonces	35 à 38
Sports	40 à 47
Télévision	30

Édité et imprimé par:
LE PROGRÈS DU SAGUENAY
Division de Groupe UNIMÉDIA Inc.
1051, boul. Talbot, Chicoutimi G7H 5C1
Tél.: 545-4474

Dépôt légal:
Bibliothèque Nationale du Québec
«Envois de publications canadiennes - contrat de vente n° 0534714»

Port de retour garanti
Audition 2e semestre

Recyclez ce journal

30 564 abonnés

Président-éditeur:	Claude Gagnon
Éditeur adjoint:	Bertrand Genest
Contrôleur:	Serge Vallières
Adjoint au rédacteur en chef:	Carol Néron
Adjoint au rédacteur en chef:	Richard Banford
Chef des nouvelles:	Gilles Lalancette
Chef de pupitre:	Pierre Bourdon
Directeur du marketing:	Jean Tremblay
Directeur de la publicité:	Yvon Girard
Directeur du tirage:	Jean-Louis Lavoie
Responsable de la distribution:	Jean Béland
Directeur des opérations:	Jean Simard
Représentant publicité nationale:	Probec 5 Ltée
Montréal:	514-285-7308
Toronto:	416-967-1814

LA MARÉE

CHICOUTIMI - La marée sera basse à 13h00 (0m1) et haute à 18h05 (5m3). Elle sera à nouveau basse à 01h20 (0m1).

LA BAIE - La marée sera basse à 11h45 (0m2) et haute à 17h55 (5m9). Elle sera à nouveau basse à 00h05 (0m1) et haute à 06h15 (5m9).

1847 150e 1997 JONQUIÈRE

PROGRAMMATION JEUDI 21 AOÛT 1997

ACTIVITÉ

KIOSQUE-CONCERTS SPECTACLE DE FERMETURE
Foyer des Loisirs à 19 h 30
Invité:
Harmonie Saguenay Jonquière

À NE PAS MANQUER

22 ET 23 AOÛT
Pièce de théâtre
«UN CHEDDAR SE RACONTE»
Polyvalente Jonquière
Coût: 5 $

INFO-PROGRAMMATION 546-0150

Une collaboration: LE QUOTIDIEN et EPS communication.

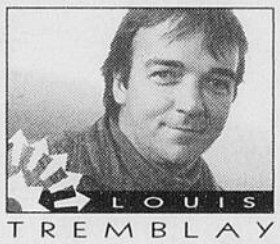
358219

Annonces classées: 545-4014 Abonnement: 545-4664 Publicité: 545-4474 - Fax: 690-8824 Rédaction: 690-8800 - Fax: 690-8805

Relance de la papeterie Kénogami

Projet d'une machine numéro 8 dans l'air!

JONQUIERE (LT) - Les scénarios de relance de la papeterie Kénogami ne sont pas nombreux mais le Quotidien a appris que lors de sa dernière visite à Jonquière, le vice-président d'Abitibi-Consolidated, Louison Olivier, a fait état d'une machine numéro 8, sans pour autant s'étendre sur le sujet.



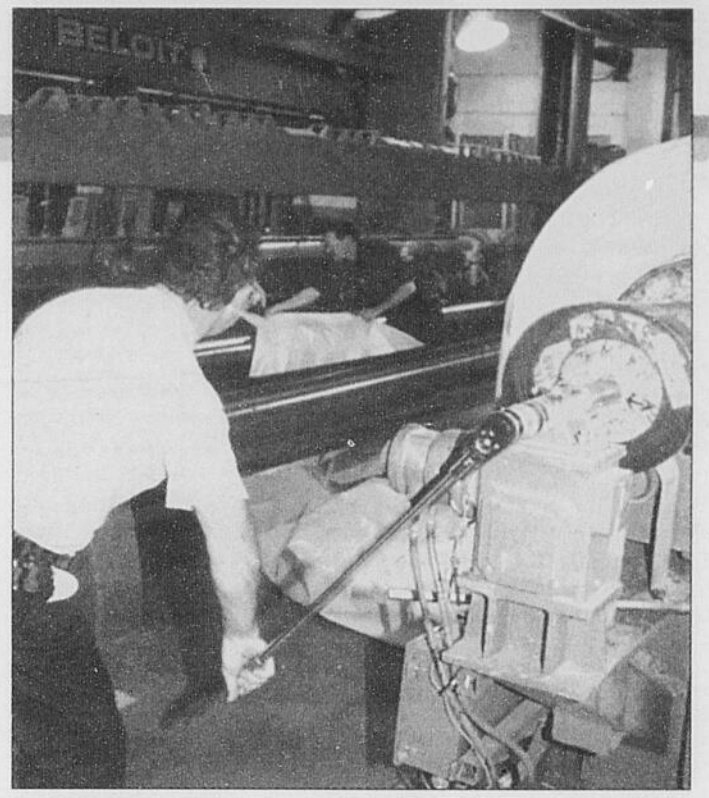
Personne ne veut confirmer officiellement cette information. Tout comme la source du Quotidien ne peut en dire plus sur les aspects techniques puisque le vice-président de la papetière a été très discret sur ce sujet au cours de la rencontre. On parle d'échéanciers de quatre ou cinq ans, et peut-être plus, question de vérifier le comportement du marché des papiers SCA et SCA Plus qui seront secoués par l'entrée en production de la machine à papier de la compagnie Stora en Nouvelle-Ecosse.

Au cours de cette rencontre, Louison Olivier a fait état des qualités de papetiers des ouvriers de Kénogami. Les résultats obtenus avec la machine numéro 7, qui ont permis à Abitibi-Price de faire des profits très intéressants l'année précédent la fusion, ont semblé plaire à l'ancien patron de la Stone Consolidated et maintenant responsable de Kénogami dans la nouvelle papetière.

Le projet d'une machine numéro 8 pour Kénogami serait évidemment relié au marché du papier SCA plus. Les nouvelles machines modernes dans ce domaine nécessitent des investissements de l'ordre de 300 à 700 millions, $, suivant la capacité de production de la machine.

D'autres scénarios

Avant de concrétiser un projet de nouvelle machine à papier et suivant d'autres informations obtenues au cours des derniers jours, le scénario le plus rentable pour Abitibi-Consolidated serait la fermeture des deux petites machines à papier et du plan de pâte mécanique.



DISCRETION - Même si Louison Olivier, le vice-président d'Abitibi-Consolidated, a fait état d'une machine numéro 8, personne ne veut confirmer officiellement cette information.

(Photo Le Quotidien)

Ces fermetures seraient suivies de modifications au plan de pâte termo mécanique. Avec une plus grande capacité de production de pâte blanchie, Abitibi-Consolidated pourrait améliorer sa capacité de production sur les machines numéros 6 et 7.

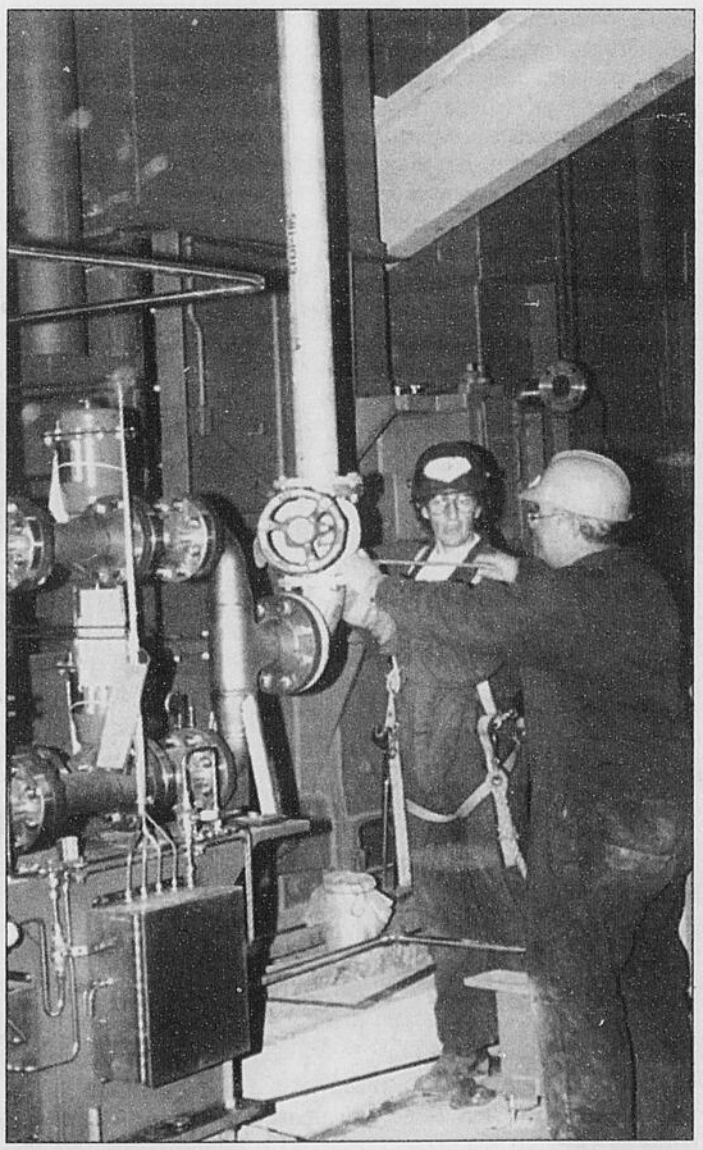
Des analyses ont déjà été effectuées et confirment que la fermeture des deux machines et celle du plan de pâte permettraient à la papetière de récupérer une capacité énergétique d'une dizaine de mégawatts.

D'ici 24 mois

De 300 à 350 emplois seraient en cause

par Louis Tremblay

JONQUIERE (LT) - Une «autopsie» détaillée de la papeterie Kénogami et de ses équipements de production confirme que ce ne sont pas 200 emplois qui sont en cause d'ici 24 mois mais bien de 300 à 350, c'est à dire près de la moitié des effectifs de l'usine.



CONFIANT - Malgré le sombre scénario qui pourrait faire perdre des centaines d'emplois, les employés de la papeterie Kénogami garde confiance.

La fermeture définitive de la machine numéro 5 prévue pour décembre ne constitue pas la grande catastrophe. La démolition de cette machine signifierait tout au plus la disparition d'un maximum de 40 emplois. Le pire scénario ne se concrétisera que dans 15 mois, avec l'éventuelle fermeture définitive de la machine numéro 1, qui entraînerait automatiquement l'abandon de production au plan de pâte mécanique.

Le président du syndicat CSN de la papeterie Kénogami, Jean-Claude Gagnon, ne nie pas les chiffres. La crainte, dit-il, est bien réelle. Le «gros morceau» de l'avenir de l'usine réside dans la poursuite des opérations du plan de pâte mécanique dans lequel Abitibi-Price a investi des sommes importantes pour l'implantation du chargement automatique des meules au cours des dernières années.

«On voit venir le «bull» depuis longtemps mais maintenant, il est arrivé. Déjà, on sait que le sort de la machine numéro 5 est pratiquement arrêté avec une fermeture en décembre. On parle de quinze mois pour la machine numéro 1. Ca veut dire la fermeture de deux machines et d'un plan de pâte.

C'est donc la moitié de l'usine qui fermerait. Il faut évaluer le perte de 60 hommes chez les papetiers puisque l'opération d'une machine représente 30 emplois. La fermeture du plan de pâte mécanique, d'un seul coup, ferait disparaître 160 emplois. En ajoutant les travailleurs des services de maintenance, on atteint un facilement le cap des 300 emplois et peut-être un peu plus», insiste Jean-Claude Gagnon.

Les scénarios

Les syndiqués souhaitent le maintien des opérations pour quelques années encore des deux petites machines, même si la rentabilité est moindre, en attendant une orientation définitive de la part de la direction de l'entreprise. Jean-Claude Gagnon parle même d'une machine expérimentale puisque Kénogami a toujours été une usine expérimentale. Elle a passé par l'étape du papier journal pour entrer dans celle des papiers spécialisés. Aujourd'hui, le point fort de Kénogami est sa spécialisation dans le papier SCA.

Malgré le scénario plus ou moins sombre qui se dessine à l'horizon, le président du syndicat CSN a confiance dans la démarche du comité socio-politique. Il se rappelle d'une rencontre en compagnie de Ron Oberlander à l'époque d'Abitibi-Price ou le grand patron avait indiqué clairement que l'argent n'était pas un problème.

Nouveau poste chez Alcan

JONQUIERE (CT) - Les entreprises et promoteurs intéressés par la transformation de l'aluminium disposent depuis juin dernier d'une nouvelle ressource mise à leur service par la compagnie Alcan.

Effectivement, la direction d'Alcan a mis sur pied un nouveau poste de «directeur Appui au développement des entreprises du secteur aluminium au Québec» occupé depuis juin par l'ingénieur D.-André Tremblay.

Ce dernier était auparavant surintendant aux services d'ingénierie de l'Usine Arvida d'Alcan.

Selon Margot Tapp, responsable des relations publiques chez Alcan, la création de ce poste se veut un moyen pour la compagnie Alcan d'accorder un support aux entreprises dans leurs efforts pour développer de nouveaux produits de l'aluminium.

«Il ne s'agit pas pour nous de trouver de nouveaux marchés pour nos produits mais plutôt d'une forme d'implication dans le milieu. M. Tremblay possède une grande connaissance du marché de l'aluminium et des technologies existantes. Son travail peut prendre plusieurs aspects allant de donner des informations, par exemple sur les types d'alliages disponibles, jusqu'à faire le lien entre les entreprises et Alcan», a expliqué Mme Tapp.

Le nouveau directeur et ses fonctions se font connaître peu à peu dans le milieu régional et quelques entreprises et promoteurs sont déjà entrés en communication avec M. Tremblay.

Présence remarquée à Jonquière

Zachary Richard ne lâche pas prise

JONQUIERE (CD) - Il joue bien de la guitare. Il chante fort bien aussi... et il possède également l'art de raconter son histoire, l'histoire de la Louisiane et du peuple Cajun. L'auteur-compositeur Zachary Richard a effectué une présence remarquée, hier, à la 14e Conférence des peuples de langue française.

Sous les applaudissements nourris de l'assemblée, Zachary Richard a lancé haut et fort que la mondialisation ne changera rien au fait que sa communauté conserve toujours la volonté de maintenir son originalité et sa langue. «Le refus de voir mourir la culture française, c'est dans notre sang», dit-il.

L'auteur-compositeur reconnu sur le plan international mentionne, qu'en Louisiane, on a trouvé un bon outil pour sauver la langue française, soit les programmes d'immersion. Aujourd'hui, la Louisiane compte 250 000 anglophones, mais la plupart ont plus de 60 ans. Et c'est en raison de ce grand fossé qui se creuse entre la génération de ses parents et celle qui le suit qu'ont été implantés les programmes d'immersion, selon lui.

Son père

Zachary Richard se souvient du temps où son père lui racontait «avoir mangé des tapes sur la gueule pour avoir parlé français». Selon lui, il est grand temps de créer un documentaire pour raconter l'histoire du peuple Cajun, car aucun manuel d'histoire ne la raconte.

L'auteur-compositeur a partagé avec les participants l'histoire à la fois belle et douloureuse du peuple acadien, de sa déportation, de ses années de vagabondage, mais aussi de son avenir. «On aurait dû disparaître depuis longtemps, mais on est toujours là et on va continuer encore longtemps à les embêter», dit-il d'un ton assuré.

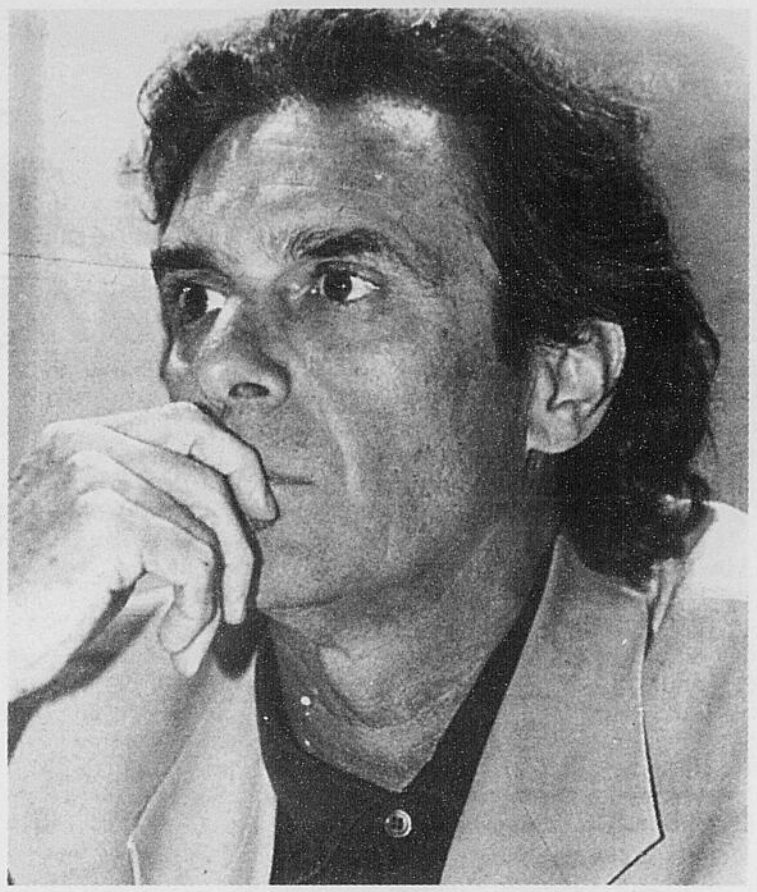
Politicologue

Sur la même tribune que Zachary Richard, la politicologue Josée Legault a principalement traité de la mondialisation, un thème à la mode aujourd'hui, mais que trop de gens utilisent à toutes les sauces, selon elle, comme une sorte d'alibi pour faire échec à la volonté du peuple du Québec de s'affirmer.

Josée Legault se demande combien de gouvernements ont sacrifié sur «l'autel de la mondialisation» une partie de leur filet de sécurité sociale et d'une justice redistributrice que l'on croyait acquise. Selon elle, la mondialisation sert de «paravent» à tout. Elle parle même d'une certaine propagande essentiellement anglo-nord-américaine qui dépeint l'anglais comme la langue de l'ouverture, de la modernité et de la mondialisation.

Les sirènes

Faisant un plaidoyer en faveur de la souveraineté, Josée Legault soutient qu'il faudra de toute évidence résister aux chants de sirènes d'une mondialisation derrière laquelle se cache une anglicisation qui menace l'autonomie de nombreux peuples. Aussi, elle ajoute qu'il faudra veiller à ce que la constitution d'un Québec souverain ne soit pas celle d'un Canada inversé, mais celle d'une nation de langue française où la minorité anglophone jouira de certains droits collectifs particuliers. Enfin, lance-t-elle, il faut cesser de penser qu'on a tort de vouloir exister.



FRANCOPHONIE - Présence remarquée que celle de l'auteur-compositeur Zachary Richard à la 14e Conférence des peuples de langue française. L'événement qui se tient depuis trois jours à Jonquière se termine aujourd'hui.

(Photo Rocket Lavoie)

Mouvement national des Québécois

Rita Turbide reçoit la médaille de bronze

LAUREATE - Rita Turbide est la lauréate de la médaille de bronze du Mouvement national des Québécois.

(Photo Rocket Lavoie)

par Catherine Delisle

JONQUIERE (CD) - Amie intime de René Lévesque et de Gilles Vigneault, Rita Turbide de Chicoutimi est la récipiendaire de la médaille de bronze du Mouvement national des Québécois.

La dame de 75 ans, d'origine acadienne, mais vivant au Saguenay depuis de nombreuses années, a reçu son prix de Monique Vézina, la présidente de la Conférence des peuples de langue française et du Mouvement national des Québécois, en raison de son grand dévouement à faire avancer la cause du Québec. La médaille de bronze lui a été décernée dans le cadre de la 14e Conférence des peuples de langue française.

Rita Turbide se fait d'ailleurs un plaisir de signaler au passage qu'elle n'a raté que deux éditions de la Conférence des peuples de langue française. Jamais elle n'a hésité à se rendre en Europe pour défendre le fait français.

D'une grande simplicité, Rita Turbide se demande si elle mérite autant d'honneur puisque son implication, dans les mouvements nationalistes du Québec, lui vient tout naturellement. Depuis son enfance, elle rappelle qu'elle s'intéresse à la géographie, à l'histoire. Quant à la politique de son pays, «elle me fascine», confie-t-elle. En souriant, elle mentionne qu'elle était une militante souverainiste avant même qu'il existe un parti bien structuré.

Politique

Jamais elle n'a été intéressée à faire de la politique active sur la scène provinciale. Cependant, elle a toujours été une militante active dans tous les mouvements nationalistes. «Je suis une militante de toujours», se plaît-elle à dire. Mère de cinq garçons, Rita Turbide mentionne que son militantisme date des années 50 du temps de la section St-Jean-Baptiste d'Arvida. Depuis, elle n'a cessé d'être de toutes les manifestations lorsqu'il était question de sauvegarder la langue française.

«Je vis d'espérance et je rêve d'arriver prochainement au quai d'un Québec indépendant», dit-elle, ajoutant que «tout son être respire la passion d'offrir aux jeunes francophones de la planète la fierté de vivre, de chanter et de parler la plus belle langue au monde.»

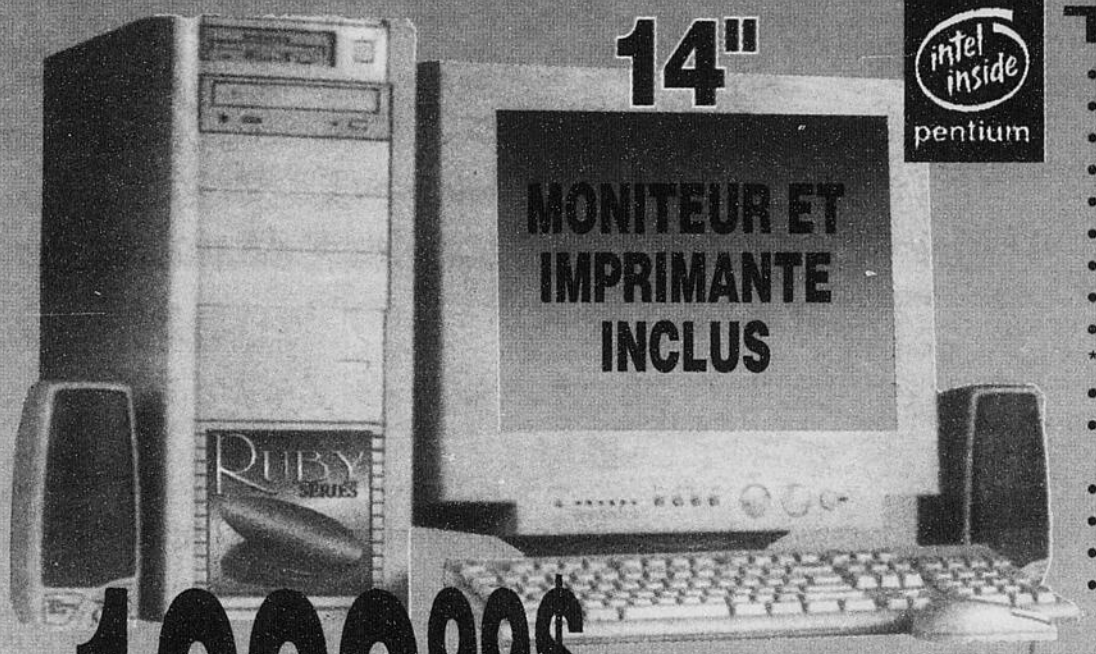
DOS - Josée Legault était à Jonquière aussi pour parler de la mondialisation des marchés. Un beau prétexte pour bien des gouvernements.

(Photo Rocket Lavoie)

SPÉCIAL RENTRÉE SCOLAIRE

INFORMATIQUE

RUBY PENTIUM 166 MMX



TOUT INCLUS

- Processeur Pentium® 166 MMX d'Intel
- 512 K Cache P.B. avec connecteur P/S 2
- 32 Megs RAM EDO extensible à 128 MB
- 1 lecteur 3 1/2" 1.44 Meg
- Contrôleur PCI UART 16C550
- Disque dur 2.1 GB FUJITSU
- Écran 14 pouces .28 NI Green
- Carte Vidéo S3 2 megs
- Clavier Win 95
- * Boîtier d'alimentation de 250 watts CSA
- CD ROM 20 C
- Sound Blaster Compatible haut-parleurs 60 watts
- Fax/modem 33.6 K
- Windows 95 CD Français
- Garantie 2 ans
- Ligne 1-800

IMPRIMANTE LEXMARK INCLUSE

1999,99$ PAYABLE EN 1998

GRATUIT 500* LOGICIELS

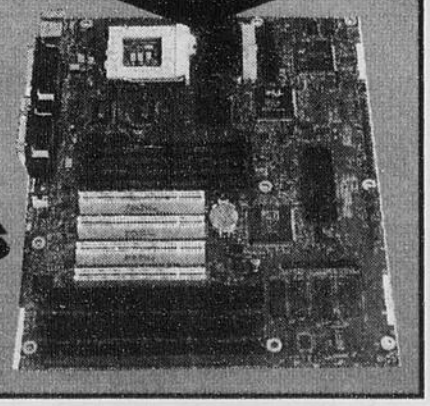
- CYBERDICO (dictionnaire)
- CYBERTEC
- CD DE L'AUTO
- NETDIDAC
- MÉMO WEB
- 1 MOIS INTERNET (Sympatico)

RUBY GOLD ATX PENTIUM 233 MMX

TOUT INCLUS

- Carte maîtresse Intel AGA30HX (Agathe) rehaussable jusqu'au Pentium 233 MMX
- 32 Megs RAM EDO extensible à 128 MB
- 1 lecteur 3 1/2" 1.44 Meg
- 256 K Cache P.B. avec connecteur P/S 2
- Flash Bios inclus pour Upgrade
- Contrôleur IDE on board PCI
- Disque dur 2.1 GB FUJITSU
- Écran 14 pouces .28 NI Green
- ATI 3D Rage II 2 Megs TV OUT on board
- Clavier étendu Win 95 Souris
- Yamaya OPL 3 Sound Blaster Compatible intégré sur carte maîtresse
- Boîtier d'alimentation de 235 watts CSA
- CD ROM 20X
- Fax/modem 33.6 K
- Windows 95 CD Français
- Garantie 4 ans
- Ligne 1-800

Carte mère Agathe d'Intel FORMAT ATX



2699,99$ 12 versements ou 225$/MOIS

GRATUIT 500* LOGICIELS

- CYBERDICO (dictionnaire)
- CYBERTEC
- CD DE L'AUTO
- NETDIDAC
- MÉMO WEB
- 1 MOIS INTERNET (Sympatico)

1533, boul. Talbot Chicoutimi 698-0110

La clef de sol

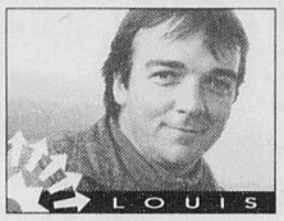
1533, boul. Talbot Chicoutimi 698-0110

360317

Entre AES et la MRC

Les négociations se corsent

CHICOUTIMI (LT) - Tout indique que les négociations entre le promoteur AES et l'exécutif de la MRC se corsent sérieusement, contrairement à ce que le maire de Chicoutimi Ulric Blackburn a laissé entendre à l'occasion de la dernière assemblée publique de la MRC.



La dernière rencontre entre le promoteur et le comité de gestion des déchets de la MRC, mardi, a pratiquement été conclue par un échec définitif pour en arriver à un prix sous la barre de 60 $ la tonne.

En présence de son comptable, le patron d'AES, Alain Laberge, a admis être incapable de traiter les déchets de la MRC du Fjord (50 000 tonnes de déchets domestiques), pour 59 $ la tonne.

Ce n'est pas tant le prix qui pose problème dans la négociation mais bien une garantie à long terme quant au tonnage de déchets. Il manque toujours la partie intéressante pour le promoteur qui est constituée de 30 000 tonnes de déchets institutionnels, commerciaux et industriels (ICI) que la MRC ne contrôle pas. En plus, au cours des prochaines années, avec l'amélioration de la performance de recyclage dans les déchets domestiques, le tonnage risque de diminuer au cours des prochaines années et l'entente recherchée par la MRC portera inévitablement sur une période de 15 à 20 ans.

Malgré la tournure des événements, les négociations n'ont pas été rompues. Le promoteur Alain Laberge, selon les informations obtenues, a l'intention de poursuivre les discussions.

Augmentation prévisible

En ce moment, les contribuables du Saguenay versent 47 $ à la compagnie Intersan la tonne pour transporter et enfouir les déchets à l'Ascension, le site géré par la MRC Lac-Saint-Jean. Cette entente prend fin le 31 novembre. A partir du 1 novembre, la facture pourrait augmenter de 20 $ la tonne si les déchets du Saguenay devaient toujours être transportés vers l'Ascension.

DISCUSSIONS - Malgré la tournure des événements, le promoteur Alain Laberge, selon les informations obtenues, a l'intention de poursuivre les discussions.

La MRC Lac-Saint-Jean réalisera des travaux importants à son site d'enfouissement, un mur d'étanchéité et des étangs d'épuration des eaux de lixiviat. Ce qui signifie, pour le premier janvier 1998, une augmentation prévisible du même ordre pour les municipalités de la MRC Lac-Saint-Jean. Il serait donc surprenant que la MRC Lac-Saint-Jean n'applique pas à ses clients du Saguenay la même politique de tarification qu'à ses propres membres.

L'item transport et enfouissement des déchets pourrait donc être porté à 60 $ la tonne.

Chemin des Battures

Québec sera saisi d'un problème d'affaissements de terrains

Par Yvon Bernier

LA BAIE (YB) - Une bonne trentaine de propriétaires de chalets et de résidences situés sur le chemin des Battures, à La Baie, comptent bien saisir mercredi soir prochain, les représentants du gouvernement du Québec de l'affaissement de parties de leur terrain, en arrière-cour.

Accompagné du conseiller municipal Jean-Eudes Simard, le résidant Louis-Marie Desbiens, expose que les citoyens de son secteur sont plus que jamais déterminés à faire pression pour qu'une ou des solutions adéquates soient mises de l'avant.

«Nous sommes en voie de former une association pour assurer la défense de nos intérêts et assurer la sécurité de nos enfants», indique-t-il.

Louis-Marie Desbiens explique que le déluge survenu en juillet 1996 a ravagé les abords de plusieurs affluents mais a aussi provoqué l'érosion puis l'affaissement de falaises qui donnent sur le fjord.

Il rappelle qu'au fil des dernières années dans le secteur des battures, l'érosion a accentué graduellement le profil des pentes argileuses, et souligne que lors du déluge le niveau des hautes eaux de la baie des Ha! Ha! a contribué en bas de falaise à éroder de façon encore plus marquée le profil de ces mêmes pentes.

Appui du fédéral

Le conseiller Jean-Eudes Simard fait remarquer qu'il a rencontré récemment le député fédéral de la circonscription de Chicoutimi, André Harvey, et que ce dernier a démontré qu'il serait prêt à intervenir auprès des instances concernées.

«Il a indiqué qu'il passera à l'action dès que l'association ou si l'on veut le groupe de résidants concernés lui aura soumis un dossier bien détaillé du problème. Ces contribuables de mon quartier ont de bonnes raisons d'être préoccupés car le sol au bout de leur propriété menace à tout instant de céder.»

Le conseiller ajoute qu'il entend poursuivre par ailleurs ses démarches pour sensibiliser ses collègues du conseil municipal à cette situation.

Il indique également qu'il interviendra auprès des représentants du gouvernement québécois, dans le cadre de la séance d'information (Loi 152) qui se tiendra le mercredi 27 août 1997 à 20h00 au Vieux Théâtre de La Baie.

AFFAISSEMENT DES BERGES- Les résidants Louis-Marie Desbiens, Eric Rossignol et le conseiller baieriverain, Jean-Eudes Simard de La Baie, constatent ici les dégâts importants occasionnés à l'une des propriétés en bordure de la baie des Ha! Ha! sur le chemin des Battures.
(Photo Sylvain Dufour)

EN BREF

Recherches poursuivies

MASHTEUIATSH (CT) - La famille de Renald Boisvert, qui a péri par noyade le 15 juin dernier dans le lac Saint-Jean, reprendra les recherches pour retrouver son corps les 23 et 24 août. La famille lance un appel à toutes les personnes qui souhaitent se joindre à elle samedi matin au Camping de la Pointe à Mashteuiatsh. Les gens qui possèdent un bateau, une motomarine ou un VTT sont les bienvenus et la famille recommande de prévoir une veste de sauvetage, des lunettes d'approche et un imperméable pour chaque personne.

«Nous ne pouvons imaginer notre père dans le lac depuis plus de 65 jours surtout à l'approche de l'automne et de l'hiver. La température chaude laisse sa place au froid et c'est très difficile à vivre présentement», écrit la famille Boisvert dans son communiqué.

Agression sexuelle

JONQUIERE (CT) - Un musicien jonquiérois qui aurait utilisé son ascendant auprès de jeunes élèves pour abuser d'elles a vu son manège prendre fin la semaine dernière.

Mario Chouinard, un Jonquiérois de 41 ans, s'est retrouvé en cour vendredi dernier pour répondre de 12 chefs d'accusations d'agression sexuelle et de voie de fait sur des jeunes filles d'âge mineur.

Selon la mise en accusation effectuée par Me Sonia Rouleau, les abus se seraient produits depuis février dernier et n'auraient pris fin qu'avec les accusations en août.

Mario Chouinard, représenté par Me Luc Tourangeau, subira son enquête sous caution aujourd'hui au Palais de justice de Chicoutimi.

Erreur sur l'adresse

ALMA (CT) - Jocelyn Maltais, un individu de 37 ans qui a reconnu plus tôt cette semaine sa culpabilité à des accusations de recel, n'habite plus au 332 rue Saint-Paul à Lac-à-la-Croix.

La nouvelle propriétaire de cette résidence a tenu à préciser que Maltais a vendu sa maison il y a de cela neuf mois et que les résidants actuels n'ont rien à voir avec cet individu dont on ne connaît pas la nouvelle adresse.

La terre tremble

LA MALBAIE (PC)-La population de la région de Charlevoix a pu ressentir les effets d'un tremblement de terre d'une magnitude de 3,8 sur l'échelle de Richter, très tôt hier matin, soit à 5h12. L'épicentre se situait tout près de la petite localité des Eboulements, à sept km sous la surface. La vibration a duré une quinzaine de secondes. Aucun dommage matériel n'a été rapporté, comme c'est habituellement le cas pour les secousses dont l'ampleur se situe sous la barre de 5.

Fusion avec Mistassini

Dolbeau n'envisage pas tenir de consultation

par Lise Fortin

DOLBEAU (LF) - La ville de Dolbeau ne prévoit pas, pour le moment, tenir de consultation populaire sur la fusion entre Dolbeau et Mistassini étant donné que la population a déjà voté dans une proportion de 93 pour cent en faveur.

Le maire de Dolbeau, Camille Lupien, a mentionné qu'une première rencontre d'information aura lieu le 4 septembre. Auparavant, tous les citoyens auront reçu le contenu du projet par courrier. Le maire affirme que le conseil respectera les désirs des citoyens, en ce qui regarde les demandes pour la tenue de séances d'information. «Il y en aura autant qu'il sera nécessaire et que les gens demanderont», a déclaré le maire Camille Lupien.

Un référendum nécessite des coûts de plus de 10 000 $. Il ne pense pas qu'un deuxième référendum soit nécessaire en fonction des résultats de 93 pour cent obtenus à l'époque.

Par ailleurs, si un groupe veut se prévaloir de cette option, il peut en faire la demande comme dans le cas de l'adoption des règlements.

Après le 14 septembre, advenant le cas que la population de Dolbeau et Mistassini soit favorable, les deux conseils devront attendre 90 jours, avant que le ministre autorise l'amorce du processus de fusion.

Les deux conseils seront appelés à siéger ensemble pendant une période de 4 mois. Il y aura alternance pour le poste de maire à chaque mois.

Le maire de Dolbeau, Camille Lupien, croit que les économies se feront à moyen et long terme. On préconisera les départs par attrition qui ne seront pas remplacés.

Par ailleurs, le député du comté de Roberval, Benoit Laprise, devrait faire l'annonce, en conférence de presse, de l'implication financière du ministère des Affaires municipales dans ce dossier.

Les villes de Dolbeau et Mistassini ont demandé l'équivalent de la somme reçue par la ville de Saint-Félicien, lors de son processus de fusion avec Saint-Méthode.

Une rencontre a eu lieu, mardi dernier, avec le ministère, qui portait sur le sujet.

Jonquiérois accusé d'incendie criminel

JONQUIERE (CT) - Un individu de Jonquière, arrêté dans la nuit de mardi à mercredi pour facultés affaiblies, devra répondre d'une accusation d'incendie criminel en relation avec l'incendie qui a complètement détruit un chalet situé dans le secteur de Val des étangs.

Arrêté un peu passé minuit, l'homme de 48 ans arrivait du secteur où l'incendie s'est déclaré vers les 23 h. Comptant déjà sept dossiers de conduites avec facultés affaiblies et se trouvant sous le coup d'une interdiction de conduire, l'individu a comparu en cour, hier, sous une huitième accusation de même nature.

Libéré après son enquête sur remise en liberté, l'homme était attendu en fin d'après-midi au poste de police de Jonquière où il a été interrogé en rapport avec l'incendie criminel du chalet. L'identité de l'homme ne peut être dévoilée pour l'instant, puisque les accusations en relation avec le dossier d'incendie ne seront portées qu'aujourd'hui.

TRAVAIL - Les responsables du projet Travail de milieu avec les jeunes, qui veut établir des liens avec les jeunes qui passent leur soirée à la place commerciale Place du Royaume, organisent la «Campagne des canettes» chez les marchands de Place du Royaume. Marise Lespérance, travailleuse de milieu, Josée Dallaire, porte-parole du projet et Norman Teske font appel à la population.

(Photo Rocket Lavoie)

TRAVAUX DE MENUISERIE

?

▶ Voir page 34 ◀

360099

LE TOUR DU MONDE DE JOS MAQUILLON

Un cadeau pour remercier les 300 000 ambassadeurs de premier plan des Grands Spectacles de Ville de La Baie...

MERCI!

Les deux dernières semaines d'août, du mercredi au samedi inclusivement, offre spéciale à la population du Saguenay—Lac-St-Jean!

Forfait Famille

40$

Famille immédiate
Nombre de personnes illimité!
Deux adultes
ou deux adultes un enfant
ou deux adultes deux enfants
ou deux adultes trois enfants
ou deux adultes... dix enfants!

AU THÉÂTRE DU PALAIS MUNICIPAL DE VILLE DE LA BAIE

POUR INFORMATION ET RÉSERVATION
1-800-667-4582
www.grandsspectacles.com

360095

LE QUOTIDIEN — Éditeur: Claude Gagnon — Éditeur adjoint: Bertrand Genest

500 millions $: Bouchard a raison sur toute la ligne !

Les maires n'ont pas desserré les dents. À quelques exceptions près, ils brandissent un poing menaçant au gouvernement Bouchard qui les oblige à participer à l'effort collectif d'assainissement des finances publiques.

TREMBLAY

Mais ils n'intimideront pas l'équipe dirigée par Lucien Bouchard.

Le gouvernement a raison. Il faut apprendre à vivre selon nos moyens. Arrêter d'emprunter pour payer l'épicerie, c'est-à-dire les dépenses courantes comme les salaires. Au cours du dernier quart de siècle, tous les gouvernements du pays se sont lancés dans de folles dépenses sans se soucier du lourd héritage laissé aux futures générations.

Quand un nouveau premier ministre percevait le péril, il reculait rapidement devant les pressions populaires, encouragées par la démagogie des partis d'opposition, après avoir osé préconiser une cure de désintoxication des finances publiques.

L'actuel gouvernement social-démocrate soutenu par les grandes centrales syndicales semblait le plus vulnérable. Mais après sa vigoureuse campagne référendaire, Lucien Bouchard s'est infligé le devoir de gérer l'État avec fermeté. L'élimination du déficit dérange beaucoup de monde. Les grands changements dans les missions majeures comme la santé, l'éducation et les affaires sociales avec son volet fort mal réaménagé de la politique familiale, produisent évidemment des ratés.

Le mécontentement se manifeste partout. Mais au milieu de la tempête, le député de Jonquière tient solidement le gouvernail. Il a réaffirmé à son retour de vacances, avant-hier, dans sa circonscription, que la contribution d'un demi-milliard de dollars demandée aux municipalités sera maintenue malgré la fronde menée par la mairesse Andrée Boucher, de Sainte-Foy, qui devrait être la dernière à se plaindre puisqu'elle dirige une banlieue gavée par la taxation d'édifices publics — ceux de quelques ministères et de l'Université Laval — dont le produit devrait être versé à la ville de Québec pour défrayer ses responsabilités de capitale provinciale. Sainte-Foy est le plus sombre exemple d'étalement urbain concocté par des mandarins égoïstes.

Restaurer la comptabilité de l'État

L'objectif de restaurer la comptabilité de l'État qui nage dans le rouge depuis la chute du régime duplessiste devrait mobiliser tous les pouvoirs publics et les contribuables.

Mais les maires et conseillers municipaux semblent davantage préoccupés par leurs privilèges que par le bien commun. Depuis que le législateur a transformé les émoluments de jadis en salaires (un conseiller chicoutimien gagne, par exemple, l'équivalent de 35 000 $ par année si on considère une portion de quelque 8 000 $ non imposable), les élus municipaux ne sont plus les représentants du peuple. Ils sont plutôt incorporés à la machine qu'ils utilisent dans l'objectif ultime de leur réélection. Et, en retour, ils autorisent une rémunération des employés municipaux 25% supérieure à celle des fonctionnaires provinciaux et des salariés de l'entreprise privée.

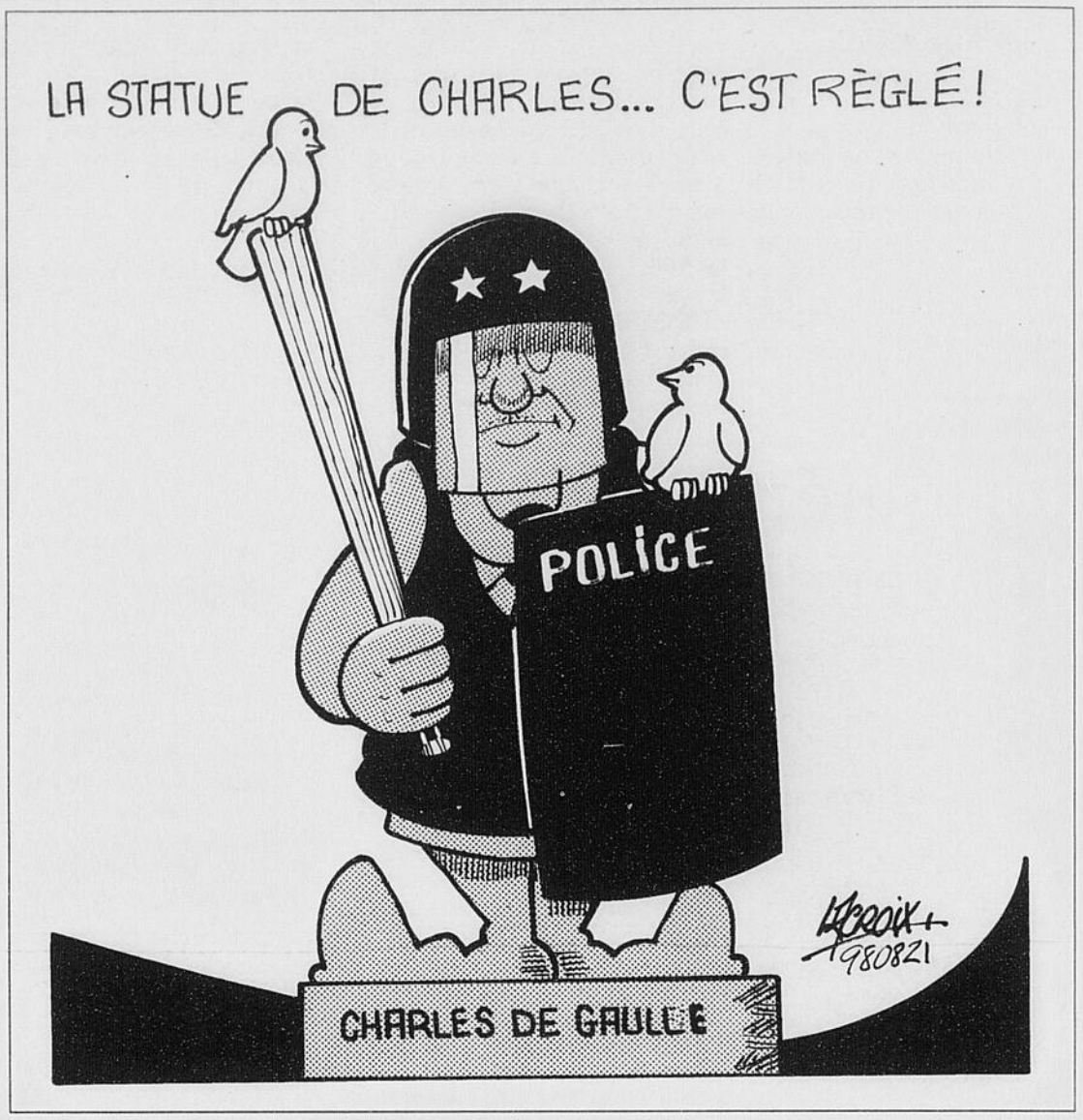
Avant de prendre sa retraite, Pierre-F. Côté, le directeur général des élections, n'a-t-il pas dénoncé vigoureusement, au début du mois, la détérioration des moeurs politiques dans de nombreuses municipalités, et plus spécifiquement dans l'agglomération métropolitaine où les ristournes assurent le financement des caisses électorales ?

Pas de repentir chez les maires

Le professeur Jacques Desbiens, de l'UQAC, n'a pas provoqué de repentir chez les maires fautifs quand il a révélé, la semaine dernière, que la moitié des services policiers municipaux coûtent trop cher, notamment dans la région de Montréal, à Baie-Comeau et à Hull ?

Et même si on dénombre au moins 900 municipalités de trop au Québec, une quarantaine seulement ont procédé à un regroupement depuis le début de la décennie. Le résultat s'est pourtant avéré bénéfique à 37 d'entre elles.

Le ministre Rémy Trudel a donc raison, en cette période d'austérité, de solliciter la participation des partenaires municipaux, mais il devra aussi leur fournir les instruments législatifs nécessaires à la réduction de la masse salariale.



VOTRE OPINION

Le manque de crédibilité ronge notre société

M. Carol Néron,

Je ne vous connais pas personnellement, je ne sais pas si vous êtes pratiquant ou non, peu importe.

Je voudrais cependant vous féliciter pour votre Commentaire du vendredi 1er août intitulé «Le Québec a perdu le sens des valeurs morales et spirituelles».

Si un curé avait écrit tel article, on dirait peut-être: c'est sa mission; mais que cela vienne de la part de quelqu'un qui n'est pas du clergé, cela m'a beaucoup édifié. Je venais tout juste d'en parler à plusieurs paroissiens et j'en avais même fait le commentaire dans la messe de dimanche passé dans les deux paroisses où je suis curé, Labrecque (St-Léon) et Lamarche (Notre-Dame-du-Rosaire).

Puissiez-vous toujours défendre ces valeurs morales et l'intégrité de vos principes et de vos convictions.

J'ai passé 30 ans de ma vie de prêtre au Brésil... Dans toute cette pauvreté qui m'entourait un peu partout dans mes chapelles et mes bidonvilles, on pouvait parler et jaser avec nos jeunes et les moins jeunes. Tous avaient confiance dans les plus vieux.

Ici, tout est remis en question. Dans un pays qui a fourni tant de grandes et ouvertes intelligences, il y a sûrement aujourd'hui un malaise qui s'est installé, un manque de crédibilité dans ceux qui nous dirigent et une certaine angoisse pour les jours qui s'en viennent.

Je vous félicite donc pour votre prise de position. Puissions-nous avoir toujours une quantité de journalistes capable de défendre les valeurs dont nos ancêtres étaient fiers et qu'on voit malheureusement balayées aujourd'hui de notre milieu.

Que Dieu puisse bénir votre travail de journaliste et si un jour vous passez dans le coin, il me fera plaisir de vous recevoir.

Maurice Perron,
prêtre-curé,
St-Léon.

Mission réussie, merci !

Je tiens à formuler ma gratitude et mon appréciation, lors du déploiement de sauvetage du 23 juillet dernier, à «Pamousse», sur les rives du réservoir «Pipmoucan», par les Forces armées canadiennes de Bagotville.

Depuis déjà plus de 20 ans, j'apporte en tout temps un «auto-injecteur» d'adrénaline (ANAKIT) distribué par Miles Canada Inc., spécialement conçu pour les allergies, soit de piqûre d'abeille et même d'allergies aux fruits de mer et autres.

J'ai déjà averti à l'avance mes copains de pêche de ma situation en cas d'urgence...

Comme de fait, la piqûre d'abeilledont j'ai été victime lors de mon dernier voyage de pêche m'a fait perdre immédiatement conscience.

La rapidité avec laquelle mes amis m'ont injecté le produit, associée à l'intervention d'un radio-amateur auprès des autorités médicales (CLSC) et de l'Hôpital de Chicoutimi et de la Base de Bagotville, m'ont sauvé la vie.

Avec la rapidité de l'éclair, le contingent militaire et ses spécialistes de médecins ainsi que l'équipe médicale de Chicoutimi ont pu intervenir à bord d'un hélicoptère de type «Griffon» et assurer l'évaluation et les premiers soins, et le suivi jusqu'à l'hôpital.

Je tiens également à remercier tous ceux, qui de près ou de loin, ont participer à l'opération qui m'a sauvé la vie.

Claude Chouinard,
Chicoutimi.

Lac-à-la-Croix

Début difficile pour le Centre d'interprétation

LAC-A-LA-CROIX (CC)-Sans révéler le nombre de personnes qui se sont arrêtées au Centre d'interprétation de l'agriculture et de la ruralité de Lac-à-la-Croix depuis son ouverture en fin de juin dernier, ses dirigeants admettent que le nouvel établissement ne rencontre pas l'objectif qu'on s'était fixé pour cette première saison.

Il faut dire, comme la coordonnatrice Audrey Dallaire le mentionnait hier au cours d'une visite du journaliste du Quotidien sur les lieux, que le centre a ouvert ses portes beaucoup plus tard que prévu. «Nous avons donc perdu les groupes scolaires qui comptaient pour beaucoup dans nos projections», a-t-elle mentionné, en faisant observer qu'au moment de l'ouverture la saison touristique était déjà en place depuis quelques semaines.

En tenant compte des circonstances, la coordonnatrice se montre néanmoins satisfaite de la réponse des gens qui, lorsqu'ils s'arrêtent au centre pour une visite, ne tarissent pas d'éloges. «Ca démontre assez clairement, dit-elle, que nous ne nous sommes pas trompés.»

Sans adresser de reproches à qui que ce soit, Audrey Dallaire trouve cependant que la population de Lac-à-la-Croix n'a pas démontré, depuis son ouverture, tellement d'intérêt pour le centre d'interprétation. «Les visites des gens de la place ne sont pas nombreuses jusqu'à maintenant», affirme-t-elle.

Examinant le relevé des visiteurs depuis un mois et demi, la coordonnatrice remarque qu'au début ce sont surtout des gens de l'ensemble de la région du Saguenay-Lac-Saint-Jean qui ont tenu à voir le Centre d'interprétation de l'agriculture et de la ruralité. Mais, il semble qu'il y ait de plus en plus de gens de l'extérieur, parmi lesquels on retrouve quelques Français. «Nous n'avons pas eu encore des groupes importants dans notre centre, parce qu'il n'était pas prêt au moment de l'ouverture de la saison touristique et n'a pas été inclus à l'itinéraire des groupes organisés», a-t-elle expliqué.

La situation sera donc différente, l'an prochain, puisque le Centre d'interprétation de l'agriculture et de la ruralité sera inscrit auprès des agences de voyages et fera partie du circuit touristique régional.

Exposition

Considéré comme le pivot de l'agro-tourisme au Saguenay-Lac-Saint-Jean, le Centre d'interprétation de l'agriculture et de la ruralité, installé dans une bâtisse neuve située au 281 Saint-Louis à Lac-à-la-Croix, présente une exposition permanente relatant les 150 ans de l'agriculture régionale, de la colonisation jusqu'au commerce international en passant par les coopératives et le magasin général.

Le centre offre également des expositions temporaires portant sur des sujets aussi variés que l'horticulture, l'art traditionnel et les technologies agro-alimentaires. Présentement, le visiteur peut profiter d'un regard sur le Lac-Saint-Jean, une exposition qui, patronnée par le Conseil du loisir scientifique (CLS) du Saguenay-Lac-Saint-Jean, trace le portrait de la faune, de la flore et de la géologie de la région. On y présente également une exposition qui, montée par le Musée de Lac-à-la-Croix, porte sur les insectes nuisibles et les mauvaises herbes qu'on retrouve généralement dans la région.

Le visiteur passe ensuite dans une petite salle pour le visionnement d'un film montrant la différence entre les fermes d'antan et celles d'aujourd'hui. Réalisé par le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec (MAPAQ), ce documentaire d'une vingtaine de minutes est en quelque sorte l'histoire de jeunes qui voyagent dans le temps. Une visite au centre se termine par un arrêt à la boutique où la pièce maîtresse est un comptoir vitré d'origine. Celui-ci vient du premier magasin général de Lac-à-la-Croix.

Démonstrations

A l'intérieur ou à l'extérieur du centre d'interprétation, des activités d'animation proposent en outre une expérience vivante au visiteur en lui permettant d'établir un contact direct avec l'agriculture et le mode de vie rural.

Une programmation diversifiée anime d'ailleurs à peu près toutes les prochaines fins de semaine. Par exemple, samedi après-midi, on organisera une épluchette de blé-d'inde, laquelle sera suivie, le lendemain 24 août, d'un atelier qui, animé par le vétérinaire Maxime Dessureault, portera sur les techniques modernes de reproduction animale.

Au cours de la fin de semaine de la Fête du travail, il y aura une dégustation de produits horticoles de la région, avec Anna Guay comme animatrice. Les 6 et 7 septembre, le centre sera l'hôte d'une exposition régionale de bonsaï. Enfin, le 14 septembre, Josée Simard sera au centre d'interprétation pour parler de la diététique, dans le cadre d'une activité appelée «Boîte à lunch».

GENS DE L'EXTÉRIEUR - Selon Audrey Dallaire, coordonnatrice, de plus en plus de visiteurs de l'extérieur visitent le Centre d'interprétation de l'agriculture et de la ruralité.
(Photo Julie Tremblay)

EMPLACEMENT - De nombreuses personnes se sont arrêtées au Centre d'interprétation de l'agriculture et de la ruralité de Lac-à-la-Croix depuis son ouverture en fin de juin dernier. Toutefois, les dirigeants admettent que le nouvel établissement ne rencontre pas l'objectif qu'on s'était fixé pour cette première saison.
(Photo Julie Tremblay)

Place des partenaires

Le Zoo rend hommage à ses collaborateurs

par Claude Côté

SAINT-FELICIEN (CC) - Les dirigeants de la Société zoologique de Saint-Félicien et de sa fondation ont procédé, hier soir, au dévoilement de la Place des partenaires, un monument érigé en hommage aux nombreux partenaires qui ont contribué à la campagne de financement amorcée en 1995.

HOMMAGE - Le Jardin zoologique de Saint-Félicien rend hommage à ses partenaires par une sculpture représentant une ourse. Laval Morais, Jocelyne Tremblay et Robert Lamontagne participaient à la petite fête.

(Photo Julie Tremblay)

La pièce maîtresse de ce lieu symbolique, installé à proximité du grand restaurant, représente une femelle d'ours noir nommée «Oreille coupée», la doyenne des sentiers de la nature.

Par sa présence, «Oreille coupée», qui a donné naissance à 22 oursons depuis son arrivée dans les sentiers en 1972, représente toute l'histoire du jardin zoologique et les transformations qu'on y a apportées au fil des ans. Comme l'a d'ailleurs mentionné Robert Lamontagne, président de la Société zoologique, «Oreille coupée» aura, tout au long de son existence, été témoin de l'évolution de la sagesse de l'homme dans son souci constant de rapprocher l'homme de son milieu.

Un symbole

L'ours femelle de la Place des partenaires symbolise donc, selon les dirigeants des deux organisations, tout le respect du Zoo sauvage de Saint-Félicien envers la faune et la flore qui entourent les habitants du Saguenay-Lac-Saint-Jean, dans un esprit d'équilibre entre l'homme et la nature.

Des pierres, sur lesquelles on a apposé des plaques d'aluminium reproduisant les noms des partenaires de la campagne de financement, ceinturent la sculpture et complètent l'ensemble de l'oeuvre.

Le dévoilement de la Place des partenaires a eu lieu en présence de plusieurs invités de marque et la plupart des partenaires auxquels on cherche ainsi à rendre hommage assistaient également à la cérémonie protocolaire. Celle-ci a été précédée d'une visite de l'Ile-aux-Bernard et d'une tournée des sentiers de la nature, en passant par l'incomparable vallée, sans oublier évidemment un arrêt à la plus récente attraction du zoo sauvage, un face-à-face avec les ours polaires.

Ville de La Baie

Pneus crevés par des vandales

LA BAIE (CT) - Plusieurs Baie-riverains résidant dans le secteur de Bagotville ont eu la mauvaise surprise, hier matin, de trouver des pneus crevés à leur véhicule.

La Sûreté municipale de La Baie a effectivement reçu une vingtaine de plaintes du genre en quelques heures hier. La vague de vandalisme s'est produite dans la nuit et les autorités croient qu'il s'agit du méfait d'un groupe de jeunes qui s'est amusé à crever des pneus avec un couteau sans cibler une victime en particulier.

Dans la plupart des cas, les propriétaires déploraient une à deux crevaisons par véhicule.

Les autorités policières veulent endiguer le plus tôt possible ce mouvement de vandalisme et demandent donc la collaboration de la population pour transmettre toute information pouvant mener aux malfaiteurs. Chaque démarche sera traitée confidentiellement.

PRIX IMBATTABLES

Céramique à plancher .99 pi car. TAXES INCLUSES

Tapis commercial 3.78$ V.C. TAXES INCLUSES

Prélart 4.41$ V.C. TAXES INCLUSES

L'ENTREPÔT DU COUVRE-PLANCHER

OUVERT DU LUNDI AU VENDREDI

rue Alma, Chicoutimi

(voisin de Potvin & Bouchard)

359582

Restaurant Le Grand Manitou

Cuisine française

Le Châteaubriand (Filet de bœuf de l'Ouest 3A)

(incluant potage, dessert et breuvage)

19.95$*

*Taxes et services en sus

Gâtez-vous maintenant

543-1521

L'accueil légendaire d'un Royaume

Le Montagnais

Saguenay-Lac-Saint-Jean

Hôtel et centre de congrès

1-800-463-9160

1080, boul. Talbot

Chicoutimi (Québec)

G7H 4B6

358471

loto-québec résultats

Banco

Tirage du 97-08-20

02 08 14 16

21 25 27 34

35 36 38 44

51 53 54 60

64 65 66 67

Quotidienne

Tirage du 97-08-20

3 4

008 5196

Extra

Tirage du 97-08-20

NUMÉRO: 453594

TVA, LE RÉSEAU DES TIRAGES

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité. 359983

CAMIL FORTIN

SERVICE DE RÉPARATION DE TOUTES MARQUES

ANCIEN COMPLEXE GAGNON FRÈRES AU REZ-DE-CHAUSSÉE CARREFOUR RACINE

SINGER

CONCESSIONNAIRE AUTORISÉ

549-0080

360214

ARNOLD FAIT LE GRAND MÉNAGE

SUPER LIQUIDATION

1,9%
SUR ACHAT*
(jusqu'à 48 mois)

CAVALIER 1997

50
EN INVENTAIRE

CHEVROLET MALIBU

12
EN INVENTAIRE

*Sur acceptation du crédit par GMAC

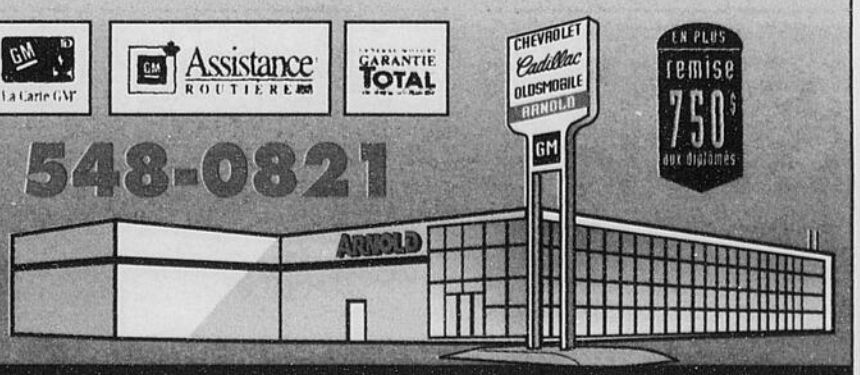
ARNOLD
VOTRE CONCESSIONNAIRE RÉGIONAL

GM La Carte GM | GM Assistance ROUTIÈRE | GARANTIE TOTAL

CHEVROLET Cadillac OLDSMOBILE ARNOLD GM

EN PLUS remise 750$ aux diplômés

548-0821



JONQUIÈRE / CHEVROLET Geo OLDSMOBILE INC. 360037

Fourre-tout

Vitrine sur le Lac-St-Jean

(AR)- Le numéro d'août du magazine «Québec Entreprise» consacre plus de 50 pages au Lac-St-Jean, ce qui en fait un numéro à conserver pour les décideurs d'ici qui reconnaissent le dynamisme et l'entrepreneurship comme des qualités essentielles à la vitalité économique.

ANDRÉE RAINVILLE

Parmi les sujets qui témoignent d'une volonté d'élargissement des marchés, soulignons «Gemofor», un petit atelier d'usinage de Normandin qui, après vingt ans d'existence, est maintenant expert dans les équipements de sciage, avec des vitesses de production inégalées par la concurrence. Ou encore «Alba», de Dolbeau, une idée, comme il est dit dans le titre, «qui rapporte des briques». Et «Malboco», de St-Prime, où «l'arbre retrouve ses titres de noblesse».

Avec Brando

Nous parlons dans les capsules de droite des 60 ans du marché d'alimentation P.E. Prix de Jonquière. Profitons-en pour souligner qu'un des membres de la famille Bergeron, le comédien Jean-Pierre Bergeron, se retrouvera les prochains jours en tournage dans les Cantons de l'Est, avec l'illustre Marlon Brando.

Le film dont il est question est signé du cinéaste québécois Yves Simoneau, et est une comédie noire titrée «Free Money». Jean-Pierre Bergeron y sera Lauter, bras droit de Brando, un directeur de prison pas mal parrain sur les bords. Dans les Cantons de l'Est, la scène tournée dans quatre jours en sera une de chasse à l'homme dans les bois. Ça promet!

Bonne chance et le mot de Cambronne à Jean-Pierre, que vous verrez également dans les nouvelles intrigues de la télésérie Omertà.

Vite la rentrée!

Parlant télé, que j'ai hâte que recommencent mes téléromans, pour qu'enfin je laisse aller ma plume «grafignante» sur leurs personnages laissés, pour certains, dans un état tragique, comme cette Madeleine du «Retour» abandonnée en plein incendie, ou ce retors Marois des «Machos» alourdi d'une balle dans le corps...

À la Fromagerie de St-Prime

La saison touristique se déroule de très belle façon à la Vieille Fromagerie Perron de St-Prime. Ce qui n'est évidemment pas pour déplaire aux personnes chargées de l'accueil et de l'interprétation, telle Carole Lavoie, qui y occupe justement des fonctions de guide-interprète des lieux. La photo de la sympathique guide est signée Julie Tremblay.

Pour la revitalisation des vieux quartiers

Une aide au développement pour un montant de 183 606 $ vient d'être remise à six entreprises chicoutimiennes, dans le cadre du programme de revitalisation des vieux quartiers. Créé à l'initiative du regroupement des centres-villes nord et sud, le programme a pour mandat principal de favoriser l'implantation d'activités socio-économiques et culturelles. Les six entreprises bénéficiaires sont Entreprises de coiffure Luc Lussier (34 848 $), Louis-Marie Gagné (8497 $), le Manoir Champlain (15 514 $), Place Hauteville et Banque Nationale (17 126 $), Jacques Lavoie (7620 $), et Hôtel du Fjord (100 000 $). Le maire Ulric Blackburn et le président de l'association centre-ville, Bernard Côté, accompagnent les représentants des entreprises bénéficiaires.

EN GAZOUILLANT

Dans les tomates...

*** Si vous dites à Charlotte Villeneuve-Bolduc, de la rue Saint-Ephrem, à Chicoutimi, que la saison des tomates n'est pas bonne, elle vous répondra que vous êtes dans les patates! Et pour cause, sa récolte est étonnante cet été. Pour la première fois de sa vie, elle a recueilli dans son jardin des tomates siamoises, ce qui a eu l'heur de la surprendre. Fière de sa trouvaille, elle a voulu partager ce moment avec les lecteurs du Quotidien. Ne vous inquiétez pas pour la santé des siamoises, elles ont fini tranchées dans une assiette avec un peu d'assaisonnement. Délicieuses!**

Les Randonneurs

* Les Randonneurs du Saguenay exploreront deux nouveaux aménagements au Lac-St-Jean, lors de leur sortie du samedi 23 août. Samedi, les Randonneurs marcheront sur les terrains de l'Ermitage du Lac-Bouchette, à compter de 10 h 30, tandis que dimanche, les amateurs de randonnée pédestre se donneront rendez-vous à l'église de St-André, également à 10 h 30, d'où ils se rendront découvrir le sentier historique des Jésuites. Pour informations, composer 545-6952.

Épluchette

*** Le Club de sauvetage Jonquière organise une épluchette de blé d'Inde à 0,50 $, demain 22 août, à compter de 10 h sur le stationnement de Maxi Jonquière. La population est invitée en grand nombre à cette activité de prévention de la noyade. Pour plus d'information, communiquer au 547-6679.**

60 ans à «P.E. Prix»

* Les 60 heures de reconnaissance soulignant les 60 ans d'existence du marché d'alimentation «P.E. Prix» de Jonquière débuteront aujourd'hui 21 août à midi et se poursuivront les vendredi et samedi par une foule d'attractions, de festivités et d'animation, sur le terrain de stationnement du commerce de la rue St-Hubert. Pour la clôture, une soirée époustouflante est prévue le samedi à compter de 20 h (la rue sera fermée pour l'occasion), avec le groupe «Just a dream», la chanteuse Renée Martel, ainsi qu'un feu d'artifice. Ça méritait d'être souligné, et bonne fête à tous, de la part de la famille P.E. Bergeron et descendants!

Fête de quartier

*** C'est sous le thème «Relève de demain, c'est votre fête» que le comité des loisirs Plateau des Saguenéens et Domaine du Roy de Chicoutimi tiendra sa fête annuelle de quartier, le samedi 23 août, au parc de l'école André-Gagnon. Les activités débuteront à 9 h par un marché aux puces. La disco Le Tambourin fera les frais de la musique pendant l'épluchette, ainsi que la dégustation de hot-dog et beignes à partir de 11 h. Il y aura des jeux, du maquillage, des clowns, des prix de présence. Un spectacle musical du Keno Beer Band, suivi d'un feu d'artifice, occuperont la soirée. Pour plus d'information, communiquer avec Madeleine Desbiens au 549-2894.**

Accidentés

* Les accidentés du travail qui ont besoin d'aide ou de services, que ce soit médical, juridique, ou en rapport avec la CSST, peuvent communiquer au Service d'aide aux accidentés du travail, au 698-2092 (5788 boulevard Talbot, Laterrière).

Rencontres
la meilleure façon de faire connaissance!
• Inscription GRATUITE dans le journal
• Enregistrement GRATUIT à une boîte vocale
• Récupération GRATUITE des messages
Inscription: (418) 698-2777
359808

POUR LA RENTRÉE ET LE RETOUR AU TRAVAIL

*** CHEMISE**
de travail «Big Al»
couleur: marine

SPÉCIAL
17.95$

*** PANTALON**
de travail «Big Al»
couleur: marine

SPÉCIAL
17.95$

*** BOTTES**
de travail Bout et semelle
de sécurité # 200084, noire

SPÉCIAL
69.95$

*** CHEMISE**
à carreaux
doublée piquée

SPÉCIAL
24.95$

*** JEANS**
«Big Bill»

SPÉCIAL
29.95$

*** JEANS**

SPÉCIAL
20% DE RABAIS
sur tous nos jeans

* Spéciaux en vigueur jusqu'au 30 août 1997

7 ADRESSES VARIÉTÉS L.C.R

le STOCK LES VARIÉTÉS L.C.R. INC.

VÊTEMENTS - CHAUSSURES - MARCHANDISE ET SERVICES... C'EST NOUS!

CHICOUTIMI	CHICOUTIMI	LA BAIE	JONQUIÈRE	ALMA	ROBERVAL	DOLBEAU
35, rue du Pont	1915, boul. Talbot	362, rue Albert	2132, rue Ste-Famille	555, rue Sacré-Cœur	946, boul. Marcotte	1453, boul. Wallberg
(418) 543-2735	(418) 543-2477	(418) 544-3305	(418) 542-8211	(418) 668-5314	(418) 275-2264	(418) 276-9651

360118

Chanson en Fête de Saint-Ambroise

Les participants parlent d'une belle expérience

SAINT-AMBROISE (IL) - Sur une scène sobrement décorée, flanquée de deux grands écrans pour permettre aux gens présents de voir toutes les mimiques des artistes, les 60 participants de Chanson en Fête de Saint-Ambroise donnent tout leur coeur à exercer l'art de la chanson.

De tous les âges, de tous les styles, ces artistes viennent des quatre coins du Québec dans l'espoir de se faire remarquer. Ils interprètent des chansons tristes, humoristiques, mélancoliques et ils n'hésitent pas à s'adresser au public afin de partager leurs sentiments.

«Pour moi, il s'agit d'un rêve. Depuis l'âge de cinq ans, j'espère percer dans le domaine de la chanson», mentionne en entrevue Jennifer P.-Tremblay de Jonquière.

De son côté, Marie-Ève Otis-Munger, également de Jonquière, avoue avoir eu de la difficulté à trouver le sommeil au cours des dernières semaines: «J'avais de la difficulté à dormir en raison de la nervosité».

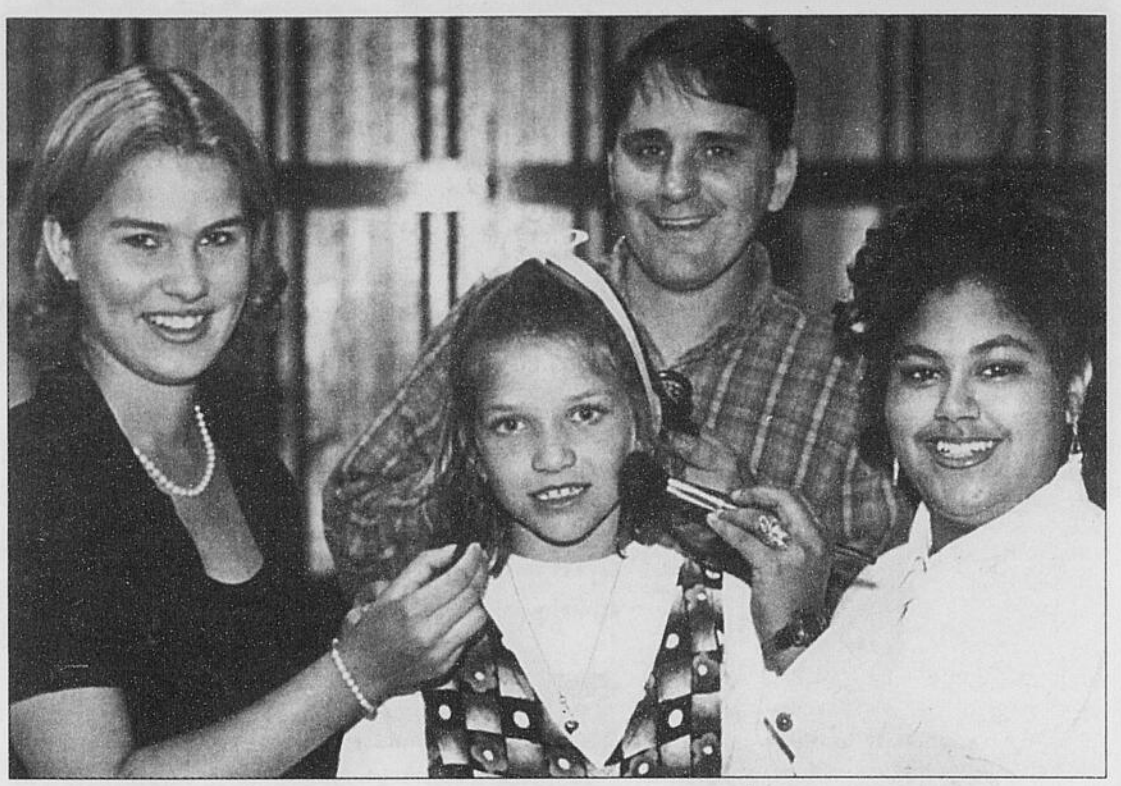
Mais les artistes sont tous d'accord pour dire qu'il s'agit d'une belle expérience, bien que stressante. «Lorsque j'ai su que ma candidature avait été sélectionnée, j'ai été étonné avant d'être content», explique Richard Renaud d'Alma.

Hélène Racine, neuf ans, est originaire de Delisle et elle en est à sa première expérience sur la scène. «Ce sont mes parents qui m'ont encouragée à m'inscrire, et dès la semaine prochaine je vais suivre des cours de chant», mentionne-t-elle.

Jusqu'à aujourd'hui (jeudi), les chanteurs se produisent dans quatre catégories différentes: 7 à 12 ans, 13 à 17 ans, 18 ans et plus et Auteur-Compositeur-Interprète. Les gagnants de chaque catégorie seront connues ce soir, et ils participeront à la finale qui aura lieu samedi.

«Cette année, nous avons reçu environ 200 demandes et de ce nombre, nous avons retenu 60 chanteurs, explique le directeur général de l'événement, Stéphane Leblond. Selon lui, le calibre est très élevé et le choix est difficile à faire.

Cinq personnes jugent les performances des artistes. Ce sont Paul Sarrasin, Manon D'Inverness, Manon Gaudreault, Pierre Philippe et Marc Bélanger. Ils évaluent les candidats selon quatre critères, soit le vocal, la diction, la présence et l'interprétation.



EXPÉRIENCE - Hélène Racine de Delisle (au centre), Marie-Ève Otis-Munger de Jonquière (à gauche), Jennifer P. Tremblay de Jonquière également et Richard Renaud d'Alma s'entendent pour dire que Chanson en Fête de Saint-Ambroise représente une belle expérience.
(Photo Roger Gagnon)

Marraine

La chanteuse Marie Denise Pelletier a accepté de marrainer la sixième édition de Chanson en Fête et les responsables se félicitent de ce choix: «L'an dernier, nous avons eu Richard Séguin et cette année Marie Denise Pelletier sera présente dès aujourd'hui. Elle assistera au spectacle de jeudi soir et alors qu'habituellement nous faisons relâche le vendredi, elle présentera un spectacle ce soir-là à l'Aréna Marcel Claveau.

«Mme Pelletier vient pour encourager et soutenir les participants. De plus, elle donnera un atelier-témoignage aux chanteurs», explique Christine Cauchon, présidente de l'événement.

Mme Cauchon invite d'ailleurs toute la population à venir assister aux spectacles de Chanson en Fête: «Ces artistes, c'est la relève et la meilleure façon de les encourager à poursuivre, c'est de venir les applaudir».

Meilleure assistance

SAINT-AMBROISE (IL) - La sixième édition de Chanson en Fête de Saint-Ambroise s'est ouverte sous de bons auspices, en raison d'une organisation bien rodée et d'une pléiade d'artistes talentueux.

Selon le directeur général de l'événement, Stéphane Leblond, les premiers spectacles montrent une augmentation de l'assistance comparativement aux mêmes soirs de l'édition 1996: «Sans avoir les compilations exactes, on peut affirmer que pour lundi, mardi et mercredi, le public a été plus élevé qu'à pareille date l'an dernier. On a connu des assistances, jusqu'à présent, de 700 à 800 personnes par soir».

Si la tendance se poursuit, Chanson en Fête devrait être en mesure de résorber le déficit de 6000 $ accumulé en 1996 et même de terminer cette édition avec un surplus financier.

«Nous avons un budget de 110 000 $, qui provient en majorité de la vente des billets et des inscriptions. Nous pouvons également compter sur l'appui de nombreux commanditaires», mentionne le directeur général.

Chanson en Fête s'est dotée cette année d'un bureau permanent, qui procure de l'emploi à trois personnes. Selon Stéphane Leblond, cette nouvelle formule permet une meilleure organisation. La taille de cet événement artistique, qui prend de plus en plus d'ampleur, a motivé la décision d'instaurer un bureau permanent. «Il s'agit d'un travail qui s'échelonne sur presque toute l'année. Il y a la période des inscriptions, la sélection des participants puis le festival lui-même», explique M. Leblond.

Stéphane Leblond est convaincu que Saint-Ambroise tire profit de la présentation d'une telle activité: «Il y a 75% des candidats qui viennent de l'extérieur. Ils arrivent souvent à l'avance pour les répétitions, accompagnés de leurs familles. Certains louent des chalets et mangent dans les restaurants».

GM GM GM GM
1996 GMC SIERRA SLE Z71
À CABINE ALLONGÉE 4X4

• Boîte longue
• Automatique
• Vitre teintée
• Vitres électriques
• Régulateur de vitesses
• Air climatisé
• Pont autobloquant
• Diesel 6,5 litres turbo et encore plus
AUCUN COMPTANT
AUCUN DÉPÔT
TRANSPORT INCLUS
549$* par mois 48 mois
*Taxes en sus avec valeur résiduelle prêt accès auto.
MUNGER PONTIAC • BUICK
548-9167
Sans frais: 1-800-667-5731
3227, SAINT-FRANÇOIS JONQUIÈRE
359319
GM GM GM GM

Sophie-Marie MARTEL
Nathalie CARON
Lise PELLETIER
Dany VALLERAND
René GAGNON
au piano Andrée BOUDREAU
direction musicale Jean-François LAPOINTE
scénario et mise en scène Cyrille-Gauvin FRANCOEUR
LES PRODUCTIONS ARIOSO présentent
SOUPER SPECTACLE
Un concept unique de comédie-musicale interactive!

Les Noces d'Alexis le Trotteur
Les jeudis, du 3 juillet au 21 août 18 h 30
42 $
(taxes et service inclus)
Assistez aux noces imaginaires d'un célèbre personnage de la région, Alexis le Trotteur!
Vin d'honneur et repas quatre services.
Humour, chant et rebondissements...
HÔTEL CHICOUTIMI
460, Rue Racine Est, Chicoutimi
Informations/réservations:
418-549-7111 sans frais: 1-800-463-7930
LE QUOTIDIEN
356074

Baisse de 3,5 pour cent

Les cégeps reçoivent moins d'étudiants

MONTREAL Les cégeps du Québec accueilleront 3,5 pour cent moins d'étudiants que l'an dernier, une baisse qu'on attribue au rehaussement des exigences pour être admis au cégep.

La Fédération des cégeps, qui représente l'ensemble des cégeps de la province, faisait hier à Montréal le bilan des admissions d'étudiants et des départs de personnels.

Ainsi, 155 000 étudiants fréquenteront les cégeps de la province, une baisse de 3,5 pour cent par rapport à l'automne 1996.

Le président-directeur général de la Fédération des cégeps, M. Gaëtan Boucher, attribue cette baisse au rehaussement des exigences pour être admis au cégep, prévu dans la réforme du collégial.

Depuis cette année en effet, les cégeps exigent des étudiants qu'ils aient réussi certains cours de base en mathématiques, en sciences physiques et en langue seconde, au secondaire.

M. Boucher s'attend à ce que bon nombre de ces étudiants suivent un cours de rattrapage cet automne, ce qui pourrait faire augmenter les inscriptions au cégep lors de la session d'hiver.

Il ne manquait en effet qu'un seul cours à 80 pour cent de ces élèves et il s'agissait de l'anglais langue seconde pour la moitié des cas.

De façon générale, les cégeps ont reçu huit pour cent moins de demandes d'admission, mais un plus grand nombre d'étudiants a pu être admis, parce que leurs dossiers étaient meilleurs.

Départs

Les 48 cégeps du Québec sont confrontés à une vague sans précédent de départs au sein du personnel.

Grâce au programme de départs assistés négocié entre le gouvernement et les organisations syndicales au niveau national, 1188 employés de cégep au total ont quitté leur emploi, dont 802 enseignants, 69 professionnels, 254 employés de soutien et 63 cadres, indiquait M. Boucher. Les professeurs devront être remplacés. L'an passé, les cégeps avaient déjà aboli 400 postes.

M. Boucher avoue qu'avec tant de départs, «les services directs aux étudiants risquent encore d'être touchés» et ce à tous les niveaux: orientation, aide pédagogique, affaires étudiantes, entretien, etc.

«Il ne peut pas disparaître autant de personnel sans que ça paraisse.» Les cégeps devront déterminer «quels services vont être abandonnés ou financés autrement ou rendus différemment.»

Les compressions budgétaires accumulées au fil des ans ont fait mal aux cégeps. Pour l'année scolaire 1996-97, la réduction budgétaire atteignait 67,6 millions $, pour 1997-98: 68,9 millions $ et pour 1998-99 au moins 70 millions $. Le budget total du réseau est de 1,3 milliard $.

Réaction étudiante

La Fédération étudiante collégiale du Québec, qui représente la majorité des associations étudiantes de cégep, estime plutôt que la baisse des admissions cache «un problème réel», qui est le manque d'encadrement des étudiants au secondaire.

«On ne choisit plus d'améliorer la réussite, on se contente de la sélectionner», commentait M. Philippe Leclerc, président de la FECQ.

Garderies

Place pour les enfants de 4 ans

MONTREAL (PC)-Les garderies privées ont remporté une autre manche dans leur bataille contre le ministère de la Famille et de l'Enfance. Elles viennent d'obtenir l'assurance que les places réservées aux enfants de cinq ans seront transformées en places pour les bambins de quatre ans.

Toutefois, une condition s'y rattache: les garderies doivent signer les conventions sur le choix d'un modèle, ce que les représentants des garderies privées ont majoritairement refusé. Cette convention offre trois modèles aux garderies: demeurer privées, fonctionner en partenariat ou se transformer en garderies à but non lucratif.

Si pour l'Alliance des garderies privées, qui tenait son assemblée hier à Montréal, c'est une autre manche de gagnée, cela ne signifie pas pour autant que le problème est réglé pour toutes les garderies. Il n'empêche que, selon Sylvain Lévesque, vice-président de l'Alliance, ce rajustement donnera 3000 places aux garderies privées, dont le nombre global de places se situerait à environ 9000, selon Nicole Boily, mandataire du gouvernement dans ce dossier.

Cependant, l'Alliance des garderies privées continuera sa bataille pour obtenir gain de cause dans le cas de la signature des conventions avant le 27 août. Pour Sylvain Lévesque, cette manière d'agir consiste à forcer la main aux garderies. On exige donc un engagement écrit du ministère.

Célèbre politoloque

Léon Dion meurt dans sa piscine

QUEBEC (PC) - Le célèbre politologue Léon Dion est décédé à l'âge de 75 ans, à son domicile de Sillery, hier.

M. Dion se serait noyé à la suite d'un malaise ou en tentant d'enlever la toile solaire couvrant la piscine dans laquelle il nageait tous les jours, a indiqué le capitaine Marcel Thomassin, de la police de Sillery.

Selon la version préliminaire des événements recueillie par les policiers, c'est une voisine qui, aux alentours de midi, a vu le corps de M. Dion dans la piscine.

Elle a alerté Mme Dion qui, d'une fenêtre de la maison, a vu son mari, inerte dans l'eau. Les policiers et les ambulanciers sont arrivés sur les lieux de l'accident peu de temps après avoir reçu un appel d'urgence de Mme Dion.

Ils ont vainement tenté de réanimer M. Dion qui fut transporté au Centre hospitalier de l'Université Laval où l'on a constaté son décès en début d'après-midi.

Les enquêteurs et le coroner tentaient d'établir les circonstances précises du décès.

Le père de Stéphane Dion

Né à Saint-Arsène en 1922, Léon Dion était le père de l'actuel ministre fédéral, Stéphane Dion. Il laisse également dans le deuil ses fils Patrice, Georges, Francis, et sa fille, France.

Docteur en sciences politiques, M. Dion a fait carrière dans l'enseignement à l'Université Laval de Québec. Officier de l'Ordre national du Québec et membre de la Société royale du Canada, M. Dion a connu une brillante carrière et collectionné les titres et les distinctions, ici comme à l'étranger.

Ardent fédéraliste, il était un auteur prolifique, réputé pour ses prises de positions constitutionnelles. Il a publié, entre autres, La prochaine révolution (1973), Le Québec et le Canada, Les voies de l'avenir (1980), Le Duel constitutionnel (1995).

M. Dion a souvent participé aux grands débats politiques canadiens. Il fut notamment conseiller à la recherche pour la Commission sur le bilinguisme et le biculturalisme, de 1964 à 1971, et conseiller spécial auprès de la Commission sur l'unité canadienne, de 1977 à 1979.

Conseiller de Gil Rémillard

Il s'était retrouvé à l'avant-scène de la politique québécoise en devenant en janvier 1986 conseiller spécial de Gil Rémillard lors des négociations précédant l'Accord du Lac Meech. Il quitta son poste en mars suivant, mécontent des positions de l'ex-ministre du cabinet de Robert Bourassa.

Le premier ministre Jean Chrétien s'est dit affligé par la nouvelle de sa mort. «Léon Dion aura contribué de façon exceptionnelle à l'avancement du débat public pendant plusieurs décennies», a-t-il fait savoir, hier.

Le chef du Bloc Québécois, Gilles Duceppe, a, quant à lui, souligné que l'engagement de M.Dion «envers ses concitoyens aura marqué et fait avancer les débats entourant l'avenir du Québec».

Le ministre des Affaires intergouvernementales, Jacques Brassard, reconnaissait hier que Léon Dion avait été «un grand intellectuel qui a apporté une contribution intéressante à tous les débats qui se sont déroulés au Québec depuis le début des années 60».

«Il s'est toujours rangé dans le camp fédéraliste, a-t-il poursuivi, mais s'est souvent désigné comme un fédéraliste fatigué, parce que les réformes en profondeur qu'il souhaitait ne voyaient jamais le jour. C'était un fédéraliste pas du tout satisfait de la façon dont le régime fédéral a évolué.

«Avec le départ récent de Fernand Dumont, ce sont deux grand intellectuels qui partent. Le départ de ces personnes laissent un certain vide mais la société québécoise compte d'autres intellectuels de haut niveau qui continuent de participer aux débats.

«Je reconnais qu'il exprimait un courant d'opinions qui existent au sein de la société québécoise: une partie non négligeable de la population qui n'a pas adhéré à la souveraineté mais n'est pas satisfaite de la façon dont évolue le régime fédéral», a soutenu le ministre Brassard.

Son collègue de l'Immigration, André Boisclair, a apprécié son engagement envers les jeunes.

«Les jeunes perdent un allié précieux, quelqu'un qui a su demeurer jeune», a-t-il dit, hier.

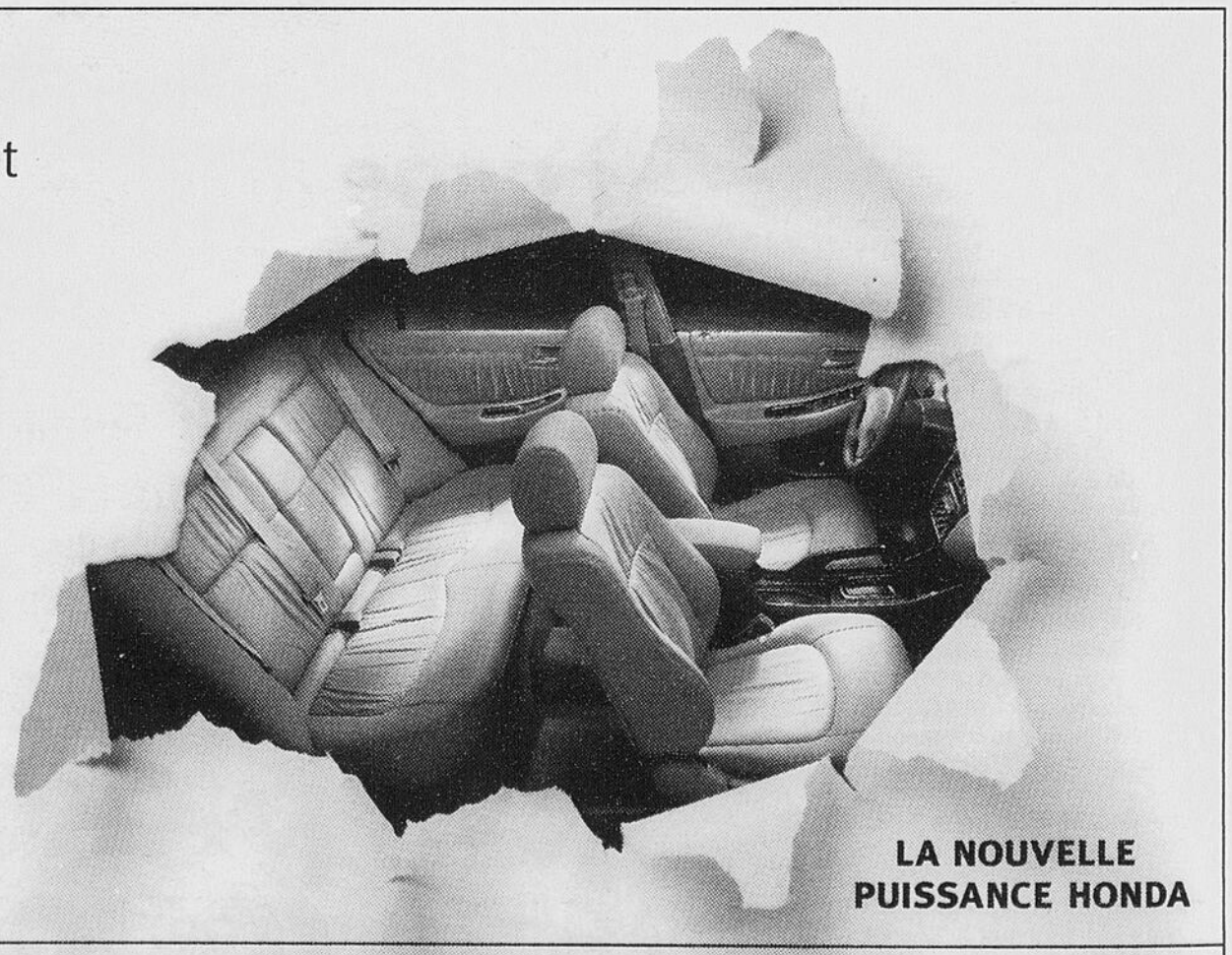
Pour sa part, le chef de l'Opposition à l'Assemblée nationale, M. Daniel Johnson, a déclaré que M. Dion était un intellectuel engagé qui s'est toujours distingué par ses analyses rigoureuses et une indépendance d'esprit que tous lui reconnaissaient.

«Il laisse derrière lui un héritage inestimable», a dit le leader libéral.

BON SOUVENIR - La mort du politologue Léon Dion marque la fin d'une grande époque. Plusieurs politiciens, de tous les partis, lui ont rendu hommage, hier. Il est le père du ministre fédéral Stéphane Dion.

(PC - Laserphoto)

Toute cette puissance. Et tout cet espace pour en profiter.



Cet automne, découvrez votre espace.

LA TOUTE NOUVELLE ACCORD, PLUS SPACIEUSE, PLUS RAFFINÉE

LA NOUVELLE PUISSANCE HONDA

HONDA COMPOSEZ LE 1 888 9-HONDA-9

CONÇUE ET CONSTRUITE SANS CONCESSION

359936

Unité canadienne

Mike Harris parle de partager les pouvoirs

TORONTO (PC)-Le premier ministre ontarien Mike Harris estime qu'il est temps de mettre au rancart les vieilles façons d'aborder le problème de l'unité canadienne et de se concentrer sur un nouveau partage des pouvoirs entre les provinces.

M. Harris a fait remarquer mercredi que son homologue de Saskatchewan, Roy Romanow, avait dit que 80 pour cent de la solution au problème de l'unité peuvent être trouvés hors des pourparlers constitutionnels.

«Je ne crois pas qu'il ait été particulièrement utile de ressasser les échecs du passé», a commenté M. Harris en faisant allusion à l'échec des Accords du lac Meech et de Charlottetown.

«Travailler sur les 80 pour cent nous a donné un peu de répit par rapport aux façons de faire et aux formulations du passé. Je pense que c'est absolument de cette façon que nous devons procéder.»

A l'exception du premier ministre du Québec, Lucien Bouchard, tous les premiers ministres du Canada se réuniront les 14 et 15 septembre à Calgary, pour y débattre de l'unité nationale.

M. Harris dit s'attendre à ce que les premiers ministres abordent la question en employant le «gros bon sens».

On discutera simplement de consultation, de partage de l'information, de coordonnation des discussions sur ces questions, croit-il.

Toute vision nouvelle devrait venir, non pas des avocats et des politiciens, mais des citoyens, ajoutait-il.

«Ce pourrait être une vision simple, moins complexe que ce que sur quoi tous les avocats et les experts ont travaillé depuis les 15 dernières années, a-t-il dit. Ce pourrait tout simplement être trouvé dans un langage et une approche faisant davantage appel au bon sens.»

M. Harris n'est pas mécontent de voir que M. Bouchard n'assistera pas à la rencontre de Calgary au contraire. En tant qu'indépendantiste, M. Bouchard n'a rien à offrir sur la question de l'unité, affirme-t-il.

«Le gouvernement du Québec a une autre position que la préservation de l'unité du pays. Aussi je pense que ce serait plus productif de ne pas les avoir à la table.»

NOUVEAU - Le premier ministre de l'Ontario, Mike Harris, croit qu'il faut aborder le problème de l'unité canadienne d'une toute autre manière. Il faut aborder le partage des pouvoirs.

CHOIX ET QUALITÉ POUR LA RENTRÉE

Boutique La Relève
Vêtements pour enfants de 0 à 18 ans
L'ATRIUM
Stationnement arrière
150, rue racine Est, Chicoutimi

Nathalie Gauthier
Vêtements 0 à 18 ans

Linda Beaulieu
Nouveautés automne hiver

MA DIVINE CLÉMENTINE
HORS LA LOI
SOURIS MINI
LOUIS GARNEAU
Mexx
ESPRIT ORIGINAL
LOIS BLUE JEANS
359434

CROISIÈRES Gastronomiques
CFIX ROCK•DÉTENTE
À bord de «LA TOURNÉE»...
sous l'ambiance musicale des Grands Slows
- Tous les samedis soirs
- Du 28 juin au 30 août
- 41,25$ / pers. (taxes en sus)
- Autres soirs disponibles

Aussi disponibles
• Croisière régulière • • Croisière/Brunch • Croisière/Souper/Théâtre • Croisière spécial du mardi et du dimanche •
LA TOURNÉE

complexe touristique DAM-EN-TERRE
alma, lac-st-jean

Raynald Ferland
Chef de fine cuisine
Propriétaire du restaurant Bobbie d'Alma
Deux fois récipiendaire au Gala Culinaire du Québec

Au menu
- Pâté de campagne du Capitaine
- Barquette du pêcheur
- Consommé Marmiton
- Mignon de porc dijonnaise (pomme château, salade verte)
- Délices aux fruits sauvages
- Thé, café ou tisane *

*Vins à la carte

En collaboration avec: CFIX Rock détente 96,9 FM
RÉSERVEZ TÔT ! 668-3016
354258

Chez Marcel Paré et sa boutique au Maxim'Hom c'est le retour à l'école

VENEZ VOIR NOS NOUVELLES COLLECTIONS AUTOMNE/ HIVER 1997
NOS PRIX DÉFIENT TOUTE COMPÉTITION
NOTRE VENTE FIN DE SAISON EST TOUJOURS EN COURS
50 à 70% de rabais

Marcel Paré
752, rue Victoria, Ville de La Baie
544-1943
OUVERT LE DIMANCHE SUR RENDEZ-VOUS 544-3579
359105

Document secret

Hitler souhaitait tuer des prisonniers

Par Arthur SPIEGELMAN

LOS ANGELES (Reuter) - Alors que la Seconde Guerre mondiale tirait à sa fin, Adolf Hitler souhaitait «exterminer» des centaines de milliers de prisonniers de guerre canadiens et des autres nations alliées, selon un document récemment découvert.

Bien que presque tous les hauts responsables nazis étaient opposés au projet d'Hitler, il est possible qu'il l'aurait mis à exécution si la guerre s'était prolongée pendant trois mois, selon le procès-verbal d'un interrogatoire du bras droit du dictateur, Hermann Goering. Précédemment classé secret, le document a été découvert il y a peu de temps au sein des archives nationales des Etats-Unis.

Durant les derniers mois de la guerre, les Nazis détenaient prisonniers plus de 200 000 militaires canadiens, américains, britanniques, français et de nationalités diverses, sur le front de l'Ouest, et plus d'un million de Russes, sur le front de l'Est.

Le document, découvert par des chercheurs du Congrès juif mondial, provient d'une série d'interrogatoires de Goering réalisés par les Alliés. Le dirigeant de la Luftwaffe, l'aviation militaire allemande, a été condamné à mort lors du procès de Nuremberg, mais il s'est suicidé le jour même où il allait être pendu.

Les historiens affirment savoir qu'Hitler ait envisagé de ne pas respecter les dispositions de la Convention de Genève sur le traitement réservé aux prisonniers de guerre afin de mettre en garde les soldats allemands contre la tentation de se rendre. Toutefois, ils ignoraient que le dirigeant nazi ait voulu éliminer les prisonniers de guerre alliés du front de l'Ouest.

Le sort réservé par les Allemands aux soldats soviétiques faits prisonniers s'est révélé tragique. Des cinq millions de Russes capturés, seulement deux millions ont survécu.

CONGEDIES - Les travailleurs mexicains Leonor Olvera Puente et Salvador Bravo récemment congédiés par la compagnie Custom Trim Ltd, basée à Mexico, étaient de passage à Ottawa, hier, pour parler des méfaits du libre-échange pour les ouvriers mexicains.

(PC - Laserphoto)

LA SANTÉ

Alzheimer

Un gène jouerait un rôle

WASHINGTON (AP) - Des recherches menées aux Etats-Unis suggèrent un lien entre un gène du système immunitaire et l'apparition des symptômes de la maladie d'Alzheimer.

Les chercheurs de l'Université de Californie à Los Angeles (UCLA) ont isolé chez 207 patients atteints de la maladie d'Alzheimer un gène appelé HLA-A2, en relation avec le système immunitaire.

Les patients porteurs de versions de ce gène ont présenté des symptômes de la maladie d'Alzheimer en moyenne trois ans plus tôt que les patients qui n'ont pas le gène HLA-A2, rapporte le Dr Gary Small, de l'UCLA, dans le numéro d'août du magazine médical «Neurology».

Mais l'étude est encore loin de prouver la responsabilité du gène HLA, version des leucocytes antigènes A2, dans cette maladie.

Le Dr Small reconnaît que HLA-A2 pourrait être le signal d'un autre gène caché, cause du dommage. Et même s'il était responsable, personne ne saurait pourquoi car la fonction exacte de ce gène dans la régulation du système immunitaire reste un mystère.

«Si cela se confirme, ce sera très utile pour étudier des groupes de patients porteurs ou non de ce gène, et essayer de comprendre ce qu'il produit dans le cerveau», affirme le Dr Small.

Zaven Khachaturian de l'Association Alzheimer a qualifié la découverte de Gary Small de «provocation, parce qu'elle renforce l'argument selon lequel le système immunitaire jouerait un rôle dans l'apparition de la maladie d'Alzheimer».

De récentes recherches avaient démontré une connection possible entre une inflammation du cerveau et la maladie d'Alzheimer.

Une grippe inconnue

HONG KONG (AP) - Un petit garçon âgé de trois ans est mort en mai dernier à l'hôpital Queen Elizabeth de Hong Kong après avoir contracté une forme de grippe encore jamais vue chez l'homme et pour laquelle il n'existe aucun vaccin, ont annoncé les autorités, mercredi.

Des laboratoires de Hong Kong, des Etats-Unis, de Grande-Bretagne et des Pays-Bas ont examiné des tissus extraits de la trachée du jeune garçon et ont identifié un virus baptisé «influenza A de la souche H4N1«. Jusqu'à présent, ce virus n'affectait que les oiseaux.

Malgré des contacts rapprochés avec le petit garçon, les membres de sa famille n'ont pas été contaminés par ce virus grippal, a précisé le Dr Margaret Chan, le directeur de la Santé du gouvernement de Hong Kong. Elle souligne qu'aujourd'hui la priorité est de découvrir l'origine de cette forme de grippe.

Claude Tremblay
p.-d.g.

Marc Montminy
Représentant

GRAVURE
INDUSTRIELLE - COMMERCIALE
SÉRIGRAPHIE - ESTAMPES
543-2107
GRAVURE - IDENTIFICATION
ESTAMPES
MICHAUD INC.
128, Racine Est, Chicoutimi, QC, G7H 1R1
FAX: 543-0779

Carl Tremblay
Gérant

- PLAQUES-SOUVENIRS
- SCEAUX LÉGAUX
- DATEURS
- NUMÉROTEURS
- PLAQUETTES D'IDENTIFICATION

339805

DENTUROLOGISTE
Essayage et esthétique d'une prothèse; toute la différence
L'étape de l'essayage d'une prothèse par votre denturologiste est cruciale.
C'est un travail très personnalisé, un travail d'artiste.
Il est toujours judicieux de s'en remettre à un expert... Votre denturologiste.

SERVICE À DOMICILE
Jean-Yves Bouchard
DENTUROLOGISTE
555, Bégin, Chicoutimi - 545-1099
106, av. Louis-Hémon, Mistassini, 276-0701
(Clinique dentaire Marise Nadeau)
Pour ajouter du mordant, consultez un denturologiste
355478

IMPORTANT
Venez nous rencontrer à l'exposition
Voyance et mystère
à Place du Royaume
DU 21 AU 24 AOÛT
pour l'occasion, Les Productions ZAD vous présenteront:
• voyance • cartomancie • médium
• photo et lecture de l'aura
• voyance par géomancie • produits naturels
• bibelot ésothérique • animation
• sculpteur de ballons pour enfants
• démonstration d'hypnose
• thérapie par l'hypnose • radiesthérie
• ramancheur pour tous les nerfs
Nous recherchons hôtesse et exposant pour l'exposition
(514) 852-9433
(Laissez message)
359732

NOUVEAU

NOUVEAU
YAMAHA
VENEZ RÉSERVER VOTRE BÊTE
GRIZZLY 600
4 RM 1998
AUTOMATIQUE

louez-moi ATOUT BAIL
Un seul au Saguenay – Lac-Saint-Jean
WAVE RUNNER GP 1200
236,84$* /mois
*Sujet à l'approbation de crédit, 48 mois. Solde résiduel 3523 $ pour la motomarine. Aux montants indiqués s'ajoutent les taxes.

VENTE FIN DE SAISON
SAGUENAY Marine INC.
1957, rue Sainte-Famille, Jonquière
(Québec) G7X 4X7
Tél.: (418) 547-2022
359234

Au juge Jean-Pierre Bonin

La SQ a-t-elle fourni tous les documents?

par Rollande Parent

MONTREAL (PC)-La commission Poitras a examiné, hier, si la Sûreté du Québec (SQ) avait fourni au juge Jean-Pierre Bonin tous les documents lui permettant d'évaluer si les trois enquêteurs internes chargés de mettre à jour les irrégularités policières commises à l'égard des Matticks avaient obtenu ou non l'appui requis des directeurs de cette force policière.

Pour Me Jean Keable qui représente les enquêteurs internes Bernard Arsenault, Louis Boudreault et Hilaire Isabelle, «la Sûreté n'a pas transmis au commissaire-enquêteur Jean-Pierre Bonin tout ce qu'il a demandé et dans les documents transmis se trouvent des inexactitudes, des modifications et des changements de dates et d'événements importants», a-t-il lancé, hier, en début de journée.

A la barre des témoins se trouvait le directeur général adjoint Gilles Falardeau, le coordonnateur de l'enquête interne. M. Falardeau était également l'interlocuteur de la SQ auprès du juge Bonin. Les demandes de documents lui étaient adressées.

Il a été établi que M. Falardeau a transmis au juge Bonin la série d'allégations de l'enquêteur Hilaire Isabelle, dont certaines pointaient le directeur général Serge Barbeau, le coordonnateur Falardeau et l'ensemble des membres de l'état-major de la SQ.

Le juge Bonin avait indiqué dès le début de son enquête en juin 1996 sa volonté d'obtenir tout document, pièce ou rapport en relation avec les allégations de M. Isabelle (dont certaines visaient le directeur général Serge Barbeau, M. Falardeau et les membres de l'état-major) et en particulier les documents émanant des inspecteurs Normand Proulx et Michel Charpentier.

Me Keable a établi que ni leurs notes personnelles, ni leur registre d'évolution du dossier d'Hilaire Isabelle, ni les résumés de rencontres et de conversations téléphoniques des Proulx et Carpentier n'avaient été remis au juge Bonin.

M. Falardeau a été longuement interrogé sur son résumé des principaux événements survenus dans le dossier de l'enquête interne fait à l'intention du juge Bonin.

M. Keable a signalé que quelques informations transmises au juge Bonin n'apparaissant pas dans les cahiers de notes appartenant à M. Falardeau.

Ce dernier a dû reconnaître la véracité de cette constatation et a expliqué qu'il s'était fié à sa mémoire.

Les informations en question ont trait à la demande faite par les trois enquêteurs d'obtenir l'aide de d'autres policiers pour mener rondement leur enquête.

Le trio d'enquêteurs soutient avoir formulé cette demande en novembre 1995 mais que MM. Falardeau et Barbeau n'y ayant donné suite que plusieurs mois plus tard, ils ont influé sur le procès des quatre policiers accusés d'entrave à la justice relativement à l'enquête sur le clan Matticks. Ceux-ci ont finalement été acquittés.

Il appert que les procès-verbaux des réunions de l'état-major de la SQ où cet élément a pu être discuté n'ont pas été transmis au juge Bonin. «Le juge Bonin ne les a pas demandés», a expliqué M. Falardeau.

M. Falardeau a servi cette même réponse relativement à plusieurs documents auxquels a référé Me Keable.

EN BREF

Les maires

QUEBEC (PC)-Si le premier ministre Lucien Bouchard est insensible aux menaces des maires de faire campagne contre son gouvernement aux prochaines élections, ses députés seront beaucoup plus réceptifs, croit l'Union des municipalités régionales de comté (UMRCQ).

La présidente de l'organisme, la mairesse Jacinthe B.-Simard, de Baie-Saint-Paul, commentait ainsi, hier, la déclaration faite mardi par le premier ministre.

A Jonquière, il a affirmé que la menace des maires des municipalités membres de l'UMRCQ de faire campagne contre le Parti québécois aux prochaines élections le laissait complètement indifférent et que ce n'est pas ce genre d'ultimatum qui va l'amener à modifier la proposition gouvernementale relative au transfert aux municipalités d'une facture de 500 millions $.

Un moment privilégié!

LA NAISSANCE d'un JARDIN

Assistez au spectacle de la nature façonné par l'homme pour le plus grand plaisir de vos sens

LES GRANDS JARDINS DE NORMANDIN

1515, avenue du Rocher, C.P. 567, Normandin (Québec) G8M 4S6
Tél.: (418) 274-1993
Fax: (418) 274-4994

Venez visiter vos jardins, les Grands Jardins de Normandin

Toujours plus beaux...

353977

Un périple à travers l'Histoire de L'Art des jardins

Payez à l'ordre de moi-même

Découvrez le Fonds de revenu mensuel Royal.

Ne cherchez pas plus loin. Le nouveau Fonds de revenu mensuel Royal, avec ses versements mensuels pratiques et ses revenus avantageusement imposés, représente désormais une option des plus intéressante. En investissant dans une sélection diversifiée de valeurs, titres et autres outils du marché monétaire à rendement élevé, ce fonds vous assure un revenu régulier en plus d'offrir tous les avantages et la souplesse d'un fonds sans frais d'acquisition ou de résiliation et ce pour des frais de gestion de seulement 1 %. Ce nouveau fonds vous est maintenant offert dans les succursales de la Banque Royale et du Trust Royal, via notre service Télé-Placements Royal au 1-800-ROYAL 63 (1 800 769-2563) ou chez les courtiers autorisés.

Pour plus d'information sur nos fonds sans frais d'acquisition ou de résiliation, contactez notre service à la clientèle au 1 800 668-3663.

FONDS D'INVESTISSEMENT ROYAL

Membre du Groupe Financier Banque Royale

VOTRE AVENIR COMMENCE BIEN

Les Fonds communs de placement Royal sont offerts par la société Fonds d'investissement Royal Inc., membre du Groupe Financier Banque Royale. On trouvera des renseignements importants sur les fonds communs de placement dans le prospectus simplifié, dont on peut obtenir un exemplaire dans les succursales de la Banque Royale ou du Trust Royal. Il est important de le lire attentivement avant d'investir. La valeur des parts, de même que les rendements, fluctuent.

360232

Charte de la langue française

Québec doit terminer le travail

QUEBEC (PC)-Vingt ans après l'adoption, le 26 août 1977, de la Charte de la langue française, le français au Québec «a fait des progrès significatifs, mais inachevés», constate la ministre responsable du dossier linguistique, Mme Louise Beaudoin.

Le progrès est visible quand on regarde le monde du travail ou l'intégration des immigrants. Les entreprises fonctionnent désormais plus en français que dans les années 1960 et le fait d'imposer l'école française aux enfants d'immigrants a renversé la tendance de ces derniers à choisir systématiquement l'école anglaise.

Mais il reste certains progrès à réaliser dans d'autres secteurs, a mentionné la ministre dans une entrevue à la Presse Canadienne.

Par exemple, il faudra incessamment adopter au Conseil des ministres les plans d'accès des Régies régionales pour les services de la santé en langue anglaise.

A cet égard, la ministre Beaudoin a cité le cas de la Montérégie, une région où elle a été élue députée au scrutin de 1994.

«Il y a environ 10 pour cent d'anglophones dans cette région, mais la Régie exige le bilinguisme comme condition d'embauche pour la douzaine d'infirmières qui oeuvrent au service Info-Santé régional», a raconté Mme Beaudoin.

«Je ne peux pas accepter cela, dans une région où il y a 90 pour cent de francophones», a-t-elle indiqué.

Mme Beaudoin juge acceptable qu'une infirmière bilingue soit disponible à toute heure de la journée. Mais l'exigence du bilinguisme pour toute et chacune des préposées lui apparaît intolérable.

La Charte de la langue française précise qu'il «est interdit à un employeur d'exiger pour l'accès à un emploi ou à un poste la connaissance d'une langue autre» que le français, à moins que l'accomplissement de la tâche ne nécessite cette connaissance.

Mais dans ce cas, il incombe à l'employeur de prouver à la personne intéressée et à l'Office de la langue française que la connaissance de l'autre langue, généralement l'anglais, est nécessaire.

Mme Beaudoin attribue à un certain «laxisme» le fait que certaines parties de la loi 101 aient été si mal appliquées dans le passé.

Elle entend rencontrer prochainement les autorités de la régie régionale de la Montérégie pour débattre de l'application de la loi à cet égard.

Mme Beaudoin a noté aussi que la Commission de protection de la langue française venait d'être recréée par son gouvernement en juin dernier, «justement à cause de la fragilité de la situation de la langue française».

La Commission a pour mandat de veiller à l'application de la Charte et d'enquêter sur les éventuelles transgressions. C'est Mme Odette Lapalme qui présidera cette Commission à compter du 2 septembre prochain. Mme Lapalme est la fille de Georges-Emile Lapalme, prestigieux ministre de la Culture dans le gouvernement de Jean Lesage lors de la Révolution tranquille.

Nouvelles technologies

Autre secteur qui préoccupe la ministre Beaudoin: la présence du français sur l'inforoute.

Sur Internet comme sur la scène internationale en général, «le français recule», admet la ministre.

Mais les Etats francophones réagissent. Ils vont annoncer au prochain Sommet francophone, en novembre prochain à Hanoi (Vietnam), les détails du fonds créé pour promouvoir le français sur l'inforoute. Le Québec a déjà annoncé que sa contribution à ce fonds sera d'un million de dollars.

Selon Mme Beaudoin, augmenter la proportion de français sur Internet aura d'importantes retombées économiques pour plusieurs entreprises québécoises. «Je prétends qu'avec les inforoutes, la langue va devenir un outil de développement économique», a-t-elle dit, en citant de nombreuses entreprises québécoises qui ont développé des programmes internationaux en français.

Enfin, Mme Beaudoin s'inquiète de la détérioration de la langue parlée au Québec.

Elle cite à cet égard le testament de Fernand Dumont, où ce dernier déplore le fait que la langue française s'est sérieusement détériorée au cours des dernières années.

Afin de contrer cette détérioration, le gouvernement entend intensifier la quantité et la qualité des cours de français dispensés dans les écoles au cours des prochaines années. De plus, un Prix du Québec, le Prix Georges-Emile Lapalme, vient d'être créé pour honorer annuellement une personnalité qui aura contribué de façon significative à l'amélioration de la qualité de la langue française au Québec.

CHARTE - La ministre responsable du dossier linguistique, Louise Beaudoin, croit qu'il y a encore beaucoup de pas à faire avant que le Québec ait réussi à imposer le français partout.

Anniversaire

Une île baptisée 101 au Nouveau-Québec

QUEBEC (PC)-Pour marquer le 20e anniversaire de l'adoption de la Charte de la langue française, la célèbre loi 101, la Commission de toponymie du Québec a décidé de baptiser 101 îles du Nunavik (Nouveau-Québec).

Il s'agit des îles nées de la création du réservoir Caniapiscau, dans le Nunavik.

Les noms des îles s'est inspiré du titre ou de thèmes tirés de 101 oeuvres d'auteurs rattachés à la littérature québécoise d'après-guerre.

Un comité de neuf membres de la Commission de toponymie a été mandaté pour choisir les auteurs et les oeuvres qui ont inspiré les noms retenus.

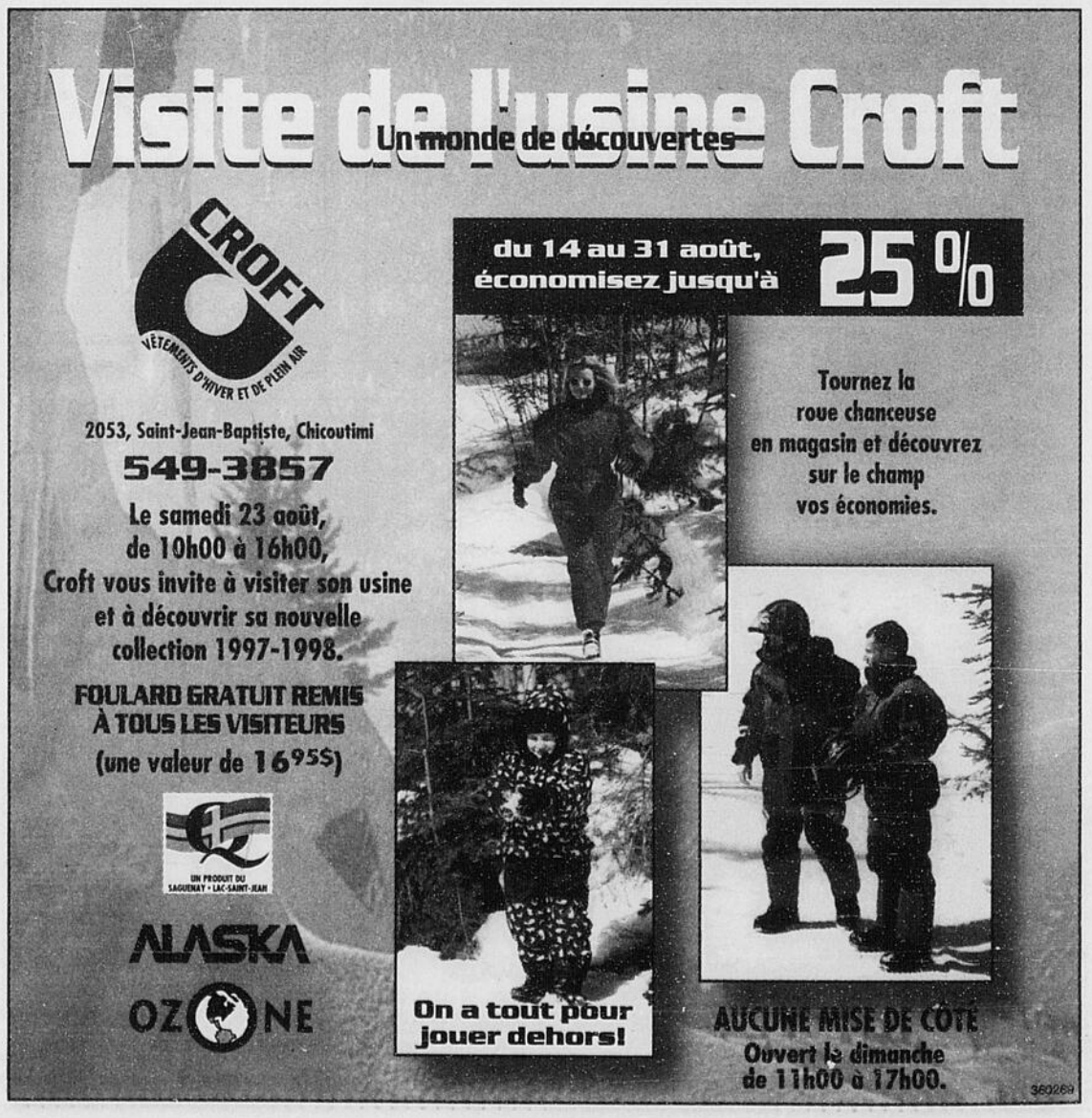
Les auteurs concernés, ou leur succession lorsque l'auteur est décédé, ont été consultés par la Commission pour voir s'ils voyaient un inconvénient à ce qu'une des îles du réservoir Caniapiscau porte un nom tiré de leur oeuvre.

Environ 85 pour cent des auteurs retenus sont d'origine franco-québécoise. Les autres sont anglo-Québécois ou proviennent de communautés établies plus récemment au Québec.

Voici quelques exemples de noms d'îles ainsi baptisées: L'Enfirouapé, du titre d'un roman d'Yves Beauchemin; La Calliope, d'une nouvelle de Lise Bissonnette; La Démanche, d'un roman de Victor-Lévy Beaulieu; La Fleur de Lyse, inspirée du Tour de L'Ile de Félix Leclerc; Le Déjeuner de Noël, selon une nouvelle de Neil Bissondath ou La Dalle des Morts, selon un drame de Félix-Antoine Savard.

Par ailleurs, la pointe de terre qui avance dans le réservoir a été baptisée Le Point de mire, en l'honneur de l'émission d'information qu'animait dans les années 1950 à la télévision l'ancien premier ministre René Lévesque.

Quant à la portion de rivière qui part du réservoir, elle a été baptisée Rivière René-Lévesque, honorant celui qui dirigeait le Québec lors de l'adoption de la loi 101.



SEARS

Déjouez TPS et TVQ

SEARS DÉDUIRA UN MONTANT ÉQUIVALANT À LA TPS ET À LA TVQ DU MONTANT TOTAL DE VOTRE ACHAT DE LA MARCHANDISE SUIVANTE À PRIX ORDINAIRES:

VASTE SÉLECTION DE VÊTEMENTS ET CHAUSSURES POUR TOUTE LA FAMILLE, BIJOUX, BAGAGES ET ACCESSOIRES À PRIX ORDINAIRES	ARTICLES MÉNAGERS, LUMINAIRES, LINGE DE TABLE ET DE CUISINE ET PARURES DE FENÊTRE EN STOCK À PRIX ORDINAIRES	LINGE DE LIT ET DE SALLE DE BAINS À PRIX ORDINAIRES	VASTE CHOIX DE MEUBLES† ET GROS APPAREILS MÉNAGERS KENMORE[MD] À PRIX ORDINAIRES, PLUS APPAREILS ÉLECTRONIQUES À PRIX DE LIQUIDATION	OUTILS, ARTICLES DE SPORT ET DE NOTRE RAYON PLEIN AIR, JOUETS, PEINTURE, PAPIER PEINT ET ENVIRONNEMENT DU FOYER À PRIX ORDINAIRES

ÉPARGNEZ DEUX FOIS LA TPS ET LA TVQ* SUR LES PRIX DE LIQUIDATION DES VÊTEMENTS ET CHAUSSURES POUR TOUTE LA FAMILLE...ET PROFITEZ D'AUTRES SOLDES EN MAGASIN! FAITES VITE!

*Sears déduira un montant équivalant à deux fois la TPS et la TVQ du montant total de votre achat.

Les deux offres s'appliquent seulement à la marchandise en stock dans les magasins Sears et ne s'appliquent pas aux frais de livraison, de contrats d'entretien ou d'installation, aux articles soldés de nos Centres de liquidation ni aux achats par catalogue. Ces deux offres sont en vigueur jusqu'au dimanche 24 août 1997.

Les deux offres ne s'appliquent pas aux produits suivants: fragrances et produits de beauté de marques prestigieuses, jeans Calvin Klein[MD] et Guess[MD], sous-vêtements Joe Boxer[MD], Jockey[MD] et Jim[MD], soutiens-gorge Warner's[MD] Friday's bra[MC], WonderBra[MD] Premiere, parures de fenêtre Fastrak[MD], achats spéciaux de meubles, gros appareils ménagers Kenmore[MD] 'Édition spéciale', climatiseurs, chauffe-eau, tracteurs, services pour l'automobile, produits de rénovation installés, achats à l'Agence de voyages Sears et chez les concessionnaires. †R/01 - Ameublement: sauf meubles de jardin et pour bébé. Les articles de sport, les jouets et le papier peint ne sont pas vendus dans tous les magasins. Les produits pour l'environnement du foyer sont vendus dans la plupart des magasins

OFFRE ET PRIX DE RÉCLAME EN VIGUEUR SAMEDI 23 ET DIMANCHE 24 AOÛT 1997

dans la limite des stocks disponibles

08404 Copyright 1997. Sears Canada Inc.

SEARS
Attendez-vous à plus

Argent pour les soins de santé

Rock laissent peu d'espoir aux médecins

DISCOURS - Le ministre fédéral de la Santé, Allan Rock, a parlé devant les membres de l'Association médicale canadienne qui tenaient leur congrès, hier, à Victoria en Colombie-Britannique.

VICTORIA (PC)-Le ministre fédéral de la Santé Allan Rock, qui s'adressait mercredi aux participants réunis dans le cadre du congrès annuel de l'Association médicale canadienne, a laissé peu d'espoir aux médecins qui réclament plus d'argent pour les soins de santé.

Dans son premier discours à titre de ministre de la Santé, M. Rock a assuré que le temps des compressions aux services de santé était révolu.

Mais il n'a pas promis d'injecter d'argent «neuf» dans le système.

La priorité du gouvernement est de découvrir où se situent les problèmes et de trouver le moyen de les résoudre, a-t-il dit aux médecins.

Il a admis franchement que les profondes compressions budgétaires infligées dans le secteur des soins de santé ont eu un lourd impact, créant de l'anxiété qui compromet la confiance de la population dans le système.

«Je ne prétendrai pas que les compressions de nos paiements de transfert n'ont pas été significatives. Je ne vous dirai pas non plus qu'elles n'ont eu aucun impact. Elles en ont eu un. On aurait tort de minimiser l'anxiété très réelle que ressentent les Canadiens», a-t-il dit, parce que cela menace «le pacte fondamental entre le Canada et ceux qui sont responsables du système canadien de santé», en vertu duquel les Canadiens vont soutenir un système public et universel de soins de santé tant qu'ils auront la conviction qu'ils pourront s'y fier quand ils en auront besoin.

C'est la première fois que le gouvernement libéral admet aussi franchement que les compressions budgétaires du budget de 1995 dans la santé, l'éducation et l'aide sociale ont eu un impact douloureux.

M. Rock a souligné que la réduction des paiements de transfert aux provinces est stoppée, et qu'il y aura donc, pour les cinq prochaines années, 6 milliards $ de plus de disponible que ce qui était prévu dans le budget de 1996.

Au cours du congrès, l'association médicale a adopté plusieurs résolutions demandant au gouvernement, non seulement de stopper les compressions, mais de restaurer un financement adéquat pour le système de santé afin d'éviter une dégradation de la qualité des soins.

«Le système tel qu'il est présentement est sous-financé. Vos déclarations selon lesquelles il n'y aura pas de fonds additionnel ne répondent pas à la question», a soutenu le docteur Granger Avery, président de l'Association médicale de Colombie-Britannique.

Le ministre Rock a invoqué une étude du Forum national sur la santé qui concluait qu'il y avait suffisamment d'argent dans le système de santé.

Mais le docteur Grant Hill, critique de l'Opposition en matière de santé, a rétorqué qu'il y avait pourtant des problèmes évidents, comme les listes d'attente, plus longues que jamais auparavant.

En revanche, le docteur Judith Kazirmisrky, présidente sortante de l'association médicale, s'est dite impressionnée par le ton conciliant du ministre et sa promesse de mener des consultations pour trouver des solutions aux problèmes existants.

Contrebande du tabac

Un document sème le doute sur Reynolds Tobacco

OTTAWA (PC)-Un directeur du marketing du géant américain du tabac R.J. Reynolds Tobacco Co. s'est entretenu avec les dirigeants d'un réseau de contrebande soupçonné d'avoir introduit pour des millions de dollars de cigarettes et d'alcool au Canada, selon des documents déposés devant un tribunal américain.

Ces documents soulèvent des questions sur la possibilité que la compagnie ait joué un certain rôle dans les activités de contrebande qui ont poussé le gouvernement fédéral et certains gouvernements provinciaux à diminuer les taxes sur les cigarettes, en 1994.

La société R.J. Reynolds est affiliée à RJR-Macdonald, de Montréal, fabricant des cigarettes Export A.

Les Thompson, représentant des ventes de R.J. Reynolds, a rencontré des dirigeants d'un présumé réseau de contrebande, en septembre 1995, au village de pêche de Langary, en Colombie-Britannique, selon une déclaration écrite sous serment par un douanier américain, Gilbert Schmelzinger.

Le document de M. Schmelzinger a été dévoilé par un jury de Syracuse, dans l'Etat de New York. Ce jury fait enquête sur les opérations de contrebande dans le cadre desquelles des cigarettes et de l'alcool d'une valeur de 687 millions $ US auraient été introduits au Canada, entre 1992 et 1996.

M. Thompson était alors responsable du marketing des cigarettes de R.J. Reynolds sur la réserve amérindienne d'Akwesasne, qui chevauche le Québec, l'Ontario et l'Etat de New York.

Dans sa déclaration, M. Schmelzinger affirme que M. Thompson était au courant des activités de contrebande menées dans la réserve.

Parmi ceux qui auraient rencontré M. Thompson à Langary, on compte Larry Miller, arrêté à Syracuse, le mois dernier, et accusé d'avoir comploté en vue de commettre une fraude, d'avoir contribué et encouragé des activités de contrebande et de blanchiment d'argent. Miller fait également face à 40 chefs d'accusation au Canada.

Des agents avaient infiltré les rangs des contrebandiers, des deux côtés de la frontière entre le Canada et les Etats-Unis. Plus d'une douzaine de personnes ont été arrêtées en juin relativement à cette affaire. Les responsables de R.J. Reynolds et de RJR-Macdonald ont refusé de commenter les allégations à leur sujet, affirmant que l'enquête était confidentielle.

Mount Cashel

Des victimes sans aucune compensation

SAINT-JEAN, T.-N. (PC)-Le gouvernement de Terre-Neuve et 29 victimes d'agressions sexuelles pourraient être frustrés d'une compensation, si les tribunaux décident qu'ils n'ont pas droit à l'argent des actifs d'une communauté laïque.

La question est de savoir si d'anciens pensionnaires de Mount Cashel et d'autres plaignants ont droit au produit de dons, qui avaient d'abord été versés aux Christian Brothers of Ireland in Canada.

Cet organisme laïc d'entraide et d'obédience catholique, qui a dirigé l'orphelinat Mount Cashel jusqu'en 1990, a vendu cet été la plupart de ses actifs, après avoir déclaré faillite en octobre.

Le total n'est pas établi mais jusqu'ici ces biens à Terre-Neuve, en Ontario et en Colombie-Britannique ont été évalués à quelque 4,3 millions $.

Attendez de la voir.

La toute nouvelle Altima 1998 de Nissan

Attendez de la voir ! La nouvelle Altima 1998 de Nissan. Appelez votre concessionnaire Nissan maintenant pour en faire l'essai. Attendez de la voir ! La nouvelle Altima 1998 de Nissan. Appelez votre concessionnaire Nissan maintenant pour en faire l'essai. Attendez de la voir ! La nouvelle Altima 1998 de Nissan. Appelez votre concessionnaire Nissan maintenant pour en faire l'essai. Attendez de la voir !

Attendez de la voir !

La nouvelle Altima 1998 de Nissan. Appelez votre concessionnaire Nissan maintenant pour en faire l'essai. Attendez de la voir ! La nouvelle Altima 1998 de Nissan. Appelez votre concessionnaire Nissan maintenant pour en faire l'essai. Attendez de la voir ! La nouvelle Altima 1998 de Nissan. Appelez votre concessionnaire Nissan maintenant pour en faire l'essai. Attendez de la voir !

Attendez de la voir !

La nouvelle Altima 1998 de Nissan. Appelez votre concessionnaire Nissan maintenant pour en faire l'essai. Attendez de la voir ! La nouvelle Altima 1998 de Nissan. Appelez votre concessionnaire Nissan maintenant pour en faire l'essai. Attendez de la voir ! La nouvelle Altima 1998 de Nissan. Appelez votre concessionnaire Nissan maintenant pour en faire l'essai. Attendez de la voir !

Attendez de la voir !

La nouvelle Altima 1998 de Nissan. Appelez votre concessionnaire Nissan maintenant pour en faire l'essai. Attendez de la voir ! La nouvelle Altima 1998 de Nissan. Appelez votre concessionnaire Nissan maintenant pour en faire l'essai. Attendez de la voir !

L'Altima 1998 redéfinit complètement la catégorie.

À partir de 19 398 $*, l'Altima établit de nouvelles normes en matière de luxe abordable.

Un seul coup d'œil suffit pour remarquer le changement. L'Altima 1998 se démarque totalement par son profil racé et distingué. Il faut la voir pour le croire. Ce n'est pas juste une nouvelle voiture, c'est un concept rafraîchissant qui dépasse vos attentes sur le plan de la performance et de la tenue de route.

Un agencement intérieur intelligent qui tire le maximum de chaque millimètre.

L'Altima vous offre un habitacle plus spacieux. En tout, 2,1 pi³ plus d'espace intérieur utilisable qu'auparavant. En fait, c'est une garde au toit et une largeur aux épaules supérieures que vous y trouverez. La nouvelle banquette arrière rabattable 60/40 rend l'habitacle encore plus polyvalent. On peut donc y transporter des objets de toutes dimensions en les séparant bien des passagers.

L'Altima s'apprécie là où ça compte : sur la route.

L'Altima est nerveuse et répond à la moindre pulsion. Son moteur de 2,4 litres de 150 chevaux en est le véritable responsable. Ajoutez-y la suspension arrière à contrôle du pincement qui agit comme direction passive aux 4 roues, l'empattement plus large et la coque dont la rigidité a été accrue de 20 % et vous comprendrez pourquoi elle se comporte aussi bien.

La sécurité n'est plus un luxe.

La nouvelle Altima 1998 est la nouvelle norme en matière de luxe abordable. Mais ce qui n'est pas du luxe, c'est la sécurité de votre famille. C'est pourquoi la nouvelle Altima est équipée de toute une gamme d'améliorations sur le plan de la sécurité : deux coussins gonflables de 2e génération de Nissan, des zones tampon absorbeuses d'énergie, des bandes de plissement dans le capot et des poutres de renfort en acier dans les portières latérales forment littéralement une bulle protectrice en acier pour vous et votre famille.

La nouvelle Altima 1998 a mis la barre haute.

L'arrivée en juillet de la nouvelle Altima 1998 chez votre concessionnaire Nissan établit un nouveau standard pour cette catégorie de véhicule. Un tel luxe n'a que très rarement, ou même jamais existé dans une voiture de cette classe. La nouvelle Altima va bien au-delà de vos attentes sur le plan de la performance et de la tenue de route et ce, sans réduire le confort de la conduite. Appelez votre concessionnaire Nissan pour en faire l'essai. Pour plus d'informations composez le 1 800 387-0122 ou consultez notre site Web au www.nissancanada.com

La vie est une route. NISSAN **À vous d'en profiter.**

EXCELLENCE NISSAN

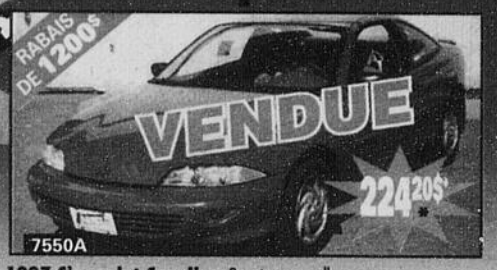
2315, boul. St-Paul 543-6477

*Les gens avisés lisent toujours les petits caractères et portent toujours leur ceinture de sécurité. *Altima XE, transmission manuelle à 5 vitesses à surmultipliée (modèle SE montré). Transport, préparation, immatriculation, assurances et taxes en sus. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre.*

GRANDE VENTE

87 700$ EN RABAIS

0 $ comptant Rabais de 500$



1997 Chevrolet Cavalier: 2 portes, manuelle.

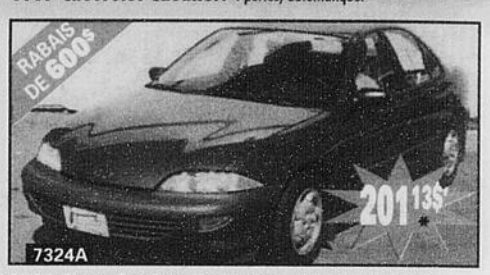
1997 Chevrolet Cavalier: 4 portes, automatique, air climatisé.

1997 Chevrolet Cavalier: 4 portes, automatique.

1996 Dodge Neon Highline: automatique, air climatisé.

1996 Chevrolet Corsica: 6 cyl., automatique, air climatisé.

1996 Chevrolet Cavalier: 4 portes, automatique, air climatisé.



1995 Chevrolet Cavalier: 4 portes, automatique, air climatisé.

1995 Oldsmobile Achieva: 4 portes, 6 cyl., équip. complet.

1996 Oldsmobile Suprême: équipement complet.

1996 Chevrolet Lumina: équipement complet.

1994 Oldsmobile Delta 88 LSS: équipement complet.

1995 Chevrolet Blazer LT: équipement complet.

1994 Chevrolet Astro: 8 passagers, air climatisé.

1994 Ford F150 king cab: finition Lariat XLT.

1996 GMC 1/ 2 tonne 4X4: moteur 8 cylindres.

*Taxes non incluses

VOITURES

1997

Chevrolet Cavalier, 4 portes, auto., beige. **Rabais de 1000 $**

Chevrolet Cavalier, 4 portes, auto., verte. **Rabais de 1000 $**

Chevrolet Cavalier Z22, 2 portes, manuelle, rouge, 5000 km. **Rabais de 1200 $**

Chevrolet Cavalier, 4 portes, automatique, air climatisé. **Rabais de 1600 $**

Chevrolet cavalier Z22, 2 portes, manuelle 8000 km, neuve. VENDUE

1996

Chevrolet Corsica, 4 portes, 6 cylindres, air climatisé. **Rabais de 1100 $**

Dodge Neon Highline, 4 portes, automatique, air climatisé, verte. **Rabais de 2600 $**

Chevrolet Beretta, 2 portes, 6 cylindres, automatique, air climatisé. **Rabais de 2000 $**

Chevrolet Cavalier, 4 portes, automatique, air climatisé, blanche. **Rabais de 1000 $**

Chevrolet Cavalier (7644A), 4 portes, 4 cyl., aut., air climatisé, comme neuf, beige. **Rabais de 1800 $**

Chevrolet Lumina, 4 portes, 6 cylindres, équipée de A à Z. VENDUE

1996

Oldsmobile Cutlass Supreme, 4 portes, 6 cylindres, équipement complet, blanche. **Rabais de 1300 $**

Chevrolet Lumina, 4 portes, 6 cyl., équipement complet, couleur lilas. **Rabais de 1600 $**

Pontiac SunFire, 2 portes, manuelle. **Rabais de 1100 $**

1995

Oldsmobile Achieva, 4 portes, 6 cylindres, équipement complet, verte. **Rabais de 1200 $**

Oldsmobile Achieva, 4 portes, 6 cyl., équipement complet, 37 000 km. **Rabais de 1400 $**

Chevrolet Cavalier, 4 portes, aqua, automatique, air climatisé. **Rabais de 600 $**

Chevrolet Corsica, 6 cylindres, bleue, automatique, air climatisé. **Rabais de 500 $**

Chevrolet, 4 portes, auto., air climatisé. VENDUE

Hyundai Sonata, 4 portes, V6, automatique, bien équipé. 59 000 km. VENDUE

Plymouth Acclaim, V6, automatique, 4 portes. Bien équipé avec air climatisé. **Rabais de 1400 $**

1994

Lada Samara, 4 portes, manuelle. **Rabais de 1000 $**

Saturn, 4 p., 4 cyl., autom., 51 000 km. **Rabais de 1000 $**

Oldsmobile Delta 88 LSS, équipement complet. **Rabais de 2000 $**

1993

Chevrolet Lumina, 4 portes, V6, automatique, bien équipée, 60 000 km, blanche. **Rabais de 1200 $**

Chrysler Dynasty LE, 4 portes, V6, automatique, équipement complet, blanche. **Rabais de 1000 $**

Chevrolet Corsica, 6 cyl., automatique. **Rabais de 700 $**

Chevrolet Lumina, 4 p., 6 cyl., très bien équipée, grise. **Rabais de 1600 $**

Oldsmobile Cutlass Ciera, 4 p., 6 cyl., très bien équipée, blanche. **Rabais de 1600 $**

1993

Chevrolet Cavalier RS, 4 portes, V6, automatique, bien équipée, 60 000 km. **Rabais de 1500 $**

1992

Geo Metro, 4 portes, manuelle. **Rabais de 1000 $**

Oldsmobile Delta 88, V6, 3,8 l, automatique, équip. au complet. **Rabais de 2300 $**

Chevrolet Corsica, 4 portes, 6 cylindres. **Rabais de 1600 $**

Chevrolet Cavalier, 4 portes, 6 cylindres, très bien équipée, blanche, 75 000 km. **Rabais de 1000 $**

1991

Mazda Protegé, 4 portes, manuelle. **Rabais de 1000 $**

Chev. Cavalier, 4 portes, automatique. **Rabais de 1600 $**

Pontiac Bonneville SE, 6 cylindres, équipement complet, super propre. **Rabais de 1000 $**

7689A, 7812A, 7644A, 7909A, 8090A, 8083A, 7793A, 7860A, 7413A, 7550A, 7825A, 8111A, 8117A, 7371A, 7846B. En vertu d'un contrat de location de la Banque de Nouvelle-Écosse pour une durée de 60 mois selon utilisation de 18 000 km par année, 6¢ du km excédentaire. Premier versement et dépôt garantie exigé.

7324A, 7325A, 7691A, 7869A, 7629A, 8160A, 7886A, 7800A: En vertu d'un contrat de location de la Banque de Nouvelle-Écosse pour une durée de 48 mois selon utilisation de 18 000 km par année, 6¢ du km excédentaire. Premier versement et dépôt garantie exigé.

ARNOLD

...LE SEUL VRAI MONDE DE

JONQUIÈRE / CHEVROLET Geo OLDSMOBILE INC.

360272

LIQUIDATION

à 2600$ 0 $ comptant

PLUS DE 850 000$ EN INVENTAIRE*

1997 Chevrolet Cavalier: 4 portes, automatique.

1996 Chevrolet Cavalier: 4 portes, automatique, air climatisé.

1996 Pontiac Sunfire: 2 portes, manuelle.

1994 Saturn SL1: 4 portes, automatique.

1995 Chevrolet Corsica: 6 cyl., automatique, air climatisé.

1995 Oldsmobile Achieva: 4 portes, 6 cyl., équipement complet.

1996 Chevrolet Beretta: 2 portes, 6 cyl., air climatisé.

1994 Chevrolet Astro: 8 passagers, air climatisé.

1996 Chevrolet S10: 4 cylindres, manuelle.

1995 Toyota 4 Runner 4X4: 4 portes, 6 cylindres.

1996 Jeep Cherokee Sport 4X4: 4 portes, bien équipé.

1996 Chevrolet 1/2 tonne king cab: bien équipé.

1995 Chevrolet 1/2 tonne 4X4 king cab Silverado.

1995 Chevrolet 1/2 tonne 4X4 king cab Silverado.

1994 Chevrolet 1/2 tonne 4X4 king cab Silverado.

*Taxes non incluses

1990

Chevrolet, 4 portes, automatique, air climatisé.
Rabais de 1000 $

1989

Hyundai Excel LX, 2 portes, manuelle.
Rabais de 1000 $

Renault Médaillon, 4 portes, automatique.
Rabais de 1200 $

1988

Oldsmobile Ciera, 4 portes, 6 cylindres.
Rabais de 1200 $

1987

Dodge Charger, 2 portes, automatique.
Rabais de 1400 $

Dodge Lancer, 4 portes, automatique.
Rabais de 1000 $

Pontiac 6000, 4 portes, 6 cylindres.
Rabais de 1000 $

1985

Ford LTD, 4 portes, automatique.
Rabais de 1000 $

Mercury Topaz VENDUE

FOURGONNETTES ET CAMIONS

1996

Chevrolet Lumina Van, 7 passagers, verte, bien équipée avec air climatisé VENDUE

Chevrolet S10, cab régulier, noir, 4 cyl., 5 vitesses, 12 000 km avec boître fibre noire.
Rabais de 1700 $

GMC 1/2 tonne, 4X4, automatique, roues d'aluminium, couleur noire, 28 000 km.
Rabais de 2600 $

Chevrolet 1/2 tonne King Cab, 8 cylindres, automatique, air climatisé. 27 000 km. VENDU

Jeep Cherokee Sport, 4X4, 4 portes, 6 cyl., automatique, air climatisé. Rabais de 1000 $

1995

Chevrolet 1/2 tonne King Cab 4X4, gris et vert. Rabais de 2200 $

Sylverado, équipement complet.

Toyota 4 Runner, 4 portes, 4X4, 6 cylindres, automatique, 25 000 kilomètres.
Rabais de 2000 $

1995

Chevrolet 1/2 tonne King Cab 4X4, finition Silverado, 52 000 km, bourgogne et or.
Rabais de 2000 $

Chevrolet Blazer LT Tahoe, 4X4, V6, 4.3 Vortec, automatique, équip. complet de A à Z, int. cuir, comme neuf. Rabais de 1000 $

1994

Chevrolet 1/2 tonne King Cab, 4X4, Silverado, 59 900 km. Rabais de 2400 $

Chevrolet Astro, 6 cyl., air climatisé.
Rabais de 2500 $

Ford F150 XLT, King Cab, équip. complet.
Rabais de 1500 $

1993

Chevrolet Blazer LT Tahoe, V6, 4.3 Vortec, automatique, équip. complet, comme neuf.
Rabais de 1000 $

Chevrolet S10 Tahoe, super cab, V6, 4.3 Vortec, automatique, très bien équipé.
Rabais de 2000 $

Chevrolet 1/2 T King Cab 4x4 Silverado, moteur 8 cyl., couleur noire. Rabais de 1200 $

1993

Plymouth Voyager SE, bien équipée.
Rabais de 2000 $

1992

Chevrolet Chevy Van Cargo.
Rabais de 2200 $

1990

Ford F150 King Cab, 8 cyl., automatique.
Rabais de 1000 $

1988

GMC Jimmy, 6 cylindres, automatique.
Rabais de 1800 $

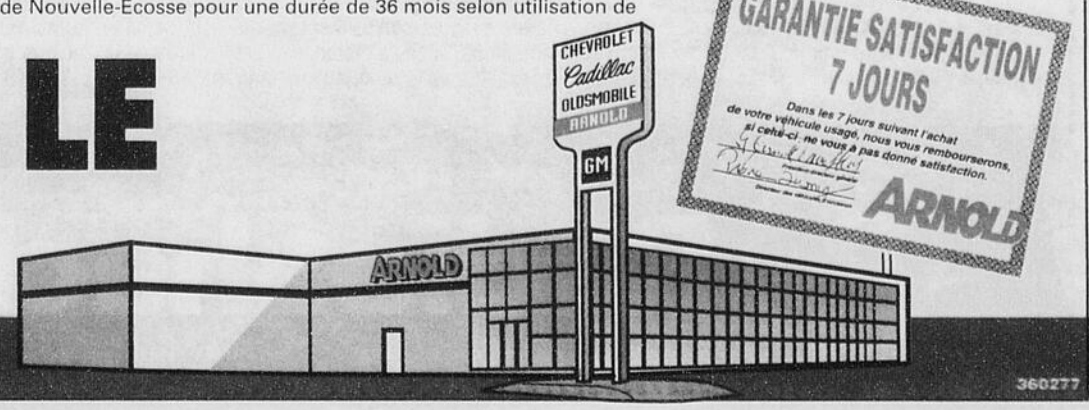
1986

Ford F150. Rabais de 1500 $

7612A, 8102A, 7842A, 7790A, 7623C, 7874A: En vertu d'un contrat de location de la Banque de Nouvelle-Écosse pour une durée de 36 mois selon utilisation de 18 000 km par année, 6¢ du km excédentaire. Premier versement et dépôt garantie exigé.

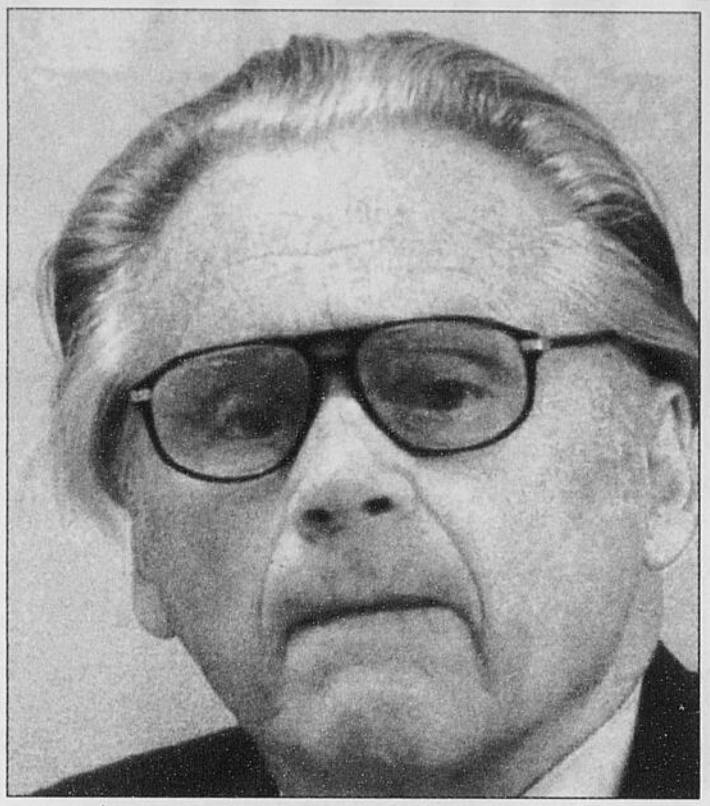
LEADER DANS LE L'USAGÉS

548-0821



Chasse aux nazis

Le Canada engagerait un expert américain



ACCUSÉ - L'ancien criminel de guerre Konrad Kalejs, 83 ans, lors de son passage à Toronto. Déporté du Canada, il a retrouvé sa liberté en Australie.

OTTAWA (PC)-Le gouvernement canadien étudie la possibilité d'engager un expert américain dans la chasse aux criminels de guerre nazis afin de dépister et déporter ceux qui sont établis sur son territoire, a déclaré mercredi un porte-parole du ministère de la Justice.

«La possibilité de retenir ses services a fait l'objet de discussions», a déclaré le sous-ministre de la Justice, John Sims, en parlant de Neal Sher.

M. Sher a dirigé pendant 12 ans, et jusqu'en 1994, le Bureau d'enquête spécial du ministère de la Justice américain, et a déjà vertement critiqué le Canada pour le peu d'efforts qu'il consacre à la poursuite des criminels de guerre nazis.

Depuis 1979, ce bureau d'enquête a fait perdre leur citoyenneté américaine à 60 criminels de guerre nazis et 300 autres seraient sous enquête présentement.

Le Canada a retiré sa citoyenneté canadienne et déporté un seul criminel de guerre nazi, bien que certains autres soient actuellement sous enquête.

Le plus récent cas est celui de Konrad Kalejs, qui a été déporté en Australie lundi. Mais Kalejs était entré au Canada avec un visa de visiteur et n'était pas citoyen du pays.

EN BREF

Documents détruits

HALIFAX (PC)-Les responsables du ministère fédéral des Pêches et des Océans éliminent régulièrement des notes de service, comptes rendus et autres documents afin de cacher des informations contraires aux programmes politiques et de contrecarrer des requêtes formulées en vertu de la Loi d'accès à l'information, selon certaines sources.

Présence des femmes

Le travail n'est plus ce qu'il était

TORONTO (PC)-Il y a plus de bienveillance, de partage, sur les lieux de travail des années 90, et cela grâce aux femmes.

C'est du moins ce que révélerait un test permettant d'évaluer le «quotient d'intelligence émotionnelle», qui a été administré à 4500 hommes et 3200 femmes au Canada et aux Etats-Unis.

Les résultats du test, divulgués plus tôt cette semaine, démontrent que les deux sexes jouissent d'une égale «intelligence émotionnelle», mais qui se manifeste différemment.

Les femmes ont de meilleures habiletés interpersonnelles, un sens plus aiguisé d'empathie et de responsabilité sociale, tandis que les hommes ont une meilleure estime d'eux-mêmes et gèrent mieux le stress, soutient Steven Stein, le président de Multi-Health Systems Inc, de Toronto.

Sur le modèle du quotient intellectuel, le quotient d'intelligence émotionnelle moyen est de 100. Les femmes ont obtenu en moyenne 98 et les hommes, 100.

Les femmes ont obtenu neuf points de plus que les hommes sur l'empathie et six points de plus sur la responsabilité sociale, tandis que les hommes ont obtenu sept points de plus sur la tolérance au stress et 5 sur l'estime de soi.

Au fur et à mesure que les femmes accèdent à des postes d'autorité, croit M. Stein, les entreprises reconnaissent l'importance des relations interpersonnelles.

Ainsi, la compagnie britannique «Body Shop» qui vend des produits de beauté s'est bâtie une image de marque fondée sur sa responsabilité sociale, soulignait M. Stein.

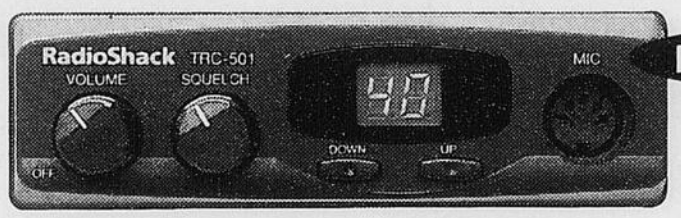
«Les compagnies commencent à reconnaître qu'elles n'ont pas tenu compte de ces qualités. Les qualités masculines ont dominé jusqu'à maintenant, mais aujourd'hui, si vous voulez réussir, vous devrez aller dans cette direction.»

Le test d'intelligence émotionnelle, présentée comme le premier instrument d'évaluation scientifique de la santé émotionnelle, mesure cinq grandes habiletés et 15 sous-éléments relatifs à l'aptitude à répondre aux différentes exigences quotidiennes et à réussir dans la vie.

QUELLES AUBAINES!

rabais $70
159.99 229.99

Walkie-talkie TRC-232 à 40 canaux, 3,4 watts. Canal 9 prioritaire, commande de silencieux et indicateur de puissance HF. 21-1672



rabais $30
49.99 79.99

Poste TRC-501 à 40 canaux avec auto-limiteur de bruit, boutons de volume et de silencieux. Prise pour haut-parleur. Rappel du dernier canal lors de la mise sous tension. Prise de micro style DIN. 21-1701

rabais $30
69.99 99.99

Répondeur TAD 518. Système à deux microcassettes avec enregistrement de notes et de conversations, accès à distance et sauvegarde de la mémoire en cas de panne de courant. 43-715

rabais $20
99.99 119.99

Sans fil à 25 canaux. Composition rapide de 10 numéros, filtre antiparasites CCT, téléappel une voie et pile à autonomie de 7 jours en attente. 43-1049

rabais $20
69.99 89.99

Hot Machine II à 4 roues motrices, direction assistée, suspension à ressorts et vitesse élevée/basse. Peut atteindre une vitesse de 200 mètres par minute. Requiert 8 piles AA et 2 piles 9 V (vendues séparément). 27 ou 49 MHz. 60-4169

rabais $20
49.99 69.99

Interphone à deux postes. Fonction de surveillance de pièces et commande de volume. Idéal pour la cuisine ou le garage. 43-486

RadioShack®
Vous avez des questions. Nous avons les réponses.®

Expire le 24 août 1997

DEMANDEZ LA VÔTRE! La carte de crédit RadioShackvous permet de faire des achats importants sans délai. Nous indiquons les prix de détail réels sans les taxes applicables. Nous nous réservons le droit de corriger les erreurs typographiques ou photographiques.
Vous trouverez dans les pages blanches le magasin ou détaillant RadioShack le plus près de chez vous.

®Marque de commerce de Tandy Corporation (USA) dont InterTAN Inc. est un utilisateur agréé. Piles, bandes, CD, disquettes ou accessoires non fournis, sauf mention contraire.

360117

Clifford Olson

Témoignages des familles des victimes

SURREY, C.-B. (PC)-Après un interrogatoire cinglant de Clifford Olson par le procureur de la Couronne, l'étude de la demande de libération conditionnelle anticipée du meurtrier en série, qui en était à sa troisième journée, mercredi, a donné lieu à des moments émouvants quand certains membres des familles des victimes ont témoigné devant le jury de l'impact qu'ont eu les meurtres. La Couronne a entamé la présentation de ses arguments dans la cause d'Olson en exposant en détail ses crimes sauvages et son piètre dossier de détention.

La Couronne a qualifié de mensongères les prétentions qu'Olson avait exprimées la veille dans un témoignage décousu, et selon lesquelles il aurait commis d'autres meurtres non résolus en plus des 11 meurtres d'enfants perpétrés il y a 16 ans.

Le procureur de la Couronne, Joe Bellows, a mis Olson au défi de nommer une seule personne qui serait favorable à sa libération conditionnelle anticipée, comme un ami ou un parent.

«Pourquoi est-ce que je leur demanderais? a répliqué Olson. Ils ont leur propre vie à vivre.»

Le procureur a aussi demandé à Olson pourquoi il demandait une révision de sa sentence quand il admet lui-même qu'aucun jury ne lui accordera une libération conditionnelle.

«Ce jury a le pouvoir de dire `oui, j'ai droit à la loi», a répondu le meurtrier.

Puis le jury a entendu les déclarations poignantes de parents de victimes. Jana Rosenfeldt, la soeur cadette de Daryn Johnsrude, tué à l'âge de 16 ans, a notamment raconté qu'elle se réfugiait dans le lit de son grand frère, après l'assassinat de celui-ci, pour tenter de retrouver son odeur sur son oreiller. Elle avait alors 9 ans.

«On m'a enlevé le droit de grandir avec quelqu'un que j'aimais», a-t-elle dit.

Pendant que plusieurs personnes présentes parvenaient difficilement à réprimer leurs larmes en entendant ces témoignages, Olson n'a manifesté aucune émotion.

Par ailleurs, le premier témoin de la Couronne, Sheila Ménard, des Services correctionnels du Canada, a rapporté qu'on avait trouvé deux fois des couteaux dans la cellule d'Olson alors qu'il était détenu au pénitencier de Kingston à la suite des 11 meurtres, ainsi que des cartes routières, une demi-paire de ciseaux et un manche de balai aiguisé.

Olson a plaidé coupable en 1982 des 11 meurtres et a été condamné à la prison à vie. Il demande une libération conditionnelle anticipée en invoquant la clause dite du «faible espoir». Toute personne condamnée pour meurtre prémédité ayant purgé au moins 15 ans d'une peine de 25 ans sans libération possible avant 25 ans minimum peut demander une révision de sa peine.

TÉMOINS - Vanessa Court et sa soeur Aleasha sont les soeurs d'une victime du meurtrier Olson. Elles sont accueillies ici par une travailleuse sociale.

CHANSON EN FÊTE 1997

6e Édition

Marie-Denise Pelletier
Présidente d'honneur

Admission: 7 $

Jeudi 21 août 1997
Une présentation
du Géant Motorisé de St-Ambroise

18 h 20	Ouverture des portes	
19 h 15	Mot de bienvenue	
19 h 30	**Catégorie 7 à 12 ans**	
Sara Bergeron		Laterrière
Audrey-Anne Houle		St-Christophe
Marie-Ève Néron		Jonquière
19 h 50	**Catégorie Auteur-Compositeur-Interprète**	
Stéphane Côté		Québec
Mélanie Patry		Fleurimont
François Pilotte		Trois-Rivières
Serge Lavoie		Montréal
20 h 30	**ENTRACTE**	
20 h 50	**Catégorie 13 à 17 ans**	
Sophie Beauchemin		Cap-de-la-Madeleine
Mélody Pilon		La Tuque
Julie Marcotte-Dubois		Jonquière
Cynthia Bouchard		St-Bruno
21 h 30	**Catégorie 18 ans et plus**	
Marco Fillion		Chicoutimi
Manon Dufour		Baie-St-Paul
Alain Gauthier		La Doré
Anne-Renée Guillet		Montréal
	Admission:	**7 $**
	Âge d'or:	**6,25 $**

Aréna Marcel Claveau
188, rue Gaudreault, Saint-Ambroise
POUR INFORMATION: 672-1144

359332

VENTE LIQUIDATION

Surplus d'inventaire
MAINTENANT EN COURS

Rabais jusqu'à
40%
sur certains produits déjà en magasin

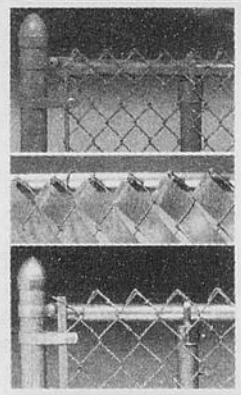
Plan de financement disponible
Taux préférentiel

PORTES-PATIOS
PORTES-MOUSTIQUAIRES
Articles ayant de légères imperfections.

Toute offre raisonnable sera acceptée

LAMELLES à partir de 1 95$ P. L.

• • • Clôtures • • •



– Résidentielles
– Commerciales
– Industrielles

Réparation de clôtures de tous genres

• PVC • Métallique
• Mailles de chaîne
• Enclos à chien

• • • • Gardes • • • •

• PVC • Aluminium

RAMPE DE P.V.C.
Blanc
8 95$
Le pi linéaire

DU JAMAIS VU!
PATIO 12' X 12'
Recouvrement en plastique recyclé et gardes en PVC pour
1295$ Matériel seulement

• Patio •
SANS ENTRETIEN
100 % plastique recyclé (Re-Source)

Entrepreneur spécialisé Rénovation extérieure
Membre APCHQ
Nous installons tous nos produits

• • • Fenêtres • • •

HEURES D'OUVERTURE
Lundi au vendredi: 9 h à 17 h - Samedi: 9 h à 12 h

DISTRIBUTIONS P.V.C. LTÉE
1258C, boul. du Royaume, Chicoutimi (édifice Location Pelletier)
690-2426 Fax: 690-5089

359930

Visite du pape en France

Le dispositif de sécurité est fin prêt

PARIS (AP) - A la veille de l'arrivée du pape à Paris, le ministre de l'Intérieur Jean-Pierre Chevènement a présidé mercredi à la Préfecture de police une ultime «réunion de commandement» consacrée au dispositif de sécurité des Journées mondiales de la jeunesse et à la protection de Jean Paul II.

M. Chevènement a d'abord noté que les foules de jeunes pèlerins étaient au rendez-vous. «D'après ce qu'on peut voir, l'afflux est là», a-t-il déclaré à un groupe de journalistes, à l'issue de cette réunion d'état-major qui s'est tenue à huis-clos en présence d'une centaine de responsables de la sécurité, dont le préfet de police Philippe Massoni, le directeur de la sécurité publique Pierre Ottavi et le directeur des Renseignements généraux Jean-Pierre Pochon.

«C'est un énorme dispositif de sécurité, et ça fait plus d'un an que la Préfecture de police y travaille», a-t-il souligné, en rendant hommage à toutes les forces de l'ordre «qui ne ménagent pas leur peine malgré la chaleur et la poussière».

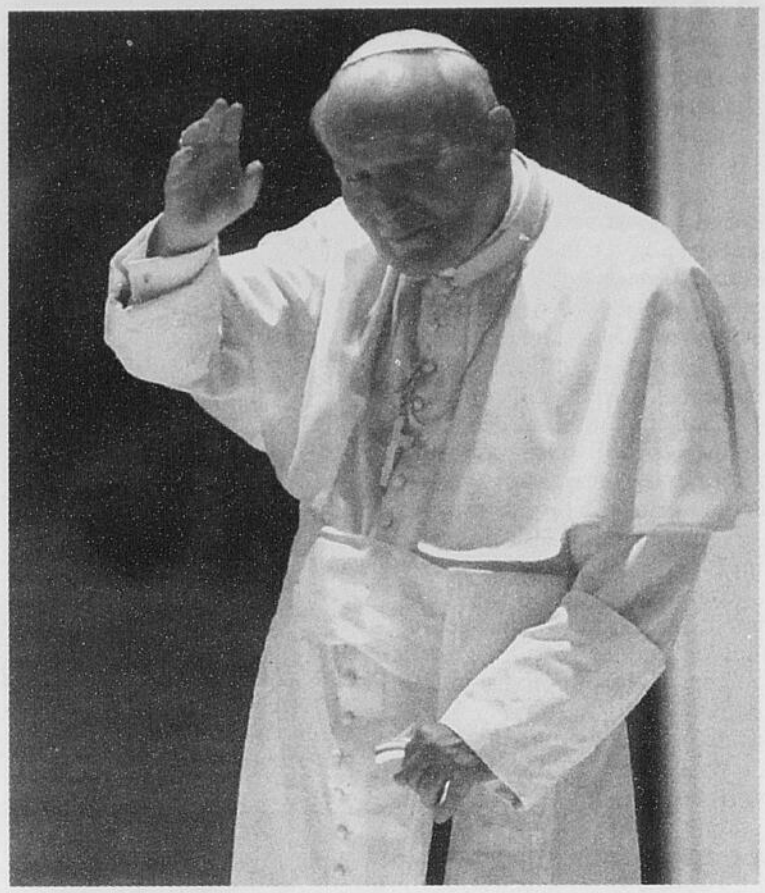
Interrogé sur d'éventuels risques d'attentats, M. Chevènement a affirmé que «toutes les précautions possibles, humainement possibles», étaient prises et que le plan Vigipirate en vigueur depuis la campagne sanglante de l'an dernier était maintenu parallèlement au dispositif de sécurité en place pour les JMJ.

«D'après ce que me dit le préfet de police, il n'y a pas de faille dans ce dispositif, mais il ajoute qu'il y a toujours des impondérables», a rapporté le ministre de l'Intérieur à l'issue de cette réunion de cadrage destinée à donner les ultimes instructions et qu'il avait tenu à marquer de sa présence.

M. Chevènement a par ailleurs invité les Parisiens et les Franciliens à faire preuve de «gentillesse» et de «bonne volonté» à l'égard des pèlerins. «Nous devons montrer que nous sommes un pays de tolérance. Chacun doit pouvoir s'exprimer», a-t-il déclaré en réponse à certains milieux laiques radicaux qui critiquent l'ampleur des moyens et des effectifs publics mobilisés pour les JMJ, et donc leur coût pour le contribuable. «La police fait son travail. Elle est responsable de l'ordre public.»

Le ministre a d'ailleurs noté que les effectifs mobilisés en 1989 pour le bicentenaire de la Révolution française étaient largement supérieurs à ceux déployés cette année pour les JMJ: 12 000 il y a huit ans, contre près de 7000 (policiers, gendarmes mobiles, gardes républicains, CRS, pompiers et autres militaires) samedi et dimanche, au plus fort de la manifestation, pour le week-end à Longchamp. Le ministre a toutefois reconnu qu'à la différence du bicentenaire, les effectifs étaient aujourd'hui mobilisés sur une plus longue période (une semaine).

Un motif de satisfaction pour les forces de l'ordre au milieu de cet imposant dispositif de sécurité: selon le sous-directeur de la circulation et de la police de proximité, Jean-Claude Roussel, «les pèlerins forment une clientèle jeune, dynamique, fort sympathique et qui collabore avec les forces de police sans aucun problème».



VISITE - Le pape Jean-Paul II débarque en France pour rencontrer les jeunes du monde entier.

Silo à grains en France

Onze personnes disparues dans une explosion

BLAYE (AP) - Onze personnes étaient toujours portées disparues mercredi à 18h, ensevelies sous les gravats après l'explosion d'un silo à grains sur le port de Blaye en Gironde.

On déplorait alors un blessé, un homme de 46 ans extrait des décombres peu avant midi, atteint de plusieurs fractures aux jambes. Il a été transféré à l'hôpital de Blaye.

Aussitôt l'alerte donnée aux environs de 10h15, le préfet de la Gironde déclenchait le plan rouge. Depuis le matin, près de 150 sauveteurs sont sur les lieux du drame afin de procéder au déblaiement des gravats et autres blocs de béton qui se sont écrasés sur la bâtiment administratif de la société Semabla spécialisée dans le stockage de céréales. Dans ces bureaux se trouvaient neuf femmes qui étaient toujours sous les décombres.

Très rapidement le maire de la commune de Blaye, Bernard Madrelle, se rendait sur les lieux du drame. «Il faut toujours avoir espoir. Ce tas de béton, ces décombres sont impressionnants. J'espère bien entendu qu'il y aura des survivants. Je connais un certain nombre de personnes. C'est une entreprise qui était connue ici dans la cité. Le port de Blaye vivait essentiellement grâce à cette entreprise-là. Nous accueillons les familles à la mairie, à l'heure actuelle pour leur apporter du réconfort et faire qu'ils ne perdent pas tout espoir», a-t-il déclaré à la presse.

Plusieurs psychologues et médecins se trouvaient aux côtés des familles pour les réconforter.

A 16h30 Jean-Claude Gayssot le ministre des Transports qui de Paris s'est rendu sur les lieux ainsi que Dominique Voynet, ministre de l'Aménagement du territoire et de l'environnement, a tenu une conférence de presse après avoir rencontré les familles des victimes: «J'ai tenu tout d'abord à me rendre sur les lieux dès que j'ai appris l'information pour exprimer l'émotion et la douleur du gouvernement. Bien entendu, il y a une enquête qui a été immédiatement ouverte et je serai très attentifs à ses conclusions. Mais je peux vous dire d'ores et déjà qu'avec mon collègue M. Pierret, ministre de l'Industrie, nous avons donné des instructions pour que dans tous les départements et les régions de France, les préfets fassent les vérifications nécessaires afin d'éviter que de tels accidents puissent se produire».

Il était 10h15 lorsqu'une énorme déflagration a provoqué une onde de choc, brisant de nombreuses vitres et vitrines situées dans un rayon de plusieurs centaines de mètres. Le témoignage d'une riveraine encore sous l'émotion: «On s'est vu dans une boule de feu. On s'est dit qu'on était foutus». A quelques mètres d'elle, un homme âgé d'une quarantaine d'années ajoute: «Au début j'ai cru que c'était un avion qui s'était écrasé».

Un habitant de Blaye, Eric Dasquier, apporte son témoignage: «J'ai entendu une énorme explosion puis je me suis rendu immédiatement à ma fenêtre où j'ai vu une énorme boule de feu avec des flammes d'au moins 50 mètres au niveau des silos du port. C'était effrayant».

Si les causes de l'explosion n'ont pas encore été formellement déterminées, une fermentation excessive pourrait être à l'origine de ce drame si l'on en croit Fabrice Rives, sous-préfet de Blaye présent tout au long de la journée sur les lieux de la catastrophe: «Les experts nous ont dit qu'une accumulation de poussière, très fréquente dans ce genre d'exploitation, alliée à un mouvement mécanique, a pu créer l'explosion».

Le procureur de la République de Bordeaux Patrice Davost a précisé quant à lui qu'une information judiciaire avait été ouverte afin de déterminer avec exactitude les causes de l'explosion.

Contre Israël

Yasser Arafat lance un appel à ses pairs

GAZA, Bande de Gaza autonome (AP) - Avec force embrassades et chaleureuses poignées de main, le président de l'Autorité palestinienne Yasser Arafat a appelé ses proches mais aussi ses rivaux politiques, dont le Hamas et le Djihad islamique, à présenter un front uni face à Israël et a averti l'Etat hébreu que «toutes les options sont ouvertes», y compris une nouvelle Intifada.

«Nous ne ferons de concessions à personne, hormis au peuple palestinien», a-t-il lancé en levant le doigt dans un discours prononcé à l'ouverture d'un «dialogue national» de deux jours réunissant à Gaza la plupart des factions palestiniennes. Il a néanmoins souligné que le peuple palestinien souhaitait la paix.

Cette réunion qui se tenait au Centre Chaoua de Gaza et qui se poursuivra jeudi en Cisjordanie n'a pas été du goût du gouvernement israélien. «Ce dont nous avons besoin, c'est une guerre totale contre le terrorisme afin que le processus de paix se poursuive», a dit David Bar-Illan, bras droit du Premier ministre israélien Benyamin Nétanyahou.

«A l'inverse (...), s'afficher avec des organisations terroristes va leur donner une respectabilité qui facilitera leurs attaques terroristes et leur donnera l'impression qu'elles peuvent les mener en toute impunité», a-t-il ajouté.

A Washington, en revanche, le département d'Etat américain n'a pas voulu mettre en cause Yasser Arafat, rappelant que le président de l'Autorité palestinienne était un partenaire des Etats-Unis et qu'il avait récemment réaffirmé devant des diplomates américains dont l'émissaire américain au Proche-Orient Dennis Ross, qui a effectué un déplacement dans la région la semaine dernière, son opposition à la violence contre Israël.

«Nous avons reçu à plusieurs reprises du président Arafat (...) qu'il participera au combat contre le terrorisme, qu'il participera au renouveau de la coopération en matière de sécurité«, a déclaré le porte-parole du département d'Etat James P. Rubin. Mais, a-t-il ajouté en guise d'avertissement, «nous allons juger le président Arafat, dans le domaine de la coopération en matière de sécurité et de lutte anti-terroriste, à ses actes».

Affaibli par des accusations de corruption et par le blocage du processus de paix, Yasser Arafat s'est montré jusqu'ici très réticent à réprimer les terroristes du Hamas, un groupe qui recueillerait le soutien d'un tiers des Palestiniens, alors que ses forces de sécurité comprennent pourtant 30000 hommes.

«Nous ne serons pas la police d'Israël», a expliqué à ce sujet Tayeb Abdel Rahim, secrétaire général de l'Autorité palestinienne. «Affaiblir le Hamas signifie affaiblir l'Autorité palestinienne», a ajouté à l'Associated Press Abdel Aziz Rantisi, l'un des chefs du Mouvement de la résistance islamique (Hamas). «Ce n'est pas dans l'intérêt de l'Autorité palestinienne d'affaiblir le Hamas (...) Nous n'avons qu'un ennemi, c'est Israël».

Un peu plus tôt, environ 1500 personnes avaient participé à Gaza à une manifestation contre le bouclage des territoires palestiniens et qui a été organisée par plusieurs factions palestiniennes. Lors de cette manifestation étroitement encadrée par la police palestinienne, les manifestants se sont regroupés au point de contrôle de Rafah entre la bande de Gaza et l'Egypte.

Education et culture

Télé-Québec poursuit sa transition

MONTREAL (PC)-Télé-Québec poursuit sa transition vers une télévision axée principalement sur l'éducation et la culture.

Lors du lancement de la programmation d'automne, le président-directeur général de Télé-Québec, Robert Normand, a rappelé que le mandat de la société avait changé, et qu'il n'était plus question d'entrer en compétition avec les chaînes généralistes.

L'objectif est de créer une télévision culturelle et éducative de qualité, une télévision complémentaire qui utilise bien les ressources mises à sa disposition, a-t-il déclaré.

M. Normand a cependant comparé Télé-Québec à un gros paquebot qui ne peut pas «tourner sur un 10 cents». La transition nécessitera un bon deux ans, a-t-il affirmé.

Il a fait valoir que Télé-Québec avait simplifié sa grille pour identifier plus facilement les blocs d'émissions éducatives, d'émissions jeunesse, d'émissions d'information et d'émissions culturelles.

Il a soutenu que le terme «culturel» ne voulait pas dire «élitiste», et ne voulait certainement pas dire «plate». Il a donné l'exemple de «Christiane Charette en direct», une émission matinale de Radio-Canada que Télé-Québec rediffuse en soirée.

Mais alors qu'elle était rediffusée à 22h30, la saison dernière, l'émission passera à 19h00 cet automne. C'est un changement qui n'a pas provoqué l'enthousiasme de Mme Charette, qui assistait hier au lancement de la programmation de Télé-Québec.

Elle a laissé tomber qu'elle n'avait aucun contrôle sur la grille-horaire. Elle a toutefois ajouté qu'il y avait toujours de la compétition sur les autres chaînes, quelque soit l'heure de diffusion.

«Je suis curieuse de voir ce que ça va donner», a-t-elle ajouté.

M. Normand a précisé que l'heure de diffusion avait été modifiée pour maximiser le nombre de spectateurs.

«Nous offrons une alternative culturelle intéressante, a-t-il déclaré. Ce n'est pas tout le monde qui aime «La Petite Vie».

Mongrain

Sur semaine, Télé-Québec entrera en ondes à 8h00 avec «Mongrain». Ce sera suivi par une émission portant sur un aspect ou un autre du vieillissement. Puis, Télé-Québec offrira une variété d'émissions d'enseignement, comme «Algorithmique et programmation» et «Grammaire et rédaction».

Le bloc jeunesse débutera à 16h00, avec des incontournables comme «Passe-Partout» et «La Maison de Ouimzie». «Allô prof» sera revampé avec un seul animateur, Bernard Fortin, au lieu de trois.

Un dessin animé provenant de France, «Il était une fois... les explorateurs», sera présenté par un explorateur bien de chez nous, Bernard Voyer.

«Québec plein écran», une émission d'affaires publiques animée par Anne-Marie Dussault, ne durera qu'une demi-heure, mais elle portera sur un seul thème.

«Droit de parole» sera de retour avec Françoise Guénette, et «-Pignon sur rue» reviendra avec une nouvelle équipe de jeunes, qui partageront un appartement devant les téléspectateurs. La présence d'un Acadien et d'une Québécoise francophone devrait ajouter du piquant.

A partir de 20h00, Télé-Québec présentera principalement des mini-séries, des films et des documentaires. Comme nouveauté, il y aura «Point de vue avec Pierre Bourgault», le jeudi à 21h00 et en reprise le mardi à 20h00. Le communicateur présentera des documentaires qu'il commentera par la suite.

En fin de semaine, les soirées seront consacrées aux arts et au cinéma, alors que les amateurs d'espagnol et d'italien pourront profiter d'émissions en début d'après-midi pour apprendre ou approfondir ces langues.

NOUVEAU - Christiane Charette sera rediffusée à Télé-Québec encore cette année mais cette fois elle prendra l'antenne à 19h00. Une expérience nouvelle pour l'animatrice.

EN BREF

Les Stones à Toronto

TORONTO (PC)-Un plateau est aménagé dans un hangar d'aviation de la Ville Reine, où les Rolling Stones vont répéter en vue de leur tournée qui débutera le 23 septembre, au Soldier Field, de Chicago.

Leur promoteur Michael Cohl a ses bureaux à Toronto et «le groupe se sent bien ici», a indiqué une porte-parole de Step Entertainment. «Il n'y a rien de compliqué ici et personne ne vient nous embêter», avait dit Mick Jagger en 1994, quand le groupe préparait Vodoo Lounge dans un hangar torontois.

Selon Steve Kane, des disques Virgin, «le bas niveau du dollar est fantastique pour eux». Pour se loger, les Stones disposeront des locaux d'un temple maçonnique, à l'intersection Yonge et Davenport au centre-ville.

Au Canada, les Rolling Stones ont des spectacles prévus à Québec le 10 octobre, à Toronto et Montréal en janvier, entre autres.

Céline et la carte italienne

MONTREAL (PC)-Après les restaurants Nickels, Céline Dion investit dans le créneau des bons petits plats italiens. Selon un quotidien montréalais, il n'y a plus qu'à trouver le nom de cette nouvelle chaîne de restaurants.

Entre-temps la chaîne Nickels, dont la chanteuse est actionnaire, prend de l'ampleur et elle compte maintenant 35 restaurants; d'autres succursales doivent être bientôt ouvertes en Ontario et en Floride.

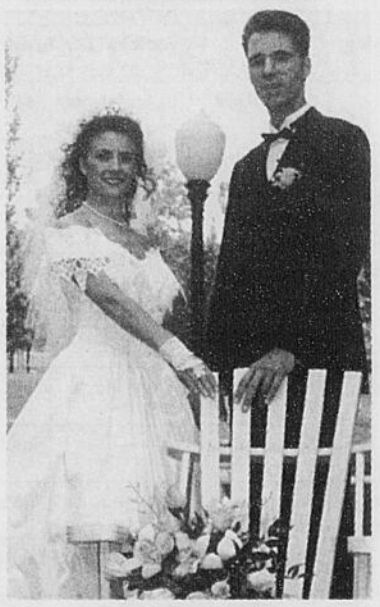
Allans Spectacle
BILLETS DISPONIBLES IMMÉDIATEMENT
Réservez tôt
548-7173
Hôtel Jean Dequen
Salle Allans
À surveiller bientôt
France D'Amour
Jeff Smallwood

Luc de Larochellière
«Les nouveaux héros»
VENDREDI 22 AOÛT

CINÉ-PARC JEANNOIS
ALMA
DU 15 AOÛT AU 21 AOÛT
1er film: De jungle en jungle
2e film: Rien à perdre
INF.: 668-5253
SPÉCIAL: 3,50$ par pers.

CINÉMA PLACE DU ROYAUME
1451 BOUL. TALBOT 545-4260
EN APRÈS-MIDI ET MAR., MERC. SOIR: 3,25 $
COMPLOT MORTEL (13+)
Tous les jours : 1h00 - 3h40 - 7h05 - 9h40
DÉTECTIVES (13+ violence)
Tous les jours: 1h15 - 3h30 - 7h00 - 9h30
AIR FORCE ONE(V.F.) (13+ violence)
Tous les jours : 1h05 - 3h35 - 7h10 - 9h35
ALMA: 668-0141 Ciné-Parc Saguenay: 549-4337

LES CINÉMAS CINÉ ENTREPRISE
CINÉMA IMPÉRIAL
1120, Boul. TALBOT, CHICOUTIMI
SON DIGITAL
INFO-HORAIRE:549-9022
SEMAINE DU 18 AU 21 AOÛT
EVENT HORIZON (V.F.) ( )LAURENCE FISHBURNE
LUN. AU JEU.: 1:30 - 3:30 - 5:30 - 7:30 - 9:30
SPAWN (13+) MARTIN SHEEN
LUN. AU JEU.: 1:20 - 3:20 - 5:20 - 7:20 - 9:20
GEORGES DE LA JUNGLE (G) B. FRASER
LUN. AU JEU.: 1:15 - 3:15 - 5:15 - 7:15 - 9:15
HOMMES EN NOIR (G) T.L. JONES
LUN. AU JEU.: 7:10 - 9:10
FREE WILLY 3 LE SAUVETAGE (G)
LUN. AU JEU.: 1:10 - 3:10 - 5:10
MARDI-MERCREDI 3,25 $
CINÉMA JONQUIÈRE
2445 ST-DOMINIQUE
COMPLOT MORTEL (13+) GIBSON/ROBERTS
LUN. AU JEU.: 4:00 - 6:45 - 9:30
EVENT HORIZON (V.F.) ( )LAURENCE FISHBURNE
LUN. AU JEU.: 5:20 - 7:20 - 9:20
MATINÉES (AVANT 18h00) TOUS LES JOURS 3,25$

LE QUOTIDIEN progrès-dimanche
CARNET MONDAIN
MARIAGE

Félicitations et beaucoup de bonheur à Caroline et Stéphane. Le mariage a été célébré le 26 juillet 1997.
La famille Bédard.
ANNONCE AVEC PHOTO
15,95$ SUR UNE COLONNE
29,95$ SUR DEUX COLONNES
RÉSERVATION 2 JOURS AVANT IMPRESSION
SANS PHOTO
TEXTE DE BONS VŒUX 7$
JUSQU'À 20 MOTS (30¢ par mot additionnel)
MESSAGE PERSONNEL
NAISSANCE
POÈME
PROMPT RÉTABLISSEMENT
VŒUX
ANNIVERSAIRE DE MARIAGE
ANNIVERSAIRE DE NAISSANCE
FIANÇAILLES
GÉNÉRATIONS
GRADUATION
MARIAGE
À moins d'indication contraire, les photos ne seront pas retournées.
357991
POUR INFORMATIONS: 545-4014

POUR LE MEILLEUR ET POUR LE PIRE

PEANUT

PHILOMÈNE

AUJOURD'HUI À LA TÉLÉ

	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKRS	Bon Matin / Louise Portal (6h30)		Les P'tits Bonheurs de Clémence		Attention, c'est chaud!	Les Yeux du coeur		Madame est servie	Le Midi	Cadillac rose	Cinéma / LES HOMMES ET LES FEMMES SONT FAITS POUR VIVRE HEUREUX... MAIS PAS ENSEMBLE (5) avec Bernard Le Coq				Iris le gentil professeur	...Cités d'or	Picsou	Sur la piste	La Petite Patrie	Watatatow
CFRS	Les émissions débutent à 11h00.						Images du Québec	Les Exploits d'Arsène...	Pub	Le Grand Journal	Les Pierrafeu	Picoli, Lirabo...	Cinéma / LA STAR DU RODÉO (4) avec Katharine Ross, Bo Hopkins				Bons Baisers d'Amérique		Le Grand Journal	
CJPM	Salut, bonjour! (6h00)		Héritiers du rêve		Taillefer et Fille		Aimer	La vie à... / 1 Jour (11h45)	Le TVA (11h58)	Un Jour à la fois (12h25)		Télé-achats		La Misère des riches II		Quand le coeur...	Les Feux de l'amour		Top Modèles	Côté Cour avec Métro
TQc	Les émissions débutent à 13h00.										Pignon sur rue	L'Étalon noir	Option Éducation		Les Ami-chaines	Rémi	Iris le gentil professeur	Les Ami-chaines	Rémi	Allô prof

VOTRE SOIRÉE

JEUDI 21 août	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
TQc	L'Étalon noir	Le Monde merveilleux de Disney		En pleine nature		Montagne	Cinéma / ET LA LUMIÈRE FUT (3) avec Saly Badji, Binta Cisse				Contact (22h53)		
CKRS	Ce soir estival	Ce soir	Cadillac rose / Frères à Ch'val	Le Martin-trotteur / Les Laurentides	Jalna		Fitz		Le Téléjournal	Le Point (22h25)	Nouvelles du sport	Cinéma / L'AMI DE MON AMIE (3) avec E. Chaulet, S. Renoir (23h20)	
CJPM	Le TVA	Scènes de rue / A. Ducharme	"V"		Cinéma / HOLD-UP À NEW YORK (5) avec Bill Murray, Geena Davis				Le TVA	Le TVA Sports / Loteries (22h49)	Cinéma / DIABLE! VOIS-TU CE QUE J'ENTENDS? (4) avec Gene Wilder, Richard Pryor (22h55)		
CFRS	La Guerre des Clans	Flash	Les Simpson	Cinéma / DANIELLE STEEL: PALOMINO (6) avec Lindsay Frost, Eva Marie Saint				La Rage du sang		Flash	Le Grand Journal	Sports Plus	Cinéma / LA PORTE DU PARADIS (4)
TV5	Les Z'amours	Évasion	Journal FR2	Paris Lumières	Chronique d'un génocide annoncé		La Tournée du grand duc		Montagne	Journal belge	Évasion	Histoires d'outre-mer	
CANAL D	Animalier / L'Invasion des tatous		Force brute / Le Débarquement - l'heure H (2/3)		On a marché sur la Terre / Le Monde des glaces		Biographies / Gengis Khan		La Justice américaine / La Guerre des mots		Cosmos 1999		Cinéma / SALUT L'ARTISTE (4)
RDI	Le Journal FR2	Capital Actions	Le Monde ce soir	La Commission d'enquête...	Gr. Reportages / Prisonnières du voile; les produits fermiers		Le Journal RDI	RDI à l'écoute		Édition Atlantique et Québec	Le Téléjournal	Édition Ontario et l'Ouest	Info-Nuit
RDS	Golf PGA / Omn. Vancouver (16h00)	Sports 30 Mag		Football LCF / Roughriders - Argonauts						Sports 30 Mag		Jeux du Canada / Résumé	RDS Motorisé
S.E.	Fidèle (17h20)		Atmosphère (18h55)	Le Parfait Alibi (19h25)			L'Année Juliette			Nuits mortelles			L'Imitateur (0h05)
CBJET	Newswatch		Rainmakers	Gilmour on the Arts	Cinéma / HOUSESITTER (4) avec Steve Martin, Goldie Hawn				The National / CBC News		News	Comics	Tales from the Crypt
CFCF	Pulse		Entertainment Tonight	Friends	Cinéma / KEEPING THE PROMISE (6) avec Keith Carradine, Gordon Tootoosis				ER		CTV News	Pulse / Sports Night (23h45)	The Keenen Ivory Wayans Show
WVNY	News	ABC News	M*A*S*H		High Incident		Turning Point		John Stossel Special Report / Freeloaders		News / Roseanne (23h05)	Nightline (23h35)	Politically Incorrect (0h06)
WCAX	News		CBS News	Entertainment Tonight	Promised Land		Diagnosis Murder		48 Hours		News	Late Show (23h35)	
WPTZ	News	NBC News	Home Improvement	Wheel of Fortune	Friends	Men Behaving Badly	Seinfeld	3rd Rock From the Sun	ER			The Tonight Show (23h35)	
WCFE	ITN News	Nightly Business	Newshour		Nature / Ghost Bear		Nova / Fast Cars		The New Explorers		Fawlty Towers	Charlie Rose	
FOX	The Simpsons	Roseanne	Home Improvement	Cheers	Martin	Living Single	New York Undercover		Seinfeld	Cops	Vibe		Real TV
TSN	Golf PGA / Omnium de Vancouver (16h00)		Sportsdesk	Football CFL / Roughriders - Argonauts							Sportsdesk		Golf PGA
TMN	Of Love and Shadows (17h30)			Swann (19h15)		TMNews (20h55)	The Passion of Darklyn Noon			Hunger: Anais (22h45)	Baja (23h15)		
DISC.	The Sea, The Last Frontier	Beyond 2000	Movie Magic	Summer @ discovery.ca	Twits and Pishers	Born Among Wild Animals	Power Play	Life on the Internet	Shark Week		Summer @ discovery.ca	The Sea, The Last Frontier	Twits and Pishers
LIFE	New Attitude	Life with Pets	Craftscapes	Man Alive	National Geographic	Outdoor Adventure Canada	Martha Stewart Living	Lynette Jennings	A Day in the Country	What's for Dinner	Craftscapes	Man Alive	National Geographic

*** La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans le Progrès-Dimanche.**

DÉTENTE

BRIDGE

Jean-François Boucher

NO 124

MANIEMENT DES COULEURS (5)

Lorsque l'adversaire entame une couleur, il existe également des situations de «jeu de sécurité», vous garantissant un maximum de levées dans la couleur.

Exemples: (dans chacun des exemples, Ouest entame du trois, quatrième meilleure)

1) A D 2 au mort (Nord), en face de 10 5 4 (Sud). Il faut appeler le deux. Si Est gagne du Valet, vous impasserez le Roi au tour suivant.

2) A 10 2 au mort, en face de R 9 4. Jouez encore le deux. Si Est joue le Valet ou la Dame, impassez l'autre honneur chez Ouest.

3) D 2 au mort, en face de A 10 4. Le jeu du deux au mort vous assure encore deux plis. Vous pourrez gagner du Dix ou manger un honneur de Est. Les cartes restantes vous garantiront un autre pli.

4) D 2 au mort, en face de A 5 4. Votre seule chance de faire deux levées est de demander la Dame.

5) V 10 2 au mort, en face de A 5 4. Il faut jouer le Valet. Si Est couvre, gagnez de l'As et jouez vers le Dix au tour suivant.

6) R 2 au mort, en face de V 4. Ici, la situation se complique. Dans un contrat à la couleur, où il est très rare que l'entame se fasse sous un As, jouez petit du mort. À sans-atout, c'est selon votre intuition. Je peux seulement vous dire que l'entame sous la Dame est plus fréquente que celle sous l'As...

Tous vulnérables
Ouest donneur

Nord
♠9 6 3
♥A D 10
♦R V 6 2
♣5 4 2

N
O E
S

Sud
♠A R
♥R V 2
♦D 5 3
♣A 9 8 7 6

Ouest	Nord	Est	Sud
passe	passe	passe	1 S-A
passe	3 S-A	tous passent.	

Ouest entame le cinq de pique, quel est votre plan de jeu? Avec six levées certaines, il vous faut trouver trois plis à carreau. Si la couleur divise 3-3, aucun problème. Si elle n'est pas 3-3, il ne faut pas que l'As mange un de vos honneurs. La plus grande chance de réussite est de jouer vers le Roi. Si celui-ci remporte la levée, revenez en main à coeur et rejouez petit vers le Valet. Si l'As n'est pas encore apparu, il faut que la couleur soit 3-3.

TÉLÉROMANS

JEUDI 21 AOUT

14h30

CJPM -CFER — LA MISERE DES RICHES II **199112** Nicolas s'installe chez les Nadeau. Olga tente de conquérir Stefan. Charles et Christina font leurs adieux à Hélène. Stefan convoque l'état-major de Jet-Air. (1h)

17h00

CKRS — LA PETITE PATRIE **80222**

17h30

CKRS — WATATATOW (R) **33266** Pendant qu'on lui organise une fête surprise, Émilie (Élyse Aussant), elle, craint de perdre son bébé. Elle demande à Chicoine (Fabien Dupuis), son copain, de l'accompagner à l'hôpital.

CINÉ-TÉLÉ

JEUDI 21 AOUT

13h00

CKRS — LES HOMMES ET LES FEMMES SONT FAITS POUR VIVRE HEUREUX... MAIS PAS ENSEMBLE **92266** (5) Fr. 1995. Comédie sentimentale de P. de Broca avec Bernard Le Coq, Fanny Cottençon et Jean-Pierre Castaldi. - Un éditeur farfelu torturé par la routine propose à sa femme de rejouer leur rencontre. (2h)

14h00

CFRS — LA STAR DU RODÉO **98792** (4) (Rodeo Girl). É.-U. 1980. Drame de J. Cooper avec Katharine Ross, Bo Hopkins et Candy Clark. - La jeune épouse d'un champion de rodéo veut faire elle-même carrière dans des épreuves réservées aux femmes. (2h)

16h00

CANAL D — LA BANDE À PAPA **6923518** (5) Fr. 1956. Comédie policière de G. Lefranc avec Fernand Raynaud, Noël Roquevert et Louis de Funès. - Après avoir empêché un vol à main armée, un employé de banque timide découvre que le voleur est son père. (1h30)

19h30

CFRS — DANIELLE STEEL: PALOMINO **655808** (6) (Danielle Steel's Palomino). É.-U. 1991. Drame sentimental de M. Miller avec Lindsay Frost, Eva Marie Saint et Road Taylor. - Après s'être séparée de son mari, une photographe new-yorkaise se rend dans le ranch d'une amie en Californie où elle s'éprend d'un cow-boy. (2h)

20h00

CJPM -CFER — HOLD-UP À NEW YORK **86315** (5) (Quick Change). É.-U. 1990. Comédie policière de H. Franklin et B. Murray avec Bill Murray, Geena Davis et Randy Quaid. - Après avoir commis un vol de banque, des criminels éprouvent maintes difficultés à se rendre à l'aéroport. (2h)

21h00

TQc -CIVV — ET LA LUMIERE FUT **8916889** (3) Fr. 1989. Etude de moeurs de O. Iosseliani avec Saly Badji, Binta Cisse et Alpha Sane. - Ayant quitté son paresseux de mari et son nouvel amant, une belle Africaine part à la ville avec un citadin de passage. (1h53)

22h55

CJPM -CFER — DIABLE! VOIS-TU CE QUE J'ENTENDS? **2628624** (4) (See No Evil, Hear No Evil). É.-U. 1989. Comédie policière de A. Hiller avec Gene Wilder, Richard Pryor et Joan Severance. - Deux vendeurs de journaux de Manhattan, l'un sourd l'autre aveugle, doivent prouver leur innocence dans une affaire de meurtre. (2h appr.)

23h20

CKRS — L'AMI DE MON AMIE **65102421** (3) Fr. 1987. Comédie sentimentale de E. Rohmer avec Emmanuelle Chaulet, Sophie Renoir et Eric Viellard. - Les tribulations sentimentales de quatre jeune gens vivant dans une petite banlieue de Paris. (2h15)

00h00

CFRS — LA PORTE DU PARADIS **972209** (4) (Heaven's Gate). É.-U. 1980. Western de M. Cimino avec Kris Kristofferson, Isabelle Huppert et Christopher Walken. - Un shérif du Wyoming prend parti pour des fermiers immigrants contre de riches éleveurs qui leur font la vie dure. (3h)

CANAL D — SALUT L'ARTISTE **9319990** (4) Fr. 1973. Comédie de moeurs de Y. Robert avec Marcello Mastroianni, Françoise Fabian et Jean Rochefort. - Les ennuis professionnels et sentimentaux d'un acteur de second plan. (1h30)

MOTS CROISÉS

NO 85

HORIZONTALEMENT

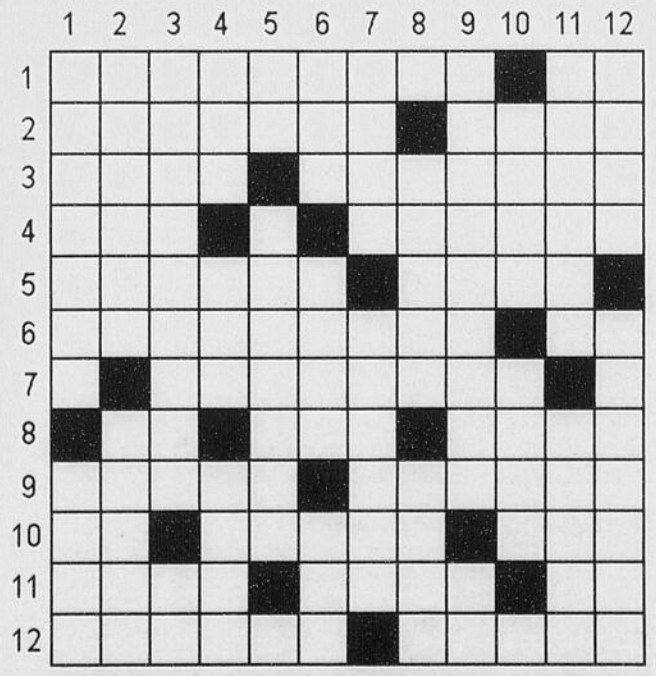
1 - D'une concision brutale - Platine.
2 - Qui est au commencement - V. du Japon (Honshu).
3 - Caché (litt.) - Personne qui vit de revenus non professionnels.
4 - Riv. du sud de l'Éthiopie - Méridienne.
5 - Rit d'une manière méprisante - Garnit un voilier.
6 - Faire disparaître - Scandium.
7 - Entailles longues et étroites, dans une pièce de bois.
8 - Neptunium - Place - Tribunal ordinaire du Saint-Siège.
9 - Poliste - Relatives au raisin.
10 - Pron. pers. - Injonction - Fl. d'Allemagne.
11 - Orignal - Affl. de l'Oubangui - Fl. d'Italie.
12 - Breuvage divin à base de miel qui procurait l'immortalité à ceux qui en buvaient - Alliance.

VERTICALEMENT

1 - C'est un animal fabuleux - Ch.-l. de c. du Loiret.
2 - Affaibli - Sans aucune valeur (f.).
3 - Jaborandi - Actinium.
4 - Mot latin - Recueil de récits plaisants - Viaduc.
5 - Cinq cent un - Assigner en appel.
6 - Riv. de Suisse - Baguette sur laquelle on enfile par la tête les harengs à fumer - Sévère.
7 - Javeaux - Opération consistant à coudre les lèvres d'une plaie.
8 - Niamey est sa capitale - Poilu.
9 - Inhumera - De là.
10 - Bourgeois - Semelle.
11 - Décidées à - Vitesse d'exécution d'une oeuvre (mus.).
12 - Défectuosité héréditaire - Nasitort.

SOLUTION DU PROBLÈME NO 84

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	H	A	R	D	I	E	S	■	P	A	R	A
2	I	S	A	R	D	■	I	M	A	G	E	S
3	S	I	T	U	E	R	■	O	T	I	T	E
4	T	E	■	M	E	D	I	R	E	■	I	R
5	O	■	E	M	S	■	S	C	■	D	E	■
6	R	E	N	E	■	E	S	E	R	I	N	E
7	I	N	C	R	E	D	U	L	E	■	T	C
8	E	T	E	■	S	I	■	E	P	I	■	R
9	T	I	N	E	T	T	E	■	A	L	O	I
10	T	E	S	T	■	I	M	E	R	I	N	A
11	E	R	E	■	S	O	I	R	E	E	■	I
12	S	E	R	P	E	N	T	S	■	N	E	T



HOROSCOPE

JEUDI, LE 21 AOUT 1997

Bélier: du 21 mars au 20 avril
Chassez vos idées sombres et irrationnelles et remplacez-les par des pensées plus positives. Apprenez à mieux gérer le temps dont vous disposez. Fixez-vous des objectifs prioritaires et mettez de l'avant ce qui améliorera votre productivité. Aujourd'hui, la solitude ne vous est guère conseillée. N'hésitez pas à rejoindre des groupes d'amis.

Taureau: du 21 avril au 20 mai
Votre imagination débordante vous entraînera vers la rêverie et la fantasmagorie. Vous aurez de la peine à vous concentrer sur une tâche précise. Mais attention où vous mettez les pieds, vous risquez de vous enfarger. Sur le plan sentimental, votre humour et votre bonne humeur sauront charmer et plaire les plus exigeants.

Gémeaux: du 21 mai au 21 juin
Vivre et laisser vivre, voilà la philosophie qui vous anime présentement. Vous sentez un besoin de relaxation et de voyage. Les écarts de conduite ou de langage de votre entourage vous laisseront indifférent car vous devinez qu'il ne s'agit que de boniments. Vos conseils seront appréciés et vous jouerez un rôle de conciliateur au travail ou dans vos rapports sociaux.

Cancer: du 22 juin au 22 juillet
Vous voulez du nouveau dans votre vie. Vous cherchez à vous faire remarquer. N'exagérez pas dans votre tenue vestimentaire, vous avez bien d'autres ressources à votre disposition pour vous mettre en évidence. Votre gentillesse et votre amabilité sont deux atouts dans votre jeu. En affaire, les commerçants seront particulièrement favorisés aujourd'hui.

Lion: du 23 juillet au 23 août
Votre goût de la perfection n'est pas partagée par tous vos amis. Ne soyez pas trop exigeant surtout si ceux-ci s'offrent à vous aider. En amour, une surprise agréable vous attend. Une personne vous invitera à une rencontre que vous ne pourrez refuser. Prenez du bon temps, car une certaine fatigue accumulée commence à se faire sentir.

Vierge: du 24 août au 22 septembre
Au travail, vous serez débordant d'énergie et d'imagination. Toutefois, vous devrez tenir compte de vos limitations physiques. La personne à laquelle vous songez possède de bonnes économies pour faire face à certains frais imprévus. À barque désespérée Dieu fait trouver le port. Surveillez vos biens immobiliers.

Balance: du 23 septembre au 23 octobre
Vous réagirez positivement face à un incident auquel vous êtes impliqué. En fait, c'est le prélude à un nouveau modus vivendi susceptible d'engendrer le succès. En ce qui regarde votre vie familiale ou sociale, une personne dans le besoin exigera de vous un service que vous ne pourrez lui refuser. Ne dépensez pas au-delà de vos besoins.

Scorpion: du 24 octobre au 22 novembre
Au travail, vous essayez trop de vous surpasser en prenant des initiatives. Cette disposition d'esprit n'est pas bien vue par certains collègues qui tenteront de vous mettre des bois dans les roues. Les astres favorisent les rencontres sentimentales valorisantes et durables. Sur le plan budgétaire, il est temps de surveiller vos dépenses.

Sagittaire
du 23 novembre au 21 décembre
Tout vous paraît complexe aujourd'hui et vous ne prenez rien pour acquis. Vous ne donnerez votre confiance qu'après de longues observations et hésitations. Au travail, vous devrez être entêté pour obtenir ce que vous désirez, car rien ne viendra aisément. Votre paye y passera si vous n'y prenez garde; ce qui amuse, délasse l'esprit, peut s'avérer dispendieux.

Capricorne: du 22 décembre au 20 janvier
Le goût du travail routinier étant absent, votre efficacité a déjà été meilleure. Une forme de lassitude fera que vous verrez des difficultés énormes partout où se glisse une petite contrariété. Au niveau sentimental, vous ne savez plus quel comportement adopter devant l'être aimé; tout se déroule très vite et vous paraît au-dessus de vos forces.

Verseau: du 21 janvier au 19 février
Un désir d'évasion se glissera tout doucement en vous au cours de la matinée. Ce seront surtout des projets de voyage qui s'élaboreront. Evitez toutefois de vous laissez entraîner vers des rêves utopiques, car la réalité pourrait vous surprendre de façon douloureuse. La santé d'un parent vous tracasse depuis un certain temps, mais vous aurez de bonnes nouvelles à son sujet en soirée.

Poissons: du 20 février au 20 mars
Un regain d'enthousiasme vous habite aujourd'hui. Vous serez persuadé et souvent à juste titre, de pouvoir imposer votre manière de voir les choses. Cela pourrait provoquer quelques étincelles avec votre entourage, mais vous vous sentirez au-dessus de ces vétilles. Au plan sentimental, vous ne reviendrez pas sur vos engagements initiaux même s'il devait parfois vous en coûter.

MOT MYSTÈRE

NO 2663

9 LETTRES — LE MOT CLÉ: GLOBE TERRESTRE

amont	Écosse	marais	plateau	terre
archipel	écueil	maritime	pôle	
Asie	équateur	massif	port	vallée
atoll	estuaire	Moka		vaste
aval	Europe		ravin	Vésuve
		nadir	région	ville
baie	fleuve	nord	relief	volcan
Bâle			rivière	
	globe	oasis		zénith
Canada	grève	océan	savane	
cap		ouest	sommet	
carte	lagune		sphère	
	lande	pampa	steppe	
désert	littoral	pays	sud	

Solution du problème précédent: ardeur

D	U	S	E	G	L	E	E	C	A	N	A	D	A	F
D	R	O	L	I	M	L	T	R	E	R	A	R	L	S
E	L	O	P	E	A	A	H	S	E	C	C	E	T	A
S	B	P	N	V	S	B	T	L	A	H	U	E	C	T
E	O	A	A	E	S	N	I	E	I	V	P	E	E	O
R	E	M	G	R	I	E	N	P	E	P	I	S	I	L
T	M	P	M	G	F	I	E	O	E	N	S	L	I	L
I	I	A	M	E	V	L	Z	R	N	O	U	T	L	E
R	T	P	L	A	T	E	A	U	C	A	T	G	Q	E
R	I	T	R	A	R	O	C	E	A	O	C	U	A	L
E	R	V	K	R	A	A	V	S	R	M	A	L	P	L
G	A	O	I	S	P	U	I	A	T	T	O	A	O	A
I	M	D	I	E	S	E	L	S	E	U	Y	N	R	V
O	A	S	D	E	R	I	A	U	T	S	E	D	T	E
N	S	A	V	A	N	E	R	R	E	T	S	E	U	O

LA BOURSE

MONTRÉAL

La valeur des titres est exprimée en dollars. Les lettres a et b différencient les catégories d'actions ordinaires sans droit de vote; le j précède le symbole d'une compagnie junior a la Bourse de Montreal; f = action ordinaire sans droit de vote ou a droit de votre subalterne; p ou o = actions assujetties a des reglements; pr = privilégiées; r = actions privilégiées dernier dividende pas encore verse; v = unite de capital-actions; v = dividende variable; wt ou ws bon de souscription (warrant); z = lot brisé.

A et B

Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Fer.	Ch. Net
ABL CAN.	28500	1.250	1.150	1.250	+0.130
ADS	66100	13.000	10.750	10.750	-2.400
ABITIBI-C	14271	25.850	25.400	25.850	-0.200
FAETERNA	20780	7.250	7.000	7.250	
AGNICO E	1650	12.100	12.050	12.100	-0.100
AIR CANDA	123349	11.300	11.100	11.300	+0.150
FAIRCAN.A	1590	10.300	10.200	10.200	
ALTA.ENERG	1592	31.150	31.000	31.150	+0.250
ALCAN ALU	14907	51.750	51.200	51.500	+0.350
ALCAN.84.C	10000	25.450	25.450	25.450	+0.050
FJALGENE	9950	2.030	2.000	2.030	+0.060
ALGOA	z200	0.620	0.620	0.620	
FALGT.B	400	10.200	10.200	10.200	
ALLELIX	64400	10.500	10.500	10.500	+0.300
ALLIANCVT	700	13.500	13.000	13.500	+1.000
ALLIFOREST	166	34.950	34.950	34.950	+0.050
JALTAVISTA AMALG.IN	2000	0.900	0.900	0.900	
	VOIR PLUS BAS				
AMISK.A	5062	1.550	1.500	1.550	+0.050
JANGL.SWIS	94500	0.850	0.750	0.820	+0.040
JAPPAL	4500	0.450	0.450	0.450	-0.050
JAPPAL.WT	3500	0.160	0.160	0.160	
JARMISTC	59500	0.470	0.450	0.450	-0.020
ASBESTOS	100	24.000	24.000	24.000	+0.150
FASTRAL.A	500	13.500	13.500	13.500	-0.500
FATCO I	13820	29.500	29.250	29.300	+0.200
ATCO II	2000	29.350	29.350	29.350	+0.350
ATHABASCA	VOIR PLUS BAS				
JAURIGINOR	18000	0.390	0.350	0.350	-0.010
JAURIZON	24000	1.300	1.280	1.290	-0.040
AUTOSTOCK	2000	5.050	5.050	5.050	-0.200
AVCORP	2800	4.590	4.470	4.590	+0.080
AVENOR	42625	27.500	27.400	27.400	-0.300
AVENTURE	3300	1.000	0.850	1.000	
AXCAN	5465	11.200	10.900	11.050	-0.050
BC GAS	4400	26.150	25.950	26.100	+0.200
BC TELEC	61595	34.200	34.000	34.200	+0.050
BCE INC. BCE DIV	129142	41.200	40.100	41.050	+0.650
	VOIR PLUS BAS				
BCE S.WT	VOIR PLUS BAS				
BCE MBL	2600	50.500	50.300	50.500	
FBMTC.A	12850	14.000	13.750	14.000	+0.200
BNS DIV	VOIR PLUS BAS				
BPI.CDN.IR	1400	3.800	3.700	3.750	
BQ.LAUR	16455	27.650	27.500	27.650	+0.100
BQ.LAU.SR6	600	29.050	29.000	29.000	-0.500
BQUE NAT	474713	18.000	17.500	18.000	+0.300
BQ.NA.SR10	1400	29.400	29.400	29.400	-0.350
BQ.NA.SR11	1000	28.650	28.650	28.650	
BQUNAT.NK	5225	10.000	9.900	9.900	-0.100
BQUNAT.NT	11070	13.450	13.350	13.450	+0.050
BQ.NA.SR12	1800	27.300	27.300	27.300	
BQ ROYALE	35072	63.600	62.750	63.250	+0.500
BQ.RY.SRK	VOIR PLUS BAS				
BQ.RY.SRF	2600	28.900	28.800	28.900	+0.100
BQ.RY.SRG	1850	28.900	28.650	28.650	
BQ.RY.SRH	2300	31.300	31.200	31.200	
BQ.RY.SRI	VOIR PLUS BAS				
B.TD.SRG	VOIR PLUS BAS				
BQ. T-D	118270	41.950	41.350	41.800	+0.400
B.TD.SRH	1000	30.000	30.000	30.000	
BQ.C.IMP	120125	38.650	38.050	38.550	+0.450
BQUE MTL	28146	56.450	55.750	56.450	+0.600
BQ.NECOS	102294	64.150	62.900	64.000	+1.050
B NE SR9	300	29.100	29.100	29.100	
B NE SR7	500	29.300	29.300	29.300	+0.200
B NE SR8	300	29.150	29.150	29.150	-0.150
B NE SR5	2050	25.450	25.350	25.450	+0.150
BARRICK	17600	32.000	31.750	32.000	+0.150
BARINGTON	1400	5.350	5.300	5.350	+0.050
BATON	150000	13.400	13.400	13.400	-0.600
BEAU CAN	356100	3.400	3.340	3.390	+0.050
JBERNETT	28400	3.750	3.050	3.750	+0.700
BENTALL	2700	17.300	17.000	17.300	+0.300
BENVEST	1300	2.050	2.050	2.050	
BESTAR	700	1.530	1.530	1.530	-0.010
BIOCAPITAL	1200	4.250	4.250	4.250	+0.100
BIOCHEM	82790	39.050	37.300	39.000	+1.800
BIOMIRA	30063	6.350	6.200	6.200	+0.200
BOCENOR	3600	1.700	1.650	1.650	-0.100
BOLIDEN.IR	21400	7.800	7.750	7.750	-0.100
BOMB A	14217	29.000	26.150	28.300	-0.700
FBOMB B	3031009	28.100	25.850	28.050	+0.150
BOMB.SR2	5400	25.950	25.800	25.950	-0.050
JBORALX.A	3320	5.350	5.200	5.250	-0.150
JBOREALE	2500	0.540	0.520	0.540	+0.040
FB.BRICK.A	1200	4.100	4.100	4.100	+0.050
JBREX	60500	0.220	0.200	0.210	
BRUNCOR	2942	37.000	35.000	37.000	+2.500
JBRUNEAU	100	1.850	1.850	1.850	+0.350

C

C-MAC	1006445	18.750	18.150	18.750	+0.600
CAE INC.	15300	10.800	10.700	10.750	+0.050
FCGI GR.A	53576	31.150	30.050	31.150	+0.150
COM DEV	1000	31.500	30.600	31.500	+0.400
CP DIV	VOIR PLUS BAS				
CT FIN.	600	43.950	43.350	43.350	-0.200
CABANO	10750	1.000	1.000	1.000	
JCALDERA	28000	0.980	0.900	0.900	-0.080
JCALI-N.B	500	28.000	28.000	28.000	
JCVALLEY.A	z75	1.750	1.750	1.750	
JCAMBIEX	57500	0.490	0.430	0.430	+0.030
CAMBIOR	3550	15.000	14.500	15.000	+0.200
CAMBRIDG	15711	14.200	14.000	14.200	+0.100
CAMECO	6980	51.000	50.600	50.600	-1.650
CAMP RES	10113	0.950	0.910	0.910	-0.040
FCANCAP.P	200	25.800	25.800	25.800	+0.050
CAN.FRAC	500	18.500	18.500	18.500	+0.400
CDN. NAT	15900	70.500	70.250	70.400	+0.500
CDN OXY	3854	36.000	34.800	36.000	+1.500
CP LTD	8000	42.200	41.850	42.200	+0.100
CAN RESII	3000	10.350	10.300	10.300	
CDN TIRE	200	31.750	31.750	31.750	-0.250
FC TIRE A	3865	27.000	26.350	27.000	+0.700
FC UTILIT.A	2700	38.600	38.450	38.600	+0.100
FCMNAC.A	15249	5.150	4.900	5.150	+0.150
JCANSPR.A	7000	0.390	0.350	0.390	+0.090
CANTREX	519	3.000	3.000	3.000	-0.100
CARA OPER	1000	5.550	5.550	5.550	-0.050
FCARAOP.A	6000	5.550	5.500	5.550	+0.100
CASCADES	29775	10.200	10.100	10.200	
CASC.WT.A	16234	0.180	0.150	0.150	-0.100
CELANESE	4675	26.000	25.850	26.000	+0.150
JCASIA	37500	0.290	0.265	0.290	+0.020
CHAUVCO	200	21.500	21.500	21.500	+0.500
JCHES&AR	63100	1.400	1.300	1.350	
FCIMSTL.A	1082	14.000	14.000	14.000	
CINAR MV	500	45.750	45.750	45.750	-0.250
FCINAR SV	500	45.000	45.000	45.000	-1.250
CINRAM	6700	40.200	39.750	40.100	+0.100
FCOG.CABL	11800	11.750	11.350	11.600	-0.250
FCOGECO	1550	10.000	10.000	10.000	-0.050
JCOLERAINE	2000	0.250	0.250	0.250	
COMINCO	200	37.950	37.000	37.950	-0.050
JCANCOM	200	10.500	10.500	10.500	-0.200
JCONCERT	2500	1.850	1.850	1.850	-0.100
FCONSOLTEX	2000	3.900	3.850	3.850	-0.050
JCONTRES	17000	0.510	0.410	0.510	-0.100
JCONTIN PR	4600	1.550	1.400	1.400	-0.200
CORBY A	100	55.000	55.000	55.000	-2.750
CORECO	400	9.750	9.750	9.750	
COTT	4200	13.100	13.050	13.100	-0.050
JCOVITEC	10000	0.650	0.650	0.650	
CRESTAR	38153	24.650	24.250	24.650	-0.050
JCRISTOBAL	7500	0.440	0.410	0.410	+0.030

DàG

DTM INFO	19700	4.850	4.500	4.850	+0.350
DATAMARK	8200	4.000	3.900	3.900	+0.050
DENISON	142403	0.335	0.330	0.330	
FDESJAR.A	11124	17.550	17.200	17.500	+0.500
DESJ.PR.A	3219	25.100	25.000	25.000	-0.100
JDIADM	34740	1.140	1.100	1.100	-0.050
JDIAGNCUR	17200	3.600	3.350	3.600	+0.300
JDIAGN.WT	12000	0.160	0.160	0.160	+0.010
JDIANOR	2500	0.400	0.400	0.400	
JDITEM	1500	2.150	2.150	2.150	-0.050
DOFASCO	40600	30.300	29.900	30.300	+0.150
DOMCO	3900	17.500	17.250	17.250	
DOMCO.WT	500	6.650	6.650	6.650	-0.250
DOMTEX	6812	7.900	7.650	7.900	+0.050
DOMTAR	151003	11.850	11.750	11.800	-0.050
FDONOHU.A	2682	32.900	32.750	32.800	-0.150
DOREL.A	200	27.250	27.250	27.250	+0.250
FDOREL.B	3950	27.150	27.100	27.100	+0.100
DYLEX	2425	7.950	7.900	7.950	+0.100
DYLEX.WT	z65	3.000	3.000	3.000	
EAGLE	3200	15.750	15.500	15.750	+0.550
ECHO BAY	87956	7.100	7.000	7.000	-0.050
JECQUEBR	43200	0.500	0.440	0.500	+0.060
FEDPBRA.A	56500	23.800	23.750	23.800	+0.060
EICON	5385	2.810	2.750	2.810	+0.060
ELAN	400	9.250	9.150	9.150	-0.350
ENERMARK	VOIR PLUS BAS				
ENPFND.G	VOIR PLUS BAS				
ESPALAU	5500	0.650	0.630	0.630	-0.020
JEXPLOGAS	26833	0.240	0.190	0.190	
FEXTNDI.SV	4320	22.200	22.000	22.200	+0.200
FCA INTER	3010	3.250	3.150	3.150	+0.100
FPI LTD	400	6.750	6.750	6.750	-0.150
JFAIRSTAR	24750	0.800	0.800	0.800	
FALCNBRDG	z81	27.400	27.250	27.250	
FINNING	74200	19.450	19.450	19.450	+0.100
FFST.MR.A	100	20.400	20.400	20.400	-0.100
FIRSTPREM	VOIR PLUS BAS				
FIRSTPR US	200	24.500	24.500	24.500	+0.500
FLET.CAN.A	z57	23.250	23.250	23.250	
FFOREX.B	1150	3.850	3.700	3.700	-0.150
FORTIS INC	3015	35.150	34.950	35.000	+0.150
FORZANI	2000	3.000	3.000	3.000	-0.010
FFOURSEAS	448	51.350	50.750	51.350	+0.100
FRHOLD.UN	28050	11.550	11.400	11.450	+0.100
JFREEWCAN	5000	0.600	0.600	0.600	-0.050
GTC.WT	24000	0.700	0.700	0.700	
FGTC.TRA.A	800	11.000	11.000	11.000	-0.200
GTC.TRA.B	200	11.400	11.400	11.400	+0.150
GAZ.METRO	VOIR PLUS BAS				
GENECAN	z100	0.040	0.040	0.040	
FGENTRA	101742	3.170	2.990	3.010	-0.170
GENTR SRJ	500	26.200	26.200	26.200	+1.000
GENTR SRG	700	26.350	26.350	26.350	+0.500
JGEONOVA	7000	0.400	0.400	0.400	
GLOBAL EQ	2450	3.050	3.050	3.050	+0.050
FGLDCRP.A	1100	8.250	8.150	8.250	
G KNIGHT	500	2.900	2.900	2.900	+0.100
GOODFELLW	2300	9.800	9.800	9.800	-0.200
JGOTHS	500	1.000	1.000	1.000	+0.250
G.W.LIFECO	1850	33.450	33.050	33.050	+0.050
JGREENSH	1280	0.200	0.200	0.200	-0.040
GULF RES	61262	10.450	10.200	10.450	+0.350
GULF.R.P.A	20458	4.240	4.230	4.230	-0.010

HàL

JHAEMACR	23700	2.250	2.110	2.250	+0.010
HARTCO	280	9.500	9.500	9.500	
HAWKER	200	4.000	4.000	4.000	
JHEBRON	336000	0.375	0.290	0.375	+0.025
HEROUX	2100	3.600	3.500	3.600	+0.100
HOLLIN INC	27700	13.500	13.150	13.150	
H BAY CO	4183	35.000	33.500	35.000	+1.850
IPL ENER.	2831	50.650	50.500	50.500	-0.800
IPL INC.A	7400	15.150	14.750	14.750	-0.450
JITEC	300	1.250	1.250	1.250	-0.050
ITEC.WT	1000	0.150	0.100	0.100	-0.050
JITI EDUC	58930	8.000	7.200	8.000	+0.250
IDEAL MTL	100	3.750	3.750	3.750	-0.100
IMASCO.LTD	6007	41.250	40.500	41.250	+0.600
IMPER.OIL	37268	74.250	73.800	74.000	+0.350
FIMPR.OBR	2500	25.550	25.500	25.550	-0.150
INMEDIA	5600	1.500	1.300	1.500	+0.100
INCO.PR.E	VOIR PLUS BAS				
INCO.VBN	1565	26.250	26.050	26.250	+0.100
INCO LTD	11450	40.400	39.600	40.250	+0.250
JINT.KEY	875	0.220	0.220	0.220	+0.025
INV GRP	100810	35.900	35.000	35.100	-0.300
IRWIN TOY	3200	5.250	5.200	5.200	-0.250
FIVACO A	4300	5.400	5.400	5.400	-0.150
IVACO.SR5	3623	25.100	25.050	25.100	-0.200
JJAG.MIN	35700	1.000	0.900	0.900	+0.040
JANNOCK	10100	19.050	18.650	18.800	-0.200
FJEAN.CT.A	19929	17.150	16.750	17.000	+0.450
JJILBEY	79700	0.165	0.140	0.150	-0.010
JKWG.RES	9500	5.000	4.850	4.900	-0.050
KAUFEL.B	33000	3.950	3.900	3.900	
FLGS INC.	10537	8.750	8.150	8.150	-0.350
JLABPHRM	1600	3.700	3.700	3.700	-0.200
LFRGCAN.P	1167	45.500	45.000	45.500	+0.750
LAFARGECO	z112	45.750	45.500	45.750	
FLAIDLAW	58300	20.850	20.550	20.850	+0.200
LAIDLW.IR	253500	11.800	11.800	11.800	+0.050
FLAPVER.A	6400	4.850	4.750	4.850	+0.050
LAP.VER.B	600	4.700	4.700	4.700	
FLASOND.A	175	17.500	17.500	17.500	-0.100
LEADER I	13300	1.000	0.950	1.000	
FLEROUX B	3650	4.350	4.300	4.350	+0.150
JLEXAM	z50	0.350	0.350	0.350	
JLITHOS	192600	1.270	1.210	1.250	
LITHOS.WT	10000	0.040	0.040	0.040	-0.040
LOBLAW	72912	20.500	20.250	20.400	-0.050
LOEWEN	4420	43.150	42.850	43.050	+0.200
JLOG.G.INF	74600	1.050	1.050	1.050	
LONDN.INS.	179595	34.150	33.750	34.150	+0.550
LONDN.SRE	600	29.100	28.850	29.100	-0.150
LONDN.SRA	650	23.250	23.250	23.250	
LONDN7.25	100	28.850	28.850	28.850	
JLYONLAKE	62650	0.530	0.480	0.530	+0.030

MàO

M CORP	100	2.500	2.500	2.500	-0.250
JMDSI	350	34.500	34.000	34.000	-1.000
JMPACT	30100	3.250	2.950	3.200	+0.300
MSV	5000	0.370	0.370	0.370	+0.020
MABAIE	2000	0.190	0.190	0.190	
MAAX	14300	13.200	12.750	13.200	+0.200
MACKENZIE	675	29.500	29.150	29.150	-0.200
MACYRO	1000	0.350	0.300	0.350	+0.050
FMAGNA A	24950	91.900	90.100	91.900	+1.300
MALET.QUE	2700	1.300	1.300	1.300	-0.050
FMALOFIL.B	16300	1.950	1.900	1.900	+0.100
MALOFIL.A	3150	4.750	4.750	4.750	-0.050
MANI TEL	14450	16.200	16.100	16.150	
MANI.IR	16675	10.200	10.050	10.200	+0.100
MARCONI C	11510	21.750	21.250	21.250	-0.100
FMARIT TEL	2500	28.500	27.650	28.250	+1.500
MARLEAU	14566	7.750	7.600	7.700	+0.100
FMARSHLLA	191	2.750	2.750	2.750	
MARSHLLB	181	2.750	2.750	2.750	
MATCO.B	450	1.100	1.100	1.100	
MAZARIN	29100	1.540	1.500	1.510	-0.010
JMCWATTER	21570	2.200	2.130	2.150	+0.040
JMELKIOR	3250	1.050	1.010	1.010	-0.090
MEMOTEC	2400	4.350	4.250	4.250	+0.150
METHANEX	1400	12.000	11.950	11.950	-0.050
FMETROR.A	54235	15.600	15.050	15.250	-0.350
JMETWERKS	23700	11.000	10.400	10.950	-0.050
M.TEMPUS	68180	0.620	0.580	0.620	-0.010
FMICROTEC	825	4.800	4.800	4.800	+0.200
MDLND.WAL	297850	17.250	17.100	17.200	+0.250
JM.DUND	22100	1.050	1.050	1.050	
JMINORCA	30607	1.380	1.350	1.360	-0.010
JMINOR.WT	9000	0.050	0.050	0.050	
JMIRANDOR	20000	0.700	0.680	0.680	+0.020
JMISPEC	6965	1.400	1.350	1.400	-0.050
MITCHELL B	1200	14.750	14.750	14.750	
MITEC TEL	1000	8.500	8.250	8.500	+0.500
MITEL.CORP	69685	9.600	9.200	9.600	+0.350
MITEL 2.00	2350	26.150	26.000	26.050	
FMOLSON A	145440	26.050	25.600	26.000	+0.250
MOLSON B	260	26.000	26.000	26.000	+0.200
MOORE	360271	28.800	28.500	28.800	+0.300
JMURGOR	1000	0.430	0.430	0.430	-0.020
NA DIV	VOIR PLUS BAS				
NA S.WTS	VOIR PLUS BAS				
JNAR RES	3500	1.900	1.900	1.900	
NCE DIV.U	6950	5.100	5.000	5.100	
NCE NRGY	4500	8.900	8.800	8.900	+0.150
NOVA SR1	10000	25.300	25.300	25.300	-0.400
NEWCASTLE	19900	20.600	20.250	20.600	+0.200
JNORA EXP	10500	0.840	0.750	0.800	
NORANDA	11250	27.900	27.650	27.850	-0.100
NORAN.SRF	10000	1.260	1.220	1.250	+0.060
NORCEN	2330	34.400	34.100	34.250	
NOR TEL	d3347	144.700	142.500	144.700	+2.700
NORTHGATE	3000	1.100	1.100	1.100	
NORTHSTAR	85860	12.150	12.100	12.150	+0.100
NOVACORP	23676	11.750	11.550	11.700	-0.050
N.S.POWER	19894	14.700	14.500	14.700	+0.200
JNOVEDER	84050	0.870	0.750	0.870	+0.120
SHIRMAX	6800	4.950	4.750	4.750	-0.100
SICO	2100	13.150	13.000	13.000	+0.150
SMALL FRY	13100	6.600	6.200	6.550	+0.450
SODISCO	103800	0.105	0.095	0.105	+0.005
SOUTHAM	2400	25.200	25.050	25.100	
SPORTC.B%	2445	2.100	2.050	2.100	+0.050
JST.GENEV	7000	0.800	0.780	0.780	+0.020
STLAURENT	4750	23.800	23.750	23.750	
STAMPEDR	648925	7.150	6.900	7.100	+0.200
STEL 1.94	200	25.650	25.650	25.650	+0.050
STELCO A	16112	12.950	12.800	12.900	+0.050
JSTRAT.VAL	24800	2.900	2.550	2.550	-0.200
JSTREX	2000	0.400	0.400	0.400	+0.050
JSULLIDEN	21100	3.150	2.950	3.150	
SUNCOR	45200	46.050	46.000	46.050	+2.350
JSUNDUST	2100	1.550	1.550	1.550	-0.240
SYNERGS.A	4000	13.000	12.750	13.000	+0.150

TàZ

TD DIV	VOIR PLUS BAS				
JTSITELSY	11550	1.370	1.300	1.300	-0.050
TVX GOLD	491600	7.200	6.800	7.200	+0.200
TALISMAN	1800	44.950	44.450	44.950	+1.100
JTANDEM	21000	0.670	0.650	0.670	+0.070
TARRAGON	1100	16.300	16.200	16.300	+0.300
TECHNILAB	200	9.200	9.200	9.200	
TECK A	1500	27.000	26.150	26.150	-1.100
FTECK B	101690	27.250	26.500	27.250	+0.250
TEKLOGIX	4500	8.200	7.000	7.850	+0.850
TEKNOR	4600	7.000	6.900	6.900	-0.100
TELCO.CAP	36800	12.400	12.300	12.350	+0.050
FTELCO.PR	200	26.050	26.050	26.050	+0.050
FTEL MT B	1660	23.500	23.100	23.500	+0.250
TELEGLOBE	4236	49.250	48.800	48.800	-0.350
TELESCENE	1000	12.500	12.400	12.400	-0.300
FTELMOBILE	7390	23.000	22.500	22.900	+0.150
TELUS	127011	26.750	26.450	26.700	+0.150
TEMBEC.A	9320	13.600	13.350	13.600	+0.250
THERATECH	6315	4.000	3.850	3.950	-0.050
THOMCOR	42518	33.200	32.800	32.800	-0.400
JTIOMIN	5000	2.200	2.200	2.200	+0.050
TOLGECO	500	0.700	0.700	0.700	-0.020
JTOM	7100	0.400	0.380	0.400	+0.030
TRALTA.CO.	51219	17.650	17.350	17.550	+0.150
TRCAN PL	6455	26.450	26.250	26.450	+0.200
T.CAN.P.U	5935	29.250	29.000	29.250	+0.300
TRANSAT	32688	9.400	9.150	9.400	
TRIAXDV.IR	VOIR PLUS BAS				
TRIDEL ENT	1000	0.600	0.600	0.600	+0.050
TRILON FIN	125700	10.050	9.700	10.050	+0.350
TRIMARK	1916	65.500	65.100	65.500	
FTRIZHAHN	21150	32.100	31.900	32.050	+0.500
TRIHA.WTA	7431	7.150	7.050	7.100	+0.200
JTROYMIN	1000	0.600	0.600	0.600	+0.050
UNI-SELCT	1200	18.000	17.750	18.000	+0.500
FUNIBROUE	1400	5.450	5.450	5.450	
FUNICAN.B	1500	29.500	29.500	29.500	
FUNIFORET	6200	4.900	4.850	4.900	+0.200
UN.DOMIN	VOIR PLUS BAS				
FV.HOUTTE	3374	37.000	36.750	37.000	+0.500
JVASOGEN	15828	2.220	2.100	2.220	+0.020
JVAUQ.A	12833	0.950	0.950	0.950	
FVELAN	1630	25.000	24.500	25.000	+0.500
FVIDEOTRON	4900	11.200	11.000	11.000	-0.100
JVIOR	54677	0.250	0.230	0.230	-0.030
JVIRGINIA	14500	2.730	2.610	2.730	-0.070
JVISIONTR.A	z100	0.250	0.250	0.250	
JVOGUE	3800	2.000	2.000	2.000	+0.250
WESTAIM	3111	7.000	6.900	6.950	+0.200
WESTBURNE	3070	17.850	17.250	17.250	-0.250
WESTCOAST	5862	26.250	26.050	26.150	-0.050
JWSTRNPAC	39300	0.790	0.700	0.700	-0.040
WESTSTAR	535	41.350	41.000	41.350	+1.100
WESTRI I U	VOIR PLUS BAS				
WESTRIU U	VOIR PLUS BAS				
JX-CHEQR	750	0.195	0.195	0.195	+0.005
JXEMAC	2500	0.380	0.380	0.380	+0.030
JYORB.CLA	20500	0.200	0.185	0.200	+0.015
TOTAL SALES :	21,681,475				
US FUNDS					
BQ.RY.SRK	115	26.500	26.500	26.500	-0.100
BQ.RY.SRI	2150	28.250	28.200	28.200	+0.200
B.TD.SRG	600	26.200	25.750	26.200	+0.200
INCO.PR.E	800	52.250	52.100	52.250	-0.250
TOTAL SALES :	3,665				
DEBENTURES (IN 000'S)					
CBADWELL 7%	d10	104.000	104.000	104.000	
CLER.7.25%	1	100.000	100.000	100.000	-1.000
CUNIFO8%	d5	106.950	106.950	106.950	-0.050
TOTAL SALES :	16,000				
DIVIDEND CAPITAL RECEIPTS					
SECONDARY WARRANTS					
BCE DIV	1000	26.000	26.000	26.000	
BCE S.WT	12200	15.050	14.600	15.050	+0.550
BNS DIV	900	29.000	29.000	29.000	
CP DIV	1000	25.000	25.000	25.000	
NA DIV	1500	12.000	12.000	12.000	
NA S.WTS	2000	5.800	5.750	5.750	-0.200
RY S.WTS	200	33.300	33.300	33.300	-2.300
TD DIV	900	19.000	19.000	19.000	
TOTAL SALES :	19,700				
PARTIALLY PAID SECURITIES					
TRIAXDV.IR	15100	7.100	7.000	7.100	+0.050
TOTAL SALES :	15,100				
TRUST UNITS					
ATHABASCA	29059	24.000	23.750

OGY PETE O	73600	1.280	1.220	1.280	+0.080	
OSF	350	12.000	11.600	12.000	0.000	
OCELT EN B F	13700	7.000	6.750	7.000	+0.100	
ODONNEL O	15480	9.500	9.400	9.450	-0.200	
OFFSHORE O	255300	0.950	0.800	0.850	-0.150	
OILTEC RES O	9800	2.300	2.200	2.200	-0.100	
OKANAGN B	300	3.600	3.600	3.600	-0.050	
OLD CANADA	1000	5.250	5.250	5.250	0.000	
OLYMPIA A O	1500	0.540	0.510	0.510	+0.010	
ONEX C F	93295	31.800	31.450	31.800	+0.300	
OPAL O	1562	0.650	0.650	0.650	-0.030	
OPAWICA O	6000	0.550	0.520	0.520	-0.060	
OPTIMA	14500	2.300	2.300	2.300	0.000	
ORALIFE O	2000	0.960	0.960	0.960	+0.060	
ORBIT	44175	1.080	1.050	1.060	+0.020	
ORVANA O	1500	4.350	4.350	4.350	+0.300	
OSHAWA A F	222058	21.400	21.250	21.300	0.000	
OUROMIN O	30900	0.800	0.750	0.750	-0.030	
OXBOW EQ	3000	4.250	4.250	4.250	0.000	
OXF PROP	1612	35.600	35.500	35.600	-0.400	

P à S

PC DOCS	25102	8.600	8.250	8.450	+0.100
PFB CORP	800	6.050	6.000	6.050	+0.050
PACALTA	116859	21.900	21.050	21.800	+0.800
P CASR B	100	4.450	4.450	4.450	-0.050
PAC NTHA F	3085	23.650	23.150	23.450	-0.050
PAIGE O	5000	0.200	0.200	0.200	-0.010
PALLET	14500	0.180	0.165	0.180	0.000
PALLISER A	15500	1.290	1.250	1.250	0.000
PAN AMR O	3500	9.400	9.100	9.400	+0.300
PAN EAST	33450	3.700	3.550	3.560	-0.090
PANATLAS O	75051	1.150	1.080	1.150	0.000
PANCAN F	17700	26.750	26.300	26.300	-0.250
PANGEA O	700	3.800	3.800	3.800	0.000
PAPERBD	1500	5.950	5.950	5.950	+0.150
PARAGON ET	2900	1.750	1.700	1.750	+0.100
PARAGON	60050	4.600	4.500	4.550	0.000
PARMNT R	3215	12.350	12.000	12.100	+0.100
PATHEON	81500	2.140	2.100	2.140	+0.060
PE BEN O	8400	5.150	5.150	5.150	0.000
PEAK EN	79700	5.700	5.400	5.700	+0.300
PEGASUS	16300	6.650	6.550	6.550	-0.100
PEMBRIDGE	11400	13.000	13.000	13.000	+0.100
PENDARIE O	4700	15.000	14.500	15.000	-0.100
PENN WST	1127	17.750	17.250	17.750	+0.450
PENTLAND O	4000	1.000	1.000	1.000	+0.040
PERLE SYS	59600	2.600	2.500	2.500	0.000
PET VALU	3000	5.400	5.100	5.400	+0.300
PETRO C CV	698788	25.500	25.100	25.500	+0.450
PETROBK O	16000	1.250	1.200	1.200	-0.130
PETROMET	399500	3.700	3.650	3.650	+0.050
PETROREP	8900	1.260	1.250	1.250	0.000
PHILEX GL	3000	5.500	5.500	5.500	-0.350
PHILIP SER	238410	23.000	22.750	22.900	-0.100
PHNX INTL	108550	10.700	10.500	10.550	+0.050
PINACLE R	74400	20.450	20.250	20.400	+0.150
PIONER M O	147428	0.250	0.240	0.240	-0.005
PLACER DM	239233	24.300	23.750	24.200	+0.150
PLAINS EN	2900	8.700	8.700	8.700	+0.200
PLAINTREE	13300	4.250	4.000	4.050	-0.050
PLATNVA AS O	4700	1.500	1.500	1.500	-0.050
PLATNVA SP O	10000	1.500	1.500	1.500	0.000
POCO PETE	98579	13.550	13.250	13.500	+0.200
POINTER O	6550	1.200	1.190	1.200	0.000
POLYAIR	6200	5.000	4.950	5.000	+0.050
POSITRON I	235900	14.750	13.950	14.350	+0.350
POST ENER	10500	3.750	3.600	3.750	+0.100
PTASH COR	167872	104.100	102.500	104.100	0.000
POWR COR F	6663383	40.000	39.250	39.850	+0.850
POWR C 1P	1005	48.650	48.650	48.650	0.000
POWR FIN	43921	38.850	37.000	38.000	+0.700
PWR FIN B	200	28.550	28.550	28.550	0.000
PRECISN D	410026	70.500	69.500	70.250	+0.450
PREMDOR	36000	13.150	13.000	13.150	+0.150
PREM I A	8900	14.250	14.000	14.250	+0.300
PREM I P	2250	15.750	15.700	15.700	-0.050
PRIME RES	3600	11.300	11.200	11.250	-0.150
PRIMEX F	1400	8.050	8.000	8.000	0.000
PRINCETON	25016	0.345	0.320	0.320	0.000
PRINTERA	20000	2.030	2.000	2.000	-0.010
PROFCO O	59200	2.350	2.260	2.300	-0.050
PROMIS SYS	228500	5.100	5.000	5.100	+0.100
PROVIGO	144600	8.500	8.400	8.450	-0.050
PRUDENTIAL	50001	49.250	48.750	49.250	0.000
PURCELL O	76300	1.410	1.300	1.400	+0.020
PURE GLD O	106500	0.260	0.255	0.255	0.000
PURSUIT O	7507	2.700	2.550	2.550	-0.050
QLT PH O	59574	27.750	27.000	27.050	-0.200
QMEDIA O	23000	0.520	0.510	0.520	0.000
Q ENT	38387	2.000	1.820	1.900	0.050
QSR O	200	1.080	1.080	1.080	-0.010
QUEBECOR A	445	26.800	26.750	26.750	-0.100
QUEBCOR B F	36410	26.950	26.000	26.550	-0.350
QBCR PRINT F	32839	25.600	25.400	25.500	-0.050
QUEENSTAK	1549950	1.860	1.750	1.760	-0.170
QUENSTN M	8000	1.100	1.100	1.100	+0.040
QUENSWAY	5100	22.500	22.500	22.500	-0.250
QUEST INT O	4100	0.750	0.700	0.750	-0.050
QUESTAR E O	50758	1.100	1.060	1.100	+0.040
RAM PET	7000	1.100	1.080	1.100	+0.050
RG PROP OF	4112	0.700	0.700	0.700	+0.050
RTO ENT	2000	2.800	2.750	2.750	-0.050
RAIDER O	10500	1.090	1.070	1.070	0.000
RAILINK	22100	7.250	7.000	7.000	-0.250
RAINMKR	11150	5.200	5.050	5.100	-0.100
RAND A TECH	3500	20.400	20.150	20.400	-0.350
RANGER	72500	14.150	13.600	14.000	+0.250
RAYROCK F	500	5.250	5.250	5.250	0.000
RE CON BLD	3000	0.700	0.600	0.700	+0.220
REA GLD O	121500	0.750	0.710	0.710	-0.040
RECEPT O	86500	0.185	0.155	0.180	0.000
REDAURM O	64000	0.230	0.220	0.230	-0.010
REDFERN O	3700	1.900	1.750	1.900	+0.150
REITMAN A F	2500	17.000	16.900	17.000	+0.500
REKO INTL	1600	7.150	7.050	7.150	-0.050
REMINGTN	750	33.500	32.000	32.000	-0.700
RENISANC	512298	36.000	35.400	35.850	+0.400
RENATA RES	125878	4.820	1.760	1.780	-0.020
REPADRE	17355	7.950	7.550	7.950	+0.100
REPAP ENT	2161150	0.250	0.240	0.245	+0.005
RESERVE	179120	3.100	3.000	3.100	0.000
REVENUE P	495541	3.600	3.420	3.470	+0.050
REX DIA O	4600	2.150	2.100	2.120	+0.110
RICHLND A	11525	4.250	4.000	4.000	-0.200
RICHMONT	1739	4.800	4.800	4.800	-0.200
RICHTRE A O	2620	6.000	6.000	6.000	0.000
RIDLEY C	11000	12.050	11.950	12.050	-0.050
RIGEL ENG	73900	14.100	14.000	14.000	-0.250
RIO ALGOM	165942	34.000	33.750	33.850	-0.350
RIO ALTO	166670	12.750	12.150	12.750	+0.600
R NARCEA O	1700	4.200	4.200	4.200	-0.150
RIVER GLD	10000	3.400	3.250	3.400	0.000
RIVERSIDE	1325	15.750	15.300	15.750	+0.950
ROGRS CN BF	1400	27.900	27.500	27.900	+0.600
ROGERS A	10600	11.000	10.950	11.000	0.000
ROGERS B F	356389	10.450	10.150	10.450	+0.050
ROMAN	2700	1.600	1.550	1.550	-0.050
ROMARCO O	1815000	4.100	4.000	4.000	-0.050
ROTHMAN	280	160.000	158.000	160.000	+7.000
ROXMARK O	9000	0.105	0.100	0.105	+0.005
ROYAL BNK	636430	63.850	62.750	63.250	+0.500
RY BK F	6700	28.800	28.800	28.800	-0.100
RY BK G	174	28.700	28.700	28.700	+0.050
RY BK H	1250	31.250	31.200	31.200	0.000
RY BK J	5475	29.000	28.900	28.900	-0.100
RYL GROUP F	56218	36.500	36.150	36.250	-0.500
RY LEPG L	5430	3.740	3.700	3.700	-0.040
RYL OAK	457639	2.600	2.500	2.600	-0.030
ROYCEFLD O	1350	3.600	3.600	3.600	+0.150
RUSSEL A	21657	4.800	4.250	4.600	-0.200
RUSSEL C	700	25.000	25.000	25.000	-0.100
RYAN EN O	4000	10.750	10.000	10.000	-0.700
SLM SFTWR	51250	8.600	8.500	8.500	-0.100
SNC LAVLN F	21471	15.950	15.850	15.950	+0.050
SR TELCOM	7130	8.250	8.150	8.250	+0.050
ST ANDRW O	15502	2.050	2.050	2.050	+0.040
ST GENEVE O	8500	0.800	0.780	0.780	-0.020
ST LAURENT	53176	24.000	23.500	23.750	+0.250
STL CEMA F	31604	14.000	13.750	14.000	0.000
SAMAX GL O	13300	5.200	5.200	5.200	0.000
SAMOTH C	691500	5.650	5.600	5.600	-0.100
SAMUEL M T	1524	29.500	28.000	29.500	+1.000
SAN ANDR O	2500	0.450	0.450	0.450	+0.020
S FERNAND O	3000	0.750	0.750	0.750	+0.040
SANTA CRZ O	27350	0.400	0.390	0.390	+0.010
SASK WHT B	14113	16.600	16.300	16.500	+0.100
SATURN	1000	3.900	3.750	3.750	-0.250
SAXON PETE	61500	0.850	0.830	0.830	+0.020
SCAFFOLD	10	0.820	0.820	0.820	0.000
SCE INV AF	5085	39.500	37.750	38.200	+1.200
SCHNEIDER	300	13.450	13.000	13.450	+0.250
SHNIDR A F	300	12.800	12.800	12.800	-0.250
SCINTILOR O	5000	0.320	0.310	0.310	+0.025
SCINTREX	700	17.000	17.000	17.000	0.000
SCORPIONO	2300	2.100	2.080	2.100	+0.100
SCOTIA SPLT	257	43.000	43.000	43.000	+0.500
SCOTIA SPL P	2100	21.000	20.850	20.850	-0.150
SCOTTS R F	1200	6.400	6.250	6.400	+0.400
SCOTTS R C	200	6.250	6.250	6.250	0.000
SEAGRAM	346434	50.250	49.900	50.000	0.000
SEARS CAN	79220	20.250	20.000	20.150	-0.100
SEARCH EN O	5662	1.100	1.070	1.100	+0.040
SECOND CP	870	10.000	9.800	10.000	+0.200
SEMAFO O	9500	3.100	2.800	2.900	-0.250
SEMIT AF	12500	3.440	3.350	3.440	+0.090
SEMIT B	600	3.450	3.450	3.450	+0.200
SEVENTH A	17574	1.400	1.275	1.400	+0.130
SHAWC B F	375700	11.850	11.750	11.850	+0.050
SHAW I A	9000	49.500	49.000	49.250	0.000
SHELL CAN	56767	22.850	22.000	22.400	+0.150
SHERMAG	200	13.200	13.200	13.200	-0.100
SHERRITT I	1856600	7.850	7.350	7.800	+0.300
SHINBNBK U	1400	9.650	9.500	9.650	+0.050
SIDUS SYS	46300	3.250	3.020	3.250	+0.200
SIKAMAN O	105933	0.045	0.040	0.045	-0.005
SILCORP	800	34.850	34.250	34.850	+0.100
SIMMOND	7200	0.740	0.660	0.730	-0.010
SINO FOR AO	87500	2.790	2.700	2.790	0.000
SKYJACK	10435	19.150	18.750	18.750	-0.050
SLATER STL	2400	15.800	15.300	15.300	-0.500
SLEEMAN B	26470	5.800	5.600	5.700	+0.050
SLOCAN F	35194	12.300	12.200	12.250	+0.050
SMALL FRY	12900	6.550	6.250	6.550	+0.500
SMED INTL	515	16.000	16.000	16.000	0.000
SNOW LE A	14000	0.850	0.800	0.850	0.000
SOISCO O	354400	0.105	0.100	0.105	-0.005
SOFTKEY S	1860	16.000	15.500	15.500	-0.500
SOFTQUAD O	18050	1.850	1.750	1.750	0.000
SLD STATE	23186	2.850	2.750	2.750	+0.050
SOLITARIO O	12200	4.500	4.250	4.500	+0.150
SONORA O	2000	0.210	0.210	0.210	-0.055
STH AMER O	99900	0.670	0.620	0.670	+0.040
STH CHINA F	1500	0.550	0.500	0.500	0.000
SOUTHAM	52252	25.250	25.050	25.150	-0.050
SOUTHERN O	39150	12.450	12.250	12.300	-0.100
SOUTHWRD	7500	1.650	1.550	1.600	0.000
SOUTHWST O	8975	8.500	8.050	8.050	-0.300
SPAR AERO	4920	10.800	10.700	10.700	0.000
SPECTRA	3000	1.800	1.740	1.740	-0.110
SPECTRA A F	3000	1.700	1.700	1.700	-0.050
SPECTRAL	3417	7.500	7.250	7.300	+0.050
SPEEDWRE	800	1.900	1.750	1.900	+0.070
SPIRE EN O	1000	1.630	1.630	1.630	-0.100
STACKPOLE	3050	18.250	18.000	18.250	+0.050
STAMPED	6374982	7.150	6.850	7.100	+0.250
STANLEY	4700	10.450	10.350	10.350	+0.100
STAR DATA	153100	8.350	7.900	8.250	+0.350
STAR R O	7195	0.200	0.200	0.200	-0.010
STARTECH	3067	17.250	17.000	17.250	+0.750
STEEPLEJAK	800	1.750	1.750	1.750	-0.050
STELCO A	397457	12.950	12.750	12.950	+0.100
STELCO C P	3210	25.600	25.550	25.550	-0.050
STELLA JONES	1000	1.700	1.650	1.650	0.000
STRESSGN O	3000	3.750	3.650	3.650	-0.140
STRONG EQU	1700	13.650	13.250	13.600	+0.350
STROUD O	20000	0.140	0.140	0.140	0.000
SUD CONT O	13900	6.250	6.250	6.250	-0.250
SUMMIT R	19700	6.150	6.000	6.000	-0.150
SUMMO M O	671500	0.470	0.360	0.410	-0.040
SUN ICE LTD	700	0.230	0.230	0.230	0.000
SUNCOR	557829	46.400	45.600	46.300	+0.400
SUN-RYPE	2871	2.500	2.350	2.350	0.000
SURREY MT F	11602	11.500	11.400	11.500	+0.100
SUZY SHIER F	3065	9.950	9.950	9.950	0.000
SYMETRY O	11500	1.280	1.210	1.210	-0.070
SYMTRY W O	5000	0.500	0.500	0.500	0.000
SYNRGST A	3900	13.000	12.750	13.000	+0.250
SYNEX INTL O	2500	0.690	0.690	0.690	-0.010
SYNSORB	22500	8.000	7.650	8.000	+0.150
SYSTEMS	5700	1.580	1.450	1.580	+0.130

TàZ

TH RES O	63000	0.530	0.520	0.520	-0.010
TLC LASER O	11906	11.950	11.800	11.800	-0.150
TSB INTL	1400	5.900	5.900	5.900	0.000
TVI PAC O	122000	0.300	0.290	0.295	0.000
TVX GOLD	398780	7.250	6.800	7.250	+0.200
TALISMAN	399397	45.000	44.000	44.800	+1.000
TARO IND	210	7.750	7.750	7.750	-0.150
TARRAGON O	26200	16.500	16.150	16.500	+0.500
T FLAVORS O	5000	2.420	2.250	2.250	-0.170
TECK B F	145528	27.500	26.400	27.450	+0.150
TECMAR O	7000	1.530	1.510	1.520	-0.010
TECSYN	17000	1.500	1.400	1.400	-0.050
TEKLOGIX	158673	8.100	6.750	7.900	+1.150
TEKNOR	75400	7.000	6.900	7.000	-0.200
TELCO SPLIT	94500	12.400	12.300	12.300	0.000
TELCO SPL P	61235	26.150	26.000	26.050	0.000
TELEGLOBE	9240	49.500	48.800	48.800	-0.500
TELGLB 5.40	1400	26.000	25.850	25.850	+0.050
TMEDIA A F	1500	5.850	5.550	5.850	+0.350
TELEPANL O	28742	4.500	4.250	4.350	+0.150
TELESCN B	2200	12.700	12.400	12.400	-0.300
TELESYS I F	7545	22.950	22.550	22.900	+0.300
TELLUAR O	8000	0.860	0.850	0.860	-0.030
TELUS CORP	202716	26.750	26.400	26.750	+0.200
TEMBEC A	873478	13.500	13.350	13.500	+0.150
TENKE MNG	2800	4.250	4.150	4.150	-0.050
TESCO	34081	22.300	21.350	22.300	+1.000
TESMA A	1000	22.000	21.600	22.000	+0.350
TETHYS EN	23600	2.350	2.050	2.350	+0.250
TEX CAP P	1100	30.550	30.550	30.550	0.000
THOMCOR	468498	33.250	32.750	33.200	-0.050
THOMCOR 2	210000	23.800	23.800	23.800	-0.050
THOM COR C	5300	25.750	25.500	25.750	+0.250
THUNDR E O	26500	1.830	1.700	1.830	+0.140
THUNDRW O	5500	0.180	0.180	0.180	0.000
TINTINA O	1000	0.750	0.750	0.750	0.000
TIOMIN O	3250	2.200	2.160	2.160	+0.010
TIOMIN W	5000	0.650	0.650	0.650	0.000
TIVERTON O	16000	0.650	0.600	0.600	-0.020
TSTONE O	93800	1.600	1.440	1.500	+0.050
TONKO D O	20000	0.800	0.800	0.800	0.000
TOROMONT	6141	29.000	28.400	28.700	+0.450
TOR DM BK	534160	42.000	41.350	41.800	+0.350
TD BK H	11400	30.000	30.000	30.000	0.000
TD BK NOTE	2000	30.250	30.000	30.250	+0.250
TIPS	564550	36.000	35.350	36.000	+0.300
HIP	24827	40.800	40.300	40.750	+0.250
TORRINGTN	23700	4.250	4.200	4.250	+0.050
TORSTAR B F	2613	44.750	43.950	44.650	-0.100
TOTAL PET	1000	14.000	14.000	14.000	+0.250
TRANS DOM	1028200	0.580	0.500	0.540	+0.060
TRALT CORP	340395	17.700	17.300	17.700	+0.300
TUTIL 840	1100	28.000	27.600	27.600	+0.100
TRCAN PL	279873	26.500	26.200	26.350	+0.050
TRI EX O	43400	1.060	1.050	1.050	0.000
TRI LINK	45100	24.500	24.300	24.300	0.000
TRI ORIGN O	8000	0.690	0.600	0.600	0.000
TRICAN WELL	15100	5.850	5.800	5.850	-0.050
TRIDEL ENT	10313	0.650	0.570	0.650	0.000
TRIGAS O	113000	1.250	1.200	1.250	+0.030
TRILLION O	8400	3.800	3.700	3.800	+0.100
TRILON A	842665	10.100	9.650	10.100	+0.400
TRILON FIN I	2250	22.250	22.250	22.250	0.000
TRLON FIN II	3800	22.000	21.950	22.000	0.000
TRIMAC	38000	10.400	10.250	10.400	+0.050
TRIMRK FIN	52499	65.950	65.250	65.900	+0.400
TRIMIN ET	2900	6.250	6.000	6.000	-0.300
TRPL CRN E	6000	3.200	3.050	3.200	0.000
TRITECH	5100	34.900	34.750	34.900	-0.100
TRITON MN O	100	2.200	2.200	2.200	+0.100
TRIUMPH	30050	2.900	2.750	2.800	+0.100
TRIZEC HA F	266145	32.150	31.850	32.050	+0.150
TRIZEC H W	20441	7.200	7.050	7.050	+0.050
TROJAN TECH	1100	20.000	19.500	19.500	0.000
TUSK ENERGY	4760	1.310	1.300	1.300	-0.100
TWIN GLD O	30500	0.270	0.260	0.260	-0.020
TYLER R O	29000	0.240	0.200	0.210	-0.030
ULSTER P	240247	14.400	14.200	14.350	+0.150
UNI SELCT	10975	17.500	17.500	17.500	0.000
UNICAN B F	700	29.600	29.500	29.600	+0.100
UNICORP A F	30000	3.700	3.700	3.700	0.000
UNICORP B	500	3.650	3.650	3.650	+0.010
UNIFORT A F	1700	4.900	4.900	4.900	+0.250
UN CORP	656	50.500	50.000	50.000	-0.250
UN DOMIN	5266	37.450	37.000	37.250	0.000
UN GRAIN F	544	14.050	14.050	14.050	+0.050
U KENO	1000	0.610	0.610	0.610	0.000
UN REEF O	23000	0.160	0.150	0.160	-0.005
UN REEF R	5000	0.005	0.005	0.005	0.000
UN TRI STAR	2000	0.900	0.900	0.900	0.000
UPPER CAN	850	4.500	4.500	4.500	-0.050
UPTON RES	12925	8.800	8.600	8.700	-0.100
UTILITY A	20358	34.250	33.500	34.250	0.000
VELAN	195	24.500	24.500	24.500	0.000
VENGLD B WO	3000	0.550	0.550	0.550	0.000
VENTRA GR	20400	3.390	3.300	3.350	0.000
VERMILION	131125	7.050	7.000	7.050	+0.050
VERSACOLD	400	10.600	10.600	10.600	-0.700
VHOMA F	3600	4.350	4.250	4.350	0.000
VICERY R	59258	3.950	3.600	3.650	0.000
VIDEOTRN F	1200	11.000	11.000	11.000	-0.050
VINCOR I	1700	13.000	12.500	12.500	0.000
VISTA GLD	170000	0.930	0.930	0.930	+0.030
WFI IND O	3000	0.800	0.800	0.800	+0.050
WIC B F	300	25.100	25.100	25.100	+0.050
WAJAX	1700	19.000	18.700	18.700	+0.150
WATRFD C O	5000	0.690	0.690	0.690	0.060
WESCAM	19700	2.900	2.800	2.890	-0.010
WESCST A F	28160	42.750	41.500	41.550	-0.700
WST FRASR	2050	45.000	43.500	44.500	+1.000
WESTAIM	61552	7.050	6.900	7.000	+0.150
WESTBURNE	28200	17.500	17.250	17.250	0.000
WESTBURN W	1000	6.000	6.000	6.000	0.000
WCOAST E	186043	26.300	26.000	26.200	+0.100
WCOAST 2 P	900	25.850	25.850	25.850	+0.050
WCOAST 5 P	400	25.500	25.500	25.500	0.000
W COPPER O	62600	1.280	1.150	1.220	-0.030
W GARNET	8150	4.250	4.250	4.250	0.000
WSTRN STAR	3524	41.500	40.500	41.500	+0.800
WESTFORT O	34700	0.480	0.460	0.480	+0.020
WESTGOLD O	1000	0.350	0.350	0.350	+0.050
WESTMIN	470027	6.500	6.400	6.400	0.000
WESTMIN P	620	26.000	25.850	25.850	-0.300
WESTMIN W	15000	0.090	0.080	0.080	-0.010
WESTMINS	4000	9.900	9.800	9.800	-0.200
WESTON	6705	96.000	95.000	95.950	-0.050
WHEATON O	54000	0.590	0.560	0.560	-0.030
WHITE ROSE	1000	1.600	1.600	1.600	+0.090
WILLIAMS O	111359	1.500	1.410	1.480	+0.030
WINFIELD O	5000	0.400	0.400	0.400	+0.040
WINDARRA O	1300	0.200	0.200	0.200	0.000
WINDSOR O	6500	5.400	5.300	5.350	+0.050
WINPAK	88815	34.750	34.000	34.750	-0.250
WORL PT O	500	0.400	0.400	0.400	0.000
WW MNRL O	76500	0.440	0.440	0.440	-0.010
WORLDTEK O	68000	0.450	0.430	0.450	+0.020
X CAL O	39200	1.120	0.850	0.900	-0.170
XL FOODS	13800	1.050	1.000	1.050	+0.050
XEROX A P	900	27.250	27.000	27.000	-0.250
XILLIX	45600	3.000	2.900	3.000	+0.100
YBM MAG	22670	11.750	11.050	11.750	+0.500
YAMANA O	14200	2.300	2.150	2.150	0.000
YAMANA W	4500	0.350	0.350	0.350	0.000
YOGEN FRZ	63050	6.950	6.850	6.900	0.000
YORBEU A O	10000	0.200	0.200	0.200	+0.050
ZCL COMP	8000	3.000	2.950	3.000	+0.050
ZI CORP P	35000	3.400	3.200	3.300	-0.060
ZARGON	7636	3.130	3.100	3.130	+0.130
ZENON O	5250	13.200	13.050	13.200	+0.100
DEBENTURES					
AIR CAN D	193	136.600	136.000	136.600	+0.600
CAMBRDG B D	24	102.000	102.000	102.000	+0.250
CMBR FB 04	288	99.250	98.250	99.000	+0.050
CMBR MR 04	322	93.000	92.500	93.000	+0.500
CAMBR 7.5 D	15	100.000	100.000	100.000	0.000
CANLAN D	5	97.000	97.000	97.000	-1.000
CNTRFD B.5	10	120.000	120.000	120.000	-1.000
CNTRFD B D	15	110.500	110.500	110.500	0.000
CO STEEL D	50	110.500	110.500	110.500	-1.000
DOMCO DEB	10	155.000	155.000	155.000	-10.000
EMCO DB	50	107.000	107.000	107.000	0.000
HARMAC D	18	111.000	110.000	110.000	-1.000
HOLLINGER D	20	138.000	136.000	136.000	-2.000
INMET DEB

Abitibi-Consolidated

Des Torontois déménagent à Montréal

par Marie TISON

MONTREAL (PC)-Vers la fin des années 70, la Sun Life a déménagé son siège social de Montréal à Toronto.

Maintenant, des employés du siège social d'Abitibi-Price à Toronto font le chemin inverse: la nouvelle entreprise Abitibi-Consolidated a choisi l'édifice de la Sun Life à Montréal pour y installer son siège social.

Abitibi-Price avait son siège social à Toronto, alors que Stone-Consolidated était basée à Montréal. Lorsque les deux grandes entreprises ont annoncé leur fusion en février, la question s'est posée: où s'établirait le nouveau géant de l'industrie des pâtes et papiers?

C'est finalement au mois de mars qu'Abitibi-Consolidated a annoncé le choix de Montréal. Les dirigeants ont expliqué que Montréal possédait un masse critique de compétence et de savoir-faire dans le secteur des pâtes et papiers, que huit autres papetières y avaient leur siège social, et que les frais de fonctionnement des sièges sociaux à Montréal étaient en général de 10 pour cent inférieurs à ceux de Toronto.

Hier, Abitibi-Consolidated a annoncé sa décision d'installer son siège social dans l'édifice de la Sun Life, au centre-ville de Montréal.

Abitibi-Consolidated louera une surface de 90 000 pieds carrés, répartie sur deux étages. Elle devrait aménager d'ici mai 1998.

Le premier vice-président, secrétaire et affaires juridiques d'Abitibi-Consolidated, M. Jacques Vachon, a affirmé qu'une telle superficie pourra accueillir entre 300 et 325 employés.

Le siège social d'Abitibi-Price comptait entre 225 et 250 employés, alors que le siège social de Stone-Consolidated comptait 150 employés. C'est donc dire qu'une bonne partie des fonctions de Toronto seront rapatriées à Montréal.

M. Vachon n'a pu dire combien d'employés torontois exactement feraient le voyage entre Toronto et Montréal.

«Notre objectif est d'établir un équilibre en fait de représentation des deux anciennes organisations», a-t-il déclaré.

Il a précisé que certaines personnes de Toronto étaient déjà à Montréal.

«Ils sont très enthousiastes, a-t-il affirmé. Ce sera une organisation d'envergure internationale, ce qui constitue un attrait.»

Rénovations

Dans un communiqué émis hier, le président et chef de la direction d'Abitibi-Consolidated, M. Jim Doughan, a affirmé que l'entreprise se réjouissait d'établir son siège social dans l'édifice de la Sun Life, qui a été rénové récemment au coût de 160 millions $.

«Ces espaces offrent une grande flexibilité d'aménagement et une excellente valeur, exactement ce que nous recherchions pour fournir un milieu de travail fonctionnel et stimulant à la nouvelle équipe de notre siège social», a-t-il déclaré.

En entrevue téléphonique, M. Vachon a précisé qu'Abitibi-Consolidated avait basé son choix sur plusieurs critères.

La superficie nécessaire de 90 000 pieds carrés avait limité le nombre d'édifices potentiels, mais en plus, il ne fallait pas s'éparpiller sur plusieurs étages, a-t-il déclaré.

«Comme nous voulons créer une nouvelle culture d'entreprise, il faut être regroupé le plus possible», a-t-il expliqué.

M. Vachon a déclaré qu'il n'y avait rien d'ironique à installer dans l'édifice de la Sun Life un siège social en provenance de Toronto, parce que bien des années ont passé depuis le déménagement du siège social de la Sun Life à Toronto, peu avant le référendum de 1980.

Environ 1350 employés de la Sun Life travaillent toujours dans l'édifice de Montréal. Air Canada et l'Association canadienne des pâtes et papiers y ont également des bureaux.

Production de motomarines

Un peu plus de 1200 employés sont affectés

MONTREAL (PC)-La décision de Bombardier de réduire sa production de motomarines de moitié devrait affecter un peu plus de 1200 employés au Québec.

Dans un communiqué émis hier, Bombardier a annoncé que les motoneiges Ski-Doo et les motomarines Sea-Doo seront fabriquées en alternance, et non pas de façon simultanée, comme c'est le cas actuellement.

Cela signifie que lorsque la production de motoneiges prendra fin à la mi-novembre, 850 employés de l'usine de Valcourt seront mis à pied temporairement. Ils seront rappelés progressivement au travail entre les mois de mars et mai 1998.

Bombardier a annoncé que les services administratifs, professionnels et techniques de divers établissements de la division des produits marins seront aussi affectés. Au cours des prochaines semaines, l'entreprise y effectuera des réductions d'effectifs pouvant aller jusqu'à 270 employés.

Le vice-président aux ressources humaines du Groupe Produits de consommation motorisés, M. Marc Pelletier, a précisé qu'une cinquantaine de ces employés travaillent en Floride, où se trouvent un centre d'essai et l'équipe de vente et de mise en marché des motomarines.

Sur les 220 employés qui restent, et qui travaillent au Québec, environ 70 reviendront au travail au printemps prochain.

Bombardier a précisé que diverses possiblités seront offertes aux 150 employés de Valcourt mis en disponibilité. Il pourrait s'agir d'un transfert au sein d'autres secteurs d'activités de Bombardier, d'une mise à pied avec droit de rappel ou d'une prime de cessation d'emploi. L'entreprise mettra également sur pied un comité de reclassement pour aider les employés licenciés à se trouver un nouvel emploi.

M. Pelletier s'est montré optimiste au sujet des possibilités de transfert. Il a rappelé que le Groupe Transport s'apprêtait à démarrer le projet de production des voitures du métro de New York, et qu'il était à la recherche de personnel technique.

COUP D'OEIL

NEW YORK

Dow Jones	8021.25	+103.1
Volume	522 322 000	

MONTRÉAL

Indices comp.	3399.29	+29.9

TORONTO

TSE 300	6773.13	+57.2

VALEURS INDUSTRIELLES LES PLUS ACTIVES

Bombardier Cl-B	28.05	+.15
C-Mac Industries Inc.	18.75	+.60
Moore Corp. Ltd	28.80	+.30
Bnq Nationale	18.00	+.30
Bnq Nouv. Ecosse	64.00	+1.05
Or	**321.45**	**-1.80**

VALEURS D'INTERÊT LOCAL

Abitibi-Consoli	25.85	-.20
Alcan	51.50	+.35
Alliance	34.95	+.05
Amisk	1.55	+.05
Ban. Nationale	18.00	+.30
Bell	41.05	+.65
Cascades	10.20	0
Domtar	11.80	-.05
Donohue	32.80	-.15
Jean Coutu	17.00	+.45
Hollinger	13.15	0
Métro-Rich.	15.40	-.20
MSV	.370	+.020
Orléans	2.30	0
Provigo	8.50	0
Uniforêt	4.90	+.20
$ U.S.	1.3925	-0021
$ CDN	0.7179	+7
Taux de conversion	1.3925600	

EN COLLABORATION AVEC LÉVESQUE BEAUBIEN GEOFFRION INC.

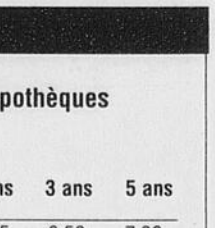
- Travaux de rénovations à effectuer?
- Réclamations d'assurances?
- Besoin d'un estimé? (gratuit)
- À la recherche d'un contracteur fiable et consciencieux?

Suite de la page 7

CONTACTEZ-MOI DÈS AUJOURD'HUI!

693-9225

RÉNOVATIONS
LES DÉCORATIONS S.T. enr.
Spécialiste en rénovation de tout genre
Serge Truchon, prop.
1972, Belvédère, Chicoutimi, QC G7H 5B3
Fax: 698-9225 / Radio: 696-8762



Serge Truchon 360100

LE LOYER DE L'ARGENT

21-08-97	Comptes d'épargne		Dépôts à court terme (rachetables à échéance)					Certificats de placement garanti (int. semestriel)				Hypothèques			
Institutions	Sans chèques	Intérêt quotidien	30-59 jours	60-89 jours	90-119 jours	120-149 jours	150-179 jours	Dépôt min. ($)	1 an	3 ans	5 ans	1 an	2 ans	3 ans	5 ans
Banque Hongkong 20-08	0,25	0,10 à 0,25	+2,00	2,00	2,125	2,125	2,125	1000	2,875	3,875	4,625	5,65	6,15	6,50	7,00
Banque Laurentienne 31-07	0,25	0,25	1,75	1,75	1,875	1,875	1,875	1000	2,375	3,75	4,75	5,65	6,15	6,50	7,00
Banque de Montréal 20-08	——	——	1,75	1,75	1,875	1,875	1,875	1000	2,875	3,875	4,625	5,65	6,15	6,50	7,00
Banque Nationale 20-08	0,05	0,05	1,50	1,50	1,875	1,875	1,875	**1000	3,00	4,00	4,60	5,65	6,15	6,50	7,00
Banque Scotia 20-08	0,25	0,25	1,75	1,75	1,875	1,875	1,875	1000	2,875	3,875	4,625	5,65	6,15	6,50	7,00
Banque Royale 20-08	0,15 à 0,30	0,15 à ,40	1,75	1,75	1,87	1,87	1,87	500	3,00	4,00	4,60	5,65	6,15	6,50	7,00
Banque Toronto-Dominion 20-08	——	0,25	1,75	1,75	1,875	1,875	1,875	500	2,875	3,875	4,625	5,65	6,15	6,50	7,00
Caisses populaires 20-08	0,15	0,15	2,00	2,00	2,125	2,125	2,125	**1000	3,00	4,00	4,60	5,65	6,15	6,50	7,00
Canada-Vie 30-07			1,75	1,75	1,75	1,75	1,75								
CIBC 20-08	0,05	0,05	2,00	2,00	2,125	2,125	2,125	**1000	3,00	4,00	4,75	5,65	6,15	6,50	7,00
Fiducie Desjardins 14-08	——	——	2,00	2,00	2,125	2,125	2,125	——	2,75	3,75	4,50	5,65	6,15	6,50	6,95
Fiducie Sun Life 01-08	——	——	2,75	2,75	2,875	2,875	2,875	1000	3,375	4,50	5,00	5,20	5,95	6,50	6,99
Groupe La Mutuelle 20-08			++1,65	1,65	1,75	1,75	1,75	**1000	3,10	4,00	4,65	5,65	6,15	6,50	7,00
Trust Capital 13-08	——	——	+2,75	2,75	2,80	2,85	2,85	**5000	3,50	4,55	5,05	NON DISPONIBLE			
Trust Général 20-08	0,05	0,05	1,50	1,50	1,875	1,875	1,875	**1000	3,00	4,00	4,60	5,65	6,15	6,50	7,00
Trust National 02-07	——	——	2,00	2,00	2,125	2,125	2,125	500	2,75	4,00	4,75	5,15	5,95	6,50	6,95
Trust Royal 06-08	0,15	0,15	2,00	2,00	2,125	2,125	2,125	1000	3,00	4,00	4,60	5,65	6,15	6,50	7,00

Les taux en vigueur sont ceux que nous ont fournis les institutions financières au moment de la préparation de ce tableau. Ils sont donc sujets à révision.
* : non rachetables ; ** : intérêt annuel; + : dépôt minimal de 5000 $; ++ : dépôt minimal de 10 000 $.

COMPILATION: LOUISE VOYER — TABLEAU, LE SOLEIL

Petites annonces

Une de nos conseillères

ÉLIANE

- 545-4014 SAGUENAY
- 668-4506 ALMA et les environs
- 679-3832 SAINT-FÉLICIEN et les environs

INFORMEZ-VOUS SUR NOS PETITES ANNONCES DE STYLE COMMERCIAL

PRIÈRES:..... 35,00 $
AVIS DE DÉCÈS:.... 76,50 $

Les taxes ne sont pas comprises dans les prix.

Aucune facturation.
Acceptons les chèques, cartes de crédit.

1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1

INFORMATIONS GÉNÉRALES

QUOTIDIEN
Toute annonce réservée avant 16 h 30 pourra être publiée le lendemain.
Toute correction ou annulation devra être faite avant 16 h 30 pour être effective le lendemain.

PROGRÈS-DIMANCHE
Toute annonce réservée au plus tard le vendredi à 16 h 30 pourra être publiée le dimanche suivant.
Aucune annonce ne peut être corrigée ou annulée après 16 h 30 le vendredi précédant la parution.

RESTRICTION
L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable.

VOTRE ANNONCE EST INCOMPLÈTE?
Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

TARIFS

10 mots ou moins QUOTIDIEN

1 jour.....6,80 $
2 jours.....8,30 $
3 jours.....9,80 $
4 jours.....11,30 $
5 jours.....12,80 $
6 jours.....14,30 $

10 mots ou moins PROGRÈS-DIMANCHE 8,95 $

Mots additionnels: 0,40 $ mot/par semaine

Lettrage majuscule
Caractères gras
Encadrement
Titre centré
3,00 $ par semaine

AVEC PHOTO: 6,50 $ par parution

HEURES D'AFFAIRES

8 h 30 à 16 h 30
DU LUNDI AU VENDREDI

INDEX DES RUBRIQUES

IMMEUBLES COMMERCIAUX 100
Bâtisses commerciales 101
Blocs appartements 102
Bureaux à louer 103
Commerces à vendre 104
Commerces à louer 105
Entrepôts à louer 106
Fermes 107
Garages 108
Locaux à louer 109
Terrains commerciaux 110

HABITATIONS RÉSIDENTIELLES 200
À partager 201
À vendre ou à louer 202
Chalets à vendre 203
Chalets à louer 204
Chambres à louer 205
Condominiums à vendre 206
Condominiums à louer 207
Logements à louer 208
Maisons à vendre 209
Maisons à louer 210
Maisons mobiles à vendre 211
Maisons mobiles à louer 212
Terrains à vendre 213

VÉHICULES 300
Abris d'auto 301
Autos à vendre 302
Avions à vendre 303
Bateaux à vendre 304
Camions à vendre 305
Camions 4X4 306
Campeurs à vendre 307
Fourgonnettes 308
Machinerie 309
Motomarines à vendre 310
Motoneiges à vendre 311
Motos à vendre 312
Motos 3 et 4 roues 313
Pièces et accessoires 314
Remorques à vendre 315
Souffleuses à vendre 316
Tracteurs à vendre 317
Véhicules divers 318

EMPLOI 400
Gardien(ne) demandé(e) 401
Personnel demandé 402

FORMATION 450
Enseignement / cours 451

OCCASIONS D'AFFAIRES 500
Finances 501
Occasions d'affaires 502

SERVICES PROFESSIONNELS ..600
Construction / rénovation ..601
Impôt 602
Massage 603
Offres de service 604
Services de garde 605

MARCHANDISES ET SERVICES 700
À donner 701
À vendre ou à échanger 702
Ameublement 703
Animaux 704
Antiquités 705
Bois de chauffage 706
Coin du bébé 707
Demandé 708
Divers 709
Équipement de bureau 710
Équipement de commerce ..711
Ésotérisme 712
Marché aux puces 713
Matériaux de construction ...714
Poêle à bois 715
Réceptions 716
Santé 717
Vêtements 718
Ventes de garage 719

SPORTS / LOISIRS ..800
Articles de sport 801
Bicyclettes 802
Camping 803
Chasse et pêche 804
Musique et accessoires 805
Ordinateurs et jeux 806
Photos et vidéos 807
Piscines et acc. 808
Roulottes à vendre 809
Roulottes à louer 810
Vacances / voyages 811

AVIS 900
Activités diverses 901
Agences de rencontres.....902
Messages personnels 903
Perdu ou retrouvé 904
Recherche 905

100 IMMEUBLES COMMERCIAUX

102 Blocs appartements

CHICOUTIMI, secteur Rivière-du-Moulin, 5 immeubles de 4 logements, vendus ensemble ou séparément. Occupation 100%. Revenu annuel: $108,000 (pour les 5 blocs). Agents s'abstenir. Tél.:544-6538, 544-6313.

JONQUIERE, bloc 4 logements, bonne condition, revenu 18,720$, prix 90,000$. Tél.:543-5145.

104 Commerces à vendre

CHICOUTIMI: 2 bars. Rentabilité assuré, peu d'investissement. Tél.:548-1670, 698-8551(paget).

CHICOUTIMI: restaurant environ 35 places, menus du jour, grosse clientèle depuis 30 ans, bonne occasion. Seulement 29,500$. Informations: André, Gagnon Immobilier. Tél.693-6069.

JONQUIERE: ATELIER de réparation et vente de moteurs 2 et 4 temps. Clientèle établie, bien situé. Cause: retraite. Prix révisé. Tél:542-8022, 695-1630.

RESTAURANT à vendre, clientèle établie depuis 3 ans. Acheteur sérieux. Tél.:543-4247

RESTAURANT Place du Royaume. Informations Roland Tremblay Image 2000. Tél.:548-5164

109 Locaux à louer

CHICOUTIMI: édifice patrimonial, 272 du Séminaire, 250 à 2,000 pieds.carré pour bureaux. A bas prix. Tél.:699-1170.

CHICOUTIMI: commercial, 1910 Outardes, 5889 pieds.carré en tout ou en partie. Atelier 18' de hauteur. Tél;.696-1158.

JONQUIERE, dans complexe commercial, au sous-sol, libre immédiatement. $300/mois. Idéal atelier, cours, etc. Tél.545-2355.

JONQUIERE: entre 600 et 1,300 pieds.carrés, rez-de-chaussée, chauffé, air climatisé, stationnement. 2393 St-Dominique. Sur rendez-vous seulement, 276-3592 (Mme Gagnon).

ST-ISIDORE: Rivière-du-Moulin, locaux pour petites entreprises. Tél.:549-3065.

200 HABITATIONS RÉSIDENTIELLES

201 A partager

RECHERCHE co-locataire pour partager 5.1/2, des Crécerelles. Prix négociable. Tél.:698-8800.

202 A vendre ou à louer

ST-HONORE centre: à vendre (prix raisonnable) ou louer (450$/mois), grande maison 6.1/2, Tél.:673-6413.

STE-MONIQUE, 537 Rang 7, maison 26'X42', 4 chambres, garage, grand terrain aménagé. Tél.:347-4367.

203 Chalet à vendre

AU BORD du Lac St-Jean, Rang-des-Iles, St-Gédéon, 24X30, meublé, plage privée, 50,000$, Tél.345-8285, 668-4880

BORD Lac St-Jean, Rang des Iles, chemin 18. Tél:548-4917, 345-8200.

Camp de chasse à la Rivière Brûlée, hors Zec, prix à discuter, tél.:678-1343.

CHASSE Pêche, motoneige, 12X26, isolé, toilette, remise 12X16, Lac Coeur, secteur Trenche, 60 kilomètres de Roberval. Tél.:418-839-1289.

LA-DORE, rivière aux Aunes, chasse et pêche, installation propane, chauffage à l'huile. Pompe à l'eau au gaz, génératrice. Meublé. Bon secteur de chasse. Tél.:275-3564.

LAC DESMEULES, Zec Onatchiway, 24X24, 3 remises, génératrice, 12 volts, propane, 26,000$. Tél.695-0576

LAROUCHE: urgent besoin de vente, terrain avec petit chalet, lac Deschênes, 10,000$ ou échangerais contre 4 roues, tracteur à pelouse ou autres. Tél.548-5703.

LOT à bois aménagé, 600x5,280', secteur Parc Kéngomai, grand lac privé, route asphaltée, électricité, c1/pied.carré. Magnifique terrain de chalet, seul ou en co-propriété. Tél.:(514) 938-9249

ZEC MARTIN VALIN: lac aux Brumes, 36X20, habitable à l'année, tout équipé, 35,000$ non négociable. Tél.:673-3807(soir).

204 Chalet à louer

CAMPING DOMAINE LEMIEUX Saint-Léon-de- Chicoutimi; confortables, plage de sable privée. Rabais 40% à partir du 16 août. Aussi terrains pour roulottes et tentes. Condo Camping: terrains à vendre. Tél.:(418)481-2442, (418)481-1079.

FALARDEAU, habitable à l'année, 2 chambres, toute commodité. Tél.:548-8412.

LATERRIERE: Bord Riviere Chicoutimi, à la semaine ($350) août, septembre. tél.:543-7009.

RANG DES ILES: St-Gédéon: 2 chambres, 1 salle bain avec douche et bain, cuisine, salon, grand terrain, tranquille. Tél.:662-5339, 345-2783

ST-GEDEON: chalet avec beau terrain, bord du lac, plage privée. Pour vente rapide ou location. Tél.:345-2787, 662-4448, travail:668-4541.

205 Chambres à louer

3 minutes Place Royaume, grandes chambres, entrée indépendante, stationnement, cuisine, buanderie, câble, téléphone. Faut voir. Tél.:540-0416, 690-5356.

A 5 MINUTES de l'Université: avec câble, stationnement, très propre. Tél.:690-1907.

BEGIN: pour institutrice près de l'école St-Jean de Bégin. Année ou au mois. 3 minutes à pied de l'école chez des gens dans la quarantaine ayant enfant 6 ans, maison neuve. Chambre située 1er plancher avec salle de bains. Prix raisonnable à discuter. Idéal pour personne travaillant à Bégin et qui demeure à l'extérieurTél.672-6644, entre 17h00 et 21h00, demander Rita.

CHICOUTIMI, chambre à louer dans un 4.1/2, couple sans enfant, étudiant(e) sérieux(se), $250/mois. Tél.698-1310, 693-0820, Jocelyne.

CHICOUTIMI-NORD, spacieuse, salon cuisine en commun, stationnement, entrée indpendante. Tél.:543-7611, 345-8014.

CHICOUTIMI-NORD: Boulevard Ste-Geneviève, accès à toute commodité, avec ou sans pension, homme ou femme, non fumeur(se). Tél.:698-6574.

CHICOUTIMI: 5 minute UQAC, dans 6.1/2, libre fin août, non fumeur, 220$ Tél.:545-8466.

CHICOUTIMI: 2 grandes chambres pour étudiant(e) avec grand salon et salle de bains avec douche, rénovées à neuf, très propres. Tél.549-3903

CHICOUTIMI: centre-ville, très propre, laveuse, sécheuse, cuisine, câble inclus. Tél.693-0608, paget:541-7404.

CHICOUTIMI: chambre et pension, $80/semaine. Tél.:698-1503.

CHICOUTIMI: grande chambre près des centres d'achats et université, tél.:690-8091.

CHICOUTIMI: grandes chambres avec vanités, entrée indépendante, près cegep, hôpital et université, libres, Tél.:549-8646

CHICOUTIMI: près Cégep, Université, nouvellenement rénovée, lit 54". Tél.545-7360.

CHICOUTIMI: près Cegep, Université, meublée, télécouleur, cuisine toute équipée, entrée indépendante, non fumeur. Personne sérieuse seulement. Tél.549-1910.

CHICOUTIMI: quartier Polyclinique, près Université, Dominique-Racine, Oasis, buanderie gratuite. Idéal pour étudiant. Tél.:693-8754, 693-4499(cellulaire).

CHICOUTIMI: étudiant(e) chambre et pension, (déjeuner, souper), près des centres d'achats, Cegep, Université. Non fumeur. Tél.698-8858.

JONQUIÈRE, face Cégep, chauffées, éclairées, cuisine, micro-ondes, laveuse, sécheuse. Tél.:695-7325, 693-5096.

206 Condominiums à vendre

A 5 minutes Place Royaume, construction acier béton, studio 3.1/2, 4.1/2. Possibilité location, achat. Tél.: 693-3383, 549-9234, 1-800-394-3383.

CHICOUTIMI: 1950, des Roitelets, grand 3.1/2, rez-de-chaussée, planchers érable, salle d'exercice, piscine extérieur. Tél.:543-9802.

207 Condominiums à louer

CHICOUTIMI, grand 5.1/2, porte-patio, balcon, rez-de-chaussée. Libre immédiatement et octobre.. Tél.:549-5391.

208 Logements à louer

1 MOIS gratuit, grand 5.1/2, vue Saguenay, St-Jean-Eudes, 390$/mois. Tél.:696-1486.

1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, 6.1/2, près Université, et des centres d'achats. Meublés, semi-meublés ou non. Tél.:693-3383, 549-9234, 1-800-394-3383.

1.1/2, CHICOUTIMI, 533 Racine, $295/mois, chauffé, meublé, éclairé. Tél.:690-6308.

1X3.1/2, 4.1/2, 5,1/2, SECTEUR Cégep, UQAC, Place du Royaume. 3.1/2, rue Joliette, $260. Possibilité chauffés, meublés, éclairés.

Tél.:690-6308

2.1/2, 491 Dréan 240$/mois, 3.1/2, 168, Bossé, 275$/mois, 4.1/2, 169 Bossé, 375$/mois, 5.1/2, 83 Lorne, 375$/mois, Rénovés, non chauffés. Tél.:543-9358 (jour), 543-0964 (soir).

2.1/2, rez-de-chaussée, stationnement, bien situé. Tél.:549-2509, 678-1047.

3.1/2, des Hospitalières, près Université, Cégep, qualité supérieure, services compris. Tél.:696-7155, 674-2385.

4.1/2, rue Sydenham, repeint, planchers bois dur, balcon, déneigement. Tél.:696-7155, 674-2385.

ABORDABLE
1 mois gratuit. CHICOUTIMI: près écoles et services, rue Thérèse-Casgrain: 4.1/2 et 5.1/2, rue Bécard: 1.1/2, 2.1/2, rue Sydenham: 5.1/2, rue Emile Girardin 5.1/2. Tél.:cellulaire:540-0982.

CHEMIN DU PLATEAU, deux grands 4.1/2, chauffés, non éclairés, toiles fournies, eau chaude fournie. Libres immédiatement. Tél.677-2098, 549-4167

ALMA, 952 Deschênes, 4.1/2, 2ième plancher, libre immédiatement, idéal pour couple âgé ou personne seule. $425/mois. Premier mois gratuit. Tél.:662-5581.

ALMA, très beau 5.1/2, non chauffé, non éclairé, libre 1er septembre. $450. Tél.:668-0795.

ALMA: 3.1/2, chauffé, éclairé, meublé, près de Zeller's, 350$/mois. Tél.549-6080(jour), 549-2453(soir).

ARRIÈRE Marie-Antoinnette: 441 Massenet, Chicoutimi, 3.1/2, 410$/mois, chauffé. Libre immédiatement. Tél;545-6801

ARVIDA, beau 4.1/2 neuf, bien centré, rue Lasalle. Tél.:699-7837.

ARVIDA, grand 4.1/2, moderne, 2ième étage avec balcon, libre immédiatement. Tél.:548-8490.

ARVIDA: 3 mois gratuits, 4.1/2 meublé ou non, chauffé, éclairé. Près tous les services. Libre immédiatement. Tél.:548-8643.

ARVIDA: dans bloc de 6 logements, grands 4.1/2, chauffés, éclairés, près des services, libre 1er octobre Tél.:693-9075, 541-3628(page).

ATTENTION Chicoutimi, 4.1/2 de qualité, attrayant, impeccable, intercom, insonorisation. Près Place du Royaume. Tél.:696-1175.

ATTENTION: Quartier Université, près centres d'achats, 4.1/2, porte patio, balcon, possibilité cuisinière, réfrigérateur. Aussi 4.1/2 tout meublés. Tél.:693-4242.

CHICOUTIMI: 725 rue Jolliet, beau grand **4.1/2, ensoleillé, vue exceptionnelle,** rénové, endroit tranquille, 440$/mois, libre immédiatement. **CHICOUTIMI:** 715 Jolliet, beau **3.1/2 rénové, semi-meublé**, service laveuse sécheuse, 350$/mois, libre immédiatement. **115 Perron, 4.1/2**, rénové, **haut de maison,** 390$/mois. Libre 1er août. **CHICOUTIMI-NORD:** 1800, boul. Ste-Geneviève, **grand 5.1/2,** porte-patio, très propre, couvre-planchers neufs, **400$/mois. 177 ST-EPHREM,** (voisin Provigo), **beau 3.1/2,** semi-meublé, chauffé, éclairé, rénové, idéal pour personne seule, 1er plancher, **$340.** Libre 1er septembre. **Tél.:696-7208**

CHICOUTIMI, 4.1/2, non chauffé, non éclairé, très propre. 350$/mois, rue Lapointe. Tél.:549-8584, 690-0031.

CHICOUTIMI, Boul St-Jean-Baptiste, grand 4.1/2, $390/mois. Tél.:545-7995 soir, 549-5466 jour.

CHICOUTIMI, idéal étudiants(tes), Cégep, Université. 1.1/2, 2.1/2, chauffés, meublé, Tél.:545-3332.

CHICOUTIMI: deux 2.1/2, près Terminus, Cégep, etc. Rénovés à neuf, puits de lumière. Meublé ou non. Service de buanderie. Chauffés, éclairés, $305/mois. AOUT GRATUIT. Tél.:543-0323.

CHICOUTIMI, 4.1/2, 1271 Ravel, près Place Saguenay, tapis mur-à-mur, peinture fraîche, Libre immédiatement. $450/mois avec bail annuel. Tél.:543-0320.

CHICOUTIMI, Rivière-du-Moulin, 3.1/2 semi-meublé, chauffé, $300/mois. 698-1643.

CHICOUTIMI, 3.1/2 près Place Royaume, semi-meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Tél.:540-4079.

CHICOUTIMI-NORD face école Charles-Gravel, grand 3.1/2, chauffé, éclairé, meublé, 365$/mois (un mois gratuit). Tél.:543-5330.

CHICOUTIMI-NORD: 4.1/2, entrée indépendante, repeint, rue St-Gérard, près Ecole Charles-Gravel, libre immédiatment. Tél.:549-1587

CHICOUTIMI-NORD, A sous-louer, septembre gratuit, 4.1/2, , semi-meublé, eau chaude fournie, fraîchement peinturé. Libre maintenant. $430/mois. 280 Giffard. Tél.:543-1854.

CHICOUTIMI-NORD, 771 Delisle, 4.1/2, demi sous-sol. Libre immédiatement. Tél.:543-9193.

CHICOUTIMI-NORD, dans bloc 8 logements, 4.1/2, demi-sous-sol, $395 chauffé, eau chaude fournie. Libres immédiatement. Tél.:soir:690-0206, jour:543-4598.

CHICOUTIMI-NORD: face Polyvalente Charles-Gravel. **Nouveau propriétaire. Service personnalisé. Immeuble bien entretenu. Entrées contrôlées. Logements rénovés.** Endroit tranquille. Stationnement asphalté. Beaux, grands, **3.1/2, 4.1/2, 5.1/2. Idéal pour couple sans enfant**, porte patio, grands balcons, **chauffés, eau chaude fournie,** remises intérieures, **libres immédiatement, septembre, octobre, novembre. Tél.:543-5330, 696-7208**

CHICOUTIMI-NORD: 105, des Remparts 4.1/2, 350$/mois, non chauffé, non éclairé. 288 Giffard, $400 chauffé, eau chaude fournie. Tél.:693-3248 (cellulaire).

MURDOCK
À LOUER
ESPACES COMMERCIAUX
RUE RACINE: de 500 à 15 000 pi car., conviendraient pour professionnel, boutique, banque, commerce.
BOUL. TALBOT: locaux et entrepôt, 1600 et 4000 pi car.
JONQUIÈRE: entrepôt chauffé, 2500 pi car.
MAISONS NEUVES À VENDRE
TERRAINS À VENDRE
FAUBOURG DU RICOCHET et DÉVELOPPEMENT PANORAMIQUE
Pour informations:
543-3357 - 690-6608
358852

ESSAYEZ LA FORMULE COMBINÉE DES PETITES ANNONCES

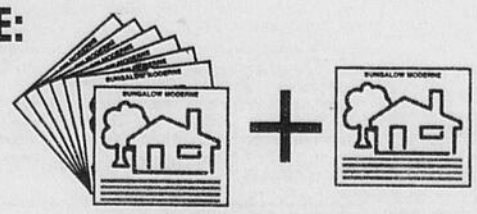
le QUOTIDIEN + progrès dimanche = La combinaison parfaite

▶ PLUS AVANTAGEUSE:

La parution de votre petite annonce dans le Quotidien et dans le Progrès-Dimanche vous donne

un rabais de 10%

et vous garantit un rendement supérieur



= 10%* de rabais

Cette offre ne peut pas être jumelée à une autre promotion.

*Options non comprises. Remboursement des annonces non parues si annulation avant l'échéance de l'annonce.

359809

CHICOUTIMI-NORD: 1850 Boul. Tadoussac, grand 4.1/2, repeint à neuf, remise intérieure, stationnement, très propre, tranquille, édifice à 6 logements, non chauffé, non éclairé, 400$/mois. Tél.543–6960.

CHICOUTIMI-NORD: 3.1/2, 95, Dumais, demi sous-sol, stationnement, remise, 300$/mois. Tél.:693–1995 après 17h00

CHICOUTIMI-NORD, 128 Bayard, 3.1/2, meublé, chauffé, éclairé, laveuse, sécheuse, 350$/mois, libre. Tél.543-2214, 693-1110.

CHICOUTIMI-NORD: 4.1/2 chauffé, arrière centre d'achats, 400 $/mois, 1 mois gratuit. Libre immédiatement. Tél.:673–6417.

CHICOUTIMI-NORD: 4.1/2 de qualité, face au centre d'achat et service, 410$/mois chauffé, Tél.;545–0698

CHICOUTIMI-NORD: très grand 3.1/2, libre 1er septembre, 300$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:693–8938, 548-7111.

CHICOUTIMI-NORD: grand 4.1/2, non chauffé, non éclairé, libre, 380$/mois. Tél.:545-2130, 673-4273.

CHICOUTIMI-NORD: grand 4.1/2, non chauffé, stationnement, peinture fraîche, 395$/mois. Libre immédiatement. Tél.;543–9705.

CHICOUTIMI-NORD: jumelé 5.1/2, non chauffé, non éclairé, 600$/mois. Tél.:543–1268.

CHICOUTIMI: 1014B, boulevard Saguenay Est, 3.1/2 meublé, chauffé, éclairé, demi-sous-sol, libre 1er septembre, $385/mois. Tél.:678–9018.

CHICOUTIMI: 112 Place des Ecorceurs, 5.1/2 eau chaude fournie, non éclairé, très propre, libre 1er octobre. Tél.:549–7137.

CHICOUTIMI: 5.1/2, près Université, Cégep, libre immédiatement, 350$/mois. Tél.: 418-236–4886.

CHICOUTIMI: 2.1/2 près cégep, université, meublé, chauffé, éclairé, tél.:543–1898.

CHICOUTIMI: 3.1/2, près Université, meublé, chauffé, éclairé, clair, repeint. Immédiatement, août, septembre. $385 à $395. Tél.:543–9705.

CHICOUTIMI: 3.1/2, 4.1/2, site exceptionnel, près Cégep, Université, centre-d'achats, entrée contrôlée, prix compétitifs, possibilité meublé, semi-meublé.Tél.690-5308

CHICOUTIMI: 3.1/2, 380 $/mois, semi-meublé, chauffé, éclairé, tranquille, libre immédiatement. Tél.:544–8123

CHICOUTIMI: 3.1/2, chauffé, non éclairé, complètement meublé ou non, rez-de-chaussée, près Cegep. Tél.549–9697(jour ou fin de semaine), 698-6556(soir).

CHICOUTIMI: 3.1/2, meublés ou non, chauffés, éclairés, près Université, Cégep, libre immédiatement. Tél.548–2442

CHICOUTIMI: 3.1/2, meublé, chauffé, éclairé, des Oblats, 400$/mois. Tél.545–6718, Mario.

CHICOUTIMI: 3.1/2, propre, près centre-ville et Cégep, $310/mois, non chauffé, non éclairé, 1er mois gratuit. Tél.:543-7093.

CHICOUTIMI: 3.1/2, rue Ste-Anne, 325$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.690–9350

CHICOUTIMI: 4.1/2 chauffé, éclairé, (495 $/mois). Libre immédiatement Tél.:543–9003.

CHICOUTIMI: 4.1/2 CHAUFFÉ, RUE BÉGIN, LIBRE 1ER SEPTEMBRE. Tél.:543-6055, 549-6288.

CHICOUTIMI: 4.1/2 très grand, complètement rénové, 450$/mois, chauffé, non éclairé. Tél.:549-9743, 540-2509.

CHICOUTIMI: 4.1/2, 290 Bégin, non chauffé, non éclairé, semi-meublé, 395$/mois. Tél.690-2973, 545-2374

CHICOUTIMI: 4.1/2, 982 Bréboeuf, 335$/mois, Tél.:543-8605, 543-5834.

CHICOUTIMI: 4.1/2, des Oblats, non chauffé, non éclairé, 400$/mois. Tél.:545–6718 Mario.

CHICOUTIMI: 4.1/2, très belle vue, près du centre-ville, 310$/mois. Tél.:549-3233.

CHICOUTIMI: 402 St-Gabriel, 4.1/2, $335/mois. 4.1/2 chauffé, éclairé, meublé, $400/mois. Tél.:543-8605, 543-5834.

CHICOUTIMI: 5.1/2, 555$/mois (bloc). 4.1/2, 490$/mois, demi sous-sol, chauffés, éclairés, Tél.:543–1268.

CHICOUTIMI: 516, des Crécerelles, 4.1/2, arrière Place du Royaume, meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement, 495$/mois. Tél.:548-7260, 545-3530.

CHICOUTIMI: 551A, rue Taché, 5.1/2 non chauffé, non éclairé, libre 1er septembre $385/mois, tél.:678–9018.

CHICOUTIMI: 553A rue Taché, 3.1/2 meublé, chauffé, éclairé, libre 1er octobre, $415/mois. Tél.:678–9018.

CHICOUTIMI: 5.1/2, 450$/mois, non chauffé, non éclairé, rénové, libre immédiatement. Tél.:699–1170.

CHICOUTIMI: 731 rue Alma, 3.1/2, chauffé, éclairé, meublé, 395$/mois, près des services et de l'Université, Cégep. Tél.543–0775

CHICOUTIMI: A voir, grand 4.1/2, chauffé, près école Dominique-Racine. Tél;.543–5838

CHICOUTIMI: arrière Place du Royaume, 3.1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, 380$/mois. 4.1/2 moderne, non chauffé, non éclairé, 410$/mois. Grand 4.1/2, rue Paquet, chauffé eau chaude fournie, 480$/mois. SECTEUR boul. Université, 4.1/2, 3.1/2, 1.1/2 chauffés éclairés, meublés, 425$, 355$, 260$/mois. Rivière-du-Moulin: grand 2.1/2, chauffé, éclairé, meublé, balcon, 330$/mois. Tél.:543-8717, 696-3092.

QUARTIER PRES UNIVERSITÉ

CHICOUTIMI: 2.1/2, très propres, 300$/mois et 3.1/2, 350$/mois: chauffés, éclairés. 4.1/2, chauffé, meublé, laveuse, sécheuse, 440$/mois. Tél.:543-4037.

CHICOUTIMI: beau, grand 4.1/2, 130 rue des Ecorceurs, **insonorisation supérieure, endroit tranquille, grands garde-robes, grandes chambres,** entrée contrôlée, **voisin d'un parc, libre immédiatement** 505$/mois. **Chicoutimi: 43 rue Jauffret 4.12, 420$/mois, rénové à neuf, armoires, couvre-planchers, peinture, demi sous-sol bien éclairé, chauffé,** eau chaude. **Chicoutimi-Nord:**1992 Boul.Tadoussac, **4.1/2 chauffé,** armoires neuves demi sous-sol, **395$**/mois, libre immédiatement. **Tél.:690.1148, paget:696-6381.**

CHICOUTIMI: centre-ville, 4.1/2, non chauffé, non éclairé. 375$/moisTél.:690–0609.

CHICOUTIMI: garçonnière, bord du Saguenay, meublé, chauffé, éclairé, 325$/mois. Tél.545–8571.

CHICOUTIMI: (mois d'août gratuit). grand 3.1/2, face zone portuaire, près autobus, 350$/mois, chauffé. Tél.:678–2775 heures repas.

CHICOUTIMI: Immeuble rénové, 3.1/2, 4.1/2, chauffés, semi-meublés, près Cégep, UQAC. Tél.:549–4567.

CHICOUTIMI: J.R. Théberge 4.1/2, propre, porte patio, 410$/mois, libre 1er octobre. Tél.:549–5667.

CHICOUTIMI: Place Péribonka, 130, des Écorceurs #202, grands 4.1/2, 5.1/2, planchers de béton, entrées lave-vaisselle, entrées contrôlées, repeints à neuf, pour visiter: Roland Gilbert. Tél.:549-7923 696-8355

CHICOUTIMI: rue Dubé, près Cegep, Université, centres d'achats, grand 5.1/2 refait à neuf, 2 balcons, remise intérieure, accès à la chambre de bains par la chambre des maîtres, conciergerie, eau chaude fournie, normalement 485$/mois, laissé bail 2 ans, 425$/mois, bail 1 an 435$/mois. Aussi grand 4.1/2,idéal pour étudiant (peut fournir électroménagers) laissé à seulement 375$/mois. Tél:548-1735, 545-4892

CHICOUTIMI: rue Lapointe, grand 5.1/2, chauffé non éclairé, balcons avant/arrière, vue panoramique. Tél.:549–6679, 543-9335.

CHICOUTIMI: rue Morin, 4.1/2, rénové au complet, près des services, libre immédiatement. tél.:549-7508, 690-0601.

CHICOUTIMI: St-Joachim, 3.1/2, chauffé, eau chaude fournie, non éclairé, 355$/mois. Tél.690–2378 (soir et fin de semaine)

CHICOUTIMI: très grand 3.1/2, intérieur nouvellement aménagé, 2ième étage, près Cegep, libre immédiatement, chauffé, eau chaude fournie. 395$/mois. Nouveau 2.1/2, rez-de-chaussée, centre-ville, près CITS, meublé, chauffé, éclairé, laveuse sécheuse, balcon, porte patio, 325$/mois. Tél.543–1958.

DOLBEAU, 3.1/2, chauffé, semi-meublé, eau chaude fournie, près Hôpital, Boulevard Walberg. Libre immédiatement. Tél.:(418)849–3944, paget:(418)521-9354.

GRANDE-BAIE: 1 mois gratuit, grand 4.1/2, chauffé, eau chaude fournie, 440$/mois. Libre immédiatement. Tél.:549–1990.

JONQUIÈRE: grand 3.1/2, boul. St-François, non meublé, non chauffé, non éclairé, très propre, Libre immédiatement, 300$/mois. Tél.;542–5703

JONQUIÈRE: grand 4.1/2, rue St-David, près Cégep et centre-d'achat. Remise, porte patio, salle de lavage, beaucoup de rangement. 400$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er octobre. Tél.:695–5006.

JONQUIERE, 2.1/2, CHAUFFÉ, éclairé, semi-meublé, rue Ste-Famille, secteur Kénogami, Tél.547–2766, 547-4305

JONQUIERE: 4.1/2, libre immédiatement, non chauffé, non éclairé, porte-patio, remise, près Cégep. 410$/mois Tél.:696–1511.

JONQUIERE, 5.1/2, $425 non chauffé, non éclairé, près centre-ville. Tél.:547–0051, paget:693-5596.

JONQUIERE, grand 5.1/2 sur 2 étages, $400 non chauffé, non éclairé. Coin St-Dominique/Anger. Tél.:547–7221, 549-7781.

JONQUIERE, grands 5.1/2 de qualité, Petite France, entrée indépendante, patios, déneigements, non chauffés, non éclairés, 550$/mois. Tél.:547–0078, 547-0064.

JONQUIERE, paroisse Ste-Marie, grand 4.1/2, très ensoleillé, 2ième étage, galerie couverte 20x8', stationnement, remise extérieure, $400/mois non chauffé, non éclairé. Tél.:547–1873.

JONQUIERE, 2.1/2 près Cégep, 2iéme étage, chauffé, libre immédiatement. 2363 Brassard. Tél.:547–8544.

JONQUIERE, très grand 4.1/2, Ste-Ursule, haut de maison, non chauffé, non éclairé. $425. Libre 1er octobre Tél.:547–7960, 542-9446.

JONQUIERE: 3.1/2, meublé ou non, chauffé, éclairé, très propre, tranquille, conciergerie, buanderie, stationnement, 370$/mois, 4074 De La Loire, app.1 et 3995 de l'École #7 libres 1er septembre Tél.:548–6951, 695-1501.

JONQUIERE: 4.1/2 semi-meublé ou non, bien situé secteur Cegep,. Tél.542-3181.

JONQUIERE: 4.1/2, 335 $/mois, libre 1er juillet. Tél.:547-0479, 698-5537.

JONQUIERE: 3899 De Poitier, 3.1/2 demi sous-sol, chauffé, éclairé, meublé, 365 $/mois. Libre immédiatement. Tél.547–5126

JONQUIERE: très beau 1.1/2, libre 1er octobre, meublé, centre-ville, rez-de-chaussée, très belle vue, laveuse sécheuse, poêle, réfrigérateur, toiles vénitiennes, eau chaude fournie, très fonctionnel, stationnement avec prise de courant, déneigement, idéal pour personne qui aime la tranquilité. Tél.547–1454.

KÉNOGAMI: 4.1/2, centre-ville, 1972, Ste-Famille, libre 1er octobre. 340$/mois, Tél.:542–7711, 547-6865.

KÉNOGAMI: centre-ville, grand 4.1/2, libre immédiatement. Tél.:690–5308.

KÉNOGAMI: grand 3.1/2, 2021 St-Hubert, libre immédiatement. Tél.:418-236–4886.

KENOGAMI: 1994-1996 Frontenac, 4.1/2, modernes, non chauffés, non éclairés, 425$/mois, 435$/mois. Tél.:693-8634, 696-6324(paget), 544-4595.

KENOGAMI: 3.1/2, super moderne, libre immédiatement. Jonquière: super moderne, beau grand 6.1/2, centre-ville, libre immédiatement. Tél.:695–0545.

LA BAIE: 4.1/2, 6.1/2, non chauffés, non éclairés, 300$/mois, 450$/mois. Libres. Tél.:540-3134, 544–3269. après 18h00.

LA BAIE: 4.1/2, 3.1/2, près des services, refaits à neuf, prix en bas du marché. Tél.:693–0529, 696-3288.

LA-BAIE: spacieux 3.1/2, 4.1/2,. 5.1/2, 1350 Boul. Grande Baie Nord, non chauffés, non éclairés, remise intérieure, libres immédiatement. De $285/mois à $390/mois. Tél.:543–7771, B.Picard.

LA BAIE: secteur Grande-Baie, très beau 4.1/2, plancher bois, libre immédiatement .Tél.:544–2696, 544-9849.

LA-BAIE, 4.1/2 chauffé, centre-ville Port-Alfred, $450/mois. Tél.:544–1529.

LA-BAIE, 7ième Avenue, Port-Alfred, grand 4.1/2, libre immédiatement, non chauffé, non éclairé, $300. Tél.:544–5439.

LA-BAIE, grands 4.1/2, 5.1/2, du Coteau, non chauffé, non éclairé, très propre. Entrée contrôlée. Libre immédiatement. Tél.:544-4361, 543-7966.

LA-BAIE: (1 mois gratuit) 1173, Ste-Catherine 3.1/2 meublé, non chauffé, non éclairé, 395$/mois. Tél.:544–5678.

LA-BAIE: beau 4.1/2, libre, 375$/mois. Aussi 3.1/2, chauffé, éclairé, meublée, 305$/mois. Tél.:544-0912, 548-1013.

LATERRIÈRE: 3.1/2, 4.1/2, chauffé, éclairé, déneigé, 385$/mois, 435$/mois, Tél.:543-5834, 693–8919.

LATERRIÈRE: Les Immeubles G.E.L.D.M. Enr., 5.1/2 pièces, situé rue Lapointe, tél.:678–2846, 678-1240, 678-9912.

LATERRIERE: 2.1/2, meublé, chauffé, éclairé, 8190, Portage des Roches Nord. Tél.:678–4803, paget:541-3288.

LATERRIERE: Grand 4.1/2, peinture neuve, beaucoup de rangement, tranquille, près Parc, rez-de-chaussée, août gratuit. 345$/mois. Tél.548–4129

RIVIERE-DU-MOULIN: 3.1/2, non chauffé, non éclairé, 325$/mois. Tél.:543–8509, 678-3230.

RIVIERE-DU-MOULIN: 4.1/2, chauffé, haut de maison, bien situé, libre. Tél.549–1177.

RIVIERE-DU-MOULIN: 4.1/2, chauffé, non éclairé, 440$/mois, libre immédiatement. Tél.:696–7441(paget), 549-2769.

RIVIERE-DU-MOULIN: 4,1/2 meublé, eau chaude fournie, entrée indépendante, déneigement, libre immédiatement 350$/mois. Tél.:696–3335.

RIVIERE-DU-MOULIN: deux 3.1/2, chauffés, non éclairés, tél.:549–6117.

RIVIERE-DU-MOULIN: grand 2.1/2, haut de maison, plancher de bois franc, $275/mois non chauffé, non éclairé, tél.:693–8354.

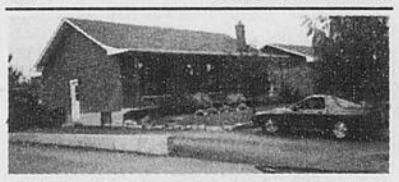
ST-AMBROISE, 4.1/2, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. $370. Tél.:672–2024.

ST-HONORÉ: sous-location grand 4.1/2 très propre, 280$/mois, libre 1er septembre, Tél.:673–1964.

JONQUIÈRE: secteur St-Jean-Eude 2143, Tourangeau, 4.1/2, rénové, non chauffé, non éclairé, 300$/mois. Tél.:699–1388 Richard.

ST-JEAN-EUDES: 4.1/2, libre immédiatement. Tél.:545–1705, 543-2430.

209 Maisons à vendre



ALMA: Directement du propriétaire, située au 130, des Cyprès, piscine creusée, 1er étage rénové de 5 ans, comprenant une chambre, salle de lavage, salle de bain, sous-sol fini avec 2 chambres. Tél.:668–4387

AUBAINE! Jumelé rue Rabelais, libre, aire ouverte, armoires mélamine, 2 salles de bains, 3 chambres, grandes pièces, patio, terrain pelousé et paysager, entrée double asphalté, remise 10'X12'. Tél.:540–0953, 540-2965.

CHICOUTIMI, 4 chambres, sous-sol fini, plancher bois dur, abri d'auto, entrée en pavé, magnifique terrain, près écoles et centres d'achats. Tél.:693–0303.

CHICOUTIMI, 853 Murdock, près Université, 3 chambres, occupation immédiate, personne intéressée seulement. $119,000 non négociable, avec 2 revenus. Tél.:696–4183.

CHICOUTIMI, quartier Murdock, près services et zone commerciale. 5 chambres. Agents s'abstenir. Tél.:549–3876.

CHICOUTIMI, unifamiliale, brique, 4 chambres, 2 salles de bain, entrée asphaltée, prix sous l'évaluation. Possibilité d'un logement supplémentaire. Rénovations récentes. $85,000. Tél.:698-2985.

CHICOUTIMI: maison unifamiliale 30'X40', 5 chambres, bien située, pas de voisin arrière. Tél.:549–2640.

CHICOUTIMI: quartier des Oiseaux, 510 des Sizerins, pour propriétaire occupant avec revenu de 500$/mois, prix 98,900$. Tél.:549–3233.

CHICOUTIMI: Quartier des Oiseaux, directement du propriétaire, 26X38, avec revenu (logement 5.1/2), 3 chambres, patio, piscine, remise. Tél.: 693–8143.

URGENT

CHICOUTIMI: unifamiliale, 4 chambres, rénovée, 65,000$. Tél.:693–6080.

DELISLE (St-Coeur-de-Marie): MAISON RÉNOVÉE intérieur, 1.1/2 étage, vue exceptionnelle, 3 chambres, 2 salles de bains, plancher bois stratifié, armoires chêne, terrain paysagé, piscine, libre, possibilité location. Tél.696–9067.

FAUBOURG DU RICHOCHET: 1,350 pieds-carrés, planchers bois francs, 2 salles de bains. céramique, disponibles immédiatement. Tél.:690-6608.

HÉBERTVILLE-STATION: 30X40, 4 chambres, 2 salles de bain, garage 24X36, bien située. Tél.:276–4347, 661-0099.

LA BAIE: unifamiliale, 30X40, 4 chambres, entrée double, patio, piscine chauffée. Tél.:544–9900.

PRIX D'AUBAINE!

JONQUIÈRE: maison à revenus, construction 1987, 24'X36'. 4 chambres, 2 salles-de-bain, foyer, combustion lente, remise 10'X12', clôturé, paysagé, aucun voisin arrière, revenus de 600$/mois. Tél.: Montréal 514-461-3967 Alain.

RIVIERE-DU-MOULIN: 1414 de la Terrasse. Urgent: cause transfert, sans voisin arrière, boisé, 4 chambres, plancher bois franc. A vendre pour balance de termes plus frais. Régis Morin. Tél.690--0591, La Capitale.

ST-HONORE: style canadien, 42X28, 3 chambres, garage à revenu 700$/mois, 24X30 hauteur 10', isolé, remise 16X16, terrain 200X250 boisé. 59,500$. Tél.:541–8103.

TRÈS BELLE MAISON

ARVIDA: 2289 Prévost, 26x40, 9 ans, 2 salles de bain, plancher bois, céramique, sous-sol fini, atelier, patio, piscine, remise, asphalté, $87,500. Tél:548–3772, paget:591-6087.

À VENDRE par soumission: Alma, 32x26, clapboard massonite, fenêtres neuves PVC, 2 sets d'armoires, 2 salles de bain, solarium, patio couvert. A déménager ou démollir. La plus haute soumisison sera retenue. Informations:662–5581.

210 Maisons à louer

BORD du Lac-St-Jean: entre St-Gédéon et METABETCHOUAN, construction neuve, 550$/mois, de septembre à juin. Tél.:345-8870.

CHICOUTIMI, résidence de prestige, meublée, près Cégep, Université, Hôpital, libre 1er septembre. $1,500/mois, chauffée, éclairée. Tél.:545–2355.

CHICOUTIMI: 2 étages, 2 grandes chambres, 2 salles de bain, garage, quartier tranquille, sans voisin arrière, près centre d'achat. Tél.:698–2071.

CHICOUTIMI: duplex neuf, 4 chambres, 8 pièces, $650/mois, prêt 1er novembre. Tél.:549-3233.

CHICOUTIMI: rénovée, près Cégep, Université, Hôpital et Centre-d'Achat, 4 chambres, foyer, garage, 700$/mois. Tél.:543–7158 après 14h00.

JONQUIÈRE: moderne, à paliers, toit cathédrale, puits de lumières, piscine, pergola, 700$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er septembre. Tél.:695–2033.

JONQUIÈRE: ST-JEAN-EUDES, 6 chambres, grand garage, terrain 100X200. 500$/mois. Tél.548–9100

ST-GÉDÉON: bord de l'eau, 2 chambres, libre septembre, 400$/mois. Tél.:345–8405.

213 Terrains à vendre

TERRAINS boisés à Chicoutimi, site enchanteur, 35,000 pi.ca. et plus, très bon prix Tél.:693–9225, 549-3233.

A VENDRE TERRAIN: situé à Jonquière sur la rue Monet, superficie de 7300 pi.car. avec 2 servitudes, prêt à construire. Téléphoner à 547-3095 le soir.

CHICOUTIMI: prêts à construire, rue des Gouverneurs et des Explorateurs. Dimensions variant entre 8,000 et 11,000 pieds.carré. Tél:693-8656, cell:690-9590

LIMITES DE SHIPSHAW: Terrain à vendre 100X200, prix réduit. Tél.:695-4787.

300 VÉHICULES

302 Autos à vendre

1987 PONTIAC Bonneville, 4 portes, automatique, 2,800$. 1985 Pontiac 6000, 4 portes, automatique, 1,900$. 1985 Jeep Cherokee, 4X4, 1,350$. Venez les voir au: 1160 Boul. du Royaume. Automobiles Rivard. Tél:.673–6218.

1989 HONDA Civic SI, Hatch Back, rouge, 5 vitesses, mécanique A1, 3,400$. Tél.:540-3711.

1990 SUNATA GL, 4 portes, blanche, 5 vitesses, 124,000 kilomètres, parfaite condition, 2,900$. Tél.:543–5464

A VENDRE ou louer: Grand AM 1995 Coupé, SE, 47,000 kilomètres, garantie GM, acheteur sérieux. Tél.:668–8387, 669-7472..

ACHETE autos et camions, 1987 à 1991, en bonne condition. Tél.:548–7695.

ACURA INTÉGRA 1992, manuelle, super propre, pneus neufs Tél.:542–9012 (soir).

AUBAINE! Mazda 626, 1990, manuelle, 157,000 kilomètres, cotation 5,600$ pour 4,700$. Tél.:696-5315 (paget).

AUBAINE: Vente et achat. Le maître de l'automobiles: je suis celui qui vous offre le plus pour votre véhicule usagé et celui qui vend le moins cher pour votre véhicule neuf. Service à domicile. Gaston Brisson:1-800-893-9990

ATTENTION

BUICK PARK AVENUE 1985, 2 portes, moteur 3.8 automatique, 1,895$. **PONTIAC GRAND AM** 1985, automatique 2 portes, moteur 3L, propre, 50,000 kilomètres 1,550$ négociable. **PONTIAC 6000** 1984, 4 portes, 1,695$. **CHEVROLET Corsica** 1988, 4 portes, 2,200$. **CHEVROLET Célébrity,** 4 portes, 2,200$. **BUICK Century** 1980, 4 portes, 695$. **CHEVROLET Célibrity,** 1984, 4 portes, 2,8, 1,295$. **RENAULT Alliance,** 1985, 2 portes, manuelle, 1,495$. **DODGE Charger,** 1987, 2 portes, 1,295$. **CHRYSLER Le Baron** 1986, 4 portes, 1,695$. **TOYOTA Corolla,** 1985, 4 portes, automatique, 795$. **FORD Tempo** 1988, 2 portes, automatique, 1,595$. **PONTIAC Firebird,** 1985, 2.8 automatique, 1,295$ négociable. **Camion FORD F-150** 1985, automatique 1.1/2 cab, 1,250$. **G.B. Automobiles, 1160, boul. du Royaume. Tél:545–9537.**

AUTOMOBILE BEDARD

693–8567

1995 NEON Sport, 4 portes, automatique, air climatisé, seulement 15,000 kilomètres. **1993 MERCURY Tracer,** automatique, air climatisé. **1992 TOYOTA CAMRY LE,** tout équipé, toit ouvrant, roues mags, 65,000 kilomètres, un vrai bijou. **1991 HYUNDAI Scoope,** manuelle, 83,000 kilomètres, très propre. **1991 SUZUKI SWIFT,** 4 portes, automatique, excellente condition. **1991 MERCURY TOPAZ**, 4 portes, automatique, spécial $2,995.**1990 CHRYSLER LE BARON Coupé,** 2 portes, V6, automatique, air climatisé, 69,000 kilomètres. **1990 DODGE COLT 200 GT,** automatique, 89,000 kilomètres. **1989 EAGLE VISTA,** 2 portes, manuelle, $2,900. **1986 FORD TEMPO,** 4 portes, automatique, seulement 113,000 kilomètres, $1,295. **NOS VÉHICULES ONT UNE GARANTIE DE 6 MOIS MINIMUM.**

CAMARO 1985, T-Top, tout équipée, très propre, à voir. Tél.:545–3739.

CAVALIER 1989, 4 portes, balance garantie novembre 1998, prix à discuter. Tél.:699–1019.

CHEVROLET Cavalier RS 1991, automatique, 4 portes, très propre, aubaine 4,200$. Tél.:542–1484.

CHEVROLET CELEBRITY, 1987, 130,000 kilomètres, 1,200$. Tél.696–0619. avant 14h00.

CHEVROLET Lumina Eurosport 1990, 4 portes, équipé 5,700$ négociable. Tél.:548–4955, 540-0341

CHRYSLER NewYorker 1987, moteur 4 cylindres, turbo, très économique, très propre, très bonne condition, automatique, équipement complet, prix à discuter, à voir! Tél.:544–9914.

DEMANDE à acheter autos ou camions en bon ou mauvaise état, de 1985 à 1990, payons comptant. Tél.:549–6041.

DODGE CARAVAN ES, 1991, entièrement équipé, 94,000 kilomètres, garantie Chrysler 7/ans 115,000 kilomètres (05-98), 9,600$. Tél.:668–4377.

DODGE COLT 1992, 110,000 kilomètres, bonne condition, 4,000$ tél.:545–6023.

DODGE Colt GL 1994, manuelle, 2 portes, berline, impeccable. Aubaine! Tél.:547–9449.

DYNASTIE LE 1990, 145,000 kilomètres, tout équipé, pneus neufs, très bon état. Tél.:673–4959.

EAGLE TALON 1991 TSI Turbo, 109,000 kilomètres, balance garantie, équipement complet, ultra propre. 4 pneus d'hiver neufs sur jantes. A voir absolument . Aubaine: $8,200 négociable. Tél.:690-2351, paget:541-2701.

EAGLE TALON TSI, 1990. Faut vendre! Acheteur sérieux. Tél.349–8037(soir), demander Stéphane.

FORD PROBE GT, 1993, tout équipé, 8 pneus neufs, 12,900$. Tél.:671-5419(paget).

FORD THUNDERBIRD 1990, 120,000 kilomètres, automatique, équipement complet, mécanique et carrosserie impeccable, plus 4 pneus à clous neufs 6,500$ négociable. Tél.:545–1186.

GÉO MÉTRO 1993, 2 portes, automatique, blanc, 72,000 kilomètres, radio-cassette, garantie 12 mois, 5,450$. Tél.:549–2103.

GÉO MÉTRO 1993, manuelle, 4 portes, 29,000 kilomètres, Tél.:547–7667, 542-0451.

GOLF turbo diesel, GL, 1993, impeccable, 163,000 kilomètres. 9,700$. Tél.668–8454.

GRAND AM SE 1994, blanc, air climatisé, vitres portes miroirs électrique, automatique, 4 portes, 78,000 kilomètres, garantie prolongée. $10,500 négociable. Tél.:544–5139.

HONDA Civic DX, 1989, peinture neuve, bon état. 4,000$. Tél.547–1526.

HONDA Civic Station 1990, automatique, super propre. A voir. Tél.:690–0238.

HONDA CRX 1989, peinture neuve, mags, c.d.Alpine, supertrap, 6,200$. Tél.:662–3337.

HYUNDAI Excel 1988, 108,000 kilomètres, automatique, très propre, gris, 2 portes, 1,200$. Tél.:541-5674.

JE SUIS acheteur de véhicules de 1990 à 1997 avec bas millage. Je paie comptant. Tél.:541-5290.

JETTA GL 1988, turbo diesel, 200,000 kilomètres, embrayage, freins et pneus neufs, très propre, très économique 50,000/augallon, 2,700$ ferme. Tél.344–4805

LADA Samara 1995, 24,000 kilomètres, garantie 22 mois, mécanique A1, $4,400. Tél.::696–9821. 673-7141.

LADA Samara 1995, 27,000 kilomètres, garantie 2 ans, 4 pneus d'hiver, 5,000$. Cause: départ. Tél.549–0243.

LUMINA Euro-Sport 1990, 203,000 kilomètres, moteur 93,000 kilomètres, roues mags. $6,500. Tél.:547–8660.

MAZAD RX7, 1988, très bonne condition. Acheteur sérieux seulement. Tél.:543–7267.

MAZDA 323 LX, 1987, manuelle, 140,000 kilomètres, en très bonne condition. 1,800$ négociable. Tél.:547–7584.

MAZDA 323, LX, 1988, noir, automatique, pneus neufs, bien équipé, 1,950$. Tél.:690–1944.

MAZDA 626, 1987, 4 portes, 5 vitesses, prix négociable, Tél.:699–7050.

MAZDA MX6, LS, 1996, 20,000 Kilomètres, garantie prolongée, comme neuve. 22,000$. Tél.:545-2860.

MAZDA Protégé LX 1990, manuelle, très propre, $5,500. Tél.:542-1484.

MERCURY VILLAGER LS 1996, 25,000 kilomètres, garantie 6 ans, 100,000 kilomètres entièrement équipé, CD etc. Tél.:543-8831(soir).

MUSTANG 1988, manuelle, peinture neuve, toit ouvrant, 97,000 kilomètres très bonne condition, prix à discuter. Tél.:345-2476.

MUSTANG Mach-1, 1970, 51,000 milles, très propre. Négociable. Tél.697-1582., 540-0430

NEON HIGH Line 1995, manuelle, 55,000 kilomètres. Etat de neuf, garantie. $8,500. Tél.:540-2514, 696-2901.

NEON Sport 1995, 56,000 kilomètres, automatique, équipement complet, garantie prolongée, mai 1999. Tél.542-9452.

NISSAN PULSAR NX 1987, T-Top, automatique, 149,000 kilomètres, peinture originale A-1, beaucoup de pièces neuves, $2,800. Tél.:542-9598, 690-4949.

PLYMOUTH Sundance 1992, manuelle, 101,000 kilomètres, $5,500. Tél.:695-2349.

PLYMOUTH Sundance, 1988, blanche, 4 portes, automatique, très propre. Tél.690-0203

PONTIAC BONNEVILLE SE 1988, très très propre. Tél.:547-4309.

PONTIAC Optima 1990, 115,000 kilomètres, 5 vitesses, embrayage et freins neufs, mécanique A-1, 3,400$ négociable. Tél.:690-2444.

PONTIAC SUNBIRD 1988, 4 portes, automatique, seulement 123,000 kilomètres, très propre, à voir, prix: $2,900 négociable. Tél.:542-7789.

PULSAR NX 1987, complet, pour pièces. Tél.:542-7240.

SATURN SL1 1995, 5 vitesses, 35,000 kilomètres, couleur or, très propre. Tél.:547-0932, 547-2264,.

SUZUKI Swift 1990, 5 vitesses, 112,000 kilomètres, 3,500$. Tél.690-9189.

SUZUKI Swift, 1989, 161,000 kilomètres, 2,000$. Tél.:690-1979, après 18h00.

TOPAZ 1984, manuelle, propre, $650. Tél.:543-4292 laisser message, paget:541-9199.

TOYOTA Célica GT 1988, 149,500 kilomètres, automatique, rouge, très bonne condition. Système frein rénové. $3,200. Tél.:690-3477

TOYOTA CAMRY 1992 LE, automatique, tout équipée. Garantie prolongée. Tél.:542-0681.

TOYOTA Corolla 1996, 9,000 kilomètres, air climatisé, pneus d'hiver neufs, démarreur. $16,500. Tél.:544-1918.

TOYOTA Tercel 1988, automatique, 3 portes, 139,000 kilomètres. Tél.:549-5972.

TOYOTA Tercel Coupé, 1990, 5 vitesses, super propre, radiateur, silencieux, freins, transmissions: refaits. Avec garantie. Aubaine: 3,300$. Tél.:544-1116.

TOYOTA Tercel DX 1995, 105,000 kilomètres, automatique, rubis, 4 portes, garantie prolongée mai 2001. Tél.:279-3192.

TRANS AM 1980, jamais vu l'hiver, moteur 400, mécanique A1. 90,000 kilomètres. Un seul propriétaire. $3,200 négociable. Acheteur sérieux seulement. Tél.:541-6939.

VOITURE DE COLLECTION

Chevrolet Belair 1957, monté Hot Road, 2 portes, 9,500$ ou meilleure offre. Tél.:696-1571 ou 540-4095 Daniel Harvey.

VOLKSWAGEN Jetta manuelle, 1986, très bon état, 2,400$. TéL.:547-6917.

VOLKSWAGEN

Pièces neuves et usagées,
Garage réparations mécaniques, 30$/heure
Achat et vente de véhicules Volkswagen,
ouvert 6 jours/semaines.
Tél.662-2243, 1-800-959-2243

303 Avions à vendre

APPRENEZ à piloter un avion, appareils sécuritaires. Instructeurs professionnels. Vol d'initiation disponible. Venez essayer, c'est facile!!! Abordair Aviation, 673-6260.

CADI CFZEF. Fabriqué par l'usine à Delisle en septembre 1996. 11 heures total. Toujours dans le garage. Moteur Rotax 912, 80HP. Tél.418-968-2712 (Sept-Iles, Armand Corneau).

J-3, 100 HP, EDO 1400, 474 HTT, GPS, VHF, wing tips, flaps, 39 gallons, IMPECCABLE. $37,000 négociable. Jour:418-276-6812, soir:418-276-3868.

304 Bateaux à vendre

1988 THREE BUOYS 46', 2 postes de pilotage, couche 10 personnes, 2 chambres fermées, 2 divans-lits, salle de bain complète, poêle électrique, frigidaire, 2 airs climatisés, 2 portes-patio, glissoires, génératrice 9,000 watts. Possibilité d'échange. Très économique à opérer. Cause départ de la région. Visible Marina du Club des Retraités de Price, Lac Kénogami. $75,000. Tél.:542-0471, bell-boy:591-5540.

BAYLINER 1987, 24.5', tout équipé avec remorque, très bonne condition. Tél.:542-8748, 540-0660.

VOILIER Tanzer 16' avec remorque, équipement pour compétition, 2 sets de voile. $2,600. Tél.:543-6819.

305 Camions à vendre

1994 SONOMA, cabine simple, manuelle, 74,000 kilomètres. Garantie 6 mois. Automobile Bédard, 693-8567.

CHEVROLET 1500, W-T, 1997, 7,000 kilomètres. Location GMAC à 290$/mois. Reste 31 mois. Si intéressé appeler au:543-8148.

CHEVROLET S-10, 1994, simple cabine, 103,000 kilomètres, manuelle, excellente condition. Tél.542-0271

FORD F-150, 1984, peinture neuve, mécanique A1, 50,000 milles, prix à discuter, 1942 rue Perron. Tél.:547-8136.

FORD F250 1983, boite fibre de verre. $1,700 négociable. Tél.:695-4272.

FORD Ranger 1986, king cab, manuelle, V6, 2.9L, 127,600 kilomètres, 2,300$. Tél.:673-7531

MAZDA 1987, automatique, 900$ non négociable. Tél.:695-5533, 690-5435(paget).

MERCURY pick-up 1/2 tonne 1955, V8, 292, mécanique originale, A1. $3,200 négociable. Acheteur sérieux seulement. Tél.:541-6939.

PICK UP Chevrolet 1977, 6 cylindres, manuelle. OMNI 1984. Boîte fibre de verre pour S10 ou Ranger. Tél.:674-9116.

306 Camions 4 X 4

FORD RANGER 4X4 V8, monté, mécanique A1, 2,400$. Tél.:548-4955, 540-0341.

EXPLORER XLT 1991, 4X4, automatique, peinture originale, mécanique A-1, 11,500$. Tél.:690-4034, 673-3978.

FORD F-150, 4X4, 1990, 86,900 kilomètres, prix 11,500$ négociable. Tél.:549-6758.

FORD F150 XL 1993 4x4, automatique, 71,000 kilomètres, condition impeccable. Tél.:673-4805.

JEEP Cherokee 4x4 1985, manuelle, 5 vitesses, 200,000 kilomètres, moteur 2.5 litres, $2,500 négociable. Tél.:695-2058, 693-7792.

JEEP YJ Sahara 1995, 2 toits, 4 portes, 42,000 kilomètres, état de neuf. Encore garantie. $17,000 ferme. Tél.:545-9199, 548-9875, paget:696-8308.

PATHFINDER 1993, 118,000 kilomètres, parfaite condition $15,000 ferme. Tél.:695-5072, 548-3435.

PICK UP Toyota 1988 extra cab, automatique, 140,000 kilomètres. Tél.:690-1487.

RANGER STX 4x4 1986, peinture 1 an, pneus neufs, roll-bar, 146,000 kilomètres. $4,800 négociable. Tél.:549-7574, paget:541-3363.

307 Campeurs à vendre

CAMPEUR à louer, 6 places, 100$/jour. Tél: 542-9881.

CAMPWAGEN DODGE Ram 1987, entièrement équipé, fini mélamine, 15,000$ négociable. Tél.:547-2313, 541-2620(radio-chasseur).

CITATION 24', Classe C, refait à neuf, mécanique A-1, air climatisé, génératrice. A voir! Tél.:545-3226.

308 Fourgonnettes à vendre

1986 AEROSTAR 7 passagers, bleue, 5 vitesses, moteur refait à neuf, 4 cylindres, très propre, 1,600$. Tél.:540-3711.

1987, PANEL DODGE, Cargo, excellente condition. V6, automatique, 127,000 kilomètres seulement. Automobile Bédard. Tél.693-8567

ASTRO 1991, 8 passagers, 109,000 kilomètres, 9,700$. Voyageur 1989, 7 passagers, moteur neuf, 3,800$. Vente rapide. Tél.:693-0343, 695-3642.

BOMBARDIER SEA-DOO SPI 1992, impeccable, avec toile et remorque, $2,400 négociable. Tél.:548-3484, paget:541-9598.

CHEVROLET Lumina APV 1991, 112,500 kilomètres, $10,000 négociable. Tél.:672-6156.

DODGE Caravan 1990, 99,000 kilomètres, très propre, Tél.672-6294.

LUMINA APV 1996, 42,000 kilomètres, 18,500$. Tél.:693-8807, 549-4173.

PANEL FORD Campeur 1977, très très propre, prix faut voir. Tél.:549-8136.

309 Machinerie

BESOIN d'une tronçonneuse secteur St-Fulgence. Tél.:674-1122.

COMPRESSEUR industriel, 25 forces 550V, électrique, Canadian Kellog, 2,900$. Tél.:668-8618.

DEBROUSSAILLEUR, éclaircie précommerciale. Pour informations: 1-418-587-4854

FOURCHE pour tracteur de ferme, 500$. Tél.543-8361

PERMIS VR, Région 02. Tél.:695-4865, 696-5349.

310 Motomarines à vendre

1997 SEA-DOO Bombardier GS 720, remorque, garantie, 5,500$. Tél.:548-4955. 540-0341.

BOMBARDIER 1991, avec remorque, parfait état, comme neuf, Tél.:695-1240.(soir seulement)

XP 1993, trim électrique, toile comprise, avec ou sans remorque. Soir et fin semaine:548-9263, jour:543-4676, demander David.

311 Motoneiges à vendre

POLARIS Indy 500 liquide, 1991, siège double et dossier, 6,000 milles, vraiment impeccable, extra propre, 2,500$. Tél.:544-9187.

V-MAX 700 1997, super propre, 1,800 kilomètres. Prix à discuter. Tél.:275-1817.

312 Motos à vendre

HARLEY DAVIDSON 1340, Dyna low rider, 1994, 16,700 kilomètres. Faut voir. 16,000$. Tél.:549-9780

HONDA 3 ROUES ATC, 185cc, 1983, très propre, 550$ négociable. TéL.:549-2637.

KAWASAKI ZX-11, 1996, achetée neuve 1997, 2,800 kilomètres, 4 dans 1, Muzzy, kit de jet, 10,500$ ferme. Tél.:543-8831(soir).

KX-250 1994, mécanique A-1, tune pro circuit, revêtement du siège en kevlar, 3,800$ négociable avec équipement. Tél.668-0068.

RM-125 1991, bon état. $1,700 négociable. Tél.:673-7711 soir.

SUZUKI Marauder, 1997, dossier, pare-brise, 2 casques, sacoche pour moto, 6,000 kilomètres, 7,000$. Tél.:548-3772, paget:591-6087.

YAMAHA Maxim 1100cc 1983, très propre, très bonne condition. $2,000. Tél.:548-0119, 548-4156.

YAMAHA MAXIM 1100cc, 1984, excellente condition, $2,400. Tél.:543-1898.

YAMAHA TDR 250, 1990, semi-route, semi-trail, 2 temps, 2 cylindres, très performant, état neuf, $2,500. Tél.:548-3484, paget: 541-9598.

313 Motos 3 et 4 roues à vendre

HONDA 300 1996, 4x4, neuf, $6,200. 2 boîtes, 2 rampes en aluminium, étanche, anti-vol pour 4 roues. Tél.:693-1913.

314 Pièces et accessoires

1975 à 1995 ACHAT AUTOS, CAMIONS USAGÉS. REMORQUAGE COMPRIS. PAYONS MEILLEUR PRIX. VENDONS PIÈCES, PNEUS USAGÉS. G. BOUCHARD AUTO, 1160, BOULEVARD DU ROYAUME, CHICOUTIMI. TÉL.:545-9537.

4 PNEUS 33" Baja, mode terrain avec mags, presque neuf. Tél.:549-6758.

ACHAT AUTOS ET CAMIONS USAGES. PAYONS COMPTANT, SANS FRAIS DE REMORQUAGE. AUSSI PIECES D'AUTOS USAGEES. DEPUIS 35 ANS EN AFFAIRES. GILBERT AUTOS INC., 543-8361.

ACHAT d'autos et camions. Vente de pièces usagées. Tél.:696-1036.

ALLONS chercher votre voiture gratuitement au domicile pour vous en débarrasser!. Tél.:549-3625.

Arrière de Ford Escort 1993 ainsi que diverses pièces connexes. Tél.:547-7446.

ATTENTION, Pneus usagés d'été et d'hiver à prix compétitif, toutes grandeurs, à partir de 100$/ensemble. Aussi demande à acheter pneus usagés. Multi-Pneus Enr. Tél.549-4518

QUATRE pneus d'hiver avec roues 15", très bon ordre, avec jantes. Tél.:690-3152.

315 Remorques à vendre

MANUFACTURIER de remorques à bateaux galvanisées, capacité 700 à 15,000 livres. Remorques Germain, (418)871-3590. Service de livraison.

PRIX de débarras, remorque neuve 4X8, basculante, 550$. 4X6 usagée 250$. Rremorque pour 4 roues 250$. Tél.:549-6996.

REMORQUE 4X8, comme neuve. Soudeuse électrique 110 volts. Fournaise de plancher Tél.:547-5028.

Remorque 4x6 à vendre, tél.:545-3739.

REMORQUE pour bateau à voir au 1942, Perron, 2,650$ Tél.:547-8136.

317 Tracteurs à vendre

KUBOTA 1995, B1700, diesel, 4X4, hydrostatique 400 heures avec pelle, fourche, système hydraulique pour souffleuse, 15,500$. Tél.349-3519, 662-7222, 669-6753(paget).

318 Véhicules divers

SEMI-CAMPEUR Vandura 1979, carrosserie et mécanique en excellente condition, prix à discuter. Tél.:547-6286.

400 EMPLOI

401 Gardien(ne) demandé(e)

POUR garder 3 enfants quartier Murdock, horaire stable, 5 jours/semaine, à partir d'octobre, références et reçus exigés. Tél.:545-4049.

RECHERCHE gardien(ne) pour enfants 6 et 3/ans à Laterrière, Tél.:678-1047.

402 Personnel demandé

$$$ NOUVEAU CHOCOLAT au caramel. Vendez 70 tablettes plus bonus et recevez 110 $. Tél.:690-1296, 1-800-265-1296.

AGENT SÉCURITÉ

COURS disponibles: mise de menottes, contrôle physique, bâton PR-24, RCR, les 6 et 7 septembre à Chicoutimi. Informations cours garde du corps et détectives privés. Tél.:418-849-2390 après 18h00.

BARMAID(man) demandé(e)s, bar Benjy. Tél.:698-1643.

BESOIN de serveurs(es) pour le service de boissons, emploi disponible à Port-Cartier (Côte-Nord), Tél.:418-766-5757.

Compagnie établie recherche un(e) CONSEILLER(ERE) en fournitures médicales et de premiers soins.

Territoire exclusif protégé: Région Saguenay Lac-St-Jean.

Tâches: servir une clientèle établie (225 clients) et le développement du territoire. Formation.

Exigences: expérience et attestation de réussite dans la vente.

Vous êtes à votre compte, l'investissement correspond à vos recevables.

Si vous attendiez cet intéressant défi, faites parvenir votre C.V. avant le 28 août 1997 à:

A.S.F. PREMIERS SECOURS INC
1588 rue Chavigneau
Sainte-Foy (Qc
G1X 4C6.
Courrier ou télécopieur

CONSEILLÈRE en vente avec expérience, pour temps partiel (20 à 25heures), boutique de vêtements pour dames. Très bons avantages Tél.:549-0011.

CONSEILLER(ERE) en jouets Jocus demandé(e), heures selon votre disponibilité, idéal pour ceux et celles qui désirent un revenu supplémentaire. Tél:418-276-1453, après 18h00.

PEINTRE débosseleur, carte classe C requise pour travail à temps plein. Envoyez C.V.: 2305 Hébert, Jonquière, G7S-4S3 ou paget numérique:696-8987.

PETIT OUVRAGE

Pour jeunes de 7 à 14 ans, pour vendre des calendriers religieux dans ton voisinage. Livraison à domicile. Très bonne commission et en plus un mini-jeu électronique (98 jeux dans un) si mérité. Tél.:542-2552 Chicoutimi, Jonquière et ses environs, 544-8546 La Baie et ses environs, 668-7858 Alma et ses environs après 16h00, 276-5717 ou 276-5749 Dolbeau et ses environs, 275-2926, Roberval et ses environs.

RABAIS CAMPUS

Nous recherchons des représentant(e)s pour nos promotions de ventes d'abonnements par kiosques pour les campus étudiants des régions de **CHICOUTIMI, JONQUIERE, ALMA et ST-FELICIEN**. Dynamisme, aptitudes à la vente, disponibilité et bonne présentation. De 7.50$ à 10.00$ de l'heure, de 1 à 2 semaines. Entre 9h00 et midi. Tél: 1-800-265-0180.

REPRESENTANTS(TES): R.E.E.E. Entregent, dynamique, persévérance. Expérience vente un atout. Tél.:1-418-877-0751, 1-418-655-6135.

SERVEURS(ses) demandé(es) avec expérience, Resto Pup La Broue ville de la Baie. Tél.:544-5911.

TECHNICIEN EN CHAUFFAGE
RÉGION SAGUENAY/LAC-ST-JEAN

LIEU:

Une entreprise solidement implantée dans la région en entretien, installation de système au gaz est à la recherche d'un technicien en chauffage afin d'augmenter son service à la clientèle toujours croissant.

DESCRIPTION:

Le candidat choisi devra être en mesure d'effectuer de l'entretien et appel de service sur des systèmes de chauffage opérant au gaz naturel, propane et à l'huile dans divers secteurs, tel industriel, institutionnel et commercial. Il devra bien maîtriser l'électricité de contrôle et avoir de bonne notion de la combustion.

QUALIFICATIONS:

Posséder Sec.V ou équivalent;

Carte de tuyauteur poseur d'appareil de chauffage compagnon;

Carte de gaz catégorie 111-121-(131 et 132 serait un atout);

Expérience pertinente dans le domaine sera considérée;

SALAIRE:

Selon expérience et compétence.

Faire parvenir votre C.V. à:
Poly-Gaz Saguenay
1371, Manic
Chicoutimi (Québec)
G7K 1G7
attention: M. Serge Blackburn

Temps plein ou partiel, entreprise renommée, chance de carrière florissante, rémunération croissante, tél.:548-8412, paget:541-5468.

VENDEUR(EUSE)S
PROFESSIONNEL(ELLE)S
Ouverture immédiate
Vente au détail

Gagner jusqu'à 12$/heure et plus. Doit adorer la vente et le public. Doit posséder un esprit d'équipe et l'habilité de créer une atmosphère fantastique ainsi que compétitive. Expérience dans la vente de vêtements, chaussures ou tout autre secteur public.

(Barman, coiffure, etc)

Ecrire au Progrès du Saguenay
Département 2033
1051 Boul. Talbot
Chicoutimi, G7H 5C1

450 FORMATION

451 Enseignement / cours

APPRENEZ à piloter un avion, appareils sécuritaires. Instructeurs professionnels. Vol d'initiation disponible. Venez essayer, c'est facile!!! Abordair Aviation, 673-6260.

ATTENTION! COURS PRIVES primaire-secondaire, français, mathématique, raccrochage, thérapie, professionnelle. Tél.:545-2197.

COURS de coiffure privé, enseignante diplômée, jour ou soir, contactez Lucie. Tél.:678-9775.

COURS de peinture à l'huile, atelier de bricolage de 3 heures. Tél.:545-1471.

COURS de piano à votre domicile, tout âge, lundi au samedi. Tél.:690-9480.

COURS Privés: français, méthodologie de la recherche, secondaire, Cégep. Tél.:696-0996.

ENSEIGNEMENT privé: récupération, devoirs, leçons, français, math, niveau primaire. Tél.:545-3143.

500 OCCASION D'AFFAIRES

501 Finances

PROBLEMES FINANCIERS de $500 à $250,000. Demande de prêt assuré 24 heures. Conseiller Bernander.

Tél.:1-800-463-9311, code 8560.

502 Occasion d'affaires

DEVENEZ votre patron: rentabilité assurée, bien vivre, posséder et diriger une compagnie en progression constante. Vente en gros. Léger investissement Pour rendez-vous, 693-2793.

GOUVERNEMENT: prêts, subventions pour petites entreprises, nouvelles, existantes. Tél.:1-800-567-2383 ext.102.

NOUVEAU HERBALIFE, Distributeur indépendant. Produits et opportunité abondante. Jonquière et les environs. Tél.rés.548-8412, paget.541-5468

UGENT

DISTRIBUTEURS, gérants, temps plein, partiel. $$$ investissement. Tél.:1-800-561-1518, 514-449-4011.

600 SERVICES PROFESSIONNELS

601 Construction / Rénovation

ATTENTION: Menuisier 30 ans d'expérience. Rénovation de tous genres intérieur, extérieur, plastrage, peinture, revêtement, couverture, patio, remise. Bon prix. Bon service. Estimation gratuite. Tél.543-1622, Denis.

BRIQUETAGE, cheminée, pose de blocs, crépis, pavé imbriqué, mur de soutènement. Tél.:549-4846 après 18h00.

CONSTRUCTION RENOVATION: intérieure, extérieur, toiture, fenêtres. Travail bien fait garanti. 25 ans d'expérience. Estimation gratuite. Tél.549-9842.

HOMME avec expérience offre ses services pour tout genre de rénovation, estimation gratuite, travail garanti, Tél.:548-1138.

MINI-EXCAVATION: drain surface, drain fondation, excavation diverse, fosse septique, tél.:690-5323.

TOITURE pour réparer et refait à neuf votre couverture de bardeaux d'asphalte ainsi que la pose de solfite. Tél.542-2525, demander Robert.

603 Massage

A Chicoutimi, massage avec une jolie fille sympathique. Rendez-vous: 696-4122.

A JONQUIERE, massage de relaxation et détente professionnel. Tél.:547-8677.

Asphalte Henri Laberge INC.

+25 ans d'expérience

• Excavation • Terrassement • Pelouse
• Remplissage • Pavé uni
• Mur de soutènement • Terre • Gravier

ESTIMATION GRATUITE

547-1122 Jonquière, Chicoutimi, La Baie, Saguenay – Lac-Saint-Jean 358809

Joignez vos forces à la nôtre!

Vous cherchez un emploi? Vous désirez apprendre un métier? Dans les Forces canadiennes, nous offrons autant aux hommes qu'aux femmes la possibilité de devenir opérateur, technicien ou employé de soutien. Faites partie de notre équipe et obtenez des compétences pour le restant de votre vie dans un esprit canadien empreint de fierté. Pour de plus amples renseignements, passez à un centre de recrutement ou composez le

1 800 856-8488
www.dnd.ca

FORCES CANADIENNES
Régulière et de réserve
Canada

Défense nationale National Defence

VOTRE CHOIX. VOTRE AVENIR. VOTRE FIERTÉ.

360231

CENTRE de MASSOTHERAPIE PROFESSIONNEL avec masseuses(eurs) stress, entorse sciatique. Tél.542–6200.

MASSAGE CALIFORNIEN de 9h00 à 16h00. Bienvenue à tous. Tél.549–3359

MASSAGE de relaxation et de détente. De 9h00 à 20h00. Tél.:693-9337.

JONQUIÈRE: Studio de massage expérience, détente, discrétion assurée. Linda Tél:695–3855

604 Offres de services

A BAS PRIX: préparation de terrain automnal, pelouse. Aménagement paysager complet. Pose de muret, pavé imbriqué. Tél.:549–4846 après 18h00.

ARBRES NUISIBLES, ou dangereux. Coupe d'arbres (émondage) Estimation gratuite. Tél.:699–5104, 672-6569.

COMPTABILITÉ: Secrétariat (C.V., soumissions etc.). Multiservice Bureautique jour et soir Tél.:547–8023.

DAME avec expérience offre ses services comme dame de compagnie, jour/nuit. Tél:.542–7674, après 14h00.

FERAIS ménage, demi-journée ou une journé, bureau ou résidence privée. Tél.:547–6498 après 17h00.

MENAGE résidentiel, sur semaine, avant-midi ou après-midi, discrétion et professionnalisme assurés. Secteur Chicoutimi. Tél.:690–3287.

OFFRE mes services pour garder vos enfants à mon domicile à Kénogami, milieu familial, très bon prix. Tél.:542-1363.

PERSONNALISEZ vote sac à dos, j'y brode votre nom rapidement. Tél.:547–2783.

POUR garder des enfants à la journée ou à la semaine, 20 ans d'expérience. OU pour personnes âgées. Tél.:547–2482 laisser message sur répondeur.

TERRASSEMENT complet, excavation, installation de drainage, pelouse de champs. Tél.690–0769.

605 Service de garde

BILINGUE mère d'expérience offre ses services pour la garde d'enfants de 0 à 7/ans dans une ambiance chaleureuse, secteur St-Jean-Eude, Tél.:548–6515.

DAME avec expérience garderait enfants à son domicile, secteur Barrette à Chicoutimi. Tél.:545–1439

GARDERAIS enfants à mon domicile 1 an et plus, à la semaine rue Bégin. Tél.:543–6468.

J'OFFRE mes services pour garder vos enfants à mon domicile, éducatrice avec expérience, secteur rang St-Pierre Laterrière. TéL.:549–0493.

MAMAN d'expérience garderais enfants en milieu familial, salle de jeux. Quartier des Oiseaux. Tél.:696–1950

NOUVEAU service de garde pour enfants, avec ambiance chaleureuse et sécuritaire, rue Hébert, quartier Dubose Jonquière. Té-L.:548–9561.

SECTEUR de l'école André Gagnon, maman au foyer, disponible pour garder vos enfants le matin avant les classes, le midi et après les heures de l'école. Références disponibles, reçu fourni. Tél.:543–6463.

700 MARCHANDISES ET SERVICES

701 A donner

GRANDE quantité de bois pour chauffage, ou feux de camp
Récupermat
1709 Avenue Lavoie
Chicoutimi
(hauteur du 2975 Boulevard St-Jean-Baptiste)

CHIOTS croisés Colley-Samoyed, nés 9 juillet, 7 femelles, 2 mâles. Tél.345-8778, 543–3060

702 A vendre ou échanger

TERRAIN face au site de la pêche blanche St-Fulgence à vendre ou échanger, contre terrain bord Lac-St-Jean. Tél.:696–4023. Richard.

703 Ameublement

A BAS PRIX
LAVEUSE, SÉCHEUSE, REFRIGERATUER, POELE, AVEC GARANTIE. RECONDITIONNEMENT "TIMER". APPEL DE SERVICE: $14.95. 743-B BOUL. BARRETTE, CHICOUTIMI. TEL.:698–4399.

A LIQUIDER

Plusieurs mobiliers de chambres à coucher, bases de lits, étagères et tables de salon. Directement du fabricant. Aussi fabriquons armoires de cuisine et vanités salle de bain. A très bas prix. Tél.:549-4936.

ACHAT ET VENTE

ELECTROMENAGERS reconditionnés, pièces neuves et usagées. Guy Marcotte Service, réparation, 807 rue Chabanel. Tél.:543-3010.

LAVEUSE sécheuse blanches, 8 ans d'usure, très bonne condition. Tél.:543–1944, après 17h00.

LAVEUSE sécheuse blanches Kenmore, très propre. Tél.:543–7355.

LAVEUSE, SÉCHEUSE, poêle, réfrigérateur, congélateur. Tél:.672–2508, paget:541-6857.

LES ELECTROMENAGERS

Du Saguenay Enr. Vente d'électroménagers reconditionnés, garantis 1 an, vente de pièces neuves et usagées, 14.95 $ l'appel, réponse 7 jours sur 7. 907 Boul. Ste-Geneviève, Chicoutimi-Nord. Tél.:545-6969, 693-0586.

MATELAS d'eau double, avec tête en velours. $250. Tél.:545–7633.

MATELAS et sommier 39", 100$. Tondeuse 50$, Piano portable Yamaha, 500$. Tél.545–3205

PETIT frigidaire Danby, 5 pieds.cubes, état de neuf. Prix à discuter. Tél.:548–6228.

POÊLE réfrigérateur, laveuse sécheuse, amande, état de neuf 800$/4. Tél.: 695–1225.

POELE réfrigérateur blancs, 2 ans d'usure, 700$./l'ensemble négociable. Tél.:(paget)541-8736.

SET de salon style colonial. Poêle électrique 24" jaune. Tél.:545-3886.

UNITÉ murale 3 sections, valeur $1,800 laissé demi-prix. Tables assorties. Tél.:698-6236.

UNITÉ Murale et buffet noirs, bureau travail blanc. Tél.:547–8527.

UNITÉ murale stratifiée blanche, valeur 2,000$, prix demandé: 750$. Tél.:545–4628.

URGENCE

RÉFRIGÉRATION, réparation, réfrigérateurs, congélateurs, air climatisés, autos, réfrigérateurs commerciaux, chambres à bière. Récupération de vieux réfrigérateurs. Bas prix - Compétence. M. Freeze, 7 jours: Tél.:695–0380

704 Animaux

A VENDRE chatons Persan et chatons Siamois, . Tél.:690–0772

A VENDRE petit chiot Caniche, noir, mâle. Tél.690–0772

A VOIR: Harnais double COMPLET pour poney. Très bonne condition. Prix raisonnable. Tél.:543–4538.

CANICHE Toy, vacciné, noir, 5 mois, 200$. Tél.698–3494

CHEVAL Thoroughbred gris, 16.1 mains, se classe bien en compétition, prix à discuter. Tél.:668–8683.

CHIOT Bouvier des Flandres mâle, 8 semaines, vacciné, vermifugé, enregistré. Parents champions canadien et américain. TÉl.:674–9377 (après 17h30).

CHIOTS Berger Allemand pure race, vermifugés, prêt 19-8-97. $100. Réservez votre choix, 347–5969, 347–4557.

CHIOTS Golden Retriever, 8 semaines, pure race, vermifugés. Tél.:549–0705.

TAUREAU Angus rouge, 4.1/2 ans, pur sang enregistré. Taureau Hereford, 1.1/2 an, pur sang, enregistré. Tél.:349–8675.

705 Antiquités

ACHETE antiquités de valeur. Tél.:678-2775.

706 Bois de chauffage

Allons scier vos billes de bois à domicile ou en forêt. Tél.:paget:541-3414.

BOIS DE CHAUFFAGE, merisier 45$/corde, tél.673–1977 (après 18h00)

BOULEAU, merisier, en 16 pouces, semi-sec, livré. Tél.:673–6133

BOULEAU semi-sec, $45 la corde, livrée. Tél.:672-4867.

BOULEAU VERT fendu, 44$/corde, rond 39$/corde, 8 pieds 40$/tonne métrique. Bois sec 55$/corde. Possibilité de faire sur place 25$/corde. Tél.673–3425.

BOULEAU, merisier sec, $60/corde, livrée. Cordée moyennant supplément. Tél.:540–BOIS (2647).

ERABLE, merisier et bouleau sec $60/corde. Bouleau, $50/corde. Bois sec pour feu dehors 35$/corde. Livrés. Tél.:542–0091.

707 Coin du bébé

LINGE pour enfant 0 à 4 ans, fille et garçon. Tél.:678–9431.

708 Demandé

AUTOS ET CAMIONS usagés (rebuts) et toutes sortes de métaux, etc... 3357 Boulevard St-François, Jonquière, 542-6938.

709 Divers

100, 200, 300 aspirateurs Electrolux, Filter Queen, Kenmore, Rainbow, Hoover, neufs et usagés, pièces, sacs, réparation aspirateurs centrals neufs et usagés de toutes marques. Prix compétitifs. Aspiro Plus, Faubourg Sagamie, ouvert 7 jours. Tél.:548–1767.

233 BLOCS de béton 8", prix à discuter. Tél.543–7477

A VOIR! UNIVERS DE LA COULEUR: 296 AVENUE STE-ANNE, CHICOUTIMI. VENTE, REPARATION DE TOILES VERTICALES, HORIZONTALES. MANUFACTURIER FERNAND TREMBLAY, TEL.:543-0432.

ACHAT, VENTE REPARATION, aspirateurs Electrolux, Filter Queen, Kenmore, usagés, prix compétitifs. Coin de l'Aspirateur, à votre service depuis 1982. Tél.:545–7633.

ACHETEUR d'appareils cellulaires usagés. Michel, 540-1377.

BANC DE SCIE Craftman 1 HP, avec lame de 10 pouces, 250$. Tél.696–1891

BESOIN D'ARGENT

Fournissez une garantie et nous vous prêtons l'argent qu'il vous faut. Tél.693-0608.

BOIS DE GRANGE planches, poutres, longueurs variées, vieille tôle. Tél.548–5703

DOUILLETTE double, neuve , tons de mauve vert. Valeur $254, laissé $175. Tél.:698–2637.

FENETRES USAGEES: 88.1/4"X66"; 30"X66"; 48"X36"; 30"X36". Tél.:547–6277, (heures des repas).

FOURNAISE granules "Treager", 70,000BTU, récupérateur chaleur, cheminée incluse, Tél.348–9944 soir.

MACHINE à vapeur, nettoie prélarts, vitres, tapis. Idéal pour concierge. Tél.:545–7633, Coin de l'Aspirateur.

PIANO Électronique Clavinova Yamaha CVP-35, 2,500$ négociable. Base CB, Cobra GTL 2000, plus antenne Super Skylab plus Coax App.60', 425$ négociable. Tél.:545–1133 (soir).

POMPE à eau submersible, 1 HP, neuve, avec équipement. Tél.:676–2243 après 17h00.

POUR FORAGE de puits artésien et puits gélinite, localisation de veine d'eau souterraine, vente, installation et réparation de pompes à eau. Tél.668–5177.

REMISE 12x12, 4 ans. Valeur $1,600, prix à discuter. Tél.:673–3549.

REMORQUE de 4 roues, jamais servie, neuve, 350$. 4 jantes de roues sport, 14" pour Chevrolet. Tél.547–1279.

SYSTÈME D'EAU
Rainsoft AD 14 et Osmose inversé
Valeur 3,874$ (taxes incluses)
Laissé 2,300$
1 an d'usure
Tél.:545-3494

TABLES DE BILLARD et accessoires. Directement du manufacturier. Tél.549–2365.

710 Equipement de bureau

BEAU bureau de travail acajou, retour, 6'x3.5'. Tél.:695-2203 après 18h00.

711 Equipement de commerce et restaurant

ACHAT ET VENTE

CHAISES, TABOURETS ET TABLES de resto et bar, neufs ou usagés. Tél.:548–9380 pag:696-6953 ou 696-6952

AIR climatisé 26,000 BTU, fonctionnant à l'eau. Tél.:545-8881 jour, 549-2696 soir: Denis.

FOUR à pizza Blodgett, chambres congélateurs, cellulaire portatif, hotte, cuisinière, trancheuse à viande, funiculaire 10', coffre-fort. Tél;548–5343

VENTE LIQUIDATION: loges, réfrigérateurs, lave-verres, fours à pizza, bancs de bar, chaises empilables, de style bistrot, taverne, finition bois, laiton, chromées noires. Aussi, malaxeurs, tables, réchauds, etc. Tél.:698–2174, paget:541-2637. P.S.: **200 chaises canadiennes, 78 tables assorties de grandeurs.**

713 Marché aux puces

MARCHE AUX PUCES VALIN: grande vente de liquidation. Toute offre raisonnable sera acceptée. Set de cuisine, set de salon, set de chambre, ainsi que des milliers d'articles divers. A voir: 235 boul. Taboussac, Canton Tremblay.

714 Matériaux de construction

2 FENETRES, portes, porte-patio 6'. Tél.:668–2929 soir seulement.

AUBAINE: 2 portes avec cadrage, 2 fenêtres 35x35. Tél.:548–3733.

715 Poêle à bois

25 POELES combusion lente neufs, à partir de $278. Aussi cheminée 2100 degrés en promotion. Quincaillerie du Moulin, 1387 Boul. Saguemay Est, Chicoutimi, 545–9119.

POÊLE Propane style foyer, 24,000BTU, prix 1,600$. Tél.:343-3152. (Guylaine)

POÊLE Combustion lente, état neuf. Petit poêle pour cabane à pêche. Tél.:545–9701.

719 Ventes de garage

VENTE DE GARAGE: 23, 24 août, 3889 St-Luc à Jonquière.

800 SPORTS / LOISIRS

801 Articles de sports

EQUIPEMENT de hockey junior neuf, prix de débarras. Tél.:695–1225.

802 Bicyclettes

BICYCLETTE de route "Demarais" avec pédales et souliers, très propre, 800$. Tél.:672–4920.

805 Musique et accessoires

Piano "LOWREY" hauteur 40", pecan, $2,600. Tél.:548–7748.

PIANO droit Willis, excellent état, très bon prix. Tél.:696–2358.

806 Ordinateurs et jeux

DÉPANNAGE ET FORMATION: COMPETENCE, DISPONIBILITE, RAPIDITÉ, COURTOISIE-Tél.:548–7145, 696-4568.

Macintosh: Performa 580CD, 16-600, imprimante laser, 2 fax-modem, scanner à plat, Syquest 45. Vente en bloc seulement, bas prix. Tél.:543–8935, 541-2790.

808 Piscine et accessoires

PISCINE complète 18', drain de fond, 8 ans. Très bonne condition. $600. Tél.:545–6558.

PISCINE hors-terre, ronde 27', thermopompe entièrement équipée, toile solaire et toile d'hiver, robot "Baracuda", chlorinateur et autres accessoires, 3,000$. Tél.:547–4277.

809 Roulottes et tentes-roulottes à vendre

NOMAD Limited 1996, 30', porte patio, 2 chambres, air climatisé, patio, 19,500$. Tél.:695–0219.

PANNEAU arrière en métal, de couleur noire, pour pick-up tirant un Fifthwheel (GMC-Chevrolet, 1500 et 2500). État neuf. Valeur de 400$ vendu 300$. Prix ferme. Tél.:6908804, 674-2539, 5482648.

PMC, 1973, 17' très propre, 3,000$ négociable. Tél.695–0004

ROULOTTE 24' PMC 1976. Tél.:544–4042 jour, 544–6950 soir, demandez Jeanne.

POINTE-CHAMBORD, ROULOTTE 26.5', avec remise et terrasse, 6,500$ négociable. Aussi bateau Peterborrow, 40 forces Evinrude. Tél.:547–7525

ROULOTTE Apalache 1983, 30 pieds, avec auvent neuf en excellente condition. Tél.:544-9427, 544–1032.

Roulotte BELLEVUE 1972, 13 pieds, équipée au propane, très propre, $2,200. Tél.:678–9512, 543-0285.

Roulotte Champlain 1970, 17', très propre, $3,500 négociable. Piscine 24 pieds avec tous les accessoires, $800 négociable. Tél.:548–1052.

ROULOTTE Lislet Dauphine 1973, 22', prix à discuter. Tél.:549–8483.

TENTE-ROULOTTE Bonair 650, 1986, 1942, Perron, Jonquière, comme neuve, idéal pour petite voiture, 2,650$. Tél:547–8136.

TENTE-ROULOTTE Lionel, 1981, équipement complet, auvent, toile en très bon état, 2,300$. Tél.547–4994

VENDRE
Pour vendre votre maison
LES ANNONCES CLASSÉES
545-4014
668-4506
679-3832
LE QUOTIDIEN
310776

810 Roulottes et tentes-roulottes à louer

FLORIDA (HOLLYWOOD) roulotte très propre à louer pour l'hiver, couchant 4 personnes, finie extérieur intérieur, complètement meublée, dans parc québécois (Trinity Towers Parc, sur Boul. Pembroke), surveillez jour et nuit, piscine, chambres de bains et lavage. Prix à discuter. Tél.672–6644, entre 17h00 et 21h00, demander Rita.

811 Vacances/voyages

CONDO à louer: Miami beach, Sunny Isles libre août septembre octobre. Près des grand centres, 1,000 pieds de la mer. Prix réduit. Tél;547–2023

VOYAGE en autocar samedi, le 6 septembre, pour la Cité de l'Énergie avec souper/spectacle, Revue Elvis à Céline à Shawinigan. Tél.:544-5913, Gilles Dufour 819-539-5738.

900 AVIS

902 Agences de rencontre

AGENCE de rencontre "Coeur en Péril". Brunch, restaurant-bar d'Arvida, 24 août de 10h00 à 14h00. Inf.:695–4636, 542-1152.

Homme fin trentaine, de belle apparence, doux, affectueux, sérieux et discret, désire rencontrer une femme de belle apparence de 20 à 35 ans, engagée ou non. Tél.:693–7317 téléphoner entre 10h00 et 16h00.

903 Messages personnels

BELLE ITALIENNE, 30 ans, pour homme d'affaires. Déplacement seulement. Carol: 543-4553

24/24: se déplace. Debbie. Tél: 541-8668, laissez message. Rappelle en 1/2 heure.

ABORDABLE, douce, sensuelle, détente inoubliable, appelle Sara, Tél.698–3999

NOUVEAU LANNA reçoit et se déplace. Tél.695–1463, paget:541-8532

NOUVEAU pour femmes, hommes ou couples, détente et relaxation complète. Demandez Max ou Sonia, tél.::541-0086, laissez message, rappelle dans la 1/2 heure.

Agence l'Idéal, Jessy, Brenda et Annika, 18-19-22 ans, solo, duo, reçoit, déplace, tél.:696–0390.

BEAUTE PLUS, Sandra, Chanel, Stéphanie, et de retour Shana. Tél.:693–5389

TU T'ennuies, appelle Chantale, 548-0572, (Masseur pour femmes disponible).

AMOUREUSEMENT vôtre enr. Conversation érotique. Visa, Master-Card, Américain-Express, Tél:(514) 353–2835

MASSAGE de détente à Chicoutimi-Nord. Mélissa. Tél.698–4768, de 10h00 à 20h00.

MELANIE 22 ANS ET TANIA 21 ANS, SE DÉPLACENT SPÉCIALEMENT POUR VOUS MESSIEURS. SERVICE ILLIMITÉ, 7 JOURS SUR 7, DE 9H00 À MINUIT. SPECIAL DEMI-HEURE. TEL:693–0308(PAGET)541-9044

POUR femmes seulement, moment agréables avec Steeve Tél.:541-6666 (réponse dans l'heure).

CHALEUR et tendresse, **La Louve** vous reçoit. Tél:543-6620

DONNONS GÉNÉREUSEMENT
La MAIN dans la MAIN
Centraide

LES SPÉCIALISTES

Armoires

ARMOIRES G.L.
Fabrication d'armoires de cuisine vanités, pharmacies, rénovation de meubles d'armoires.
MEILLEURS PRIX - SERVICE PREMIÈRE CLASSE
548-0152
695-6024
359120

Soyez vous aussi...
un spécialiste
Informez-vous: Claude Dahl 545-4474

Divers

Pourquoi acheter usagé?
BACS NEUFS
• 360 litres
• Garantie 10 ans
Livraison partout au Saguenay – Lac-Saint-Jean
149,95$
BACS MONIC CARON INC.
547-6216
359441

Extermination

PROBLÈMES D'INSECTES
(INTÉRIEUR ET EXTÉRIEUR)
• FOURMIS
• ARAIGNÉES
• RATS, SOURIS
• DERMESTES, etc.
ESTIMATION GRATUITE
Consultez nos spécialistes
TRAVAIL GARANTI
Extermination
P.E. TREMBLAY ET LEMIEUX
Jonquière: 542-6863
Chicoutimi-La Baie: 543-6863
Alma: 662-5226
Roberval: 275-4534
Saint-Félicien: 679-8290
Dolbeau: 276-6921
355265

Pour réservations: Contactez Claude Dahl, 690-8839
Lac-Saint-Jean: Carol Morin, 668-4506

LE TIMES
DISCOTHÈQUE DE CHICOUTIMI
est à la recherche de
gérant(e) barman(aid) serveur(se)
Les curriculum vitæ seront reçus à l'**Hôtel Chicoutimi, le vendredi 22 août 1997 de 10 h à 12 h a.m.**
360298

Vous voulez souligner:
• Anniversaire
• Naissance
• Graduation
Carnet Mondain
545-4014
668-4506
679-3832

ERRATUM

À la page de notre circulaire encartée le mercredi 20 août 1997, la description du TurboChip de Kingston se lit: «**Transformez votre 486 en Pentium...**».

Elle aurait plutôt dû se lire «**Transformez votre 486 à la technologie de processeur 5x86 à quadruple vitesse d'horloge...**».

Nous nous excusons pour tout inconvénient causé par cette erreur.

COMPUCENTRE
360482

RENCONTRES
la **meilleure** façon de faire connaissance
698-2777
LE QUOTIDIEN

Bosnie

L'OTAN ferme six locaux de la police

SARAJEVO (AP) - Répondant à l'appel au secours de la présidente de la République Serbe de Bosnie, Biljana Plavsic, quelque 350 soldats de la Force de stabilisation (SFOR) de l'OTAN ont procédé mercredi à la fermeture de six locaux de la police serbe à Banja Luka et saisi tout l'arsenal possédé par ces officiers fidèles à l'ancien dirigeant serbe Radovan Karadzic.

L'entrée en action de la SFOR, décidée après que Mme Plavsic eut demandé l'aide l'envoyé spécial des Etats-Unis en Bosnie Robert Gelbard, a été menée par 350 soldats britanniques et tchèques, appuyés par une cinquantaine de véhicules blindés et des hélicoptères.

Le commandant Mike Moran, porte-parole de la SFOR à Banja Luka, a précisé que cette opération menée avec le concours de la Force de police internationale (IPTF) s'était soldée par la fermeture du commissariat central, du bureau de la sécurité publique, d'une école de police, d'un caserne et de trois postes de police de la ville. Les soldats de la SFOR ont également saisi 2.500 armes, dont des mitrailleuses, des lance-roquettes, des grenades et des explosifs. Les responsables internationaux avaient découvert que des policiers proches de Radovan Karadzic avaient écouté les conversations téléphoniques de sa rivale politique Biljana Plavsic, présidente de la Republika Srpska. Selon Simon Haselock, port-parole du responsable international en Bosnie Carlos Westendorp, une enquête a démontré la preuve d'activités criminelles de la part des policiers bosno-serbes.

Mais cette intervention apparaît comme une nouvelle prise de position de l'OTAN et des responsables internationaux en faveur de la présidente de la Republika Srpska, qui a lancé une campagne contre l'ancien dirigeant serbe Radovan Karadzic et ceux qui lui sont restés loyaux, dont Momcilo Krajisnik, le membre serbe de la présidence collégiale de Bosnie herzégovine.

La communauté occidentale profite de l'occasion pour tenter d'affaiblir Radovan Karadzic, inculpé pour crimes de guerre et crime contre l'humanité par le Tribunal pénal international, et de désarmer les forces qui lui sont restées fidèles.

Il reste que la présidente de la Republika Srpska se trouve très isolée face au camp Karadzic. Vendredi, la cour constitutionnelle serbe de Bosnie s'est prononcée contre la décision de Mme Plavsic de dissoudre le Parlement, dominé par les fidèles de Karadzic, et de convoquer des élections législatives anticipées.

NÉCROLOGIE

BERGERON (Mme Marie-Paule) — Le 19 août 1997, est décédée à l'Hôtel-Dieu d'Alma, à l'âge de 73 ans et 6 mois, dame Marie-Paule Bergeron, épouse de M. René Ouellet, demeurant au 197 Jauvin à St-Bruno. La famille accueillera les parents et ami(e)s à compter de 14h00 mercredi le 20 août 1997 à la résidence funéraire Fortin et Fils Enr., 350, rue 4H, St-Bruno. Heures d'accueil: mercredi de 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 22h00. Jeudi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 9h00. Les funérailles auront lieu jeudi le 21 août 1997 à 11h00 à l'église de St-Bruno. L'inhumation aura lieu au cimetière paroissial. Elle était la fille de feu Edmond Bergeron et de feu Oliva Bouchard. Elle laisse dans le deuil, outre son époux M. René Ouellet, ses enfants: Luc (Chantale Munger), Daniel (Claudine Darveau), Judith (Serge Claveau), Eric; ses petits-enfants: Valérie, Marie-Eve, Vanessa, ainsi que ses frères et soeurs: Roland Bergeron (Maria Lavoie), feu Gemma, Murielle, Lucienne, Raymond (Colombe Ouellet), feu Etienne (Hélène Bédard), Madeleine (Ronaldo Marchand), Egide (Louisette Simard), Hermance (Réal Boily), Antoine (Raymonde Gauthier), Cécile (Julien Dallaire); ses beaux-parents: feu Desneige Fortin (1ères noces feu Eugène Ouellet et 2ièmes noces feu Lorenzo Munger de St-Bruno); ses beaux-frères et belles-soeurs: feu Raymond Ouellet (Cécile Tremblay), Colombe Ouellet (Raymond Bergeron), Carmen Ouellet (feu Robert Lachance), Thérèse Munger (Yvon Cyr), Marie (J.P. Dufresne), Rita, Nicole (feu André Bouchard), Lily (Guy Therrien); elle laisse également dans le deuil ses neveux et nièces, nombreux parents et amis. Direction funéraire: Maison Fortin & Fils Enr. de Notre-Dame d'Hébertville.

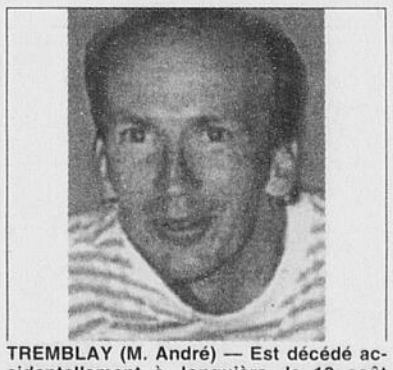
DESCHENES (Mme Marie-Jeanne) — Est décédée le 19 août 1997 à Roberval, à l'âge de 92 ans et 10 mois, Mme Marie-Jeanne Deschênes, épouse de feu M. Albert Bernard, demeurant au 99 de l'Ermitage à Lac-Bouchette, autrefois de St-François de Sales. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la résidence funéraire rue Principale à St-François de Sales. Heures d'accueil: jeudi le 21 août 1997 de 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 22h00. Vendredi à compter de 12h00. Les funérailles auront lieu vendredi le 22 août 1997 à 15h00 à l'église de St-François. L'inhumation se fera au cimetière paroissial. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Thérèse (Donat Martel), Georges-Henri (Rose-Alma Fortin), Suzanne (feu Jean-Yves Potvin), Charles, Maude et Huguette (Marcel Tremblay); ses gendres: Henri-Nil Bilodeau (feu Alberte), Georges-Henri Lemay (feu Irène), Gilbert Plourde (feu Gaby); ses 41 petits-enfants, ses 51 arrière-petits-enfants et 2 arrière-arrière-petits-enfants. Elle laisse également dans le deuil la famille Bernard, ses neveux, ses nièces ainsi que plusieurs autres parents et ami(e)s. Direction funéraire: Maison Desbiens et Frères Inc.

GIRARD (M. Tony) — A Chicoutimi, le 16 août 1997, à l'âge de 32 ans, est décédé M. Tony Girard, fils de M. Guy Girard et de feu dame Simone Néron, conjoint de dame Maryse Tremblay. Il demeurait à Chicoutim. La famille recevra les condoléances au salon de la Coopérative Funéraire de la Seigneurie, 2450 Avenue St-Clément, Giffard, Beauport, mercredi de 19h00 à 22h00, jeudi de 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 22h00. Vendredi, jour des funérailles de 10h00 à 13h30. Le service religieux sera célébré le vendredi 22 août 1997 à 14h00 à l'église St-Thomas de Villeneuve et de là au Crématorium. Il laisse dans le deuil sa conjointe, sa fille Carolane, feu Noémie, son père Guy Girard, sa mère Brigitte Larouche, son grand-père Louis Girard (feu Eléoza Néron), sa grand-mère Gisèle Savard (feu Roméo Néron), ses frères et soeurs: Annie (Charles), Carl, Dany (Suzanne), Line (Guy), Nathalie (Mario), ses beaux-parents: M. Armand Tremblay, Mme Marguerite Néron; ses beaux-frères et belles-soeurs: Francis (Marie), Claudine (Luc), Claudette (Claude), Violette (Robin), Sylvie (Bruno), Micheline (Yves), Steeve (Christine), ainsi que plusieurs oncles et tantes, cousins, cousines, neveux et nièces, parents et amis. Que toutes marques de sympathie se traduisent par un don à Opération Enfant Soleil. Pour renseignements: 663-4735. Direction funéraire: Coopérative Funéraire de la Seigneurie.

HEBERT (Mme Marie-Thérèse) — Est décédée à l'âge de 65 ans, le 19 août 1997 au Centre Hospitalier Régional de l'Outaouais, Mme Marie-Thérèse Hébert, fille de feu Euclide Hébert et de feu Adrienne Brassard (St-Félicien), épouse de M. Gilbert Bélanger, demeurant au 4 Radisson, app. 105, Hull (Qc). Elle laisse dans le deuil ses frères et soeurs: Jean-Marie, missionnaire du Sacré-Coeur (Qc), feu Marie-Antoinette (Antonio Lévêque) St-Prime, Lucien (Armandine Ouellet) Montréal, Louis-Joseph, frère mariste (Desbiens), Simon (St-Félicien), Marie-Marthe, S.S. Notre-Dame du Bon-Conseil (Chicoutimi), Mariette (Roberval), Marie-Claire, Ursuline (Roberval). Elle laisse aussi dans le deuil ses beaux-frères et belles-soeurs (de Matane, de Haute-Rive et d'Haïti), des neveux et nièces, parents et ami(e)s. Une messe commémorative sera célébrée à l'église Notre-Dame-de-la-Guadeloupe, le vendredi 22 août 1997 à 13h00; la famille recevra les condoléances à l'église dès 12h30. Direction funéraire: Coopérative Funéraire de l'Outaouais, tél.:819-568-2425.

LAURENDEAU (Mme Albertine) — Le 20 août 1997, est décédée au Centre de Santé Maria Chapdelaine de Dolbeau, à l'âge de 80 ans 5 mois, Mme Albertine Laurendeau, épouse de feu M. Marcellin Martel, demeurant au Foyer St-Joseph d'Albanel, autrefois de St-Thomas Didyme. La famille accueillera les parents et ami(e)s jeudi le 21 août 1997 à compter de 14h00 au salon funéraire de St-Thomas Didyme. Les funérailles auront lieu vendredi le 22 août 1997 à 15h00 à l'église de St-Thomas Didyme et l'inhumation au cimetière paroissial. Elle laisse dans le deuil ses enfants: André (Réjeanne Frigon), Jacqueline (Louis-Philippe Frigon), Gilles (Fernande Lavoie), Léopold, Gisèle (Aurèle Méas), Nicole (Adrien Pelletier), Paul-Yvon (Lucie Painchaud), Jean-Claude (France Painchaud), Ghislain (Ginette St-Jean), Rose-Yvonne (Jean-Charles Gauthier), Albert (Monique Tremblay), Germain (Isabelle Bouchard), Sylvain, Philias (Gabrielle Guimond); ses 13 petits-enfants; ses frères et soeurs: feu Rose-Anna Laurendeau (feu Rosario Duchesne), feu Reine Laurendeau (feu Gérard Paquet), feu Narcisse Laurendeau (feu Marguerite Lavoie), feu Albert Laurendeau (Thérèse Simard), André Laurendeau (Yolande Potvin); ses beaux-frères et belles-soeurs, cousins et cousines, neveux et nièces, parents et amis. Compensez l'envoi de fleurs par des dons pour la Fondation des Maladies du Coeur. Pour informations: 418-274-2936, fax: 418-274-4023. Direction funéraire: Marcel Dion Inc. Normandin, St-Thomas-Didyme.

POITRAS (Mme Sylvie) — Est décédée le 17 août 1997, à Montréal, à l'âge de 31 ans et 2 mois, Mme Sylvie Poitras, épouse de M. Pierre Girard, demeurant au 20,800 rue des Cyclistes à Mirabel, autrefois de Chicoutimi. La famille recevra les sympathies jeudi le 21 août 1997 de 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 22h00 et vendredi le 22 août 1997 de 9h00 à 10h45 au salon funéraire Emery Gravel Inc. 2075 boulevard Tadoussac, Chicoutimi. Les funérailles auront lieu vendredi le 22 août 1997 à 11h00 à l'église St-Luc. Les cendres seront déposées au Columbarium Emery Gravel Inc. Elle laisse dans le deuil ses parents Mme Laurenza Fillion et Pierre G. Poitras; ses frères: Pierre-Paul Poitras (Nancy Perron) et Eric (Eve Martin); sa fille: Valérie. Elle laisse également ses beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces, parents et amis. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation de ma Vie sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, fax: (418) 543-9409. Direction funéraire: Maison Emery Gravel Inc.



TREMBLAY (M. André) — Est décédé accidentellement à Jonquière, le 19 août 1997, à l'âge de 39 ans et 4 mois, M. André Tremblay, époux de Mme Doris Vaillancourt, demeurant au 3737, St-Michel, Jonquière. Il était le fils de feu Marcel Tremblay et de feu dame Fernande Fortin. La famille accueillera les parents et ami(e)s à compter de 19h00 jeudi le 21 août 1997 à la résidence funéraire Nault & Caron Inc. du 3970 de la Fabrique, Jonquière. Les heures d'accueil sont: jeudi de 19h00 à 22h00. Vendredi, jour des funérailles, à compter de 12h00. Les funérailles auront lieu vendredi le 22 août 1997 à 14h00 à l'église St-Georges, Jonquière. La dépouille mortelle sera incinérée au Crématorium Nault & Caron Inc. et les cendres déposées au cimetière de Jonquière. Il laisse dans le deuil, outre son épouse Mme Doris Vaillancourt, ses enfants: Sarah et Richard; son frère: Daniel Tremblay (Francine Lalancette); ses beaux-parents: M. Philippe Vaillancourt et Mme Lumina Bouchard; ses beaux-frères et belles-soeurs: Diane Vaillancourt (Réjean Guérin), Jacques Vaillancourt (Francine Chayer), Denyse Vaillancourt (Marc Vigneault), Daniel Vaillancourt, Denis Vaillancourt (Claude Bourassa), Michel Vaillancourt (feu Lyne Larouche), Yvon Vaillancourt (Hélène Tremblay), ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Les personnes qui le désirent pourront faire leurs dons à Rêves d'Enfants. Pour tous renseignements, téléphonez au 542-2626, télécopieur: 542-6051. Direction funéraire: Maison Nault & Caron Inc.

Messes anniversaires

DUPLAIN (Mme Marguerite) — La messe anniversaire de Mme Marguerite Duplain, du 2148 rue Labrecque, Jonquière, sera chantée le dimanche 24 août 1997 à 9h30 à l'église St-Jacques, Jonquière (secteur Arvida). Parents et amis sont invités à y assister. Direction funéraire: Nault & Caron Inc.

LAROUCHE (M. Lévis) — Depuis un an, une étoile de plus brille dans le firmament. Il y a un an tu nous quittais pour toujours, laissant derrière toi ceux qui t'aimaient, Dieu te voyait épuisé, ta guérison impossible, alors il t'a tendu les bras et t'a chuchoté: "Viens, je t'emmène au Paradis". A cette minute, un coeur d'or cessa de battre. Le grand vide que ton départ a causé dans nos vies demeure aussi douloureux qu'au premier jour. tu nous manques beaucoup et nous ne t'oublierons jamais. Ton souvenir restera gravé dans nos coeurs et nos yeux reverront la douce image du passé. Tu as trop aimé pour être oublié. De là-haut continue de veiller sur nous. Nous t'aimons beaucoup. La messe anniversaire de M. Lévis Larouche, époux de dame Doris Rioux, demeurant au 1542, 3ième Avenue à Ville de la Baie, sera célébrée samedi le 23 août 1997 à 19h00 à l'église St-Edouard à Ville de la Baie. Parents et amis sont invités à y assister. Direction funéraire: Gravel & Fils ltée.

Se prendre en main
Vivre avec le parkinsonisme

Guide pour parkinsoniens et leurs aidants

1-800-720-1307

FONDATION CANADIENNE DU PARKINSON
DIVISION DU QUÉBEC

225, de la Présentation
Dorval, QC H9S 3L7

Nos condoléances

aux familles éprouvées

LE QUOTIDIEN

Lors du décès de
Mme Laurence Fortin
de Chicoutimi
(10/06/1997)

Ses parents et ses amis ont voulu perpétuer son nom en faisant des dons à la Fondation de Ma Vie. Ces dons aideront à l'achat d'équipements destinés aux spécialités et aux ultraspécialités régionales du Complexe hospitalier de la Sagamie.
Merci aux généreux donateurs!

La population du Saguenay – Lac-Saint-Jean dit MERCI aux généreux donateurs.
«LA FONDATION DE MA VIE»
On peut rejoindre directement la Fondation de Ma Vie
en signalant: **541-1005**
359221

Les Cards gagnent encore: 6-3

La confrontation n'a jamais eu lieu

MONTREAL (PC)-Les 19 386 spectateurs étaient venus pour assister à la confrontation Mark McGwire-Pedro Martinez. Puissance contre puissance. Un grand frappeur de circuits face à un des lanceurs les plus dominants du baseball. Quel spectacle en perspective.

Grande déception cependant. La confrontation n'a jamais vraiment eu lieu quand les Cards de St. Louis ont arraché une autre victoire de 6-3 aux Expos, dans une fin de match bien décevante.

Ni McGwire, ni Martinez n'ont eu le dernier mot.

Martinez, prudent, a donné deux buts sur balles à McGwire, l'a atteint une fois et l'a retiré une fois sur des prises.

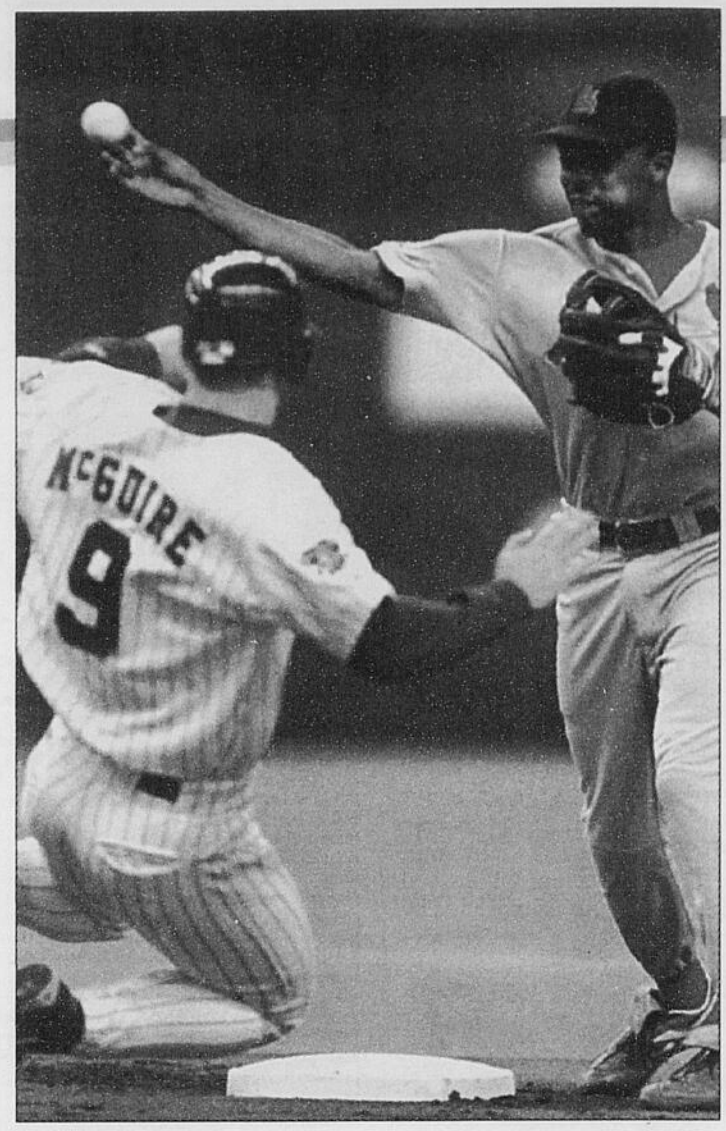
Et quand le perdant Steve Kline (0-1) a donné un but sur balles intentionnel au grand frappeur droitier en huitième, on l'a hué.

Kline est venu gâcher un bon spectacle quand il a cédé trois points dans cette manche. Obtenu en échange de Jeff Juden, il a cédé quatre coups sûrs, dont des doubles à Willie McGee et à Brian Jordan. Delino DeShields a produit un autre point avec un ballon-sacrifice. Il avait produit le premier point des siens à la manche précédente.

Martinez s'est pourtant bien bagarré. Mais encore une fois, ses coéquipiers l'ont bien mal appuyé en attaque. Martinez a quitté après six manches et deux tiers. Il n'avait permis que trois coups sûrs et deux points, non mérités. Il avait donné six buts sur balles et atteint un frappeur, mais il avait également retiré 13 frappeurs sur des prises, dont sept de suite, pour atteindre le total de 232, un sommet en carrière. Il en avait obtenu 222 la saison dernière. A ses cinq derniers matches, soit en 40 manches et deux tiers, Martinez n'a donné que trois points mérités. Il n'a que trois victoires à montrer pour ses efforts.

Si on se fie à la performance qu'il a offerte hier, le jeune partant des Cards, Manny Aybar, un Dominicain de 22 ans, est promis à un bel avenir. Pendant cinq manches, il a tenu tête à Martinez et ce n'est qu'en sixième qu'il a montré des signes de faiblesse.

Il a alors accordé un point quand il a donné un but sur balles à Rondell White quand les coussins étaient tous occupés. En six manches, il n'a permis que cinq coups sûrs, tous des simples.



RYAN MCGUIRE...est retiré au deuxième coussin pendant que Delino DeShields lance au premier but pour compléter le double jeu en première manche.

(Photo PC)

Martinez: «J'en ai arraché au début»

MONTREAL (PC)-Pedro Martinez aurait pu en vouloir à Mark Grudzielanek, qui a ouvert toutes grandes les portes aux Cards de St. Louis en commettant une erreur coûteuse en septième.

Non, Martinez a trop de classe pour cela. Il a mentionné que c'est à lui-même qu'il en voulait.

«Je ne peux pas en vouloir à Grudzielanek. Des erreurs, ça fait partie du baseball. Mais je m'en veux à moi de ne pas avoir réparé cette erreur. J'étais fâché et j'ai par la suite effectué de biens mauvais tirs, dont un très mauvais à Delino DeShields.»

Martinez a atteint un sommet personnel avec 232 retraits sur des prises. Il a en obtenu 13 encore hier.

«C'est bien beau les retraits sur des prises, mais ce n'est pas l'essentiel pour moi. Je préférerais et de loin des retraits sur des roulants. Quand on obtient beaucoup de retraits sur des prises, c'est qu'on effectue beaucoup de tirs. C'est comme cela qu'on se retrouve en difficulté.»

Par ailleurs, il a admis qu'il avait connu une soirée difficile.

«J'en ai arraché au début. Je me suis blessé au pouce droit juste avant mon dernier match à Los Angeles et je ne contrôle pas très bien ma rapide, qui a tendance à monter. Mais ce n'est pas une excuse. On m'avait procuré une avance d'un point et j'aurais dû me débrouiller avec cela.»

Pour ce qui est de ses chances pour obtenir le trophée Cy Young, il ne s'en fait pas beaucoup.

«Je me dis qu'il faut s'attendre au pire. Si ça va pour le mieux, ce sera une belle surprise. Il reste encore beaucoup de temps. Si je continue à bien lancer et si je suis mieux appuyé en attaque, qui sait?»

Martinez, même s'il n'a pas pris part à la décision, a abaissé sa moyenne de points mérités à 1.64.

Felipe Alou mentionnait qu'il avait offert une autre performance exceptionnelle.

«Dans le feu de l'action, il ne se rend pas compte de tous les tirs qu'il effectue. C'est à moi de le protéger. Et c'est la raison pour laquelle je l'ai retiré du match.

«Il a mis du temps à se mettre en branle, mais a offert une autre performance exceptionnelle. Il n'a pas été encore une fois bien supporté par l'attaque. Il a effectué beaucoup de tirs. Il est un lanceur, une personalité dominante.»

Alou a eu de bons mots pour le jeune Manny Aybar, coéquipier de Martinez et Henry Rodriguez avec le club Licey en République dominicaine. «Il prend beaucoup d'expérience et il a un bon bras. Nous le connaissons un peu,» a dit Alou.

Aybar avait déjà quitté le vestiaire des siens quand les journalistes ont fait leur entrée.

Le gérant des Cards, Tony LaRussa, est allé le chercher dans le corridor, l'a ramené dans son bureau et a même servi d'interprète. «C'est tout un défi pour moi que d'affronter Pedro Martinez, a dit le jeune Dominicain. Martinez demeure à deux heures de chez-moi. C'est un défi et un honneur.

«Je m'en voulais quand j'ai donné un but sur balles à Rondell White quand les coussins étaient tous occupés. C'est une glissante qui m'a échappé.»

Quant à LaRussa, il a noté que ses joueurs avaient été passés 16 fois dans la mitaine au total.

«Quand on affronte Martinez, on sait qu'il n'y aura pas beaucoup de points, mais beaucoup de retraits sur des prises. Toutes les équipes veulent en faire plus contre lui. Nous avons une bonne formation et surtout de bons réservistes. Ils ont fait une différence ce soir.»

SOMMAIRE

CARDINALS 6
EXPOS 3

ST. LOUIS	ab	p	cs	pp	MONTREAL	ab	p	cs	pp
DeShld 2b	4	0	1	2	McGire cg	5	0	4	1
McGee cd	5	0	2	1	Lnsing 2b	4	1	1	0
McGwr 1b	1	0	0	0	VGrero cd	4	0	0	0
Lnkfrd cc	3	0	0	1	Kline l	0	0	0	0
Gant cg	3	0	0	0	Vidro 3b	1	0	0	0
CKing l	0	0	0	0	Segui 1b	4	1	2	0
Fossas l	0	0	0	0	Fltcher r	3	0	0	0
Shaffer fs	1	0	0	0	RWhite cc	2	0	1	1
Eckrsly l	0	0	0	0	Grdzln ac	3	0	1	1
Gaetti 3b	4	0	0	0	Strange 3b	4	1	1	0
Pgnozzi r	3	0	0	0	Bllnger l	0	0	0	0
Lmpkin r	2	2	2	1	PJMtnz l	2	0	0	0
Clayton ac	5	2	1	0	Telford l	0	0	0	0
Aybar l	2	0	0	0	Sntnglo cd	1	0	0	0
DYng fs	1	1	1	0					
BJordn cd	1	1	1	1					
Totaux	**35**	**6**	**8**	**6**	**Totaux**	**33**	**3**	**10**	**3**
St. Louis		**000**		**000**	**2316**				
Montréal		**000**		**001**	**1103**				

ELampkin (5), Grudzielanek (28), Strange (10). DJSt. Louis 2. LSBSt. Louis 11, Montréal 9. 2BMcGee (12), BJordan (5), RWhite (22), Strange (15). CLampkin (6). BVMcGuire (1). SSantangelo. BSDeShields, Grudzielanek.

	ML	CS	P	PM	BB	RB
St. Louis						
Aybar	6	5	1	1	4	2
CKing G,3-0	2-3	4	2	2	0	1
Fossas	1-3	0	0	0	0	0
Eckersley VP,30	1	1	0	0	0	0
Montréal						
PJMartinez	6 2-3	3	2	0	6	13
Telford	1-3	0	0	0	0	0
Kline P,0-1	1	4	3	3	1	1
Bullinger	1	1	1	1	0	2

Atteint PJMartinez (McGwire).
ArbitresMarbre, Rippley; 1er but, Froemming; 2e but, Williams, C.; 3e but, Barnes.
Durée2.57. Assistance19,386.

RENDEMENT DES EXPOS

Au bâton

	AB	PCS	PP	CC	BV	Moy.
11. Andrews Shane	64	10	13	9	4 0	.203
12. Chavez Raul	6	0	0	0	0 0	.000
24. Fletcher Darrin	242	32	68	43	13 1	.281
4. Grudzielanek Mark	486	62	136	41	3 23	.280
27. Guerrero Vladimir	251	34	79	32	8 3	.315
3. Lansing Mike	440	72	131	53	1511	.298
9. McGuire Ryan	119	15	34	13	3 1	.286
29. Obando Sherman	47	3	6	9	2 0	.128
19. Orsulak Joe	126	9	27	7	1 0	.214
40. Rodriguez Henry	408	50	101	74	24 3	.248
7. Santangelo F.P.	312	55	81	30	5 8	.260
21. Segui David	346	56	106	54	14 1	.306
5. Stankiewicz Andy	91	9	22	3	0 1	.242
15. Strange Doug	259	28	68	36	7 0	.263
37. Vidro Jose	74	7	19	7	0 1	.257
22. White Rondell	451	65	121	60	1912	.268
16. Widger Chris	225	25	56	35	7 2	.249

Au monticule

	G	P	VP	MI	PM	BBRB	MPM
52. Bullinger Jim	6	12	0	140.0	91	7595	5.85
13. Cormier Rhéal	0	1	0	1.1	5	1 1	33.75
53. Falteisek Steve	0	0	0	8.0	3	3 2	3.38
34. DeHart Rick	0	1	0	14.1	12	6 10	7.53
30. Hermanson D.	8	5	1	118.0	51	47110	3.89
47. Johnson Mike	0	1	0	12.1	10	7 8	7.30
44. Kline Steve	0	1	0	9.1	8	3 10	7.74
45. Martinez Pedro	14	6	0	186.2	34	56232	1.64
36. Paniagua Jose	0	1	0	2.0	7	3 0	31.50
33. Perez Carlos	11	9	0	167.0	75	4188	4.04
64. Stull Everett	0	1	0	3.1	6	4 2	16.20
32. Telford A.	2	3	0	69.0	20	2838	2.61
41. Urbina Ugueth	3	8	19	49.2	23	2267	4.17
18. Valdes Marc	3	3	2	60.2	24	2532	3.56
43. Veres Dave	2	3	1	58.2	20	2446	3.07

Directeur général des Leafs

Dryden choisit ...Ken Dryden

TORONTO (PC) - Après trois mois de recherches et de spéculations, le président des Maple Leafs de Toronto, Ken Dryden, a finalement arrêté son choix sur un candidat au poste de directeur général.

Le candidat choisi est... Ken Dryden.

«J'agis ainsi parce que je veux occuper le poste, parce que je pense que je peux aider de la sorte à améliorer l'équipe, parce que c'est mon travail de donner une forme à l'organisation, de la mener là où elle a besoin d'aller», a expliqué Dryden en conférence de presse.

Dryden a également annoncé que trois autres personnes le joindront dans le bureau de direction des Leafs. Il a nommé le directeur général par intérim, Bill Watters, au poste d'adjoint au président. Il a précisé que Watters allait continuer d'être impliqué dans la négociation des contrats des joueurs, la gestion de St.John's, la filiale des Leafs dans la Ligue américaine, et la présentation des matchs à la radio et à la télévision.

«C'est un domaine où il faut s'améliorer», a dit Dryden en parlant de la radio et télédiffusion des matchs.

Mike Smith, l'ancien directeur général des Jets de Winnipeg, devient le directeur général adjoint et le responsable du recrutement des joueurs au niveau professionnel.

Anders Hedberg, le dépisteur des Leafs en Europe, sera le responsable du recrutement amateur et du développement des joueurs en plus d'être l'adjoint de Watters et d'avoir la responsabilité de St. John's.

LES CHIFFRES

BASEBALL

LIGUE NATIONALE

CLASSEMENT

Section Est

	G	P	Moy.	Diff
Atlanta	78	49	.614	—
Florida	73	52	.584	4
New York	67	57	.540	9 1/2
Montreal	61	63	.492	15 1/2
Philadelphia	45	77	.369	30 1/2

Section Centrale

	G	P	Moy.	Diff
Houston	66	60	.524	—
Pittsburgh	63	63	.500	3
St. Louis	58	67	.464	7 1/2
Cincinnati	55	69	.443	10
Chicago	50	77	.394	16 1/2

Section Ouest

	G	P	Moy.	Diff
San Francisco	71	56	.559	—
Los Angeles	68	57	.544	2
Colorado	61	65	.484	9 1/2
San Diego	60	66	.476	10 1/2

Meilleur deuxième

	G	P	Moy.	Diff
Floride	73	52	.584	—
San Francisco	71	56	.559	3
Los Angeles	68	57	.544	5
New York	67	57	.540	5 1/2
Houston	66	60	.524	7 1/2
Pittsburgh	63	63	.500	10 1/2
Montréal	61	63	.492	11 1/2

Mardi, 19 août

Floride 8 Chicago Cubs 1
Pittsburgh 5 San Diego 3
St. Louis 12 Montréal 5
Los Angeles 4 N.Y. Mets 2
Cincinnati 6 Colorado 5
San Francisco 9 Philadelphie 5
Atlanta 4 Houston 3

Mercredi, 20 août

Colorado 5 Cincinnati 3
Pittsburgh 7 San Diego 3
St. Louis 6 Montréal 3
Floride 6 Chicago Cubs 5
Atlanta 3 Houston 1
San Francisco à Philadelphie (remis, pluie)
Los Angeles à N.Y. Mets (remis, pluie)

Jeudi, 21 août

St. Louis (Aybar 0-2) à Montréal (Johnson 0-1), 13h35
San Diego (Hitchcock 8-7) à Pittsburgh (Cordova 9-6), 19h35
Los Angeles (Candiotti 9-4) à New York (Reed 10-6), 19h40
Colorado (Bailey 9-8) à Houston (Holt 7-9), 20h05

Vendredi, 22 août

Montréal à Cubs de Chicago, 15h20.
St. Louis en Floride, 19h05.
San Francisco à Pittsburgh, 19h35.
Los Angeles à Philadelphie, 19h35.
San Diego à N.Y. Mets, 19h40.
Cincinnati à Atlanta, 19h40.
Colorado à Houston, 20h05.

LES MENEURS

	MJ	AB	P	CS	Moy.
Gwynn SD	115	461	69	174	.377
LWalker Col	120	450	110	169	.376
Lofton Atl	88	369	67	129	.350
Piazza LA	117	423	73	147	.348
Joyner SD	104	361	50	121	.335
Alfonzo NYM	113	380	60	122	.321
Lankford StL	97	352	69	113	.321
Galarraga Col	118	464	88	147	.317
MaGrace ChC	116	425	60	134	.315
Blauser Atl	120	413	72	130	.315

Points: Biggio, Houston, 111; LWalker, Colorado, 110; Bonds, San Francisco, 92; Galarraga, Colorado, 88; Bagwell, Houston, 86; EcYoung, Los Angeles, 79; Mondesi, Los Angeles, 75; Kent, San Francisco, 75.
Points produits: Galarraga, Colorado, 113; Bagwell, Houston, 106; LWalker, Colorado, 101; Gwynn, San Diego, 99; Kent, San Francisco, 96; ChJones, Atlanta, 95; Alou, Floride, 94.
Coups sûrs: Gwynn, San Diego, 174; LWalker, Colorado, 169; Biggio, Houston, 152; Piazza, Los Angeles, 147; Galarraga, Colorado, 147; Womack, Pittsburgh, 146; Mondesi, Los Angeles, 146.
Doubles: **Grudzielanek, Montréal, 44**; Morandini, Philadelphie, 36; LWalker, Colorado, 36; Gwynn, San Diego, 35; Lansing, Montréal, 34; Bonilla, Floride, 34; Bagwell, Houston, 32.
Triples: DeShields, St. Louis, 11; WGuerrero, Los Angeles, 9; Womack, Pittsburgh, 9; Randa, Pittsburgh, 8; DSanders, Cincinnati, 7; Daulton, Floride, 7; Tucker, Atlanta, 6; EcYoung, Los Angeles, 6; McRae, New York, 6; LJohnson, Chicago, 6.
Circuits: LWalker, Colorado, 36; Bagwell, Houston, 33; Castilla, Colorado, 31; Galarraga, Colorado, 31; Bonds, San Francisco, 30; Piazza, Los Angeles, 27; Sosa, Chicago, 27.
Buts volés: DSanders, Cincinnati, 56; Womack, Pittsburgh, 44; DeShields, St. Louis, 43; EcYoung, Los Angeles, 33; QVeras, San Diego, 29; Henderson, San Diego, 29; Biggio, Houston, 27.
Lanceurs (14 décisions): Neagle, Atlanta, 16-3, .842, 2.84; Kile, Houston, 16-3, .842, 2.32; GMaddux, Atlanta, 16-3, .842, 2.38; Estes, San Francisco, 16-4, .800, 3.15; JHamilton, San Diego, 10-4, .714, 4.06; **PJMartinez, Montréal, 14-6, .700, 1.70**.
Retraits: Schilling, Philadelphie, 242; **PJMartinez, Montréal, 219**; Nomo, Los Angeles, 187; Smoltz, Atlanta, 183; KJBrown, Floride, 171; Kile, Houston, 162; AlBenes, St. Louis, 160.
Victoires protégées Beck, San Francisco, 34; Nen, Floride, 30; Wohlers, Atlanta, 30; ToWorrell, Los Angeles, 30; JoFranco, New York, 30; Hoffman, San Diego, 29; Eckersley, St. Louis, 29.

LIGUE AMERICAINE

CLASSEMENT

Section Est

	G	P	Moy.	Diff
Baltimore	79	44	.642	—
New York	74	50	.597	5 1/2
Boston	63	63	.500	17 1/2
Toronto	60	64	.484	19 1/2
Detroit	58	67	.464	22

Section Centrale

	G	P	Moy.	Diff
Cleveland	65	57	.533	—
Milwaukee	61	63	.492	5
Chicago	61	64	.488	5 1/2
Kansas City	52	71	.423	13 1/2
Minnesota	52	73	.416	14 1/2

Section Ouest

	G	P	Moy.	Diff
Seattle	69	56	.552	—
Anaheim	69	57	.548	1/2
Texas	60	66	.476	9 1/2
Oakland	50	76	.397	19 1/2

Meilleur deuxième

	G	P	Moy.	Diff
New York	74	50	.597	—
Seattle	69	56	.552	5 1/2
Anaheim	69	57	.548	6
Cleveland	65	57	.533	8
Boston	63	63	.500	12

Mardi, 19 août

Toronto 6-3 Chicago White Sox 5-5
Baltimore 12-2 Kansas City 9-9
Detroit 8 Minnesota 2
Milwaukee 8 Texas 2
Cleveland 7 Seattle 5
Anahiem 12 N.Y. Yankees 4
Boston à Oakland (remis, pluie)

Mercredi, 20 août

Minnesota 11 Detroit 1
Boston 7 Oakland 5 (1er match)
Boston à Oakland (2e match) s
N.Y. Yankees 7 Anaheim 3 (1er match)
N.Y. Yankees à Anaheim (2e match) s
Baltimore 4 Kansas City 2
Toronto à Chicago White Sox s
Milwaukee au Texas s
Cleveland à Seattle s

Jeudi, 21 août

Toronto (Hentgen 13-7) à Chicago (Drabek 9-8), 14h05
Boston (Gordon 6-9) à Oakland (Prieto 6-7), 15h15
Detroit (Thompson 11-9) à Milwaukee (Eldred 11-12), 20h05
Baltimore (Krivda 1-0) à Kansas City (Appier 7-10), 20h05
New York (Pettitte 14-7) à Anaheim (Watson 10-7), 22h05
Cleveland (Colon 2-5) à Seattle (Moyer 12-4), 22h05

Vendredi, 22 août

Minnesota à Baltimore, 19h35.
Detroit à Milwaukee, 20h05.
Toronto à Kansas City, 20h05.
White Sox de Chicago au Texas, 20h35.
Boston à Anaheim, 22h05.
N.Y. Yankees à Seattle, 22h05.
Cleveland à Oakland, 22h35.

LES MENEURS

	MJ	AB	P	CS	Moy.
FThomas ChW	110	400	82	138	.345
Justice Cle	102	357	61	119	.333
Ramirez Cle	114	422	72	140	.332
O'Neill NYY	116	429	76	142	.331
MVaughn Bos	104	386	73	127	.329
WClark Tex	108	391	56	128	.327
Greer Tex	123	468	84	152	.325
EMartinez Sea	125	440	88	143	.325
BeWilliams NYY	93	362	77	117	.323
O'Leary Bos	110	370	50	117	.316

Au bâton FThomas, Chicago, .345; Justice, Cleveland, .333; Ramirez, Cleveland, .332; O'Neill, New York, .331; MVaughn, Boston, .329; WClark, Texas, .327; Greer, Texas, .325; EMartinez, Seattle, .325.
Points Garciaparra, Boston, 96; Knoblauch, Minnesota, 94; Griffey Jr, Seattle, 92; Jeter, New York, 89; BLHunter, Detroit, 88; EMartinez, Seattle, 88; ToClark, Detroit, 86.
Points produits TMartinez, New York, 116; Griffey Jr, Seattle, 114; Salmon, Anaheim, 101; FThomas, Chicago, 100; JuGonzalez, Texas, 100; O'Neill, New York, 97; ToClark, Detroit, 93.
Coups sûrs Garciaparra, Boston, 162; Greer, Texas, 152; Jeter, New York, 147; IRodriguez, Texas, 147; GAnderson, Anaheim, 146; JhValentin, Boston, 145; Griffey Jr, Seattle, 145; Cora, Seattle, 145.
Doubles JhValentin, Boston, 39; Cirillo, Milwaukee, 36; ARodriguez, Seattle, 35; Cora, Seattle, 35; O'Neill, New York, 34; Garciaparra, Boston, 33; Greer, Texas, 31.
Triples Garciaparra, Boston, 9; Knoblauch, Minnesota, 9; Jeter, New York, 7; Alicea, Anaheim, 7; Damon, Kansas City, 6; Burnitz, Milwaukee, 6; Offerman, Kansas City, 6; Vizquel, Cleveland, 6; ByAnderson, Baltimore, 6.
Circuits Griffey Jr, Seattle, 40; TMartinez, New York, 39; McGwire, Oakland, 34; Thome, Cleveland, 33; JuGonzalez, Texas, 30; Buhner, Seattle, 30; ToClark, Detroit, 28; FThomas, Chicago, 28.
Buts volés BLHunter, Detroit, 61; Knoblauch, Minnesota, 48; Nixon, Toronto, 47; TGoodwin, Texas, 40; Vizquel, Cleveland, 34; Durham, Chicago, 29; ARodriguez, Seattle, 22.
Lanceurs (14 décisions)-Clemens, Toronto, 19-4, .826, 1.78; RaJohnson, Seattle, 16-4, .800, 2.40; Moyer, Seattle, 12-4, .750, 4.26; Erickson, Baltimore, 14-5, .737, 3.39; Mussina, Baltimore, 13-5, .722, 3.19; Blair, Detroit, 13-5, .722, 3.97; Dickson, Anaheim, 12-5, .706, 3.84.
Retraits RaJohnson, Seattle, 256; Clemens, Toronto, 226; Cone, New York, 215; Mussina, Baltimore, 167; CFinley, Anaheim, 155; Appier, Kansas City, 152; Fassero, Seattle, 149.
Victoires protégées MRivera, New York, 38; RaMyers, Baltimore, 36; RHernandez, Chicago, 27; Wetteland, Texas, 27; DoJones, Milwaukee, 26; ToJones, Detroit, 23; Taylor, Oakland, 21.

LIGUE MONTRÉAL JUNIOR

CLASSEMENT

Section Est

	G	P	Moy	Diff
x-Charlesbourg	33	15	.688	–
Trois-Rivières	26	22	.542	7
Jonquière	23	25	.479	10
Québec	22	26	.458	11

Section Sud-Ouest

	G	P	Moy	Diff
x-Longueuil	28	20	.583	–
LaSalle	27	21	.587	1
Sherbrooke	26	22	.542	2
St-Hubert	18	30	.375	10

Section Nord-Est

	G	P	Moy	Diff
x-St-Eustache	30	18	.625	–
Rosemont	25	23	.521	4
Repentigny	21	27	.438	9
Laval	20	28	.417	10
Ahuntsic	12	36	.250	18

x-Champion de section.

Samedi, 9 août

Charlesbourg 9 Longueuil 1
Charlesbourg 8 Longueuil 5
Jonquière 4-2 Trois-Rivières 1-8
Sherbrooke 14 St-Hubert 0
Repentigny 2 Ahuntsic 0

Dimanche, 10 août

Rosemont 16 Longueuil 10
Charlesbourg 1 Trois-Rivière 14
LaSalle 9 Sherbrooke 10 (8 m)
Repentigny 2 Ahuntsic 3
St-Eustache 10 Laval 4

Lundi, 11 août

St-Eustache 1 Rosemont 2

JUNIOR REGIONAL

Série finale (3 de 5)
Dimanche, 17 août

Arvida 7 Chicoutimi 6

Lundi, 18 août

Chicoutimi 3 Arvida 4

Mercredi, 20 août

Arvida 7 Chicoutimi 5
(Arvida gagne la série 3-0)

MIDGET REGIONAL

Séries éliminatoires

Finale (3 de 5)

Lundi 18 août

Lac-St-Jean Est 2 Orioles (Chic) 8
(Orioles mènent 2-0)

Mercredi 20 août

Orioles (Chic) 6 Lac-St-Jean Est 7
(Orioles mènent 2-1)

Jeudi 21 août

Lac-St-Jean Est vs Orioles (Chic) 18h30

Samedi 23 août

Orioles (Chic) vs Lac-St-Jean Est 18h30 si nécessaire

BANTAM REGIONAL

Séries éliminatoires

Demi finales (3 de 5)

Orioles (Chic) vs Royal (Jonq)

Mardi 19 août

Royal (Jonq) 10 Orioles (Chic) 3
(Royal gagne la série 3-1)
Lac-Saint-Jean Est vs Sags (Chic)

Jeudi 14 août

Lac-Saint-Jean Est 0 Sags (Chic) 11
(Sags gagnent la série 3-0)
Finale (3 de 5)
Sags (Chic) vs Royal (Jonq)

Jeudi 21 août

Sags (Chic) vs Royal (Jonq) 18h30

Vendredi 22 août

Royal (Jonq) vs Sags (Chic) 18h30

Dimanche 24 août

Sags (Chic) vs Royal (Jonq) 18h30

PEE WEE REGIONAL

Séries éliminatoires

Finale (3 de 5)

Vendredi 22 août

Voyageurs (Jonq) vs Orioles (Chic) 18h30

MOUSTIQUE REGIONAL

CLASSEMENT

TOURNOI À LA RONDE

Lac-St-Jean-Est	8	7	1	.875	14
Sags (Chic)	9	5	4	.555	10
Saint-Honoré	9	5	4	.555	10
Orioles (Chic)	9	5	4	.555	10
Royal (Jonq)	10	4	6	.400	8
Voyageurs (Jonq)	9	1	8	.111	2

Mercredi 20 août

Saint-Honoré 8 Royal (Jonq) 2
Sags (Chic) 3 Lac-Saint-Jean Est 13
Voyageurs (Jonq) 7 Orioles (Chic) 17

Jeudi 21 août

Sags (Chic) vs St-Honoré 18h30
Lac-St-Jean Est vs Voyageurs (Jonq) 18h30

Vendredi 22 août

Orioles (Chic) vs Lac-St-Jean Est 18h30

SOCCER

Conférence de l'Est
Section Atlantique

	M	V	DV(f)	Bp	Bc	Pts
Hershey	26	17	9	1	48	29	49
Caroline	25	16	9	2	52	28	44
Richmond	25	13	12	0	35	29	39
Charleston	24	10	14	2	32	42	26
Raleigh	25	11	14	4	31	45	25
Jacksonville	25	5	20	1	24	63	13

Section Nord-Est

	M	V	DV(f)	Bp	Bc	Pts
Montréal	26	18	7	1	52	48	18
Long Island	26	15	11	3	40	29	39
Toronto	25	14	11	2	36	32	38
Rochester	24	11	13	0	44	42	33
Connecticut	29	10	15	4	22	22	40
Worcester	25	6	19	0	23	53	18

Conférence de l'Ouest
Section Centrale

	M	V	DV(f)	Bp	Bc	Pts
N.-Orléans	24	15	9	3	42	37	39
Milwaukee	24	13	11	3	28	29	33
Minnesota	23	11	12	1	20	21	31
Nashville	25	15	10	7	40	32	31
Orlando	25	10	15	0	34	38	30
Atlanta	23	10	13	3	32	40	24

Section Pacifique

	M	V	DV(f)	Bp	Bc	Pts
Seattle	24	17	7	2	38	14	47
Vancouver	25	15	10	1	48	25	43
Californie	24	14	10	1	35	31	40
Colorado	25	14	11	1	52	47	40
Orange County	24	9	15	1	32	53	25
El Paso	26	7	19	2	28	47	17

Dimanche, 17 août

Worcester 1 Toronto 0
Milwaukee 3 Rochester 2 (F)
Vancouver 3 Orange County 1

Mercredi, 20 août

Montreal 2, Connecticut 0

Vendredi, 22 août

Rochester à Worcester
Jacksonville à Richmond
Raleigh à Charleston
N.-Orléans au Minnesota
Nashville à Atlanta
Seattle à El Paso
Orange County en Califonie

Samedi, 23 août

Atlanta en Caroline
Charleston à Raleigh

JEUX DU CANADA

Messieurs
Baseball

Saskatchewan 5 C.B. 1
N.B. 3 T.N. 1
Alberta 7 I.P.E. 3
Manitoba 2 N.E. 1
Québec 14 T.N. 6
C.B. 4 Ontario 2

Plongeon

Plate-forme: 1. Michael Gowdy, C.B., 521.40 points; 2. Alexandre Despatie, Qué., 509.34. Rafael Salvucci, Qué., 507.87.

Soccer

Québec 7 T.N.O. 2
C.B. 2 Alberta 1
N.E. 2 Ontario 1
I.P.E. 1 Saskatchewan 0
T.N. 2 N.B. 1

Athlétisme

200: 1. Glenn Smith, Alta., 20.90 secondes; 2. Troy Dos Santos, Ont., 21.00; 3. Willem Ryan, C.B., 21.02.
800: 1. Sébastien Ouellet, Qué., 1 minute, 54.84 secondes; 2. Stephen Debardi, Qué., 1:55.00; 3. Marty Cluff, C.B., 1:55.11.
110 haies: 1. Andrew Lissade, Qué., 14.15 secondes; 2. Gregory Johnston, Qué., 14.34; 3. Anthony Branch, Ont., 14.51.
Lancer du marteau: 1. Wes Boudreau, C.B., 62.14 mètres; 2. Nils Olivetto, Qué., 54.20; 3. Kris Watson, Alta., 53.90.
3,000 steeple: 1. Jean-Nicholas Duval, 8 minutes, 51.62 secondes; 2. Randy Moody, C.B., 8:59.02; 3. Rick Obleman, Sask., 9:01.58.
Lancer du disque: 1. Jason Gervais, Ont., 54.28 mètres; 2. Kris Watson, Alta., 48.50; 3. Garrett Collier, C.B., 47.84.
Saut en longueur: 1. Andrew Channer, Ont., 7.81 mètres; 2. Michael Laberge, Man., 7.70; 3. Harry Sylvestre, Qué., 7.30.

Volleyball

N.B. bat N.E. 3-2
Ontario bat C.B. 3-1
Alberta bat T.N. 3-0
I.P.E. bat T.N.O. 3-0

Dames

Hockey sur gazon

Ontario 4 Manitoba 1
Québec 2 I.P.E. 0
N.B. 4 N.E. 0

Athlétisme

200: 1. Latoya Austin, Ont., 23.33 secondes; 2. Atia Weekes, Alta., 23.36; 3. Margaret Fox, Ont., 24.28.
800: 1. Tanya Wright, Alta., 2 minutes, 10.34 secondes; 2. Aimée Teteris, Ont., 2:12.11; 3. Tawa Babatunde, Alta., 2:12.36.
100 haies: 1. Roxanne Woodley, Ont., 13.83 secondes; 2. Julie Artuso, Qué., 13.90; 3. Angela Whyte, Alta., 14.04.
5 km marche: Karen Foan, C.B., 24 minutes, 45.21 secondes; 2. Tracey Hussey, T.N., 24:59.18; 3. Claudie Brisson, Qué., 25:09.20.
Lancer du javelot: 1. Sami-Jo Small, Man., 48.66 mètres; 2. Nicole Chimko, Alta., 47.54; 3. Trish Young, Ont., 44.34.
Triple sauts: 1. Stephanie Reid, N.B., 11.77 mètres; 2. Althea Williams, Ont., 11.76; 3. Tricia Schmidt, Sask., 11.67; 4. Rachael Beaton, N.E., 11.58; 5. Sharon Rose, Ont., 11.43; 6. Devon Jones, Man., 11.40; 7. Joni Matthews, Alta., 11.38; 8. Tara Maclellan, N.E., 11.24; 9. Jennifer Everard, Man., 11.19; 10. Manetta Glessing, Sask., 11.10; 11. Diane Cummins, C.B., 11.04; 12. Melanie Hansen, I.P.E., 11.01.
Saut en hauteur: 1. Nicole Forrester, Ont., 1.85 mètres; 2. Nathalie Belfort, Qué., 1.82; 3. Whitney Evans, Alta., 1.79.

Heptathlon

100 haies: 1. Anne Lebel, Ont., 14.45 secondes; 2. Lori Budd, Sask., 14.81; 3. Jackie Honey, Man., 15.11.
Saut en hauteur: 1. Isabelle Séguin, Qué., 1.68 mètres; 2. Ann Sinclair, N.E., 1.68; 3. Stephanie McCann, C.B., 1.62.
Lancer du poids: 1. Julie Lisle, Ont., 11.71 mètres; 2. Lori Budd, Sask., 10.96; 3. Jill Salus, Alta., 10.59.
200: 1. Anne Lebel, Ont., 25.65 secondes; 2. Shawna Pho, Alta., 26.00; 3. Yoseline Leunens, Qué., 26.02.

Volleyball

N.B. bat N.E. 3-0
T.N. bat I.P.E. 3-0
C.B. bat Ontario 3-0
Québec bat N.E. 3-0 (15-5, 15-10, 15-4)
Manitoba bat Alberta 3-2 (15-5, 15-12, 7-15, 8-15, 17-15)
Saskatchewan bat T.N.O. 3-0

CLASSEMENT DES MÉDAILLES

Equipes	Or	Ar.	Br.	Tot
Ontario	44	27	50	121
Québec	35	42	21	98
C.-B.	24	28	22	74
Alberta	10	16	26	52
N.-E.	16	10	5	31
Saskatchewan	5	10	10	25
Manitoba	8	4	3	15
N.-B.	2	4	3	9
T.-N.	0	1	3	4
I.-P.-E.	0	0	0	0
Yukon	0	0	0	0
T.-N.-O.	0	0	0	0

SPORT-ÉCLAIR

Baseball mineur de Chicoutimi

Le tournoi de fin de saison de l'organisation du baseball mineur de Chicoutimi se déroule cette semaine. Hier, les Lions et l'artilleur David-Alexandre Aubé ont blanchi les Corsaires, 3-0, dans un match de niveau atome. Olivier Chénier a alors produit deux points. Les Titans de la catégorie moustique ont pris la mesure des Géants, 7-2, au profit de Charles Ouellet. Jean-Sébastien Roy et Lucas Aubin ont cogné deux coups sûrs. Au tableau bantam, les Tigres ont battu les Expos, 14-6. Nicolas Morissette et Jean-Daniel Caron ont produit deux et trois points respectivement. Le gain a été inscrit au dossier de Marc-André Lefebvre.

Pré-camp du Bleu et Or

Le Bleu et Or de Jonquière tiendra un pré-camp d'entraînement pour son équipe de football juvénile, samedi, au terrain de la polyvalente Arvida, à compter de 9h00. Le camp est ouvert à tous les jeunes de Jonquière qui fréquenteront les secondaires 3, 4 ou 5 pendant la prochaine année scolaire. Les intéressés n'auront qu'à se présenter à la polyvalente Arvida, samedi matin. Il n'est pas nécessaire d'avoir une longue expérience en football pour tenter sa chance.

SOMMAIRES

LIGUE NATIONALE

Colorado	**010**	**001**	**2105**	**9**	**0**
Cincinnati	**000**	**000**	**1203**	**5**	**0**

F.Castillo (G,10-10), Holmes (8), Dipoto (VP,9) (9) et Manwaring; G.White (P,1-1), Sullivan (6), Fe.Rodriguez (8), Tabaka (9), Belinda (9) et Taubensee, Fordyce (6). **C:** Col Burks (23), Castilla (32); Cin Edu.Perez (13).

San Diego	**100**	**000**	**0023**	**7**	**2**
Pittsburgh	**001**	**002**	**31x7**	**14**	**0**

Ashby (P,6-9), Bochtler (7), Cunnane (8) et Flaherty; Schmidt (G,8-6), Loiselle (9) et Kendall.

St. Louis	**000**	**000**	**2316**	**8**	**1**
Montréal	**000**	**001**	**1103**	**10**	**2**

Aybar, C.King (G,3-0) (7), Fossas (8), Eckersley (VP,30) (9) et Pagnozzi, Lampkin (7); P.J.Martinez, Telford (7), Kline (P,0-1) (8), Bullinger (9) et Fletcher. **C:** StL Lampkin (6).

Chi Cubs	**200**	**003**	**0005**	**11**	**0**
Floride	**320**	**100**	**00x6**	**9**	**0**

Tapani (P,2-3), Batista (4), Pisciotta (6), Patterson (8), T.Adams (8) et Servais, Houston (3); L.Hernandez (G,7-0), F.Heredia (6), Vosberg (7), Powell (7), Nen (VP,31) (9) et Zaun. **C:** ChC L.Johnson (3); Fla Sheffield (14).

Atlanta	**001**	**100**	**1003**	**6**	**0**
Houston	**000**	**000**	**0101**	**4**	**0**

Glavine (G,11-6), C.Fox (8), Embree (8), Wohlers (VP,31) (9) et J.Lopez; Reynolds (P,6-8), T.Martin (8), Lima (9) et Ausmus. **C:** Atl J.Lopez (19).

LIGUE AMERICAINE

Minnesota	**041**	**033**	**00011**	**14**	**0**
Detroit	**000**	**000**	**0101**	**3**	**1**

Radke (G,17-7), Aguilera (9) et Steinbach, D.Miller (9); S.Sanders (P,4-11), Sager (3), Dishman (5), Gaillard (8), M.Myers (9) et Walbeck. **C:** Min Lawton (8), Steinbach (12), Hocking (2); Det Nieves (17).

Premier match

Boston	**000**	**070**	**0007**	**11**	**0**
Oakland	**100**	**130**	**0005**	**11**	**1**

Wakefield (G,8-14), Mahay (6), Brandenburg (6), B.Henry (VP,6) (7) et Haselman; Haynes (P,1-3), D.Johnson (5), C.Reyes (5), Groom (6), A.Small (8) et Mayne. **C:** Oak Canseco (22).

Premier match

NY Yankees	**202**	**003**	**0007**	**12**	**1**
Anaheim	**001**	**000**	**0023**	**6**	**0**

Gooden (G,7-4), Mendoza (VP,2) (7) et Posada; K.Hill (P,6-10), Da.May (6) et Td.Greene, Kreuter (5). **C:** NYY Posada (2); Ana Henderson (1).

Baltimore	**000**	**103**	**0004**	**8**	**0**
Kansas C	**010**	**000**	**0102**	**51**	Key

(G,14-7), A.Benitez (8), Ra.Myers (VP,37) (9) et Hoiles; Rusch (P,5-9), Olson (8), J.Montgomery (9) et Mi.Sweeney. **C:** Bal R.Palmeiro 2 (28); KC Y.Benitez (5).

Toronto	**000**	**100**	**1316**	**12**	**0**
Chi Sox	**102**	**720**	**00x12**	**14**	**0**

Person (P,5-9), Crabtree (4), Janzen (7) et B.Santiago; Baldwin (G,9-13), C.Castillo (8), N.Cruz (9) et Fabregas. **C:** Tor R.Perez (2), C.Delgado (26); ChW Belle (24).

FOOTBALL

LIGUE CANADIENNE

Section Est

	V	D	N	Pp	Pc	Pts
Toronto	6	2	0	261	172	12
Montréal	5	3	0	201	238	10
Hamilton	1	7	0	176	236	2
Winnipeg	1	7	0	175	263	2

Section Ouest

	V	D	N	Pp	Pc	Pts
Edmonton	6	2	0	240	188	12
C.-B.	5	3	0	234	217	10
Calgary	4	4	0	230	189	8
Saskatchewan	4	4	0	193	1207	8

Vendredi, 15 août

C.-B. 39 Saskatchewan 26

Samedi, 16 août

Montréal 36 Hamilton 26

Jeudi, 21 août

Saskatchewan à Toronto, 19h30
Hamilton à Edmonton, 21h30

Vendredi, 22 août

Montréal à Winnipeg, 20h30

Jeux du Canada à Brandon

Le Québec récolte 13 autres médailles

BRANDON (PC)-Le Québec a encore bien fait en plongeon et il a connu de bons moments en athlétisme, remportant 10 médailles, mais il a déçu en aviron, hier, aux Jeux du Canada.

Au total, il a mérité 13 médailles au cours de la journée.

En soirée à Winnipeg, Alida Diplacido a gagné une deuxième médaille d'or en deux jours en dominant l'épreuve au tremplin de trois mètres.

Un peu plus tôt, Alexandre Despatie et Rafaël Salvucci ont obtenu les médailles d'argent et de bronze, respectivement, à la tour de 10 mètres.

A trois jours de la fin, les athlètes québécois totalisent donc 98 médailles (35-42-21). Ils en avaient récolté 118 aux Jeux de Kamloops en 1993.

Record de Lissade

Andrew Lissade a réalisé l'exploit du jour en athlétisme pour Equipe Québec fracassant le record des Jeux au 110 mètres-haies. Lissade a réussi un temps de 14,18 secondes au cours des qualifications, retranchant neuf centièmes de seconde à l'ancienne marque appartenant au Québécois Patrick Fobarty depuis 1977.

Il a fait mieux en finale (14,16) mais ce chrono ne sera pas homologué en raison du vent trop favorable soufflant sur la piste du Stade UCT.

Peu importe, Lissade exultait après avoir conquis la médaille d'or.

«C'est un bel accomplissement, je ne peux être plus satisfait, a lancé le démonstratif Haïtien d'origine. Cette médaille, je l'offre à ma famille, aux gens qui m'ont supporté, à mon nouvel entraîneur et à mon ancien.

«J'espère qu'elle m'aidera à trouver des commanditaires. Mon objectif est de participer aux prochains Jeux olympiques d'été.»

Gregory Johnston, décathlète médaillé d'or, a obtenu la médaille d'argent de l'épreuve en 14,34 secondes.

Autre doublé

Le Québec a réalisé un autre doublé au 800-mètres masculin. Sébastien Ouellet et Stephen DeBardi ont attendu le moment opportun avant de prendre l'initiative de la course pour terminer premier et deuxième, dans l'ordre.

«On a mené une course intelligente en laissant l'Ontarien tout seul devant, dans le vent, pendant 500 mètres», a expliqué Ouellet, du village de Saint-Marc-du-Lac-Long, près de Rivière-du-Loup.

«On était sûr de le dépasser. Dans le dernier droit, on a tout donné.»

Un peu plus tard, Jean-Nicolas Duval a prouvé de nouveau la domination des Québécois en demi-fond en décrochant sa deuxième médaille d'or des Jeux dans l'épreuve du 3000 m steeple. Lundi, il avait gagné le 5000 m.

Nils Olivetto (argent, lancer du marteau), Julie Artuso (argent, 100 mhaies), Nathalie Belfort (-argent, saut en hauteur), Harry Sylvestre (bronze, saut en longueur) et Claudie Brisson (bronze, 5000 m marche) ont été les autres médaillés des épreuves de piste et pelouse.

Déceptions

Du côté des déceptions, il y a eu la quatrième place de Dominique Bilodeau au javelot et la sixième de Mélissa Chénard au 800 m.

Par ailleurs, l'athlète en fauteuil roulant Mathieu Blanchette a bel et bien remporté la médaille d'argent au 400 m mardi, les officiels donnant raison au Québec qui contestait sa disqualification.

Au lac Minnedosa en matinée, les avironneurs québécois ont été écartés du podium dans les quatre finales présentées.

Le quatre en pointe féminin (4e) et le deux en couple masculin (6e), deux embarcations sur lesquelles on misait beaucoup, ont échoué.

Les filles étaient fort déçues. Il leur a fallu plusieurs minutes avant de digérer leur échec.

«Nous avons connu un mauvais départ», a expliqué Cheryl Beaulieu qui tentera de se reprendre, aujourd'hui, en compagnie de Danielle Parizeau dans le deux en pointe.

ANDREW LISSADE...vogue allègrement (à gauche) vers la médaille d'or et un nouveau record des Jeux du Canada au 110 mètres-haies.

(Photo AP)

Gratton à Philadelphie

L'échange est enfin conclu

PHILADELPHIE (PC) - Les Flyers ont finalement pu mettre la main sur Chris Gratton, mais en retour ils ont cédé au Lightning de Tasmpa Bay l'attaquant Mikael Renberg et le défenseur Karl Dykhuis.

Il y a effectivement eu deux échanges.

Les Flyers ont d'abord cédé au Lightning les quatre choix de première ronde prévus au règlement pour compenser l'engagement du joueur autonome Gratton.

Puis le Lightning a retourné ces quatre choix à Philadelphie en retour des deux joueurs sus-nommés.

«Nous estimons avoir tout fait correctement dans les négociations avec Chris Gratton», a déclaré le directeur général Phil Esposito du Lightning. «Nous sommes déçus de le perdre. Mais la vie continue et il faut en tirer le meilleur parti.

«Nous croyons avoir obtenu deux très bons joueurs de hockey en Renberg et Dykhuis».

Cette entourloupette rappelle l'échange concocté il y a deux ans entre les Oilers d'Edmonton et les Blues de St.Louis, après que ces derniers eurent fait signer une offre de contrat au joueur autonome Shayne Corson. Les Oilers avaient accepté les choix de première ronde en compensation puis les avaient retournés aux Blues en retour du gardien Curtis Joseph et de l'ailier Mike Grier.

Renberg, qui composait «the Legion of Dome» avec Eric Lindros et John LeClaiur, a totalisé 22 buts et 37 mentions d'assistance la saison dernière, sa quatrième année avec les Flyers.

Gratton a été le meilleur compteur du Lightning avec un total de 62 points (30-32) tout en écopant plus de 200 minutes de punitions.

«Il a de très bonnes habiletés naturelles», a constaté le directeur général des Flyers Bobby Clarke. «Il a de la robustesse, c'est un gros bonhomme et il est très compétitif.

«Et pour un gars de 22 ans, il a déjà joué beaucoup (quatre ans) et il a eu sa bonne part de responsabilités à Tampa».

Le commissaire Gary Bettman avait statué la veille qu'un premier échange, qui envoyait Gratton à Chicago, n'avait pas été complété officiellement avant l'offre de contrat de 16,5 millions $ des Flyers acceptée par le joueur si convoité.

Coupe American Express

De Sève éliminé au deuxième tour

BLAINVILLE (PC et PF) - L'aventure aura été de courte durée pour Marc Girouard à la coupe American Express, qui a pris son envol hier matin, au club de golf Le Blainvillier.

Défait en demi-finale l'an dernier, et classé cinquième cette année, le professionnel adjoint de Glendale s'est fait surprendre dès la ronde initiale par Marc-André Girard, de Rosemère, classée au 60e rang dans la grille officielle des 64 participants de cette compétition par trou à saveur internationale.

Girard a gagné par un coup et il a constitué l'une des bonnes de cette première journée.

Après Girouard, le professionnel de Rosemère s'est payé le luxe d'éliminer Dan Greenwood, d'Oakville en Ontario, 4 et 3, en deuxième ronde, et il affrontera maintenant John Robertson (12e), d'Ancaster en Ontario, en quart-de-finale.

Autre belle surprise québécoise, celle inscrite par Jean Leduc (43e), aussi de Rosemère, qui a d'abord vaincu Carl Ste-Marie (22e), de Lake City, Floride, 3 et 1, avant de sortir Michael Baker, du New England PGA, en prolongation.

Jean Laforce, de Joliette, aura été par contre celui qui a possiblement joué le moins longtemps, en lever de rideau. Il a d'abord triomphé facilement d'Eric Mercier (Le Portage), 6 et 4, avant de gagner encore plus facilement, 7 et 5, contre Luc Rochefort (Golf Les Rivières). Pour sa part, Michel De Sève, du club Lac-Saint-Jean de Saint-Gédéon, a tombé au deuxième tour en s'inclinant par un coup devant Craig Marseilles (8e), de Maple en Ontario. Auparavant, le professionnel jeannois avait eu raison de Raymond Richer (Le Blainvillier), en prolongation en première ronde.

Victoires des Talbot

Les frères Talbot ont pour leur part franchi les deux premières étapes assez facilement. Stéphane, classé au premier rang, a vaincu tour à tour Ryan Jacobs, d'Aylmer, 2 et 1, et Alain Trudeau (Candiac), 3 et 2. Quant à Daniel (3e), il a d'abord éliminé Francis Tanguay, un amateur du Blainvillier, 4 et 3, avant de faire de même avec Gregg Cuthill (Cowansville), 2 et 1.

Autre surprise, l'élimination de Dennis Harrington, de Memphis, que plusieurs voyaient comme le successeur d'Andrew Smeeth, vainqueur en 1996. Harrington (4e) s'est incliné en deuxième ronde par un coup devant Danny King, de Hamilton en Ontario, classé 36e.

A l'aube donc de cette deuxième journée, huit professionnels du Québec et autant de l'extérieur se préparent donc à entamer la phase cruciale de cette seule compétition par trou de type omnium au Canada, laquelle est dotée d'une bourse totale de 50 000 $ dont 15 000 $ pour le vainqueur, qui sera connu dimanche.

Épreuve de 5000 mètres des Jeux du Canada

Claudie Brisson marche vers le bronze

BRANDON, Manitoba (RGT) - À sa deuxième présence à vie au départ d'un 5000 mètres, la Mistassine Claudie Brisson a profité pleinement de sa présence aux Jeux du Canada pour marcher vers le bronze, en matinée, hier, à Brandon.

RÉMI-GILLES TREMBLAY

L'hiver dernier, des problèmes à une hanche hantaient la jeune athlète qui craignait bien, à dix-sept ans, de ne plus pouvoir remettre les pieds sur une piste de compétition. Après une médaille d'or et une nouvelle marque aux Jeux du Québec au début du mois d'août, Brisson s'offrait, à sa première participation à une épreuve sur 5000 mètres, une qualification pour les Jeux du Canada.

À Brandon, la jeune marcheuse jeannoise a donc transformé ce droit de passage en médaille de bronze. Elle l'a fait en marchant la distance de cinq kilomètres en 25 minutes 09,20 secondes, dix secondes seulement de plus que la Terreneuvienne Tracey Hussey (24 mn 59,18 s), une compétitrice de quatre ans son aînée, tandis que Karen Foan, de la Colombie-Britannique, une junior, raflait l'or en vertu d'un chrono de 24 mn 45,21 s.

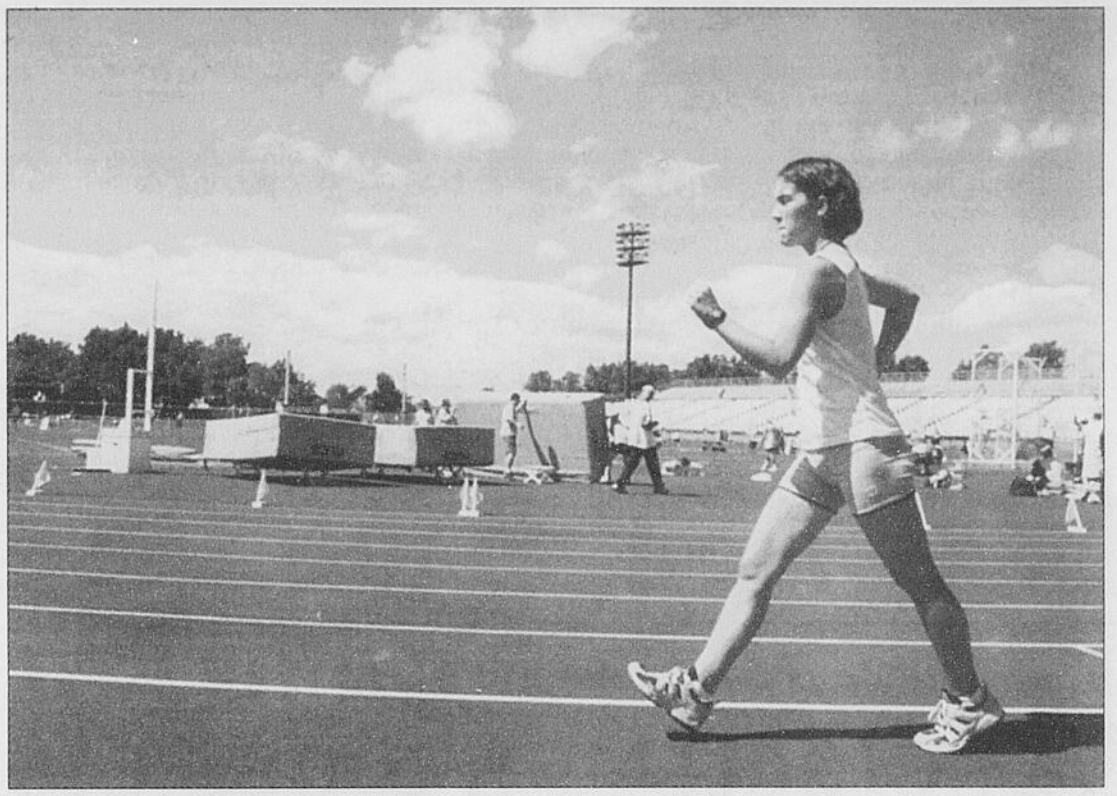
En prime, Brisson a devancé une autre Québécoise, la Montréalaise Marina Crivello, celle qui l'avait devancé lors des épreuves de sélection.

Très heureuse du résultat, c'est véritablement une fois sur place que la principale intéressée a cru en ses chances de monter sur le podium.

«Avant d'arriver là-bas, je ne savais vraiment pas à quoi m'attendre, relate la jeune fille au cours d'un entretien téléphonique, hier. Je n'avais pas d'information au sujet des performances des autres filles présentes, sauf peut-être au sujet de Marina (Crivello). Je ne savais pas comme elle marchait. Une fois sur place, j'ai pris connaissance des temps disponibles. Je pense que j'aurais même pu ravir la deuxième place», poursuit-elle.

À dix-sept ans, le manque d'expérience a peut-être eu une certaine influence sur ses performances, admet la marcheuse mistassine.

«À un moment donné, j'ai tenté de dépasser la fille qui était devant moi, mais j'ai peut-être forcé un peu et un des juges m'a servi un avertissement. À ce moment, j'ai donc décidé de jouer plus sûrement pour le bronze au lieu de risquer la disqualification. Avec une seule compétition, il ne faut pas que tu rates ton coup», relate-t-elle.



BRONZE - Claudie Brisson, photographiée ci-haut à l'entrainement, a enlevé le bronze à l'épreuve de marche de 5000 mètres figurant au calendrier des Jeux du Canada, hier, à Brandon au Manitoba.

Canada/États-Unis

Outre les Jeux du Canada, Brisson pourrait bien se retrouver au sein d'une délégation de marcheurs et marcheuses du Canada devant prendre part à une réunion face à des compétiteurs américains. La composition de l'équipe devrait être annoncée d'ici deux jours.

«Nous avons appris qu'une équipe serait formée dans le but d'organiser une rencontre Canada-États-Unis. Selon ce qu'on sait, les noms des quatre meilleurs Canadiens de moins de dix-neuf ans de chaque catégorie seraient retenus. Si c'est le cas, je pense que je devrais obtenir ma sélection. Mais je ne sais pas si je pourrais y aller. La décision reste à venir», conclut Claudie Brisson tout en vantant l'esprit d'équipe qui règne au sein de la délégation québécoise.

EN BREF

BRANDON (PC)-En battant la Saskatchewan aujourd'hui, l'équipe masculine de soccer accédera à la finale du tournoi samedi.

Hier, les troupiers de l'entraîneur Italo Di Gioacchino ont bafoué les représentants des Territoires du Nord-Ouest 7-2.

A la fin du match, on aurait dit que c'était le Québec qui avait perdu 7-2 tant les joueurs des TNO étaient fous de joie. Ils célébraient tout simplement leurs deux premiers buts du tournoi.

Massimo Pesce a réussi un tour du chapeau et Vladimir Edouard a ajouté deux buts pour les Québécois...

La cycliste Lyne Bessette était encore furieuse, hier, contre l'Ontarienne Linda Gilligan qui a provoqué la malencontreuse chute dont elle a été victime au cours du critérium, mardi.

«Elle a pris un risque inutile dans la courbe lançant un sprint. Je n'avais plus d'espace et l'accident a été inévitable, a-t-elle raconté. Je me suis retrouvée sur le trottoir.»

Ayant le coude gauche amoché, Bessette s'estimait chanceuse de ne pas s'être infligé des blessures plus sérieuses. Mais les Jeux sont terminés pour elle...

Les organisateurs compliquent davantage la tâche des journalistes au cours de la seconde semaine de compétitions. Comme ce fut le cas en aviron hier, les déplacements sur les sites sont plus restreints, ce qui provoque plusieurs incidents. Un photographe local a été expulsé en athlétisme et un journaliste s'est vu interdire l'accès de la tribune de... presse au baseball. Par ailleurs, un athlète du Québec en athlétisme a voulu s'en prendre à un photographe qui tentait de faire son travail à la suite de la chute de la cycliste Lyne Bessette mardi.

Les Jeux s'étirent et la patience d'un peu tout le monde est mise à rude épreuve...

Au tir à l'arc, Julie Welburn a été le meilleur archer québécois au cours des deux premiers jours. La Lavalloise occupe le premier rang de la catégorie olympique. La Saguenéene Christa Amy Boivin est quatrième dans la catégorie arc à poulies. Pierre Gremeaux de Laval est cinquième en olympique.

La compétition de tir par équipe est présentée ce matin, suivie du début des épreuves individuelles.

Les chances de médailles sont excellentes pour les filles et les gars, estime le gérant Germain Couillard...

Natif de Saint-Nicolas, près de Québec, Mario Vachon, coordonnateur des services linguistiques aux Jeux, est arrivé à Brandon il y a trois ans pour enseigner le français dans une école primaire. A l'emploi de la Société hôte des Jeux depuis deux ans, il apprécie grandement d'oeuvrer dans le sport amateur.

«Je suis un ancien athlète moi-même, ayant pris part aux Jeux du Québec en gymnastique en 1983», souligne le diplômé en géographie de l'Université de Sherbrooke...

Deux joueurs de soccer du Québec, Vladimir Edouard et Patrice Bernier, ont reçu des offres pour jouer en Pologne. Edouard de Hull, en Outaouais, et Bernier de Brossard, sur la rive-sud de Montréal, ont été là-bas dernièrement afin de montrer leur savoir-faire...

Le Québec affrontera l'Alberta, ce soir, en demi-finale du tournoi de baseball.

L'équipe de l'entraîneur Sylvain Saindon a terminé en tête de sa section grâce à une fiche de 4-0.

Hier, les Québécois ont défait Terre-Neuve 14-6, une quinzaine d'heures seulement après leur victoire serrée de 3-2 aux dépens du Manitoba, mardi soir.

Dans les deux gains, Martin Tanguay a joué un rôle important. Face à la province hôte, il a frappé le coup sûr décisif après un retrait en fin de septième manche. Contre Terre-Neuve, le joueur de deuxième but des Bombardiers de Sherbrooke a connu un match de 3-en-5 avec un circuit et deux points produits.

De toute évidence, Tanguay est remis de ses émotions du long voyage Moncton-Brandon qu'il a fait dimanche.

Il vient de prendre part au championnat mondial junior avec l'équipe canadienne...

Championnat mondial de tir à l'arc

Johanne Boivin tombe dès le premier tour

CHICOUTIMI (SE) - Johanne Boivin, du club Archers de Chicoutimi, n'a pas survécu au premier tour du championnat mondial de tir à l'arc qui est présenté cette semaine à Victoria, en Colombie-Britannique.

Evoluant dans la catégorie «arc à poulie», elle a été éliminée à la conclusion de cette première ronde.

La compétition a officiellement débuté lundi. Les archers inscrits dans la même catégorie que Johanne Boivin devaient tirer sur des distances de 70 et 60 mètres pendant cette première journée. La Jonquiéroise a alors récolté 583 points, ce qui l'a placée au 46e rang du classement général.

La seconde journée était réservée aux épreuves sur 50 et 30 mètres. Il n'a pas été possible d'obtenir les résultats officiels sur ces distances mais Johanne Boivin n'a pas suffisamment améliorer sa position pour passer au tour suivant.

A la conclusion de la ronde préliminaire, les 32 premières au classement ont été retenues pour les éliminatoires individuelles.

Johanne Boivin n'a pas joué de chance dès le début du championnat mondial. Elle a brisé son arc tout juste avant l'ouverture de la compétition. Elle a eu le temps de faire corriger le problème. Avant de s'habituer aux nouveaux ajustements de son arc, elle avait déjà perdu plusieurs points précieux.

On dit aussi que les conditions sont difficiles à Victoria. Les épreuves du début de la semaine ont été présentées malgré de forts vents. Tellement que certains archers ont complètement raté la cible à quelques occasions.

L'équipe canadienne ne connaît pas beaucoup de succès au championnat mondial. Dans les épreuves individuelles, une seule femme s'est qualifiée pour la ronde éliminatoire mais elle a été écartée de la course à son premier match. Dans la compétition par équipe, un trio canadien a trouvé une place en demi-finale contre l'Espagne.

Série face à Charlesbourg

Les Voyageurs partent très confiants

par Stéphane Bégin

JONQUIERE (SB) - Les Voyageurs de Jonquière entreprendront avec beaucoup de confiance leur ronde éliminatoire face aux Alouettes de Charlesbourg.

Après deux semaines complètes de repos - en raison de la tenue des Jeux du Canada au Manitoba - les séries éliminatoires de la Ligue de baseball Montréal junior prendront leur envol le lundi 25 août. Chaque formation en séries disputera un quatre-de-sept en un maximum de sept jours, à moins évidemment que la pluie ne vienne s'en mêler.

Face aux Alouettes de Charlesbourg, les Jonquiérois ne semblent souffrir d'aucun complexe. Les champions des séries éliminatoires des deux dernières années ont même subi trois défaites au cours des quatre dernières rencontres de la saison devant les Jonquiérois.

Malgré tout, la tâche ne s'annonce pas très facile pour les hommes de Guy Tremblay. Charlesbourg a présenté un dossier de 33 gains et 15 revers, contre 23 victoires et 25 défaites pour Jonquière.

«Les gars partent avec confiance. En somme, ils vont entreprendre la série en sachant qu'ils peuvent vaincre les Alouettes.

Nous ne sommes pas battus d'avance», dit-il, même si sa troupe sera la négligée de la série.

Depuis son arrivée à la barre des Voyageurs (il a remplacé Frédéric Ménachi aux prises avec des problèmes de santé), Tremblay a tout de même cumulé un dossier de 17 gains et 13 défaites et a amené les Voyageurs dans les séries éliminatoires.

«Face aux Alouettes, on sait ce dont on est capable. Nous les avons battus trois fois et ils n'ont même pas encore affronté Sylvain Bouchard et Alain Bérubé.

«De notre côté, nous n'avons pas fait face à Joce Blais, mais nous sommes parvenus à vaincre Patrick Deschênes et Mathieu Côté», soutient Tremblay.

Mais Charlesbourg ne tardera pas à faire connaissance avec eux. Lundi, Sylvain Bouchard se retrouvera au monticule à Charlesbourg, alors que Bérubé sera d'office au stade Richard-Desmeules, mardi soir. Ensuite, ce sera au tour de Jean-Raphaël Cloutier et il sera suivi d'Alexandre Pouliot, s'il est disponible, ou Luc Tremblay.

«La situation ne sera pas facile au chapitre des artilleurs, mais ça va être la même chose pour 75 pour cent des équipes de la ligue. Il y a des clubs qui vont perdre des joueurs pour les collèges américains. Il faudra jongler avec le personnel des lanceurs, mais c'est comme ça.

«J'espère que nos partants vont être en mesure de nous donner quatre ou cinq bonnes manches à chaque sortie. Sinon, on risque de se retrouver dans la misère assez rapidement», ajoute Tremblay.

Selon le pilote des Voyageurs, la différence entre les deux formations se situe surtout au niveau de la profondeur chez les releveurs. Ceux de Charlesbourg ne sont pas nécessairement supérieurs à ceux de Jonquière, mais possèdent plus d'expérience.

La série quatre-de-sept en dira un peu plus à ce sujet.

Equipe régionale de badminton

La sélection n'a pas été vraiment facile

CHICOUTIMI (SE) - Les joueurs qui porteront les couleurs de l'équipe du Saguenay-Lac-Saint-Jean lors de différents tournois provinciaux de badminton ont été sélectionnés hier après-midi, au terme d'un camp d'entraînement de trois jours au pavillon sportif de l'Université du Québec à Chicoutimi.

Les responsables du camp ont accueilli 35 candidats, lundi matin. Ils ont retenu 16 joueurs.

«Nous n'avions pas un nombre précis de joueurs à sélectionner, explique le gérant de l'équipe, Jean-Marc Girard.

La première année, nous avions sélectionné 12 joueurs. L'an dernier, nous en avions neuf. Nous avons décidé d'en prendre 16.

Au niveau de la sélection, ce fut le camp le plus difficile. Nous avions beaucoup de joueurs talentueux.

«Les joueurs choisis participeront à trois tournois provinciaux durant l'hiver. Certains joueurs feront deux tournois.»

La première sortie de l'équipe régionale est prévue pour la fin de septembre, à Sherbrooke. Elle participera alors à une rencontre provinciale A, B et C. En décembre, les élus régionaux se rendront à Beauport pour un tournoi du circuit Black Knight. Ils s'arrêteront à Québec, en mars 1998, pour une autre tranche du circuit A, B et C.

Quelques-uns des joueurs sélectionnés porteront les couleurs de l'équipe régionale pour une troisième année. Ce sera le cas pour Fanny Bard et Maurice Parent, deux athlètes qui viennent d'accéder au niveau A provincial, Chantale Bergeron, qui est membre de l'équipe du Québec, Jean-François Paul, Dominique Tremblay, finaliste au championnat provincial cadet de l'an dernier, et Annick Fortin.

Parlant de Dominique Tremblay, il a été invité à tenter sa chance au camp de sélection de l'équipe du Québec, en fin de semaine prochaine, à Montréal. Il a récemment participé avec succès à un pré-camp de sélection, à Sherbrooke.

Pour revenir à l'équipe régionale, soulignons que Mathieu Tremblay et Alexandre Martel en feront partie pour la deuxième fois.

Jérôme Tremblay, Marjorie Dolbec, Jean-Pierre Bouchard, Alex Gagné, Jean-Philippe Tremblay, Julie Bilodeau, Myriam Boucher et Audrey Desmeules sont les nouveaux venus.

La formation régionale sera dirigée par trois entraîneurs, Jacques Fortin, Martin Boudreault et Nancy Demers.

«Cette année, nous avons l'intention de suivre les joueurs de plus près durant la saison, signale Jean-Marc Girard.

L'an dernier, on s'est aperçu que quelques uns avaient délaissé l'entraînement et qu'ils ne voulaient faire que les compétitions.»

EQUIPE DE BADMINTON - Les dirigeants de l'équipe régionale de badminton ont sélectionné, hier, 16 joueurs qui participeront à différents tournois provinciaux durant la prochaine saison.

(Photo Michel Tremblay)

A Kimberley en Colombie-Britannique

Duplain et Bouchard goûteront au hockey tier II de l'Ouest canadien

JONQUIERE (SE) - Suivant la voie tracée par quelques uns de leurs collègues de la région, deux anciens joueurs des Gaillards du cégep de Jonquière goûteront bientôt au hockey tier II de l'Ouest canadien.

Jean-Claude Duplain et Mathieu Bouchard laisseront le domicile familial la semaine prochaine afin de s'installer pendant quelques mois à Kimberley, en Colombie-Britannique.

Là-bas, ils porteront les couleurs des Dynamitors de Kimberley, une équipe de la Ligue des Montagnes Rocheuses.

Avant le hockey, la chance de vivre une nouvelle expérience et d'apprendre l'anglais est l'élément qui les a incités à accepter l'invitation. De plus en plus de jeunes Québécois le font, faisait remarquer l'entraîneur des Couguars de Chicoutimi, Luc Quenneville, la semaine dernière.

«Nous devons partir le 27 août, signale Jean-Claude Duplain. Je n'avais jamais pensé à la possibilité d'aller jouer dans l'Ouest. C'est arrivé comme ça, vers la fin de la saison dernière. Ils sont venus nous voir jouer. Gilbert (Tremblay) nous connaissait déjà. Le fait de jouer avec les Gaillards nous a certainement aidés.

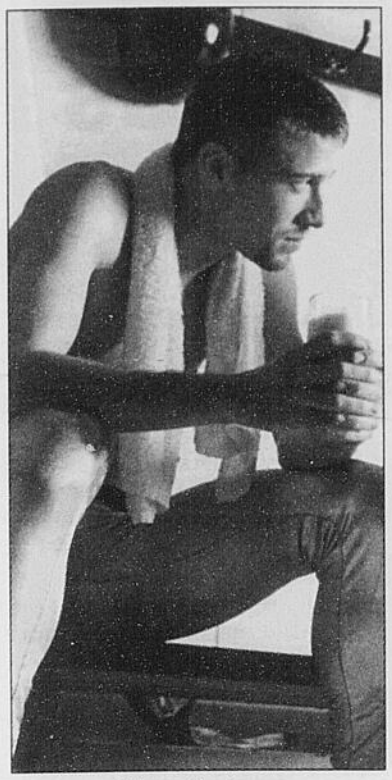
«Je m'attendais à jouer dans la ligue régionale junior AA pendant la saison 1997-98. Je vais plutôt me retrouver dans l'Ouest. Ce sera certainement une belle expérience et nous aurons la chance d'apprendre l'anglais. Je vais fréquenter une école secondaire là-bas. C'est une belle occasion qui se présente à nous. Je pense que c'est une expérience à vivre.

«Au niveau du hockey, nous aurons l'occasion de jouer deux fois plus de matches que nous aurions pu le faire ici. Les équipes de cette ligue jouent une soixantaine de parties. On dit aussi qu'elles s'entraînent tous les jours. Nous verrons donc pas mal de hockey. J'ai eu l'occasion de parler avec un autre gars (de Québec) qui viendra avec nous. Il m'a dit que le calibre est assez bon.»

Duplain et Bouchard ont trouvé une place dans l'Ouest canadien grâce à la collaboration de l'Almatois Gilbert Tremblay. Ce dernier a servi d'intermédiaire entre les deux hockeyeurs et une personne de Québec qui recrute des joueurs pour le circuit en question.

Patinage de vitesse sur courte piste

Marc Gagnon met le focus sur Nagano



Marc Gagnon

MONTREAL (SB) - De retour à l'entraînement intensif depuis quelques semaines, le patineur de vitesse Marc Gagnon ne fait que regarder en avant. Il a déjà mis le focus sur Nagano, au Japon, où auront lieu les Jeux olympiques de 1998.

Vice-champion du monde, le patineur originaire de Chicoutimi devrait savoir assez rapidement à quoi s'en tenir face à ses coéquipiers canadiens, mais aussi à ses adversaires internationaux, car les occasions de se frotter l'un à l'autre ne manqueront pas.

Même si le soleil brille toujours, la première compétition de patinage de vitesse sur courte piste se déroulera d'ici quelques semaines, à l'aréna Maurice-Richard de Montréal.

«Tout se déroule rapidement et tout s'en vient assez vite. Notre première compétition, le Défi International de Montréal, servira à analyser ce qui se passe sur la scène internationale.

«Car l'objectif est très clair. Il faut classer le Canada pour les Jeux olympiques et essayer de qualifier le maximum (3) de patineurs pour les épreuves de 500 et 1000 mètres à Nagano, au Japon, sans oublier le relais», explique Marc Gagnon.

Actuellement, les divers pays ne sont pas encore qualifiés pour les Jeux olympiques. La sélection va s'effectuer lors d'une rencontre internationale en Hollande, au début de novembre.

Au Pays-Bas, le Canada enverra ses cinq meilleurs patineurs. Et la lutte s'annonce très difficile et très corsée, car 11 athlètes canadiens tenteront de mériter leur place.

«Le Canada va déléguer cinq patineurs au Défi International de Montréal et cinq ou six autres à Lake Placid, la semaine suivante. Les dirigeants choisiront les cinq meilleurs pour la Hollande.

«Et en Hollande, deux patineurs auront droit de patiner dans les qualifications et ils devront terminer parmi les 20 premiers au classement pour qualifier le Canada. Si on y parvient, nous aurons droit à trois patineurs pour le 500 mètres et autant pour le 1000 mètres. Je ne crois pas qu'il puisse y avoir de problèmes, mais la marge de manoeuvre va être assez mince», spécifie Marc Gagnon, maintenant âgé de 22 ans.

Le Chicoutimien, qui a été champion du monde à deux reprises et vice-champion du monde à deux occasions aussi, demeure confiant de mériter sa place au sein de l'équipe nationale canadienne en prévision de Nagano, au Japon. Mais il avoue avoir certaines petites inquiétudes, lui qui s'est blessé il y a deux mois. A peine remis, il a vécu une rechute lors d'un camp d'entraînement à Calgary.

«Ca fait deux mois que je m'entraîne sur la glace, mais ce n'est pas à plein régime. J'ai eu une hernie discale et j'ai aggravé le tout à Calgary et dans les glissades d'eau. Je ne m'entraîne pas beaucoup depuis environ quatre semaines.

«J'espère être remis complètement pour le Défi International de Montréal et démontrer ce que je peux faire», de mentionner Marc Gagnon.

TENNIS

Pioline gagne le seul match

COMMACK, N.Y. (AP)-Le Français Cédric Pioline, finaliste à Wimbledon plus tôt cet été, a éliminé l'Espagnol Alert Portas 6-2, 6-4 en première ronde hier lors du seul match disputé au tournoi de la coupe Hamlet de tennis.

Un seul autre math a pu débuter avant que la pluie ne vienne interrompre les activités, et l'Allemand Marc-Kevin Goellner menait le Brésilien Gustavo Kuerten, quatrième tête de série et champiopn de Roland-Garros, 6-3, 3-4.

CALENDRIER DU PÊCHEUR

Super Sagamie

Vos meilleurs moments de pêche!

DATES				
21 AOÛT	6 h 30	11 h	15 h	17 h
22 AOÛT	6 h	12 h	16 h	18 h 30
23 AOÛT	6 h	10 h	14 h 30	16 h 30

LE QUOTIDIEN

PROMOTION

Super Sagamie

FILM AVEC DÉVELOPPEMENT INCLUS (35 mm) 24 POSES 9,99

FILM AVEC DÉVELOPPEMENT INCLUS (APS) 25 POSES 14,99

BONNE PÊCHE ET SOYEZ PRUDENT!

353250

TOURNOI DE GOLF 1997

DES AMIS DE LA FONDATION DE L'HÔPITAL DE LA BAIE DES HA! HA!

6E ÉDITION, LE VENDREDI 22 AOÛT 1997

CLUB DE GOLF DE PORT-ALFRED, 851, 4e Rue à Ville de La Baie - G7B 3A6 – Tél.: (418) 697-5108

FORTIN CLAUDE ASSELIN PAUL-ALBERT TREMBLAY CAROL LAPOINTE ALAIN	1	6 h 36			GODMAIRE GISÈLE BOISVERT MONIQUE GARON MARTHE DAHL MICHELINE	19	9 h	37	GAGNÉ ROBERTO DALLAIRE SYLVAIN LAVOIE GERVAIS SIMARD LAURENT-YVES
DUFOUR ÉRIC LAVOIE ANDRÉ BOUCHARD JOHANNE PERRON ROBERT	2	6 h 44			TREMBLAY ARTHUR GAGNON CLAUDE NEELIN BILL RICHARD CLAUDE	20	9 h 08	21	BERGERON GHISLAIN LAVOIE GUY DOYLE BILL BOIVIN LOREN
ST-GELAIS GÉRARD BRASSARD CAMILLE BOUCHARD ÉLIETTE GAGNON MICHEL	3	6 h 52			MAILLOUX GEORGES BILODEAU RUTH DUCHAINE DENISE BOUCHARD NORMAND	38	11 h 40		
SIMARD RICHARD BOIVIN RICHARD SERGERIE YVON TREMBLAY JEAN	4	7 h	22	GAGNON CARL GAGNON ANDRÉ HARVEY MARTIN BRABANT RICHARD	LAVOIE ROGER DUFOUR SERGE LUCERNE LUCERNE	39	11 h 48		
FORTIN RÉGINALD FORTIN RÉAL TREMBLAY J.-EUDES PERRON SYLVAIN	5	7 h 08	23	CÔTÉ JEAN-YVES LAVOIE ANDRÉ MARTEL MARIO GAGNÉ CHANTAL	GAGNON DENIS JODOIN JACQUES HUDON ROBERT MOLSON	40	11 h 56		
DECHANTAL JULIE THIBEAULT ANDRÉ THOMASSIN GILLES DUGUAY L.-ALBERT	6	7 h 16	24	LEMIEUX CLAUDE LÉVESQUE LUCIE LEVASSEUR HÉLÈNE RIOUX MARIE-JEANNE	LEBRUN HERVÉ BOUCHARD ALAIN LAROUCHE MICHEL TREMBLAY BRUNO	41	12 h 04		
OTIS ANTOINE HARVEY MARCEL TREMBLAY SERGE OTIS GUY	7	7 h 24	25	MORIN CAMIL McLEAN PAULO HARVEY CLAUDE GAGNÉ ANDRÉ	DESBIENS CHRISTIAN MARTEL CHRISTINE GIRARD YVES JANELLE CLAUDE	42	12 h 12	54	PARÉ ANDRÉ OTIS DONALD GIRARD DANY SIMARD NORMAND
GIRARD CLAUDE NOËL JOCELYNE SIMARD SYLVAIN BOUCHARD ESTHER	8	7 h 32	26	BOUCHARD MARCEL NOËL NICOLE TREMBLAY NELLY GENEST BERTRAND	DESBIENS ANTOINE LAPOINTE LAURENT TREMBLAY LOUIS GAUTHIER FRANCE	43	12 h 20	55	SIMARD RAYNALD GAGNON JEAN DUCHESNE CHRISTIAN DUBOIS LAURENT
BRASSARD GUY TREMBLAY GERMAIN DE BELLEFEUILLE MARIO BOUCHARD RACHEL	9	7 h 40	27	MORIN CLAUDE TREMBLAY LAVAL BRASSARD GÉRALD SAVARD DENISE	LEVASSEUR LÉO HOUDE JEAN PAULTRE JACQUES CHURCHILL FRED	44	12 h 28	56	GAUTHIER CLAUDE LAVOIE RICHARD CÔTÉ ALAIN BERGERON JEAN
BOIVIN DENIS POULIOT J.-JACQUES GAGNON GUSTAVE TREMBLAY CATHERINE	10	7 h 48	28	BOUCHARD MICHEL MARTEL AGATHE GRENON MICHEL BOUCHARD MONA	ROBIN RAYMOND BERGERON RAYMOND TREMBLAY HERVÉ GAGNON YVES	45	12 h 36	57	VILLE DE LA BAIE FRADETTE ROGER INVITÉ - PHAR-ANSE LEMAY MARTIN
ABITIBI-CONSOLIDATED ABITIBI-CONSOLIDATED ABITIBI-CONSOLIDATED ABITIBI-CONSOLIDATED	11	7 h 56	29	GRAVEL KATHY LUPIEN J.-P. GIRARD LUC BLACKBURN DENIS	BOUCHARD LINDA OUELLET JEAN-CLAUDE INVITÉ - ODINA LEBLOND JEAN	46	12 h 44	58	MALTAIS JEAN-GUY BEAULIEU JEAN-CLAUDE TREMBLAY YVON BANFORD RICHARD
ABITIBI-CONSOLIDATED ABITIBI-CONSOLIDATED ABITIBI-CONSOLIDATED ABITIBI-CONSOLIDATED	12	8 h 04	30	BOUCHER RICHARD ABITIBI-CONSOLIDATED ABITIBI-CONSOLIDATED ABITIBI-CONSOLIDATED	MARTIN ANDRÉ LAVOIE FERNANDO BOUCHARD JULES CÔTÉ JACQUES	47	12 h 52	59	LÉPINE PIERRE SIMARD JOSÉE-FRANCE TREMBLAY RAYNALD SAVARD CLÉMENT
SIMARD SERGE BILODEAU RONALD DOUCET LOUIS MUNGER PIERRE	13	8 h 12	31	BLACKBURN PIERRE TREMBLAY NICOLE TREMBLAY DIANE MALTAIS CLAUDE	COULOMBE LOUIS COULOMBE LÉON SIMARD RICHARD BOUDREAULT MARTIN	48	13 h	60	CARRIER YVON LÉVESQUE PIERRE CÔTÉ DENIS GILBERT GASTON
DUBOIS JOHANNE PROVENCHER CARL GILBERT CHARLES VILLENEUVE RICHARD	14	8 h 20	32	GAGNÉ LIZ DESGAGNÉ MICHEL GAGNÉ FRANCE DURAND DIANE	MARTIN BERTRAND TREMBLAY CARL MORISSETTE GILLES ST-GELAIS GUY	49	13 h 08	61	ST-PIERRE MARC BOIVIN PIERRE GAUDREAULT JOSEPH-H. VENNE PATRICK
GUAY DENIS DUFOUR JULIEN LAPOINTE GILLES VERREAULT CHRISTIAN	15	8 h 28	33	VÉZINA MARIO GERVAIS DENIS BOILY JOCELYN INVITÉ - DELLIXO	SIMARD JOCELYN BERGERON GÉRALD LAVOIE MARC SIMARD YVES	50	13 h 16	62	VILLE DE LA BAUE DUFOUR DOMINIC MARCOUX MARIE
TREMBLAY PIERRE GROUPE-CONSEIL SAG. GROUPE-CONSEIL SAG. GROUPE-CONSEIL SAG.	16	8 h 36	34	LÉVESQUE BILL POULIN DORIS TREMBLAY SALMON BEAUDOIN MARCELLE	GRATTON MARC LEMIEUX LÉGER JULIEN BOUCHARD GILLES GRENON	51	13 h 24	63	PERRON ROGER VILLE DE LA BAIE LAROUCHE DONALD MORISSETTE ÉRIC
BOUCHARD DENIS BOUCHARD ROGER TREMBLAY NORMAND NEPTON ANDRÉ	17	8 h 44	35	McNICOLL ROGER BERGERON MICHEL LAPOINTE CHANTAL GAGNÉ ALAIN	ROBERGE J.-FRANÇOIS LAPOINTE DANIEL SIMARD RICHARD TREMBLAY STEVEN	52	13 h 32	64	LAVOIE HUGUES DALLAIRE RAYNALD LAPOINTE ODILE
ST-GELAIS MARC ÉMOND RAYMOND HOUDE MICHEL SAUCIER RÉMI	18	8 h 52	36	TREMBLAY ROGER GAGNON MICHEL VALLÉE GAÉTAN LAJOIE MARC-ANDRÉ	INVITÉ INVITÉ INVITÉ INVITÉ	53	13 h 40	65	BOUCHARD YVON CEGERTEC CEGERTEC CEGERTEC

SOUS LA COMMANDITE OFFICIELLE DE **Caisses populaires Desjardins, secteur du Fjord et Abitibi-Consolidated, division Port-Alfred**

MERCI À TOUS!

En collaboration avec: progrès dimanche, LE QUOTIDIEN, Inter-Canadien BAGOTVILLE, Paul Albert Chevrolet - Oldsmobile Limitée CHICOUTIMI, PATRICK VENNE PROVIGO - LA BAIE

360425

Circuit des professionnels du Québec au club Lac-Saint-Jean

Abud cloue le bec aux pessimistes

SAINT-GEDEON (PF)- Le moins qu'on puisse dire c'est que le président de la classique Re/Max-Twist des golfeurs professionnels du Québec, Maurice Abud, vient de clouer le bec aux plus pessimistes, qui croyaient que la présentation d'une telle compétition, en plein coeur de la saison estivale, constituerait un désastre pour le club du Rang des Iles.

En déposant le rapport final, dans le cadre du championnat du club, le week-end dernier, Abud et son équipe ont fait sourire de satisfaction le président du club, Laurier Landry, en déclarant un surplus de l'ordre de 3930.60 $.

«Lorsque j'ai accepté la présidence du comité organisateur de cette classique, c'était tout d'abord parce que je croyais, et je crois toujours d'ailleurs, qu'un club de golf comme le nôtre pouvait retirer des bénéfices intéressants de cet événement, même s'il était présenté dans la période de la plus achalandée de l'année», note d'abord le président, à l'intérieur de son rapport.

Ce dernier n'a d'ailleurs pas manqué de souligner que pendant la compétition, le club de golf Lac-Saint-Jean avait eu droit à une couverture médiatique sans précédent, dans la région et en province, ce qui constitue, à n'en pas douter, une sorte de placement pour l'avenir.

«Je crois que les retombées médiatiques et publicitaires, plus difficilement palpables, sont de loin supérieures à long terme pour notre club, et c'est justement cet aspect que je veux souligner en vous remettant le rapport de l'événement.

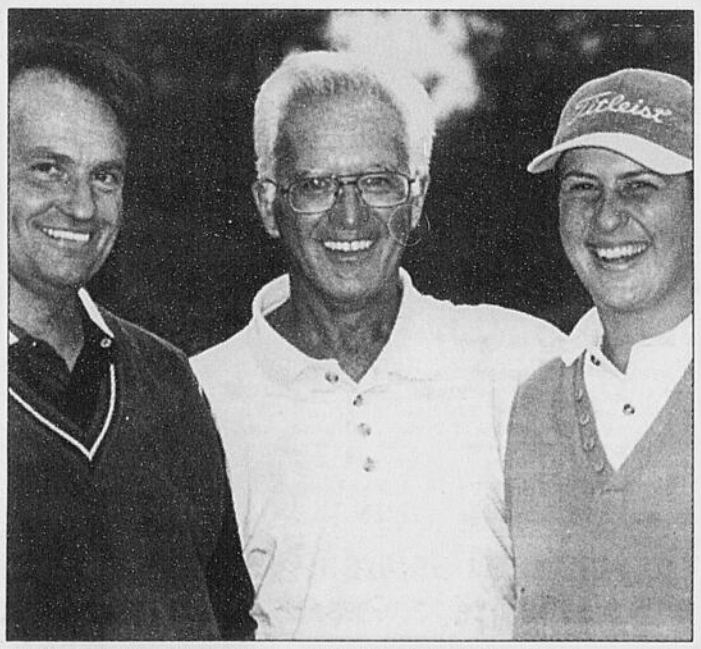
«Plus d'une centaine d'individus sont retournés dans leur club de golf respectif, enchantés de leur séjour et de la qualité de notre terrain, tout en colportant, je l'espère, la bonne nouvelle», a ajouté le président Abud, en remerciant, il va sans dire, tous les bénévoles qui avaient contribué au succès de ce tournoi.

Entretemps, le club Lac-Saint-Jean songe sérieusement à demander la tenue du Championnat Reebok des professionnels du Québec pour l'an prochain. Ce n'est toutefois qu'au cours des prochaines semaines qu'une décision officielle en ce sens sera prise, bien que déjà, certains propos ont été tenus en ce sens avec les dirigeants de l'Associaton des golfeurs professionnels du Québec.

Un dossier à suivre...

CHAMPIONS À SAINT-PRIME-Rémy Kurtness et Jacqueline Marceau ont défendu avec succès leur titre de champion au club de golf de Saint-Prime. Ils sont entourés du professionnel François Tremblay (à gauche) et du capitaine Bruno Lefrançois.

(Photo Julie Tremblay)



ET À CHICOUTIMI-Daniel Gilbert et Cathy Fortin sont les nouveaux champions au club de golf Chicoutimi. Le capitaine du club, Paul Boivin, posent en leur compagnie.

(Photo Rocket Lavoie)

D'UN VERT À L'AUTRE

Trous d'un coup

Quelques trous d'un coup ont été réalisés au cours des derniers jours.

D'abord sur le parcours à normale 27 du club Le Ricochet de Chicoutimi, lundi dernier, Mathieu Delisle a calé la petite balle au trou numéro 4 (103 verges) à l'aide d'un cocheur d'allée. Il jouait en compagnie de Normand Delisle.

Puis le lendemain, dans le cadre du tournoi du restaurant-bar Le Napoléon, Charles Brochu a réalisé le sien au trou numéro 7 (109), aussi avec un cocheur d'allée. Pierre et Jean Pedneault étaient les témoins...

Deux exploits du même genre, au club Port-Alfred cette fois. D'abord Léon Bergeron, au trou numéro 5 (155 verges), avec un fer 4. Il jouait en compagnie de Paul-Robert Asselin, Denis Gagnon et Steven Tremblay. Le légendaire Fernand Côté a été lui aussi un témoin privilégié de l'exploit.

Puis vendredi dernier, Michel Desbiens, au trou numéro 8 à l'aide d'un fer 5. Rémi Girard, Régis Munger et Johanne Emond complétaient le quatuor...

Défi Molson Dry et Classique Laurentide-Imprimerie Chicoutimi

On en est aux derniers préparatifs en vue des deux gros tournois du week-end de la Fête du travail, le Défi Molson Dry, aux clubs Saguenay-Arvida de Jonquière et Lac-Saint-Jean de Saint-Gédéon, et la Classique Laurentide-Imprimerie Chicoutimi, au club Chicoutimi.

A ce dernier endroit, les billets se sont envolés en l'espace de deux jours, de sorte qu'on affiche complet avec quelque 264 joueurs.

Quant au Défi Molson Dry, restent encore quelques places et les organisateurs estiment pouvoir atteindre le chiffre de 400 golfeurs et golfeuses au cours des prochains jours...

Championnat régional à Saint-Prime

Le championnat régional de golf masculin a lieu ce dimanche à Saint-Prime. Les inscriptions seront comptabilisées aujourd'hui, et le responsable régional pour cette compétition, Mario Bernier, souhaite une participation intéressante de tous les clubs de la région pour l'occasion.

Toujours à Saint-Prime, le tournoi Soccrent, le vendredi 22, et celui de la brassette des Sportifs de Roberval, le samedi 23 août, complèteront les activités du prochain week-end...

Autres activités...

DOLBEAU...Tournoi des Chevaliers de Colomb, samedi, et celui du club Rotary Dolbeau, dimanche...

LAC-SAINT-JEAN...Tournoi de l'APCHQ, vendredi, et un spécial pour les employés et les bénévoles du club, le dimanche 24...

CHICOUTIMI...Premier tournoi de la Fondation Sophie-Simard, aujourd'hui, avec quelque 90 joueurs au tertre de départ...Tournoi des policiers, vendredi...Tournoi de l'hôpital de Chicoutimi, samedi...Invitation junior (parents et enfants), le dimanche 24...Tournoi de la Cage aux sports, le lundi 25, et finalement dernier tournoi régional senior de la saison, le mardi 26. Concernant ce tournoi, les inscriptions prennent fin aujourd'hui...

PORT-ALFRED...Tournoi de la Fondation de l'Hôtel-Dieu de La Baie, ce vendredi, avec plus de 250 golfeurs au tertre de départ...Tournoi du bar l'Oasis, le samedi 23, et tournoi féminin régional 6-6-6, le dimanche 24...

RICOCHET CHICOUTIMI...Tournoi de l'Institut Saint-Georges, ce vendredi, avec 100 joueurs à partir de 12h...Tournoi du restaurant La Tour, le samedi 23, avec 120 joueurs à partir de 13h30, et tournoi Christian Munger, le dimanche 24, avec 120 golfeurs à compter de 9h30...

SAGUENAY ARVIDA...

Sixième édition du tournoi pour la Fondation de l'Institut Roland-Saucier, le samedi 23, avec 160 joueurs. Départs croisés à compter de 11h...

Sur ce, passez une excellente semaine, au club de votre choix...

Des chiffres pour...jaser

CHICOUTIMI (PF)-Lorsque vient le moment d'établir certaines comparaisons, ça risque parfois d'en chatouiller plusieurs, et ce pour différentes raisons. Sans entrer dans les détails, je vous soumets simplement quelques chiffres, aujourd'hui, à la suite des différents championnats de clubs disputés le week-end dernier dans la région.

C'est Mario Bernier, représentant du club de Saint-Prime auprès de la section régionale de l'Association de golf du Québec, qui s'est amusé à regrouper ces chiffres, en catégorie masculine. Et vous les interprétez à votre façon...

Vous remarquerez toutefois que les différences sont parfois importantes, à l'intérieur des six classes au programme, les difficultés des parcours influençant sans doute les performances des golfeurs.

Ainsi, dans la classe AA, c'est à Dolbeau qu'on retrouve le meilleur pointage, 144, enregistré par le champion du club, Stéphane Guillemette. C'est dix coups de mieux qu'à Saint-Prime et Port-Alfred, où les champions Rémy Kurtness et Michel Girard ont bouclé le week-end avec un cumulatif de 154. La moyenne des six clubs confondus est de 149.

En classe A, Chicoutimi remporte la palme avec le 150 de Jean-François Abraham. Saint-Prime montre à nouveau le plus haut pointage, 162 (Jean Castonguay), et la moyenne régionale se situe à 155.

Le club Saguenay Arvida de Jonquière montre pour sa part la meilleure carte dans le BB, un 154 enregistré par Guy Dufresne. C'est 14 coups de mieux qu'à Saint-Prime alors que Robert Lemieux terminait à 168. La moyenne régionale est de 161.

C'est au club Port-Alfred qu'on retrouve par ailleurs le meilleur score dans le B, Sébastien Beaulieu ayant présenté une carte cumulative de 161, contre 173, pour Pierre Godin (Dolbeau). La moyenne régionale s'établit à 166 dans cette classe.

En classe CC, le club Saguenay Arvida montre la meilleure carte, un 169 inscrit par Jacques Hébert. Jacques Saint-Laurent, à Dolbeau, a joué 189, et la moyenne est de 178.

Finalement en classe C, c'est Dolbeau qui l'emporte avec 187 (Stéphane Saint-Gelais), contre 201 pour le club Saguenay Arvida (Danny Dumontier). Dans cette classe, la moyenne régionale est de 193.

Les Sags battent l'Océanic 7-4

McHugh, Gingras et Paquet donnent le ton

CHICOUTIMI (SE) - Sans remplir la feuille de pointage, Tony McHugh, Patrick Gingras et Samuel Paquet ont donné à leur entraîneur plusieurs raisons de sourire, hier soir, dans une victoire de 7-4 des Saguenéens sur l'Océanic de Rimouski.

Selon Christian La Rue, ce match hors-concours disputé à Rivière-du-Loup a été dominé par l'intensité de ses trois vétérans.

«McHugh, Gingras et Paquet ont montré beaucoup d'intensité pendant tout le match, a signalé l'entraîneur des Saguenéens. Ils ont donné le ton par leur travail. Ils ont également réussi à entraîner quelques recrues avec eux. C'est vraiment ce trio qui a fait le gros travail.

«Ce fut un match assez intense. Nous avions huit vétérans en uniforme. L'Océanic avait aussi quelques vétérans sur la patinoire.»

Depuis que l'Océanic a vu le jour, Mathieu Benoit prend un malin plaisir à marquer des buts contre cette équipe. Ce n'est pas un match hors-concours qui allait le ralentir.

Benoit a donc trouvé le fond du filet à trois reprises, hier soir. Frédéric Roussel (2), Samuel Paquet et Gregory Dupré ont aussi marqué pour les vainqueurs. La recrue Michel Beausoleil a conclu la rencontre avec deux passes.

Pour l'Océanic, Martin Saint-Pierre a été le plus productif. Il a déjoué les gardiens des Saguenéens à deux reprises.

«Yann Collin et Martin Renaud ont partagé le travail devant notre filet, a ajouté La Rue. Ils ont connu un bon match.»

Pendant le calendrier pré-saison, les équipes de la Ligue junior majeur du Québec sont limitées à cinq combats de boxe par rencontre. La sixième entraîne une suspension de 2000 $. Comme c'est la coutume, les deux formations sont allées jusqu'aux limites permises, hier.

Les Saguenéens retrouveront l'Océanic sur leur chemin, ce soir. Cette fois, la rencontre sera disputée à Rimouski...

Pointes de plume - Christian La Rue a retranché deux autres candidats, hier, avant le départ de l'équipe. Il a donné congé à Patrick Lafrenière et Simon Roy, deux joueurs invités...

Après le match de ce soir, les Saguenéens seront de retour au centre Vézina, vendredi, pour accueillir les Remparts de Québec...

BASEBALL RÉGIONAL

Arvida champion

Le Junior d'Arvida a enlevé la finale du circuit régional de baseball junior en trois matches consécutifs. Hier, il a officiellement éliminé Chicoutimi avec une victoire de 7-5. Lanceur gagnant, Stéphane Lessard a aidé sa cause avec un circuit, un simple et trois points produits. Dans le dernier match des Chicoutimiens, Sébastien Girard a cogné deux circuits et produit trois points.

Finale du midget

Les Athlétiques du Lac-Saint-Jean Est ont évité l'élimination de la finale du circuit midget régional de justesse, hier soir, en l'emportant 7-6 in extremis. La formation almatoise tirait même de l'arrière 6-3 en fin de septième manche. C'est finalement un but sur balles avec les coussins tous occupés qui a procuré la victoire au lanceur Maxime Gagnon. Dany Gagnon a obtenu deux coups sûrs et deux points produits dans la victoire. Le revers est allé à la fiche de Nicolas Desmeules. Marc-Antoine Vachon a produit trois points sur un simple et un triple pour Chicoutimi, qui mène toujours la série finale, 2-1.

Ronde moustique

Au baseball moustique, le tournoi à la ronde s'est poursuivi hier. Joueur du Saint-Honoré, Maxime Tremblay s'est payé un véritable festin offensif avec un circuit à l'intérieur du terrain, un simple, un triple et cinq points produits dans une victoire de 8-2 de Saint-Honoré sur le Royal de Jonquière. Billy Bilodeau a été crédité de la victoire, alors que Frédéric Dufour a encaissé la défaite. Jean-Philippe Boivin a obtenu deux circuits à l'intérieur du terrain et produit deux points pour le Royal. Les Athlétiques du Lac-Saint-Jean n'ont éprouvé aucune difficulté à venir à bout des Sags de Chicoutimi, 13-3. Simon Couture a produit trois points et même frappé un circuit à l'intérieur du terrain, le tout au profit de l'artilleur gagnant, Mikaël Fortin. Les Orioles de Chicoutimi ont battu les Voyageurs de Jonquière, 17-7, en partie grâce à deux circuits intérieurs et quatre points produits de Nicolas Ouellet. Kevin Guillemette a produit trois points avec deux simples et un double.

Prochaine saison des Sags

Marc Bouchard aimerait récolter sa part de points

CHICOUTIMI (SE) - Sans en faire une maladie, Marc Bouchard aimerait bien récolter sa bonne part de points pendant la saison 1997-98. Après avoir vu d'autres hockeyeurs donner le ton à ce niveau, il a l'impression que son tour est arrivé.

«Je n'ai jamais joué pour les points mais j'espère en obtenir un peu plus durant la prochaine année, signale celui qui a terminé la saison 1996-97 avec 21 buts et 39 passes. Je pense que c'est à moi de prendre le «lead» maintenant après avoir vu les Hamel (Denis) et Bouchard (Frédéric) le faire.

«J'ai toujours sacrifié un peu sur le nombre de points. Je veux en avoir plus durant la prochaine saison mais je ne me placerai pas de pression supplémentaire sur les épaules pour ça. Si ce n'est pas moi, ce sera Mathieu (Benoit) ou un autre. J'espère récolter plus de points sans pour autant manger la rondelle. Quand j'aurai une chance, je la prendrai. Je le ferai sous oublier l'équipe. J'espère que ce sera une bonne année pour l'équipe et pour moi.»

Comme une douzaine de vétérans qui se sont présentés au camp de l'équipe, en fin de semaine, Marc Bouchard a vécu de bons moments la saison dernière.

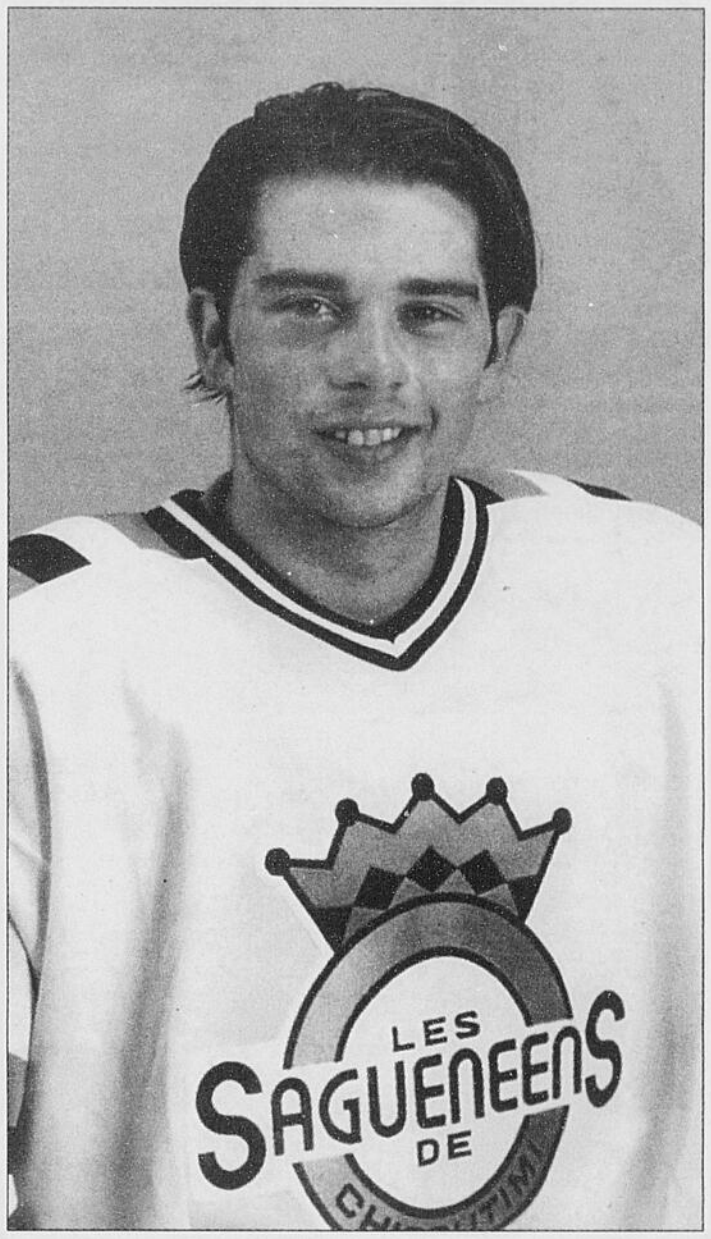
Il a aidé les Saguenéens à se rendre jusqu'au tournoi de la coupe Memorial, à Hull.

Quelques mois plus tard, le retour au travail n'est pas difficile.

«Pendant l'été, je me suis aperçu que j'aime vraiment jouer au hockey, note le capitaine des Saguenéens de Chicoutimi. Depuis je suis tout petit, je joue au hockey parce que j'aime ça. Je l'ai constaté encore plus durant l'été.

«J'ai vraiment «trippé» durant la coupe Memorial et j'avais hâte de revenir. J'étais un peu fatigué après la coupe Memorial. Deux semaines plus tard, j'avais déjà hâte au camp d'entraînement.

«La motivation n'est pas difficile à trouver. Ce que nous avons réalisé l'an passé sera difficile à répéter mais tu veux toujours t'améliorer personnellement et au niveau de l'équipe.



MARC BOUCHARD...espère que ce sera une bonne année pour l'équipe et pour lui.

(Photothèque Le Quotidien)

«En ce qui me concerne, j'ai maintenant 19 ans et c'est ma grosse saison. Comme je l'ai déjà dit, j'aime jouer au hockey et j'espère continuer à le faire. J'ai entendu parler de certaines possibilités (en Europe) pour plus tard mais on va attendre. On verra ce qui va se passer.»

Comme tous les hockeyeurs en cette période de l'année, Marc Bouchard est optimiste quand il se tourne vers les prochains mois. Si des joueurs ont changé, il estime que les Saguenéens d'aujourd'hui ressemblent beaucoup à ceux des premiers mois de la campagne précédente.

Le changement le plus important se retrouve derrière le banc. Durant l'été, Christian La Rue a remplacé Réal Paiement.

Marc Bouchard n'entrevoit pas de problème à ce niveau. Il fait remarquer que les hockeyeurs connaissent déjà bien leur nouvel entraîneur puisqu'il a secondé Paiement durant deux années. Ils sont donc familiers avec l'homme et ses méthodes de travail.

- Aucune confrontation — Page 40
- Bronze pour Brisson — Page 43
- Focus sur Nagano — Page 45

DANSEUSES
Du nouveau au cabaret
du Beau nouveau
7 jolies danseuses en spectacle des 15 h.
CABARET 3X
130, rue Dubé
Chicoutimi
(voisin de Place d'Armes Esso)
360218

OFFRES INCROYABLES POUR LE Retour à l'école

AVENTURE ELECTRONIQUE

*Les meilleurs prix garantis**

0% D'INTÉRÊT† jusqu'en 1999

sur ordinateurs, téléviseurs et produits audio

Choisissez parmi la plus vaste sélection *d'ordinateurs, d'imprimantes, périphériques et logiciels*

IBM — Concessionnaire autorisé — AST COMPUTER — COMPAQ — Packard Bell

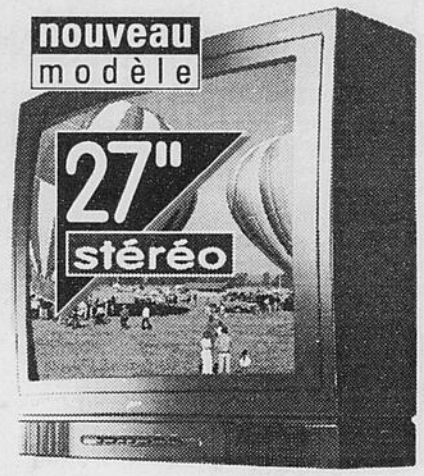
ORDINATEURS 166 MHz

à partir de

1399,99

MONITEUR VENDU SÉPARÉMENT

nouveau modèle



ZENITH

Z27A11

TÉLÉVISEUR STÉRÉO

- Stéréophonie MTS
- Menu sur l'écran trilingue
- Tube haut contraste ZDG^MC
- Capacité de décodage pour malentendants (CC)

499,99

nouveau modèle

JVC

CINÉ MAISON

TÉLÉVISEUR STÉRÉO

- Écran noir carré 32"
- Télécommande universelle
- Son hyper surround
- Résolution de 700 lignes

J32820

MÉGA TÉLÉ **RABAIS 100$**

999,99 Rég. : 1099$

TOSHIBA

nouveau modèle

MAGNÉTOSCOPE 4 TÊTES HI-FI STÉRÉO

- Double azimuth
- Nettoyage de têtes automatique
- Télécommande universelle TV/magnétoscope

HI-FI STEREO T622

269,99 Rég. : 329$

SHARP

DOLBY SURROUND PRO•LOGIC

MINI CHAÎNE DOLBY® PRO LOGIC™

- Processeur surround Pro Logic™ de Dolby® avec 5 enceintes
- Changeur à tiroir de 3 disques
- Double platine à cassette
- Syntonisateur numérique AM/FM
- Égaliseur graphique pré-programmé à 5 modes

5 HAUT-PARLEURS S460C

CINÉ MAISON

449,99 Rég. : 499$

Les photos peuvent différer des modèles en vente. Certains articles ne sont pas disponibles dans tous nos magasins. *Durant 30 jours suivant l'achat aux mêmes conditions dans la même région, chez un marchand autorisé qui a la marchandise en stock. Détails en magasin.
†Sur ordinateurs de 1999$ et plus, téléviseurs et produits audio de 999$ et plus. Minimes paiements mensuels requis. S.A.C. Ne payez que les taxes. Ne peut être jumelée à aucune autre offre. Détails en magasin.

Chicoutimi SUPERMAGASIN

394 boul. Des Saguenéens
Au coin du boul. Talbot
(418) 698-3940
Ouvert le mercredi jusqu'à 21h. et le Dimanche à compter de 10h.

BOUTIQUES ▶ • **Alma** Carrefour Alma (418) 669-0555 • **Chicoutimi** Place du Royaume (418) 693-9007